



# HAMBURGER *Klönschnack*

WAHRES UND UNWAHRES AUS HAMBURG UND DEN ELBVORORTEN | JEDEN MONAT NEU | AUFLAGE: 70.000

# BUCHEN & KOOB

FINEST REAL ESTATE

+49 (0)40 558 236 40  
www.bk-realestate.com



Interview  
**Der Veteran aus  
Afghanistan**  
Die Suche nach dem Sinn

stadt  
urg  
e Lunge

# BUCHEN & KOOB

FINEST REAL ESTATE



## ERWARTUNGEN ÜBERTREFFEN!

---

Wir schätzen Ihre Immobilie  
und freuen uns auf Sie!

BUCHEN & KOOB GmbH  
Immobilienmakler

Hamburg Elbvororte  
Nienstedtener Marktplatz 31  
D-22609 Hamburg  
Tel. +49 (0)40 - 558 236 40

Hamburg Alster  
Milchstraße 3  
D-20148 Hamburg  
Tel. +49 (0)40 - 840 040 60

[info@bk-realestate.com](mailto:info@bk-realestate.com) · [www.bk-realestate.com](http://www.bk-realestate.com)





# HAMBURGER *Klönschnack*

WAHRES UND UNWAHRES AUS HAMBURG UND DEN ELBVORORTEN | JEDEN MONAT NEU | AUFLAGE: 70.000

Theater  
**Die Bretter, die die Welt bedeuten**  
Neue Saison, neue Stücke

Umwelt  
**Baumstadt Hamburg**  
Die grüne Lunge

Interview  
**Der Veteran aus Afghanistan**  
Die Suche nach dem Sinn

# SPRECHSTUNDE ALTONA IM LIVE-CHAT

Weitere Veranstaltungen und Aktuelles? Besuchen Sie uns:

[www.facebook.com/asklepiosklinikaltona](https://www.facebook.com/asklepiosklinikaltona)

[www.asklepios.com/hamburg/altona](https://www.asklepios.com/hamburg/altona)



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 ▪ 22763 Hamburg

[www.asklepios.com/altona](https://www.asklepios.com/altona)



## LIVE UND BEQUEM VON ZU HAUSE – UNSER ONLINE-ANGEBOT FÜR SIE



Anmeldung zu den Webinaren:

[www.asklepios.com/hamburg/altona/unternehmen/aktuell/veranstaltungen](https://www.asklepios.com/hamburg/altona/unternehmen/aktuell/veranstaltungen) oder den QR-Code scannen, Webinar auswählen, anmelden, dann erhalten Sie die Einwahldaten.

### ► LIVE-CHAT: Endoskopische Tumorentfernung ohne Narben – Wie geht das? 21. Oktober 2021 | 18:00 Uhr



Dank einer neuen und besonders schonenden Methode in der Endoskopie können Tumoren während einer Spiegelung mit kleinen Instrumenten aus der Speiseröhre, dem Magen oder dem Dickdarm entfernt werden. Anders als bei einer Operation haben die Patient:innen aber keine „Schnitte von außen“, erholen sich deutlich besser und können schneller wieder nach Hause. Unsere Expert:innen haben mit international publizierten Forschungsergebnissen zur Etablierung dieser neuen endoskopischen Therapie beigetragen. **Prof. Dr. Jürgen Pohl, Chefarzt Gastroenterologie/GastroClinic**, informiert in unserem Webinar über dieses Behandlungsverfahren bei Tumorerkrankungen im Verdauungstrakt, erläutert, welche Patient:innen besonders davon profitieren, und beantwortet gerne Ihre Fragen dazu.

### ► LIVE-CHAT: Nacken-Armschmerzen? – Bandscheibenvorfälle der Hals-Wirbelsäule 28. Oktober 2021 | 18:00 Uhr



Ein Bandscheibenvorfall der Halswirbelsäule, auch zervikaler Bandscheibenvorfall oder zervikale Diskushernie, ist eine häufige, degenerativ bedingte Erkrankung, die bereits ab dem mittleren Lebensalter auftreten kann. Abnutzung, Verlust der Elastizität und Risse im Faserring der Bandscheibe, durch die Teile der inneren Bandscheibe nach außen wandern können, sind meist die Ursache. Häufige Symptome sind akute Nacken- und Armschmerzen. Wann Sie unbedingt zu einem Arzt gehen sollten und welche Behandlungsoption die moderne Neurochirurgie Betroffenen heute bietet, berichtet **Prof. Dr. Uwe Kehler, Chefarzt Neurochirurgie**, live in unserem Webinar.

Schalten Sie ein, wenn unsere Expert:innen Ihre persönlichen Fragen im LIVE-CHAT beantworten.

# RISSENER DIALOG ONLINE

Mehr Informationen unter:

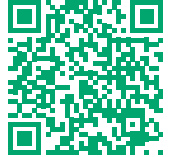
[www.asklepios.com/hamburg/westklinikum](https://www.asklepios.com/hamburg/westklinikum)



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 ▪ 22559 Hamburg

Tel.: 040 8191-4669 ▪ [www.asklepios.com/westklinikum](https://www.asklepios.com/westklinikum)



## IM OKTOBER FINDET DER RISSENER DIALOG ALS HYBRID- VERANSTALTUNG STATT.

Sie können sowohl online als auch in Präsenz teilnehmen. Um sich anzumelden, senden Sie eine E-Mail an [s.gerold@asklepios.com](mailto:s.gerold@asklepios.com) und teilen Sie uns mit, ob Sie online oder in Präsenz teilnehmen möchten.

### ► Wenn die Prostata drückt: individuelle Therapie für individuelle Männer 12. Oktober 2021 | 18:30 Uhr



Bei der gutartigen Prostatavergrößerung (BPH) handelt es sich um eine gutartige Vermehrung von Prostatagewebe. Die Prostata umschließt die Harnröhre und produziert ein Sekret, das im Ejakulat enthalten ist. Vergrößert sie sich, können Probleme wie z. B. Harndrang oder unvollständige Blasenentleerung auftreten. **Prof. Dr. Thorsten Bach (FEBU)**, Chefarzt der Urologie, spricht über individuelle Therapiemöglichkeiten.

### ► Besser Leben mit chronischen Schmerzen: Welches Behandlungskonzept hilft weiter? 19. Oktober 2021 | 18:30 Uhr



Chronische Schmerzen (Schmerzen, die länger als sechs Monate anhalten) sind komplex und stellen für die Patienten eine große Herausforderung dar. Die Schmerzen drücken sich hierbei auf ganz unterschiedliche Weise aus. Sie können beispielsweise dumpf, stechend oder brennend sein. **Dr. May Brundert**, Spezielle Schmerztherapeutin, Abteilung Wirbelsäulenchirurgie, zeigt auf, welche aktuellen Behandlungskonzepte es gibt.

### ► Akute und chronische Bauchspeicheldrüsenentzündung (Pankreatitis): Unterschiede, Ursachen und Behandlungsmöglichkeiten 26. Oktober 2021 | 18:30 Uhr



Die akute Pankreatitis verursacht meist starke Bauchschmerzen. Sie nimmt im besten Fall einen leichten Verlauf, kann aber auch lebensbedrohlich werden. Ihre Ursachen sind vielfältig. Gewanderte Gallensteine, die den mit der Bauchspeicheldrüse gemeinsamen Ausführungsgang verstopfen, Alkoholkonsum und erhöhte Blutfette spielen eine Hauptrolle, aber es gibt auch seltenere Ursachen, die unbedingt abgeklärt werden müssen, um eine optimale Therapie zu ermöglichen. Bei der chronischen Pankreatitis kommt es zu wiederkehrenden Entzündungen mit Kalkablagerungen, die das Organ in seiner Funktion stark einschränken, oft mit Minderung der Lebensqualität und -erwartung. **Priv.-Doz. Dr. Daniel Benten**, Chefarzt der Gastroenterologie, klärt über Unterschiede, Ursachen und Behandlungsmöglichkeiten auf.

# Vorweg

FOTO: FOTOMEK.ADOBESTOCK.COM



## Liebe Klönschnack-Leserin und werter Klönschnack-Leser

**S**o, gewählt haben wir ja nun. Zumindest auf Bundesebene sind wir damit für die nächsten vier Jahre erst einmal durch. Als Hamburger sind wir 2025 (vermutlich im Winter oder Frühjahr) mit den Bürgerschaftswahlen wieder dran, die Schleswig-Holsteiner bereits am 8. Mai 2022 mit den Landtagswahlen. Soviel zum Terminkalender.

Als Wähler sollten wir also im Thema bleiben, uns informieren und – wo es uns nicht zurückhält – unseren Senf dazugeben. Wenn wir schon nicht überall unser Kreuzchen machen dürfen.

Frustrierend, weil wenig zielführend, sind indes jene Zeitgenossen, die sowieso schon immer alles gewusst haben – vorher und hinterher sowieso. Bei denen reicht die Senftube nicht aus, sie werfen ihre Mitmenschen mit vermeintlichen Scherzen in den sozialen Medien voll, aus denen immer etwas Absolutes hervorquillt. Das Volk sei nicht repräsentativ im Bundestag/Senat/Landtag vertreten, dort säßen nur Dummköpfe. Da aber das



Klaus Schümann,  
Chefredakteur und Herausgeber  
Hamburger Klönschnack

FOTO: BEATE ZOELNER

Volk auch aus vielen Dummköpfen besteht, ist die Zusammensetzung auf den Regierungsbänken ja nun nicht die schlechteste. Und: Irgendeiner muss den Job ja machen, Anarchie hat noch keine Gesellschaft vorangebracht.

Mal im Ernst, so schlecht geht's uns in Deutschland in der

Regel ja wirklich nicht. Allerdings ist es schwierig, es in einer satten Gesellschaft wirklich jedem recht zu machen. Neue Ideen sind lebenswichtig, neues Handling mit Themen und Inhalten, die jede neue Zeit mit sich bringt.

Wollen wir hoffen, dass die Koalitionsverhandlungen Sinnvolles ergeben.

*Ihnen wünsche ich einen nachsichtigen Oktober, herzlich Ihr Klaus Schümann*

*Übrigens: „Für einen Politiker ist es gefährlich, die Wahrheit zu sagen. Die Leute könnten sich daran gewöhnen, die Wahrheit hören zu wollen.“*

(George Bernard Shaw)

MEISTERBETRIEB



**Sonne**  
RUNDUM

WINTERGÄRTEN • MARKISEN • TÜREN

JUBILÄUM  
**10** JAHRE  
Sonne  
RUNDUM



**SOLARLUX**

## ZUHAUSE WOHLFÜHLEN



**SCHUTZ FÜR  
IHR ZUHAUSE**



**Ihr Fachbetrieb in der Region für:**  
WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER  
HAUSTÜREN • MARKISEN • FALTTÜREN  
ROLLLÄDEN & VORDÄCHER

**Beratung & Ausstellung**  
Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld  
Tel. 040-83019 99 0

**WWW.SONNE-RUNDUM.DE**

Nur 3 Tage

20%

Willkommens-  
Rabatt\*

## Sie sind eingeladen zu den Optiker Bode *Kennenlerntagen* vom 07. – 09.10.2021

Seit über 80 Jahren steht Optiker Bode für echte Meister-Qualität und persönlichen Service – diesen hohen Anspruch haben wir auch auf den Bereich Hörakustik übertragen. Erleben Sie bei den Bode *Kennenlerntagen* vom 07. bis 09.10.2021 alles, was gutes Hören ausmacht und lernen Sie unsere neue Hörakustikerin Lea Simonsen und unseren neuen Hörakustiker-Meister Zafer Kiliç kennen. Sie werden Ihnen zukünftig mit Rat und Tat zur Seite stehen. Und natürlich freut sich das gesamte Team von Filialleiterin Esther Holzenkämpfer darauf, Sie kennenzulernen. Erfahren Sie in geselliger Atmosphäre, was neueste Hörgeräte-Technik zu bieten hat. Als kleines Geschenk erhalten Sie von uns den unten stehenden Gutschein für einen Willkommensrabatt von 20% auf modernste Hörsysteme.

Ihr Optiker Bode Team freut sich auf Sie!



Das Team mit Filialleitung (v. v. n. h.) Esther Holzenkämpfer, Hörakustiker-Meisterin Lea Simonsen und Hörakustiker-Meister Zafer Kiliç freut sich auf Ihren Besuch.

Optiker Bode

Osdorfer Landstr. 131

22609 Hamburg

Tel.: (040) 801772

Montag – Samstag: 9:00 – 20:00 Uhr

# OPTIKER BODE

Gutschein  
Kostenloser  
Hörtest

Erhalten Sie schnell und präzise  
Gewissheit über Ihr Hörvermögen.

Nur ein Coupon pro Person. Nur gültig vom  
07.–09.10.2021 bei Optiker Bode in Hamburg-  
Osdorf. Keine Barauszahlung.

OPTIKER BODE

Gutschein  
Hörsystem-  
Batterien *gratis*

Sie erhalten kostenlos 1 Päckchen  
Scala Hörsystem-Batterien.

Nur ein Coupon pro Person. Nur gültig vom  
07.–09.10.2021 bei Optiker Bode in Hamburg-  
Osdorf. Keine Barauszahlung.

OPTIKER BODE

Gutschein  
20%  
Willkommens-Rabatt

Nur gültig vom 07.–09.10.2021 bei Terminverein-  
barung eines Hörtests im Rahmen der Kennen-  
lerntage bei Optiker Bode in Hamburg-Osdorf. Gilt  
beim Kauf von Hörsystemen (Kassenanteil wird  
zusätzlich abgezogen/exkl. Dienstleistungs-  
paket) und Hörsystem-Zubehör. Nur ein Coupon pro  
Person. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen  
oder Rabatten. Keine Barauszahlung.

OPTIKER BODE



Oktober 2021  
Seit 1983 • 39. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-41  
ftp: //remote.ksv-hamburg.de  
Internet:  
www.kloenschnack.de

Titel: andrys lukowski\_AdobeStock

**Herausgeber und Chefredakteur (V.i.S.d.P)**

Klaus Schümann

**Verlagsleitung**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 31/2020. Anzeigenverwaltung beim

Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beratung:

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Jo-Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

Katrin Moll (-72), katrin.moll@kloenschnack.de

Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de

oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Redaktion**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Sophie Rhine (-20), sophie.rhine@kloenschnack.de

Michael Wendland (-14), michael.wendland@kloenschnack.de

oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Dr. Alke Dohrmann

**Lektorat**

Dr. Alke Dohrmann

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,

Fax 040 86 66 69-41, Annahme bis zum 18. des Vormonats

oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg

Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-41

**Druck**

Evers-Druck GmbH, Meldorf, Auflage: 70.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis

95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Oth-

marschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf,

Rissen sowie in Schenefeld und Wedel (Schleswig-Holstein). Zusätzliche

Auslage an Kiosken, Tankstellen, der Gastronomie etc.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: FUNKE Logistik Hamburg GmbH

Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)

verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 20 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland,

europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr).

Der Klön Schnack erscheint monatlich zum Ersten.

**Abonnementbetreuung und Leserservice**

Kerstin Heimann (-54), kerstin.heimann@kloenschnack.de

empfang.sekretariat@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung

der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröf-

fentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für

unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische

Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht

namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

**Im Verlag erscheinen auch:**

KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hanse-

stadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten

Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK erscheint in der

FUNKE Medien Hamburg GmbH,

Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg

**Anzeigenschluss für die  
November-Ausgabe ist Freitag,  
der 15. Oktober**

# Inhalt



FOTO: ERICH GOLDMANN

Schillers Räuber kommen  
zurück – in der Gegenwart auf der  
Bühne des Schauspielhauses.

**MENSCHEN**

Persönliches aus den Elbvororten 8

Interview mit Norman Raddatz, Oberst-

leutnant 12

Mensch des Monats: Marlin Schütt 14

**MAL WIEDER INS THEATER**

Ein Streifzug durch die Programm im Herbst. 16

**DIE GRÜNE STADT**

Wie geht es Hamburgs Bäumen. 22

**BUNDESTAGSWAHL**

Die Ergebnisse kommentiert 26

**URBAN FARMING**

Gemüse und Obst aus der Stadt 28

**DIGITAL LEBEN**

Handy statt Handtasche 30

**GASTKOLUMNE**

Pastor Klaus Poehls und Lena Rieck über 31

Luther, Juden und Muslime

**MELDUNGEN**

Neues aus der Lokalpolitik 32

Neues aus der lokalen Wirtschaft 34

Kultur für die Elbvororte und die Stadt 36

Panorama 40

Neu und Trendy: Für Sie entdeckt 44

**KUNST UND KÖNNEN**

Termine in Ateliers, Museen, Galerien 46

**LEIB & SEELE**

Weintipp, Rezept des Monats, Kulinarisches 48

**LEBEN UND TREIBEN**

Gesellschaftliches Leben 52

**SCHIFFE UND MEERE**

Maritimes 58

**DIE REISESEITE**

Welchen Führerschein fürs Wohnmobil? 59

**SPORT IM WESTEN**

Neues aus den Vereinen 60

**DIE KINDERSEITEN**

Meldungen für Kinder und Jugendliche 61

**LITERARISCHE SEITEN**

Buchtipps und literarisches Leben 63

**AMTSGERICHT**

Ein aktueller Fall. 64

**BEMERKENSWERTES**

Wahres und Unwahres 67

**DIE KINO UND TV-SEITE**

Aktuelle Titel im Oktober 70

**DIE GRÜNE SEITE**

Themen rund um die Umwelt 71

**DER FOTORÜCKBLICK**

An der Katharinenkirche 1953 72

**LESERBRIEFE/TIMS THESEN**

Wie lernt man ein Instrument? 74

**SONDERTEIL**

**DOKTOR KLÖNSCHNACK**

Praxisbesuch, Neues aus der Medizin 75

**SONDERTEIL**

**DIE EXPERTEN**

Einrichten und Wohnen 97

**SONDERTEIL**

**HANDEL UND WANDEL**

130

Nachrichten aus der Geschäftswelt

**KLÖNSCHNACK-SERVICE**

Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp, 133

Anwälte und Steuerberater

**GLAUBE & RELIGION**

136

Informationen aus den Gemeinden

**DIE FAMILIENSEITE**

137

Meldungen für Jung und Alt

**IMMOBILIEN**

138

Kolumne, Marktentwicklung

**KLEINANZEIGEN**

140

Alles, was der Westen so hergibt oder sucht

**MEIN ARBEITSPLATZ**

146

Sebastian Beckmannshagen, Bauleiter



# Qualität zahlt sich aus. Das Private Vermögens- management der BW-Bank in Hamburg.

Erfahrung, Verlässlichkeit und individuelle Lösungen sind die Basis für ein erfolgreiches Vermögensmanagement. Wir kennen unsere Kunden und stehen an ihrer Seite. Mit ihnen gemeinsam besprechen wir die richtige Strategie, bieten beste Leistungen und ein exzellentes Experten-Netzwerk. Sie möchten mehr erfahren? Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern.

**Fabian-Pascal Leibrock**  
Telefon 040 3069873-44  
fabian-pascal.leibrock@bw-bank.de

**Oliver Pohl**  
Telefon 040 3069873-94  
oliver.pohl@bw-bank.de

[www.bw-bank.de/vermoegensmanagement](http://www.bw-bank.de/vermoegensmanagement)

Privates Vermögensmanagement  
Ein Unternehmen der LBBW-Gruppe

**BW  BANK**



**HEYMANN**

Lieblingsbuchhandlung seit 1928.



Hamburger Krimifestival  
»Schockstarke«  
02.–06. November 2021

Bei den spannenden Lesungen unserer Top-Autorinnen und Autoren bleibt Ihr Herzschlag mit Sicherheit nicht auf Ruhepulsniveau und Ihr Atem könnte ins Stocken geraten. Erleben Sie unter anderem Jean-Luc Bannalec, Sebastian Fitzek, Ingrid Noll, Klaus-Peter Wolf oder Simone Buchholz – wer könnte Ihnen ihre Lieblings-Krimis so erschreckend nah bringen wie die Autorinnen und Autoren selber ... Die Gänsehaut wartet!

Hamburger Krimifestival  
02.–06.11.2021  
Kampnagel · Jarrestraße 20  
22303 Hamburg

Tickets gibt's überall bei Heymann und auf [www.heyman-buecher.de](http://www.heyman-buecher.de)

Heymann in Blankenese:  
Mo–Fr: 9–19 Uhr / Sa: 9–18 Uhr  
Erik-Blumenfeld-Platz 27  
Telefon: 040 / 864268  
[blankenese@buecher-heyman.de](mailto:blankenese@buecher-heyman.de)

Heymann in Wedel:  
Mo–Fr: 9–19 Uhr / Sa: 9–16 Uhr  
Welau Arcaden · Bahnhofstr. 31  
Telefon: 04103 / 13039  
[wedel@buecher-heyman.de](mailto:wedel@buecher-heyman.de)

Heymann in Schenefeld:  
Mo–Sa: 9:30–20 Uhr  
Stadtzentrum · Industriestr. 1  
Telefon: 040 / 8391687  
[schenefeld@buecher-heyman.de](mailto:schenefeld@buecher-heyman.de)

[www.heyman-buecher.de](http://www.heyman-buecher.de)



NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

## Das Tagebuch

**Dienstag, 7.9.:** Michael feiert mit gebrochenem Arm seinen 40. Geburtstag, gibt einen aus und freut sich wieder auf's Radfahren ...

**Montag, 13.9.:** Michi hat noch immer einen ruhiggestellten Arm, Sophie einen Infekt, Klaus hat „Nerven“, Tim hat nix.

**Mittwoch, 15.9.:** Siggie friert und beklagt das offene Fenster bei Klaus, der entgegnet: „Alles Sauna hier, Frauen haben ein gestörtes Temperaturempfinden!“

**Donnerstag, 16.9.:** Tim verkratzt sein Rezept für diesen Monat („Leib & Seele“, Seite 51), Belegschaft fordert „Iberico mit Pilzen und Nüssen“ für den nächsten Tag in der Kantine.

**Freitag, 17.9.:** Tütensuppe statt Iberico, Belegschaft hilflos. Tim grinst ...

**Montag, 20.9.:** ... Frust auf der Etage – wer nicht im Urlaub ist, ist krank.

**Mittwoch, 22.9.:** Fahrstuhl seit gefühlter Ewigkeit kaputt. Ersatzteil aus Nordkorea noch nicht da. Treppe steigen angeblich gut für den Hintern.

Feinkosthaus **Ahrend** Blankenese

### Delicatessen in Blankenese Unser Herbst Buffet

**WARME SPEISEN:**  
FEINE KÜRBISCREMESUPPE MIT ZIMTCROUTONS  
ODER / FEINE MARONENCREMESUPPE

**KALTE SPEISEN:**  
SCHEIBEN VOM REHRÜCKEN MIT GEFÜLLTER COCKTAILBIRNE AN PREISELBEEREN  
BARBARIE ENTENBRUST AUF DEM LINSENBETT  
IRISCHER BIO RÄUCHERLACHS AN SAHNEMEERRETTICH  
FRANZ. GEFLÜGELPATÉ MIT PFLAUME  
TRÜFFEL CAMEMBERT AN FEIGENSENF  
DAZU ROTE BETE APFEL SALAT

**DESSERT:**  
PFLAUMEN-APFEL-GRÜTZE MIT WALNÜSSEN & VANILLESAUCE  
PRO PERSON 28 €

**UNSER WEINTIPP DES MONATS**  
LA BOLLINA PRIMITIVO, APULIEN  
SEHR VOLLMUNDIGER, SANFTER UND GUT AUSBALANCIERTER WEIN  
DIE WEINWELT IST BEGEISTERT... FLASCHE 10.99 €  
BLANKENESER LANDSTR. 81 · TEL. 86 07 72 U. 86 41 34  
[WWW.FEINKOST-AHREND.DE](http://WWW.FEINKOST-AHREND.DE)

C  
A  
T  
E  
R  
E  
I  
N  
G

P  
A  
R  
T  
Y  
S  
E  
R  
V  
I  
C  
E

## ORIENT TEPPICH EXCLUSIV

Direkt am Bahnhof Blankenese



Fachgerechte  
Teppichwäsche  
und Reparatur

Kostenloser Hol- und  
Bringservice

„Jeder unserer  
handgefertigten Teppiche  
ist ein Einzelstück“



Große Teppichauswahl auf  
[www.exclusiveteppiche.de](http://www.exclusiveteppiche.de)

☎ 040 86 28 20

📍 Erik-Blumenfeld-Platz 1a  
22587 Hamburg

## Englische Stilmöbel und Antiquitäten

Osterjork 154, 21635 Jork  
Tel. 04162 7218

Do. & Fr. 12–18 Uhr,  
Sa. 10–16 Uhr & So. 13–17 Uhr  
und nach Vereinbarung



[www.stilmobel-jork.de](http://www.stilmobel-jork.de)



TOM FORD  
SUNGLASSES

**OMG**

ONE MILLION GLASSES

Schulterblatt 3  
Bahrenfelder Str. 133  
[info@onemillionglasses.de](mailto:info@onemillionglasses.de)

# Hansa Engel

PAUL SENFT GMBH & CO. KG



QUALITÄT AUS  
ERSTER HAND

- Polsterbetten
- Boxspringbetten
- Betten mit Bettkasten
- Bettsofas
- Matratzen jeder Art und Härte
- Seniorenbetten – auch motorisch verstellbar
- Pflegebetten mit motorischer Aufstiehhilfe

Wir  
beraten  
Sie auch zu  
Hause!

[www.hansa-engel.de](http://www.hansa-engel.de)

HANSA ENGEL-WERK · WEIDENDE 5 · HAMBURG-POPPENBÜTTEL · TEL.: 601 85 27 · FAX: 601 30 87  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO., DO.: 7.00–17.00 UHR · FR.: 7.00–16.00 UHR · SA.: 9.00–13.00 UHR

# Persönliches



FOTO: BEATE ZOELINER

## Salvatore Testa,

Chef im Blankeneser Dal Fabbro, bewirtete rund 40 Gäste auf Einladung von Stefanie Volkmer-Otto, Christian Dunger (WDI MEDIA) und Gunnar Henke (Henke Relations) im fernen Niendorf unter dem Motto „Rendezvous with Friends“. Meister Testa verwöhnte bei seinem Auswärtsspiel in fremder Küche die exklusive Gästeschar. Pasta & Wine in der stilvollen Villa „S“ im Niendorfer Gehege bewiesen sich die Gastgeber im Service, die Gäste zeigten sich begeistert.



FOTO: BEATE ZOELINER

## Daniel Günther,

(CDU), Ministerpräsident des Landes Schleswig-Holstein, ist einer der drei bis vier Redner einer Neujahrsansprache am 14. Januar 2022 beim 27. Blankeneser Neujahrsempfang. Zuvor hatte bereits Hamburgs Erster Bürgermeister, Peter Tschentscher, zugesagt, als „Haus-herr der Stadt“ die geladenen Gäste zu begrüßen. Wer noch zu den Rednern zählt, ist noch offen. Gastgeber Klaus Schümann erwartet im Januar mehr als 1.000 geladene Gäste. Neuer Austragungsort für den traditionellen Start ins neue Jahr ist erstmals das Grand Hotel Elysée in der City. Geladen wird nach der 2G-Regel.

## Solitär mit Elbblick



Immobilien



MEISSLER & CO

86 44 44

Kaufpreis auf Anfrage

[www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)

**Hadi Teherani,**

Stararchitekt und neuer Inhaber des Sagebiel-Ensembles an der Blankeneser Hauptstraße, hat wohl – wie aus legendär gut unterrichteten Kreisen berichtet wird – die Baugenehmigung für das denkmalgeschützte Haus mit seinem einmaligen Elbblick erhalten. Das Architektur-Unternehmen plant demnach drei Wohnungen im Obergeschoss und die Erhaltung eines Restaurants im Untergeschoss. Wogegen ja eigentlich auch nichts spricht. Auf Nachfrage des KLÖNSCHNACK hieß es höchst unfreundlich: „Keine Auskunft – schon gar nicht an die Presse!“ Na gut, dann eben nicht ...



FOTO: PETER BERGMANN

**Wir hingegen bevorzugen das 4G-Modell:**

**geordert  
gefahren  
genossen  
gelöhnt!**

**TAXI**

**BLANKENESE**

**86 06 02**



**Simone Rethel-Heesters,**

Autorin und Fotografin, hat sich eines spannenden, und dennoch alltäglichen Themas, gewidmet – dem Alter und dem Älterwerden. Mit ihrem Band „Alterslos – grenzenlos, Porträts und Gespräche über das Leben“ hat sie ein bemerkenswertes Werk vollbracht (siehe auch Seite 69). Der Witwe des 2011 verstorbenen Schauspielers und Sängers Johannes „Jopie“ Heesters ist es mit dem Band gelungen, starke Persönlichkeiten nicht nur vor die Kamera zu bekommen, sondern auch zu denkwürdigen Aussagen zu bewegen.



[www.west-elbe.de](http://www.west-elbe.de)

**PENTHOUSE gesucht?**

Verkaufen SIE uns IHR oder ein von Ihnen entdecktes Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung (z.B. das Penthouse) aus!

**WEST-ELBE**  
BAUTRÄGER- UND HANDELS GMBH

WEST-ELBE Bauträger- und Handels GmbH  
Wedeler Landstr. 38 · 22559 Hamburg  
Tel. 040 - 86 64 21 07 · [www.west-elbe.de](http://www.west-elbe.de)

**Sichere Fahrt – bei jedem Licht**



**ZEISS DriveSafe:** Die Alltagsbrille für entspanntes Autofahren – auch bei Nacht.

**50€ GUTSCHEIN**  
für ZEISS DriveSafe Brillengläser

Vereinbaren Sie einen Termin und erleben Sie es selbst.

Keine Barauszahlung und nicht mit anderen Angeboten kombinierbar.  
Gutschein gültig bis 30.11.2021

**BLICKFANG**  
Augenoptik GmbH

Blankeneser Bahnhofstr. 29, 22587 Hamburg, Tel. 040 - 86 88 04, [www.blickfangoptik.de](http://www.blickfangoptik.de)

Solidarität ...

Ohne dich bin  
ich nichts

doch:  
eine null

10

FOTO: ©ANDREAS ZÖLS

### Worte des Monats

„Der Vorteil der Klugheit besteht darin, dass man sich dumm stellen kann. Das Gegenteil ist schon schwieriger.“ Kurt Tucholsky



### Manfred Vesper,

Sänger der „Klönschnack Allstars“, ist ebenso wie die Kartenkäufer vom Auf und Ab der Terminlage genervt. Doch nun ist ein Silberstreifen am Horizont sichtbar. Für den Donnerstag, 25.11., 20 Uhr, ist der Klassiker auf dem BSC-Ponton vorgesehen – und soll stattfinden. Ein freudiger Abend im grauen November. Karten (15 Euro) gibt's im Vorverkauf beim KLÖNSCHNACK.

### Der Sabelbüdel

BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Duzen oder Siezen? Im Skandinavischen ist das „Du“ ein leichtes Unterfangen im täglichen Umgang. Die deutsche Anrede schwankt zwischen spontanem „Du“ und reduziert-höflichem „Sie“. Anspruchsvoll geprägte Persönlichkeiten nutzen den „Pluralis Majestatis“ – die Ansprache und Würdigung des eigenen Ichs in der dritten Person – durchaus ernsthaft. Auch wenn er lediglich im Restaurant mitteilt, dass ihn ein menschliches Bedürfnis plagt: „Er muss sich mal eben die Hände waschen!“ – „Du, gute Idee, ich komme mit!“ Und schon war's das mit der majestätischen Mehrzahl. – „Wollen wir uns nicht duzen?“, kommt zaghaft der Wunsch nach Vertraulichkeit daher. Der wird in der Regel freundlichst angenommen, seltener zurückgewiesen („Ich möchte lieber beim ‚Sie‘ bleiben!“) und im unterhaltsamen Fall liberal betrachtet: „Das können Sie halten, wie Du willst ...!“ – Macht doch, was ihr wollt ...



**EIN STARKES TEAM FÜR  
NEUBAU MIT STIL UND AUGENMAß.**

**GK** GRELL  
KRÖNCKE

# Sagen Sie mal ...

... Norman Raddatz, Oberleutnant der Bundeswehr in Hamburg

## „Ich suche eine Antwort“

Norman Raddatz war dreimal im Afghanistan-Einsatz, zuletzt 2018 als seine Frau schwanger war. Vor Ort bildete er die afghanische Polizei aus. Zurück in Deutschland ging er in eine ganz andere Art Einsatz.

### Herr Raddatz, waren Sie von der Mission in Afghanistan überzeugt?

Grundsätzlich ja. Ich begann meine Auslandserfahrung mit der Ausbildung der afghanischen Sicherheitspolizei. Von dieser Arbeit war ich überzeugt.

### Worin bestand Ihre Aufgabe genau?

Unser primärer Auftrag war 2009 die Ausbildung der afghanischen Nationalpolizei. Das muss man sich so vorstellen: Wie auch bei uns werden dort vor Ort Polizeikräfte herangezogen – dort in sehr jungem Alter. Sie wurden von uns in einem Trainingscamp ausgebildet. Man kann das mit einer Grundausbildung vergleichen. Danach wurden sie auf die Straße entsandt und von uns bei allen Polizeiaufgaben begleitet, sei es auf der Straße, aber auch bei der Bürokratie.

### Wie war die Situation vor Ort für Sie?

Für mich war alles neu und ich kannte den Auftrag im Grunde nur aus Erzählungen. Vor Ort war es dann sehr friedlich, ganz anders, als ich es mir vorgestellt hatte – auch in Bezug auf die Zusammenarbeit mit den Af-

ghanen. Hier trafen schließlich zwei völlig verschiedene Kulturen aufeinander. Alle waren sehr herzlich zu uns. Das hatte ich so nicht erwartet. Die Afghanen waren gewillt zu lernen. Man hatte den Eindruck, dass sie etwas verändern wollten und haben sehr gut mit uns zusammengearbeitet.

### Zur Zeit Ihres letzten Auslandseinsatzes war Ihr erstes Kind auf dem Weg. Wussten Sie, ob Sie zur Geburt wieder zurück in Deutschland sind?

Tatsächlich nicht. Im Januar 2018 erfuhren wir, dass wir Eltern werden. Ende Januar bekam ich dann einen Anruf mit dem Auftrag, nach Afghanistan zu gehen – relativ kurzfristig. Parallel stand auch noch unser Umzug an. Es war nicht so einfach, das mit meiner Frau zu besprechen, denn der Einsatz sollte schon drei bis vier Wochen nach dem Anruf losgehen. Letztendlich bin ich dann runtergegangen, auch wegen meines Anspruchs an mich selbst. Der „Auftrag“ meiner Frau war es dann, den Umzug durchzuführen, was vor dem Hintergrund auch für mich nicht unbedingt einfach war.

Es war nicht klar, ob ich zur Geburt wieder zurück bin, aber ich kam zwei Wochen vorher heil an.

### Konnten Sie die Schwangerschaft irgendwie mitverfolgen?

Teils. Da gab es eine ganz witzige Begebenheit. Meine Frau wollte das Geschlecht unseres Kindes nicht vor der Geburt wissen, ich aber schon. Also hat es die Gynäkologin auf einen Zettel geschrieben und mir diesen dann per Post zukommen lassen.

### Sie sagten, Sie wussten nicht, ob Sie rechtzeitig zur Geburt Ihres Kindes zurück sind.

#### Woran lag das?

Bei jedem Einsatz gibt es einen „Out-Termin“. Wir waren in Afghanistan bei diesen Terminen sehr auf die Amerikaner angewiesen – hatten also keinen direkten Einfluss darauf. Ich wusste lange nicht, ob der Out-Termin klappt. Aber ich wurde planmäßig ausgeflogen.

### Bei Ihrem Beruf besteht ein hohes Risiko.

#### Wie war denn der Gedanke, dass Sie vielleicht gar nicht zurückkommen, auch für Ihre Frau?

Man muss sich klar damit auseinandersetzen, nicht nur für den Fall, dass man nicht zurückkommt, sondern auch für den Fall, dass sich Persönlichkeiten verändern. Wir haben uns ganz konkret damit auseinandergesetzt. Das war mir sehr wichtig. Das Allerwichtigste in dieser Zeit war mir aber zu wissen, dass zu Hause alles funktioniert. Ich habe ganz starken Rückhalt von meiner Frau erhalten, die mir in Telefonaten berichtete, dass alles in Ordnung sei und ich mich um nichts sorgen müsse. Und sie hat ihrerseits viel Unterstützung von Freunden erfahren, auch beim Umzug.

Mein bester Freund hat zweimal wöchentlich zwei Stunden Fahrt auf sich genommen, um die schweren Einkäufe und so weiter zu machen. Das gab mir den nötigen Halt und half, mich auf den Einsatz zu konzentrieren.

### Andere haben diesen Rückhalt vielleicht nicht. Ist es da verantwortbar, jemanden in Ihrer age in den Einsatz zu schicken?

Da kann ich nur für mich sprechen. Wenn ich mit meinem militärischen Vorgesetzten bespreche, dass da etwas ist, das mich im Einsatz ablenken würde, dann muss ich es sagen, denn ich habe nicht nur die Verantwortung mir gegenüber, sondern auch gegenüber meinen Kameradinnen und Kameraden. Dann gibt es Möglichkeiten, die Probleme mit dem Dienstherrn aus dem Weg zu schaffen, oder ich gehe nicht.

„Das gab mir den nötigen Halt und half, mich auf den Einsatz zu konzentrieren.“



Norman Raddatz hat der Einsatz geprägt. Er denkt viel an die afghanische Bevölkerung.

FOTO: BUNDESWEHR / HD/DH

FOTO: ©NORMAN RADDATZ



Raddatz' Einheit trifft auf staunende Kinder. Die Soldaten übergeben ihnen Malbücher und Stifte.

**Wie ging es Ihnen als werdender Vater, wenn Sie im Einsatz mit Kindern zu tun hatten?**

Wir hatten immer Präsente dabei, gerade für die Kinder, etwa Malbücher und Stifte. Da gab es ein spezielles Erlebnis:

**„Dieses Funkeln, das war für uns Gold wert.“**

Wir sind rausgefahren. Es war weit und breit gar nichts, mitten in der Wüste. Wir hielten an, bauten die äußere Sicherung auf und es dauerte keine drei Minuten, bis rund um uns Kinder standen. Da habe ich mich hingesezt, versucht, mit den Kindern Kontakt aufzunehmen, habe diese Malbücher rausgeholt, in ein Buch gemalt und habe die Bücher und Stifte dann übergeben. Dieses Funkeln, das wir da in den Augen wahrgenommen habe, war so besonders, dass ich und andere Kameraden uns entschieden, Kontakt mit unseren Familien aufzunehmen. Wir wussten, da stehen hier und da brauchbare Sachen in den Kellern herum, und wir haben uns diese Dinge schicken lassen, um sie gerade bei solchen Gelegenheiten zu verteilen. Das war uns eine Herzensangelegenheit, denn dieses Funkeln, das war für uns Gold wert.

Es zeigte uns, dass es nicht verkehrt ist, dort zu sein, zu unterstützen und den Kindern Freude zurückzubringen.

**Sie haben afghanische Polizeikräfte ausgebildet und auch die afghanische Armee wurde von der Bundeswehr ausgebildet. Können Sie sich erklären, warum die Taliban einfach durchmarschieren konnten?**

Bedauerlicherweise nicht. Ich stelle mir oft die Frage, was haben wir dort eigentlich gemacht? Ich muss ganz klar sagen, was wir getan haben, war richtig und gut. Die Ausbildung und das taktische Vorgehen waren gut und auch zielführend.

Ich kann mir rückblickend nicht erklären, wie die jetzige Situation eintreten konnte.

**Würden Sie sagen, dass die Mission sinnlos war?**

Das würde ich nicht sagen. Wenn wir über die ganzen 20 Jahre sprechen, ist schon viel vorangekommen, gerade die Sicherheit auf den Straßen und die Polizeipräsenz oder die Ausstattung der Kräfte. Im Nachhinein bin ich aber enttäuscht.

**Präsident Biden sagte um die Zeit des amerikanischen Abzugs aus Afghanistan, die USA würden keinen Krieg mehr für ein Land führen, das selbst nicht kämpfen will. Ihr Eindruck scheint ein anderer zu sein.**

Am Beginn der Operation 2001 war es so: Die Menschen waren kriegsmüde, die Menschen wollten Veränderung und ich bin der Meinung, die haben wir gebracht. Man sieht im Nachhinein, das Land hat Fortschritte gemacht. Ich kann für mich sagen, dass es wichtig war, dass wir dort waren. Wie es jetzt weitergeht, bleibt Spekulation.

**Würden Sie wieder nach Afghanistan gehen?**

Ich würde wieder gehen.

**Wie sieht Ihr jetziger Dienst aus?**

Ich bin seit einigen Jahren im Landeskom-

mando Einsatzleiter im Lagezentrum. Dort bin ich im Bereich zivil-militärische Zusammenarbeit tätig.

**In diesem Zuge waren Sie auch für die Amtshilfe in der Pandemie zuständig?**

Genau. Das ging alles über meinen Schreibtisch. Das ist natürlich eine Ausnahmesituation gewesen. Wir hatten hier auch Amtshilfen ganz anderer Art, zum Beispiel für eine kurzfristig umquartierte Feuerwache.

Die Kooperation mit den zivilen Behörden, etwa für Aufgaben der Nachverfolgung von Corona-Fällen oder pflegerische Unterstützung durch „helfende Hände“ – eine Initiative der Bundeswehr im Pflegebereich – gehörte zu meinen Aufgaben.

**Herr Raddatz, wir danken Ihnen für das Gespräch.**

Fragen: michael.wendland@kloenschnack.de  
Infos: www.bundeswehr.de

**ZUR PERSON:**

**Norman Raddatz**

wurde 1986 in Hagenow geboren. Er trat 2006 in die Bundeswehr ein und war dort bis 2020 bei den Feldjägern tätig. Er absolvierte mehrere Auslandseinsätze, so etwa 2009, 2011 und 2018 in Afghanistan. Dort bildete er unter anderem Kräfte der afghanischen Nationalpolizei aus und war als Einsatzoffizier bei der Planung und Durchführung von Einsätzen einer multinationalen Military Police-Station tätig. Seit April 2020 leitet Oberleutnant Raddatz das Lagezentrum im Landeskommando Hamburg. Er koordiniert dort die Amtshilfeeinsätze der Bundeswehr in Hamburg.



ab 14. Oktober

**Orangen-Quark-Stollen**



Blankeneser Backkunst! Seit 1901

**Denken Sie an Ihre Vorbestellung!**

**Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★Qualität ★Vielfalt ★Frische ★Service ★Familiär**

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt

♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17

♥ Liebermannstraße 46, Othmarschen

♥ Ebertallee 228, Trabrennbahn Bahrenfeld



Hauptgewinn:  
Renault  
**Twingo!**



**Happy Birthday**

**Wir feiern Jubiläum**

**1991 - 2021**



**30**  
Jahre

  
STADTZENTRUM  
SCHENEFELD

  
Immer informiert

# Mensch des Monats

Malin Schütt: „Wir versuchen, jeden Wunsch zu erfüllen. Ganz egal, ob klein oder groß.“

Die Medizinstudentin Malin Schütt engagiert sich seit 2020 ehrenamtlich beim Wunschewagen



Malin Schütt, Wunschewagen-Fahrerin

## Herzenswünsche erfüllen

Noch einmal ans Meer, zu einem Konzert oder zur Familie – mit dem Wunschewagen, einem gemeinnützigen Projekt des ASB, werden Menschen ihre letzten Wünsche erfüllt.

**D**er Wunschewagen – letzte Wünsche wagen. Unter diesem Motto ist seit 2017 ein speziell angefertigter Krankentransporter des Arbeiter Samariter Bundes (ASB) in der Hansestadt unterwegs, um schwerstkranken Menschen ihren letzten Wunsch zu erfüllen. Begleitet werden sie von Ehrenamtlichen – eine von ihnen ist die Blankeneserin Malin Schütt.

„In die Elphi oder den Tierpark oder einfach ein letztes Mal aus dem Hospiz zur Familie – es muss gar kein großer Wunsch sein, aber wir versuchen, alle zu erfüllen“, sagt die Medizinstudentin. Die längste Fahrt war über 500 Kilometer, die kürzeste nicht einmal einen. Die Wünsche sind so verschieden wie die Gäste, der jüngste Fahrgast war 17, der älteste stolze 105 Jahre.

Malins erste Fahrt fand im Sommer statt, in den Tierpark Hagenbeck. „Es war eine sehr angenehme Fahrt und eine tolle Erfahrung“, berichtet sie. „Der Tod hat gar keine Rolle gespielt,

”



**Jede Fahrt ist etwas ganz Besonderes. Die Menschen lassen uns Fremde in ihr Leben und an einem Tag teilhaben.**

es ging nur darum, einen schönen Tag zu haben.“ Und den hatten alle. „Erst war eine gewisse Distanz da, wir sind ja irgendwo auch Fremde, aber nach und nach hat man eine Bindung aufgebaut“, erzählt die 23-Jährige.

Sie ist schon seit der 8. Klasse ehrenamtlich für den ASB tätig, den sie durch ein Schul-Sanitär-Projekt kennengelernt hat. Für den Wunschewagen hat Malin Schütt sich aber erst Ende 2020 gemeldet. „Ich fand das Projekt schon immer toll und spannend. Aber es ist auch eine Herausforderung. Ich hab mich erst nach einigen Erfahrungen im Medizinstudium auch wirklich bereit für eine Fahrt gefühlt“, erinnert sie sich. Ein Medizinstudium ist aber keine Voraussetzung für einen Wunscherfüller, auch Pflegefachkräfte, Kranken- und Altenpfleger sowie Sanitäter können auf dem Wagen helfen – Interessierte sind immer willkommen!

Mit etwas Verzögerung aufgrund des Lockdowns folgte im

Mai die obligatorische zweitägige Schulung, die jeder Wunscherfüller absolvieren muss. Anschließend stand der ersten Wunschfahrt nichts mehr im Weg. Ein Retter und ein Pfleger sind bei jeder Fahrt dabei. Der Wagen erinnert insgesamt nur wenig an einen Rettungswagen und ist an die Bedürfnisse der Fahrgäste angepasst: Spezielle Stoßdämpfer, eine Musikanlage, ein eigenes Licht- und Farbkonzept sowie die verspiegelte Rundum-Verglasung sorgen für ein angenehmes Fahrerlebnis.

Die Anfragen für eine Wunschfahrt werden oft von Hospizmitarbeitern an den ASB herangetragen. Diese organisieren dann mit einem Arzt und dem Gast die Fahrt. „Es muss einiges beachtet werden“, erklärt Malin Schütt. „Der Pflegebedarf des Gastes und auch die Gegebenheiten am Zielort spielen eine Rolle. Kommt man mit einer Trage oder einem Rollstuhl überall durch? Welche Hilfsmittel werden benötigt und welcher Wunscherfüller hat Zeit?“

Jeder der Wunscherfüller hat die Möglichkeit, regelmäßig Fahrten zu begleiten, aber muss natürlich keine Fahrt annehmen, für die er nicht bereit ist. „Es kann sehr emotional werden und es ist auch nicht für jeden was, man muss echt Lust drauf haben und sich auf die Fahrgäste einlassen“, sagt Malin Schütt. Aber die Wunscherfüller werden vom ASB nicht alleingelassen. Nach jeder Fahrt erfolgt eine Nachbereitung, in der besprochen wird, ob alles gut geklappt hat und auch, ob seelsorgerischer Bedarf besteht. „Mir hat es schon geholfen, den Tag mit meiner Familie zu besprechen und nochmal Revue passieren zu lassen“, so Malin Schütt. „Da fällt einem nochmal viel mehr auf, als in der Situation selbst. Aber es war einfach eine schöne Erfahrung und ich freue mich auf die nächste Fahrt!“

Autorin: [sophie.rhine@kloenschmack.de](mailto:sophie.rhine@kloenschmack.de)  
Infos: [www.wunschewagen.de/hamburg](http://www.wunschewagen.de/hamburg)

### ZUR SACHE:

#### Der Wunschewagen

Den Wunschewagen gibt es seit 2017 in Hamburg. Seitdem wurden bereits 71 Wunschfahrten realisiert. Die Fahrten sind für die Gäste kostenlos, weswegen die ehrenamtlichen Helfer auf Spenden angewiesen sind.

ASB Landesverband Hamburg e.V.  
Hamburger Sparkasse  
Spendenkonto: IBAN DE35 2005 0550 1002 2457 91  
BIC HASPDEHHXXX  
Verwendungszweck: „Wunschewagen“





SCHULZE  
Outdoor Living

# SCHULZE

## CHRISTMAS WORLD

ÖFFNET // AB 23.10.2021 GEÖFFNET // AB 23.1



VERKAUFSOFFENER SONNTAG AM 07.11.2021

FESTNETZ: 040 / 601 2012 | MAIL: [INFO@SCHULZE-OUTDOORLIVING.DE](mailto:INFO@SCHULZE-OUTDOORLIVING.DE) | NEU - MOBIL / WHATSAPP: 0176 / 4715 2035

Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr | Sa. 10.00 - 16.00 Uhr

Waldweg 95 | 22393 Hamburg | [www.schulze-outdoorliving.de](http://www.schulze-outdoorliving.de)



Vorhang auf

# Mal wieder ins Theater ...

In der Krise hat die Illusion Konjunktur. Wie passend, dass Hamburgs Bühnen in diesem Herbst eine Vielzahl faszinierender Stücke präsentieren, die zwischen Klassik und Krimi kaum Wünsche offenlassen.



Bei „Herkunft“ nach dem Roman von Saša Stanišić geht es um Erinnerungen und Biografien. Ein Bühnenerfolg im Thalia.



FOTO: BRÄHFT-ANGEBER

**M**an nimmt es sich immer wieder vor, verschiebt es zweimal – dann klappt es endlich und hinterher sind sich alle einig: Das war toll! Die Unmittelbarkeit der Theaterbühne kann das Kino um Längen schlagen, auch – oder gerade – wenn der Besucher eher selten den Weg ins Thalia findet, ins Schauspielhaus oder in eines der mittlerweile zahlreichen Privattheater der Stadt.

Im Folgenden ein Streifzug durch die Programme im Oktober, ohne Anspruch auf Vollständigkeit.

**„Die Wildente oder Der Kampf um die Wahrheit“**

1884 feierte „Die Wildente“ von Henrik Ibsen in Bergen Premiere und avancierte bis heute zu einem der bekanntesten Stücke skandinavischer Dramatik.

Der Wahrheitsfanatiker Gregers Werle kehrt nach Jahren harter Arbeit in der väterliche Fabrik nach Hause zurück. Dort trifft er auch auf seinen Jugendfreund Hjal-

mar Ekdal. Der erscheint Werle verlogen und intrigant. Werle will dem Freund die Augen öffnen, übertreibt es dabei jedoch maßlos. Am Ende zerstört er eine Familie durch Eigensinn und Überzeugung.

Regisseur Thorleifur Örn Arnarsson hat die Handlung nun in die Gegenwart verlegt. Ein Wissenschaftler kehrt in seine Heimatstadt zurück.

Seine Forschungen haben ergeben, dass das Wasser des dortigen Kurbades verseucht ist. Auch in der Familie seines Freundes drängt er darauf, ein Geheimnis aufzudecken.

Doch wer stellt sich schon freiwillig unbequemen Wahrheiten, die das eigene Leben verändern?

In den Wochen nach der Bundestagswahl dürfte die Suche nach gesellschaftlicher Wahrheit ein passender Bühnenstoff sein!  
**Premiere am 9. November, Thalia Theater**

**„Herkunft“**

2019 erhielt er den deutschen Buchpreis und zwei Jahre später ist Saša Stanišićs Roman „Herkunft“ auf der Bühne angekommen.

Das Stück baut auf dem Lebenslauf auf, den der Hauptdarsteller Saša für die deutsche Ausländerbehörde schreibt. Der weckt viele Erinnerungen, fordert Kreativität und Strategien. Sašas Dialog mit seiner Oma ist der rote Faden durch die Handlung, die bei dem vielschichtigen Roman auch dringend nötig ist.

Die Kritiker waren sich nach der Premiere uneins: Enthusiastisches Lob über die stimmungs-volle Inszenierung, aber auch Kritik an der Besetzung (Enkel und Oma sind gleichaltrig) und aufkommender Langeweile.  
**Thalia in der Gaußstraße. Achtung, es gibt nur noch Restkarten an der Abendkasse.**

**„In den Wochen nach der Bundestagswahl dürfte die Suche nach Wahrheit ein passender Bühnenstoff sein.“**

### Der Geheimagent

Spannung von Literaturlegende Joseph Conrad! 1907 schrieb der polnisch-englische Autor einen klassischen Spionageroman, angesiedelt im Londoner Stadtviertel Soho. Hier geht es um einen geplanten Bombenanschlag auf das Observatorium von Greenwich.

Regisseur Frank Castorf hat das Stück adaptiert und in die Gegenwart verlegt. Ein internationales Gipfeltreffen führender Politiker soll stattfinden. Die Geheimdienste kämpfen gegen terroristische Angriffe überall in Europa, aber sie bekämpfen sich auch untereinander: So erscheint die englische Gesetzgebung einem ausländischen Geheimdienst viel zu liberal.

Was tun? Man beauftragt einen Agent Provocateur damit, ein Bombenattentat in London durchzuführen. Im Schock werden die Briten ihre Gesetze verschärfen, so das Kalkül.

**Premiere am 12. November, Schauspielhaus**

### „Der Liebestrank“

Kein Theaterstück, sondern eine reinrassige Oper ist dieses Stück von Gaetano Donizetti. Es kommt jedoch ohne Königsmord daher, ohne Walküre, ohne tierischen Ernst.

Die Geschichte um den einfachen Bauernjungen Nemorino gehört zur Opera buffa, zur komischen Oper, und in der Tat reizt sie eher zum La-

chen als zu tief empfundenem Welt-schmerz.  
In der Version des Stückes, die derzeit im Allee Theater aufgeführt wird, ist Nemorino ein Bademeister am adriatischen Strand von Roseto. Die reiche und selbstbewusste Badegästin Adina ist für ihn unerreichbar. Als der umherreisende Strandverkäufer Dulcamara jedoch einen Liebestrank anpreist, sieht Nemorino seine Stunde gekommen: Nicht ahnend, dass Dulcamara ihn betrogen hat und der Lie-



FOTO: THOMAS AUBIN

Auch die Fans klassischer Theaterliteratur kommen in Hamburg auf ihre Kosten. Stücke wie „Die Räuber der Herzen“ lassen Schillers berühmte Figuren und Konflikte wieder aufleben.

bestrank nichts als eine kleine Flasche Himbeersaft ist, vertraut Nemorino darauf, endlich das Herz Adinas gewinnen zu können.

Doch nun überschlagen sich die Ereignisse: Adina nimmt überraschend den Heiratsantrag des draufgängerischen, flotten Marineoffiziers Belcore an und will ihn noch am selben Tag heiraten. Der Liebestrank soll jedoch erst einen Tag nach der Einnahme wirken – wenn Dulcamara das Weite gesucht hat. In seiner Verzweiflung lässt sich Nemorino als Marinesoldat anwerben, um an das Geld für einen Liebestrank zu kommen, der sofort wirkt.

Mit Schirm, Charme, Heckler & Koch auf der Bühne des Schauspielhauses – hier im Stück „Ecce Homo“



FOTO: ERICH GOLDBMANN

FOTO: TIMMID SCHREIBER



Wenn ein schwuler Tanzlehrer auf eine Prediger-gattin trifft und es beide mit der Wahrheit nicht so genau nehmen – dann kann es ein wunderbarer Theaterabend werden!

Wird Nemorino einen Weg finden, das Herz von Adina zu gewinnen?

**Allee Theater/Kammeroper, Aufführungen bis zum 17. Oktober**

**„Sechs Tanzstunden in sechs Wochen“**

Wenn ungleiche Temperamente aufeinander treffen, dann kann es krachen. In der Realität ist das eher unerfreulich, auf der Bühne hingegen äußerst unterhaltsam.

**„Getragen vom Rhythmus des Swing, Tango, Wiener Walzer, Foxtrott entwickelt sich Vertrauen.“**

Das Stück von Richard Alfieri wurde

in mehr als 14 Sprachen übersetzt und gilt als weltweiter Erfolg – und das ist letztlich das Verdienst von Lily Harrison und Micha-

FOTO: H. FLÜGEL



Bademeister, Adria, unerreichbare Liebe, billige Tricks – im Oktober im Allee Theater in „Der Liebestrank“

el Minetti. Sie ist die wohlhabende Witwe eines Predigers und lebt vereinsamt in Florida. Er ist ein verkappt schwuler und äußerst mimosenhafter Tanzlehrer. Sie bucht bei ihm Stunden und dann nimmt die Komödie ihren Lauf. Beide gehen lässig mit der Wahrheit um, beide merken jedoch auch, dass sie ihr Gegenüber immer mehr brauchen. Getragen vom Rhythmus des Swing, Tango, Wiener Walzer, Foxtrott, Cha-Cha-Cha und Twist entwickelt sich, für beide unerwartet und fast gegen ihren Willen, langsam so etwas wie Vertrauen. Aus dem Tanzlehrer wird ein Tanzpartner.

**Premiere am 7. Oktober, Ernst Deutsch Theater**

**„Was wir alleine nicht schaffen ... Oder wie wir versuchten, die Welt zu verändern – Teil II.“**

Ein Stück für Experimentierfreudige! Hier

fällt es schon schwer auch nur die Programmankündigung ansatzweise zu verstehen. Aber auch das gehört zum Theater: Ins Unbekannte vorzudringen.

Eine Trilogie und die „Besser.Cooler.Anders.Band“, die nicht weniger will, als die Welt zu verändern. Sie geht davon aus, dass die Welt, wie wir sie kennen, „mit Shoppingmalls, Internet, Frühjahrs-, Sommer-, Herbst- und Winterkollektion, Massentierhaltung, Tiefkühlpizza, SUV, Flugreisen, Netflix-Serien, Handys, Computern, Druckern, Scannern, Kreuzfahrten, Snapchat, TicToc, Insta, Fitnessstudios, Amazon und Themenparks“ eine Figur ist, die denkt, die eine Stimme hat ...

Diese Welt muss nun also verändert werden und die Zuschauer können nachsehen, ob das in Teil II klappt.

**Lichthof Theater**

**Die Maske**

Hierbei handelt es sich (leider) nicht um ein Stück, sondern um eine Regularie. Während die Hamburger in den Kiez-Kneipen wieder dicht an dicht swoofen oder eng gestapelt im Ferien-Flieger sitzen, gelten für die Theater extrastrengere Regeln. Die Maske muss trotz Abstand auch am Platz getragen werden.

Warum? Ein plausibler Grund war auch nach umfangreichen Recherchen nicht zu finden. Es muss also vermutet werden, dass die Verantwortlichen in der Politik den gehobenen Kulturbetrieb schlicht nicht auf der Karte ihrer Verantwortung gefunden haben.

Die Leidtragenden sind die Häuser selbst und natürlich auch die Besucher. Rationale Geister hoffen hier auf Änderung, die aber bis Redaktionsschluss auf sich warten ließ.

FOTO: WAVEBEREAMEDIA/MICRO\_ADDRESS/STOCK.COM



Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

# WEIN *erleben*

20.–24. Oktober 2021

Feiern Sie mit uns auf der **VINORELL** das schönste Getränk der Welt – und die Menschen, die es im Weinberg erschaffen. Klein und persönlich, mit fantastischen Messe-Rabatten.



TASTINGS



BIS ZU  
**50%**  
SPAREN

WINZER VOR ORT



LIEBLINGSWEINE



WINZER  
TALK

MESSE  
ANGEBOTE



ONLINE-TASTING

WINZER-BATTLE



Alle Infos unter **RINDCHEN.DE/VINORELL**

Hamburg ist für eine Großstadt ziemlich grün. Über 825.000 Bäume an Straßen, Gewässern und in öffentlichen Parks und Grünanlagen schmücken die Hansestadt.







FOTO: NARA, ADOBESTOCK.COM

Groß und knorrig oder klein und zart – Hamburgs Baumlanschaft ist vielfältig und gerade in den Herbstmonaten ein echter Hingucker

Zwischen Naturdenkmal und Baumsterben

# Es ist längst nicht alles astrein

Viele Hamburgerinnen und Hamburger sind stolz auf ihre grüne Stadt. Wehe ein Baum soll gefällt werden. Dann ist Bambule angesagt. Doch es drohen noch ganz andere Gefahren für die Riesen, die hier so zahlreich und besonders sind.

GESEHEN VON MICHAEL WENDLAND & SOPHIE RHINE

**B**äume sind schon faszinierend: Sie sind Grundstoff für Gebäude und Möbel, Heim und Nahrung für Tiere, Produzenten unserer Luft, Wasserspeicher und auch Anreiz für Geschichten, Lieder oder Aberglauben. Das ist schon besonders, oder haben Sie derart viele Eindrücke über eine Sprotte oder, bleiben wir bei Pflanzen, die Petersilie? Gut, der Vergleich ist unfair. Über Rosen gibt es viele Texte. Doch der Baum, der hat es den Menschen, so auch den Hamburgerinnen und Hamburgern, besonders angetan.

Und so pflanzen wir sie in unsere Städte, wo sie uns doch andernorts egal sind. Das merken wir auch hier beim KLÖNSCHNACK. Uns erreichen immer wieder Zuschriften, die vom Umgang mit Bäumen handeln. Von

„Baumfrevel“ ist so etwa die Rede. Es würden hundertjährige Eichen gefällt. Das ist schon schade, so gewaltige, ehrwürdige Lebewesen zu Fall zu bringen. Doch in den Mund nehmen sollte man solche Kritik wohl nur, wenn man kein Holz in seiner Wohnstube hat, denn das wird nur selten aus besonders jungen Bäumen gewonnen, es sei denn, für günstiges Konstruktionsholz. Jedenfalls bewegt das Thema unsere Leserinnen und Leser.

**„Bäume sind für mich immer die eindringlichsten Prediger gewesen.“ – Hermann Hesse**

Also gehen wir auf Spurensuche und die beginnt in dieser Jahreszeit gleich vor unseren Füßen: Die Kastanien verlieren ihre Früchte. Was zunächst so stachelig am Baum hing, um Fressfeinde abzuhalten, fällt zu Boden und gibt den Blick auf eine der schönsten Farben und Oberflächen der heimischen Natur frei. Das Basteln mit den

Für Bäume ist die Stadt zwar alles andere als ein perfekter Standort, doch einige Baumarten und andere Pflanzengattungen können sich schnell an extreme Bedingungen anpassen.



FOTO: ACNANEKSY\_ADOBESTOCK.COM

Kastanienfrüchten, Bucheckern und farbenfrohen Herbstblättern ist wohl Teil jeder Kindheit hierzulande. Natürlich gibt es noch einige andere Baumarten um uns herum.

Wer hätte es gedacht? Allein 320 verschiedene Baumarten säumen Hamburgs Wege und Plätze. Es handelt sich hier um rund 225.000 Bäume. Die Bäume der Gärten, Parks und Stadtwälder sind hier noch nicht einbezogen. Rund 600.000 Bäume kommen in den öffentlichen Parks und Grünflächen noch hinzu – zu Bäumen in privaten Gärten gibt es keine Zahlen. Die Baumlandschaft ist vielfältig: Es gibt Exoten wie die 150 Jahre alten mächtigen Sumpfyzypressen im Alten Botanischen Garten, eine neu gepflanzte Platanenallee im Winterhuder Stadtpark und die majestätischen Eichen in Eidelstedts Sola-Bona-Park.

Der älteste Baum in Hamburg wächst am Neulander Elbdeich. Die Eibe stammt wahrscheinlich aus dem 12. Jahrhundert und wurde schon 1936 zu einem Naturdenkmal erklärt. Im Jenisch-Park steht eine über 500

Jahre alte Stieleiche, der Hirsch-Park schmückt sich mit einem der schönsten Berg-Ahorne in ganz Deutschland.

Kein Wunder, dass die faszinierenderen Bäume in den Parks und nicht am Straßenrand zu finden sind. Denn Bäume brauchen vor allem vier Dinge: Licht, Luft, Wasser und viel Platz. Und mindestens letzteres gibt es in der Innenstadt nicht. Zudem ist der Boden arm an Mineralien und oft versiegelt.

„Auch wenn viele Bäume den harten Lebensbedingungen mit erstaunlicher Beharrlichkeit trotzen – von Natur aus sind sie nicht für das Stadtleben geschaffen. Sie brauchen deshalb unsere Fürsorge“, weiß

Hamburgs Website zu berichten. Und so hegt und pflegt die Stadt ihre Bäume, damit sie auch an Extremstandorten überleben.

Längst nicht allen Exemplaren genügt die Fürsorge. Der Klimawandel macht auch hier nicht halt. Mal ein heißer, trockener Sommer, dann ein regenreicher wie in die-

sem Jahr. Erst vergangenes Jahr sind im Klövensteen zahlreiche Sikafichten wegen der hohen Temperaturen zu Grunde gegangen. Um die grüne Vielfalt zu erhalten, wird es immer mehr Pflege bedürfen. Und neue Konzepte wie Mischwälder und -parks, denn manch eigentlich heimischer Art wird es langsam zu heiß und unangenehm bei uns.

Autoren: michael.wendland@kloenschnack.de  
sophie.rhine@kloenschnack.de  
Infos: www.hamburg.de/baeume/

**„Die durchsichtigen Bäume sind so leicht zu verletzen Daß sie ganz still stehn Modelle aus Glas“ – Sarah Kirsch**

ZUR SACHE:

**Bäume am Straßenrand**

Die Linde ist die meistvertretere Baumart in der Hansestadt. Rund 53.171 Exemplare finden sich laut Straßenbaumkataster hier. Es folgt die Eiche mit 49.604 Bäumen vor dem Ahorn mit rund 30.331, der Hainbuche mit 11.037 und der Platane mit 10.138. Der Bezirk mit den meisten Straßenbäumen ist Wandsbek, in Hamburg Nord gibt es allerdings die meisten Straßenbäume, die schon vor über 100 Jahren gepflanzt wurden.

Herbst-Kredit-Wochen: Noch bis zum 12.11.2021

**SPARDA RATENKREDIT**

**Zinssenkung!**

**1,99%**

effektiver Jahreszins\*

DEUTSCHES INSTITUT  
FÜR SERVICE-QUALITÄT  
GmbH & Co. KG

**1. PLATZ**  
Sparda-Bank  
Hamburg  
Testsieger  
Ratenkredit  
Filialbanken  
TEST Dez. 2020  
16 Filialbanken

[www.disq.de](http://www.disq.de)  
Privatwirtschaftliches Institut

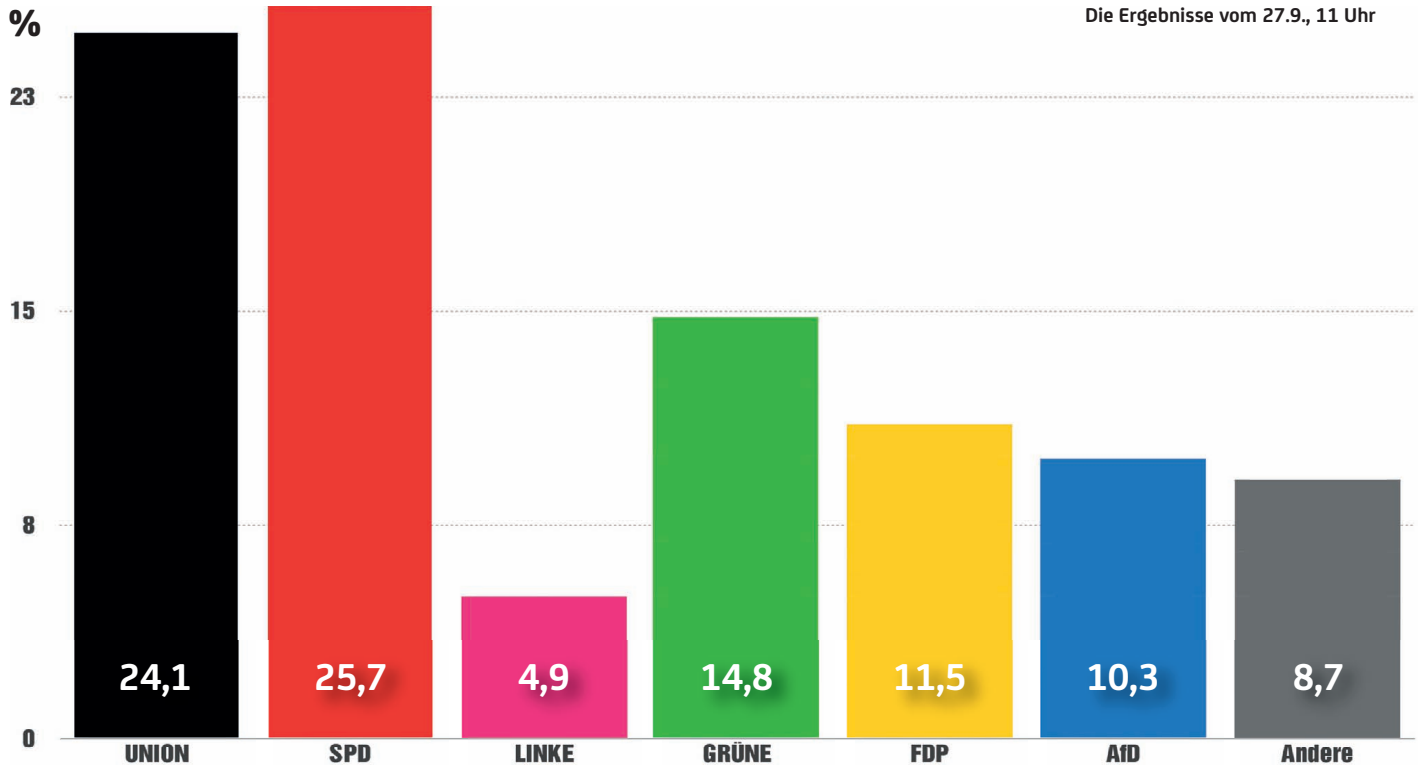
ntv

**AUCH  
ONLINE  
ABSCHLIESSBAR!**

**Sparda-Bank**

**Die Deine Bank.**

\* Beispielrechnung: Mit monatlichen Raten von 286,30€ können Sie Ihren Sparda Fairkredit bei einem Nettodarlehensbetrag in Höhe von 10.000€ und einem Gesamtkreditbetrag von 10.306,61€ ganz bequem zurückzahlen, weil der gebundene Sollzinssatz nur 1,97% p.a. und der effektive Jahreszins 1,99% bei 36 Monaten Laufzeit beträgt. Die genannten Konditionen gelten vom 13.09.2021 bis 12.11.2021 ausschließlich für den Ratenkredit „Sparda Fairkredit“; Änderungen vorbehalten. Vorbehaltlich positivem und einwandfreiem Abschluss der Kreditwürdigkeitsprüfung. Kreditgeber ist die Sparda-Bank Hamburg eG, Präsident-Krahn Str. 16-17, 22765 Hamburg. Stand: 13.09.2021 – Mehr Informationen zur DISQ-Studie unter [www.sparda-bank-hamburg.de/testsieger](http://www.sparda-bank-hamburg.de/testsieger)



Wahlergebnis

# Eine konservative Tauchfahrt

Die Schwäche der Union ist das große Thema nach der Wahl, aber sie zeichnete sich bereits vor dem Urnengang ab. Ein kurzes Schlaglicht auf die Ereignisse mit Einschätzung.

**E**ine Vielzahl negativer Berichte über Jahre, führende Mitglieder unter Lobby-, wenn nicht gar Korruptionsverdacht. Der Sargnagel dürfte dann die Video-Reihe eines Youtubers sein.

„Rezo“ brachte bereits 2019 sein Video „Die Zerstörung der CDU“ heraus, überraschte mit profunden Quellenangaben und erreichte ein Millionenpublikum. Kurz vor der Wahl legte er nach, schoss sich erneut auf die CDU ein und belegte einen Katalog an Fehlleistungen erneut mit Fußnoten. Auch wenn die Einzelskandale – z. B. der Kuschelkurs mit Nestlé, Maskendeals, exorbitante Nebeneinkünfte, Vetternwirtschaft, Postengeschercher – bereits bekannt waren, so wirkten sie derart komprimiert vernichtend und legten nur einen Schluss nah: Die CDU ist mit ihrem derzeitigen Personal unwählbar.



**„Wahlen allein machen noch keine Demokratie.“**

*Barack Obama*

Auch die Ahnung vieler Beobachter, dass Armin Laschet es mit dem Denken nicht übertreibt, bestätigte sich durch eine Vielzahl von Dummheiten: Vom Feixen im Hochwassergebiet, die ständigen, sich selbst wiederlegenden Aussagen und schließlich der eigene Wahlzettel, der die paar Meter bis zur Urne nicht wie vorgesehen zurücklegen konnte. Insofern dürfte in vielen Kreisen Erleichterung herrschen, dass diese Personalie nur eine Fußnote in den Videos von „Rezo“ bleibt.

Es bleibt nun zu hoffen, dass die neue Regierung ihre Lehren zieht und für Vertrauen sorgt: Zum Beispiel durch mehr Transparenz bei Lobbyeinflüssen, Parteispenden und Nebeneinkünften. Der Landwirt, der über Landwirtschaftssubventionen entscheidet, braucht sich nicht zu wundern, wenn er das nach vier Jahren plötzlich nicht mehr tut. Erst mit neuem Vertrauen

werden sich die schmerzhaften Maßnahmen, die zur Eindämmung des Klimawandels notwendig sind, vermitteln lassen. Denn der wird das nächste große Thema. Die schwachen Wahlergebnisse der Parteien am jeweils äußersten Rand des politischen Spektrums bestätigen dies. AfD und Linke sind neben der CDU die Verlierer dieser Wahl. Die Mehrheit der Bürgerinnen und Bürger scheint die Probleme des Landes klarer zu sehen als die Spitzenkandidaten dieser Parteien.

Konkrete Koalitionspläne standen bis Redaktionsschluss noch nicht fest.



**Olaf Scholz 2012 in der Redaktion**

Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**ZUR SACHE:  
Im Vergleich ...**

Der Bezirk Altona hat pro Klima gewählt. Die Grünen kamen hier auf 30,3 Prozent. Dann folgen SPD mit 25,6 Prozent, CDU mit 14,8 Prozent, FDP mit 10,9 Prozent. Bemerkenswert stark ist – im Bundesvergleich – die Linke mit 9 Prozent. Die AfD kam in Altona auf nur 3,3 Prozent.



**Mollwitz**



**Leben Sie den Unterschied!**



Kirsten Maria Peter und Florian Stark züchten in den Gewächshäusern die verschiedensten Sorten Obst und Gemüse – besonders auch die Sorten, die es nicht in jedem Supermarkt zu kaufen gibt

Urban Farming

# Markt jeden Tag

Die Stadt wird Grün – das jedoch nicht nur politisch oder zur Zierde, sondern auch durch Landwirtschaft. „Urban farming“ betreibt derzeit das Hygge in Nienstedten.

**T**äglich frische Lebensmittel aus eigenem Anbau. Was in ländlichen Regionen nicht ungewöhnlich klingt, ist mitten in Hamburg eine Neuheit. Vor allem, wenn es nicht nur um ein paar Tomaten und Kräuter für den eigenen Salat, sondern um die Versorgung von mehreren Restaurants geht. Mitten in Nienstedten ist es aber geglückt: In einer alten Gärtnerei wird eine bunte Vielfalt an Obst und Gemüse angebaut, an mehrere Restaurants geliefert und im Pop-up-Store verkauft.

„Wir haben die Location zufällig gefunden und waren direkt schockverliebt – auch wenn wir da noch keine Ahnung hatten, was wir hier genau machen wollen“, berichtet Nils Jacobsen, den die meisten wohl vom Landhaus Flottbek und Restaurant Hygge kennen. Gemeinsam mit



*Wir können alles frisch und in Top-Qualität selber anbauen und rumexperimentieren.“*

Frits Häcker hat er die ehemalige Gärtnerei Cords übernommen.

Schnell entstand die Idee, dort Obst und Gemüse für das eigene und weitere Restaurants anzubauen. Nach Absprache mit Hygge-Küchenchef Thomas Nerlich und Beratung durch landwirtschaftliche Betriebe wie den Haudhof ging es dann auch schon im Februar mit den ersten kleinen Tomatenpflanzen los. Mittlerweile sind drei der sechs Hallen voll belegt. Die verschiedensten Tomaten – groß, klein, gelb, schwarz –, Chilis, Paprika, Salate, Kräuter, Kürbisse, Zucchini und vieles mehr wachsen hier. Auch drei Bienenvölker leben hier.

„Wir haben den großen Vorteil, dass wir Faktoren wie die Logistik nicht bedenken müssen, da alles direkt zum Verbraucher kommt“, sagt Gärtnerin Kirsten

Maria Peter, die sich gemeinsam mit Florian Stark um den Anbau kümmert. „Deswegen können wir auch alte Sorten wieder zum Leben erwecken, die es nicht in die Supermärkte schaffen, und viel rumexperimentieren, welche heimischen Sorten hier am besten wachsen.“

Zur Zeit befindet sich das Projekt noch in Phase eins, die erste Ernte ist in vollem Gange. Im Pop-up-Store werden neben den eigenen Erträgen auch weitere Obst- und Gemüsesorten von Bauernhöfen aus der Region, Kaffee und Spezialitäten wie Olivenöl und Weine aus der Hygge-Welt angeboten. Jeden Samstag gibt es aktuell eine Veranstaltung: Ein Imker erklärt die Honigproduktion, die Kaffeeröstung steht im Fokus, Nudeln werden frisch produziert. Es ist auch ein Lehrprojekt: Kitas und Schulklassen können die Gewächshäuser besichtigen und was über den Anbau lernen.

Bis Ende 2022 soll die zweite Phase erreicht werden, inklusive ausgebautem Hofladen, einer Küche und einem kleinen Bistro. Zudem soll das Obst und Gemüse nachhaltiger angebaut werden und den Bio-Standard erreichen.

„Es ist ein Prozess und momentan gibt es ständig Veränderungen“, erzählt Nils Jacobsen. „Aber mit der ersten Ernte sind wir super zufrieden.“



Autorin: sophie.rhine@kloenschmack.de  
Infos: Instagram: hygge\_the\_farm

ZUR SACHE:

## Hygge – the farm

In dem Pop-up-Store, direkt vor den Gewächshäusern, gibt es frisches Obst und Gemüse sowie kleine Köstlichkeiten und Spezialitäten.

Cordsstraße 5-9  
22609 Hamburg  
instagram: hyyge\_the\_farm

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr.: 10 bis 18 Uhr  
Sa.: 9 bis 15 Uhr



von WÜLFING  
IMMOBILIEN

# IMMOBILIEN

## ANGEBOTE DES MONATS



**Tangstedt.** Wunderschönes Architektenhaus mit viel Platz und Gartenteich, 6 Zi., 206m<sup>2</sup>, Kaminanschluss, EBK, FBH, Gä-WC, HWR, Alarmanlage, Terr., Do.-Grg., Winterg., VK, Bj. 1984, V: 248,7 kWh/(m<sup>2</sup>a), Kl. G, Gas-ZH, KP: 920.000,-€



**Pinneberg.** Großzügiges ZFH mit herrlichem Garten, 7 Zi., 170m<sup>2</sup>, ELW im DG mögl., bodentiefe Fenster, 2 Bäd., Gä.-WC, Parkett, Wohn- und EBK, Teilkeller mit Sauna, Grg. & Carport, Bj. 1973, B: 172 kWh/(m<sup>2</sup>a), Kl. F, Öl-ZH, KP: 725.000,-€



**Flottbek.** Zauberhafte Hamburger Kaffeemühle mit Dach- & Sonnenterrassen, 6 Zi., 260m<sup>2</sup>, Parkett, 2 Einbau- & Wohnküchen, 2 Bäd., Kamin, sep. nutzbare Whg. im DG, Winterg., u.v.m., Bj. 1920, B: 133,1 kWh/(m<sup>2</sup>a), Kl. E, Öl-ZH, KP: 3,3 Mio. €



**Norderstedt.** Neuwertige DHH mit viel Platz für die Familie, 5 Zi., 154m<sup>2</sup>, große EBK, 2 Bäd., Gäste-WC, FBH, el. Außenrollläden, Süd-West-Terrasse, Garten, VK, Gartenhaus, Bj. 2016, V: 43,1 kWh/(m<sup>2</sup>a), Kl.A, Gas-ZH, KP: 830.000,-€



**Rellingen.** Charmantes Reihenedhaus mit 5 Zi., 90m<sup>2</sup> Wfl. zzgl. ca. 30m<sup>2</sup> wohnl. Nutzfl. im DG, offene EBK, 2 Bäder, Gäste-WC, FBH, Terrasse, Markise, VK, Carport, Schuppen, Bj. 2011, V: 101,9 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas-ZH, KP: 590.000,-€

Für Fragen oder Beratung rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine Mail!

Wir freuen uns auf Sie!

☎ Tel. 0 40 – 24 82 71 00

✉ [info@von-wuelfing.de](mailto:info@von-wuelfing.de)

## AKTUELLE IMMOBILIENGESUCHE

### Profi-Fußballer sucht!

...nach dem Umzug in die Hansestadt ein repräsentatives Haus ab 5 Zi. in bevorzugter Lage mit mindestens einem PKW-Stellplatz und ausreichend Stauraum.

### Ferienhaus gesucht!

Hamburger Familie sucht in schöner Umgebung ein Ferienhaus ab 100m<sup>2</sup> Wfl. entweder an der Küste oder in der Harzregion. KP je nach Lage und Zustand bis 1,5 Mio. €

### HH-Hafen gesucht!

Mit Blick auf den Hafen und die Elbe suchen wir für eine Unternehmensberaterin und ihren Partner (Investmentbanker) eine schöne Eigentumswohnung.

### Modernes Haus gesucht...

Für eine sympathische Familie aus dem Münchener Umland suchen wir in familienfreundlicher Lage ein schönes, helles Haus mit moderner Ausstattung.

### EG oder Lift gesucht!

Rüstiges Ehepaar sucht nach dem Hausverkauf eine helle Eigentumswohnung ab 2 Zimmern mit guter Anbindung und Einkaufsmöglichkeiten in der Nähe.

### Wohn-/Geschäftshaus...

...gesucht! In frequentierter Lage sucht ein Hamburger Immobilieninvestor ein Wohn- und Geschäftshaus ab 300m<sup>2</sup> vermietbarer Fläche.

### Reihenhaus gesucht!

Füreinjunges Ehepaarsuchen wir nach dem Wohnungsverkauf ein schönes Reihenhaus in netter Nachbarschaft mit Garten.

### Ab 5 Zimmern gesucht!

Für eine Architektin und ihren Partner suchen wir eine große Wohnung mit Platz für zwei Arbeitszimmer in einem gepflegten Mehrfamilienhaus.

### Bis 12 Mio.€ gesucht!

Hamburger Familienstiftung sucht in stadtnaher Lage ein oder mehrere Mehrfamilienhäuser (auch Gewerbeannteil mgl.) zur langfristigen Investition.

Finden Sie weitere tolle Immobilienangebote und Gesuche: [von-wuelfing-immobilien.de](http://von-wuelfing-immobilien.de)



FOTO: HALEY COOPER, ADGETOCCOMI

Der Lockdown hat dazu geführt, in vielen Bereichen aufzuräumen. Auch in überfüllten Handtaschen.

## Ordnung

# Handy statt Handtasche?

Bis vor einiger Zeit bin ich ohne Handtasche nicht aus dem Haus gegangen. Natürlich habe ich sie passend zur Kleidung gewählt und die wichtigsten Utensilien entsprechend ausgetauscht. Eigentlich war es auch nur das, was ich wirklich brauchte. Portemonnaie, Brieftasche mit verschiedenen Ausweisen, Handy und Schlüssel.

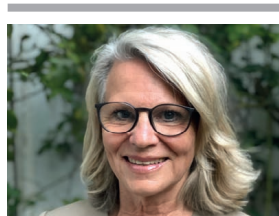
**T**rotzdem blieb in jeder Tasche eine Menge zurück, die ich immer mit mir herumschleppte. Sie kennen das sicher, wenn Sie mit dem Gebrauch von Handtaschen vertraut sind. Ob Brausetablette gegen Schmerzen und Fieber, Mininähzeug, Kugelschreiber, Kamm, Knirps und Papiertaschentücher, alles hatte in jeder Tasche seinen Platz.

Dann kam Corona und im Lockdown führte der weiteste Ausflug in den nächsten Supermarkt. Natürlich kam ich nicht in Verlegenheit, eines dieser vielen Dinge aus meiner Handtasche dort zu brauchen. Nicht einmal den Regenschirm, denn im Falle von Regen nahm

ich lieber meine Regenjacke oder wartete ab, bis es wieder trocken war. Die Handtasche blieb zu Hause. Jetzt verließ ich nur noch

mit Geld und Handy das Haus. Denn im Handy ist vieles gespeichert, was ich im Zweifelsfall immer und überall brauchen könnte. Man ahnt ja gar nicht, wie hilfreich das Mobiltelefon beim Einkaufen ist.

Das fängt schon mit der Fahrt zum ausgesuchten Laden an. Wenn er in einem Stadtteil liegt, der nicht in der Nachbarschaft ist, führt einen das eingebaute Navi sicher dorthin. Dank Frei-



**Barbara Herles**, 63, besuchte die Deutsche Journalistenschule und studierte an der Ludwig-Maximilians-Universität in München. Mehr als 20 Jahre lang organisierte sie für eine überregionale Tageszeitung nationale und internationale Veranstaltungen. Seit Anfang 2020 arbeitet sie freiberuflich.

**„Für mehr ist kein Platz. Für eines aber immer – das Handy.“**

sprechanlage verliert sogar zähflüssiger Verkehr den Schrecken. Ich habe einen Freund, der solche Umstände als Freiheitsberaubung ansieht. Ich nutze die „geraubte“ Zeit, um Telefonate zu führen, vor allem solche, die ich schon länger aufgeschoben habe, weil der Unterhaltungsfaktor eher gering ist. Im Auto empfinde ich solche Gespräche weniger störend und bin am Ende erleichtert, dass ich sie endlich von meiner To-do-Liste streichen kann. (Nur, damit wir uns nicht missverstehen, ich rufe in solchen Momenten aber auch gerne mal Freunde an.)

Selbst eine Einkaufsliste lässt sich über das Smartphone führen. Ach ja, mein Sohn möchte noch eine Hafermilch mitgebracht haben. Kein Problem. Nur die Auswahl ist mittlerweile riesig. So groß, dass ich mit dem Auftrag, sie zu kaufen, überfordert wäre, hätte ich nicht das Bild des richtigen Produkts per WhatsApp geschickt bekommen. Das funktioniert wie die Bilderbücher der Aller kleinsten. Ein Blick aufs Foto und die bestellte richtige Hafermilch landet im Einkaufswagen.

Mittlerweile bieten die großen Supermarktketten Rezepte im Internet an und liefern gleich eine Liste der benötigten Zutaten mit. Auch hier spart man sich handschriftliche Erinnerungen.

Der Lockdown hat bei vielen in den eigenen vier Wänden für Ordnung gesorgt. Bei mir in meinen Handtaschen. Heute gibt es keine Quittungen, Notizen und Visitenkarten mehr, die achtlos hineingeworfen und irgendwann entsorgt wurden. Hatte ich früher immer große Taschen, mit denen ich mühelos in ein Kurzwochenende hätte starten können, benutze ich jetzt kleine Modelle, in die nur das passt, was ich wirklich brauche. Für mehr ist kein Platz. Für eines

aber immer – das Handy. Als ich mir neulich eine neue Tasche kaufte, interessierte mich vor allem das Fach, das für Mobiltelefone vorgesehen war. Schließlich will ich es nicht mehr suchen müssen, wenn es unter all den Dingen liegt und klingelt.

Nicht selten war das Gespräch schon weg, bevor es angefangen hatte. Das passiert jetzt nicht mehr.

**Fazit:** Was in vielen Jahren Gewohnheit geworden ist, lässt sich nicht so einfach ändern – auf Dauer geht es auch in Zukunft nicht ohne Handtasche. Nur anders: Was nicht dringend gebraucht wird oder keinen Platz hat, bleibt zu Hause.

Barbara Herles



# Stellungnahme

Martin Luthers Worte, die er über Juden und Muslime schrieb, verletzen heute noch.



FOTO: NIEMANN, ADÖBESTOCK.COM

KLAUS-GEORG POEHLIS UND LENA RIECK **Luther, Juden und Muslime**

## Vom Gegeneinander zum Miteinander

„Höre, Israel, der HERR ist unser Gott, der HERR ist einer. Und du sollst den HERRN, deinen Gott, lieb haben von ganzem Herzen, von ganzer Seele und mit all deiner Kraft.“

Seit 1.700 Jahren wird das jüdische Glaubensbekenntnis, das Sch'ma Israel, in unserem Land gesprochen. Und 500 Jahre ist es her, dass Martin Luther auf dem Reichstag zu Worms seine Glaubensüberzeugung widerlegt sehen wollte durch Gründe der Vernunft oder Zeugnisse der Bibel und nicht durch Tradition oder Obrigkeitshörigkeit. Wegweisend: die Berufung auf sein durch den Glauben an Gott geprägtes Gewissen.

Doch gilt es heute, auch auf die dunklere Seite Luthers zu gucken, die entsteht, wenn man liest, wie er von Juden und Muslimen schrieb – den Vertretern der anderen Religionen, die er kannte.

Seine Worte verletzen heute noch, zu seiner Zeit waren sie brandgefährlich für die Menschen anderer Religionen, sprich Juden, die zu verfolgen, zu entrechten, zu töten er den Landesherrn

empfahl, sprich Muslimen, von denen er wohl keinen persönlich kannte, die er aber als Strafe Gottes deutete, genauso teuflisch, wie er auch das Papsttum sah.

Für Luther lebten er und seine Mitmenschen in der Endzeit; er sah den sittlichen Verfall in seinem Land, er sah das Evangelium bedroht und verachtet von Juden und dem Papsttum und sah in der osmanischen Expansion die „Rute Gottes“, eine göttliche Fügung und Strafe (Vermahnung zum Gebet wider den Türken, 1541).

Luther sprach und schrieb aber nicht allein aus einer düsteren Weltuntergangsstimmung, sondern auch aus seiner theologischen Überzeugung heraus. Mitte und Zentrum seines Denkens ist doch Jesus Christus, für ihn die Erfüllung des Alten Testaments, für ihn der einzige Heilsweg, nur im Glauben und gänzlich ohne eigenes Zutun durch Gottes Gnade offen.



**Klaus-Georg Poehls (mit Lena Rieck)**

Pastor in der Kirchengemeinde Blankenese, Blankeneser Kirche am Markt



Klaus-Georg Poehls und Lena Rieck: „Liebe schließt ein, nicht aus.“

Er hat sich auseinandergesetzt mit den Juden und kam ihnen in einer frühen Schrift sogar entgegen – aus seiner Erfahrung von Gottes Liebe heraus. 1523 stellte er klar, dass es nicht die Art Christi und wider den Heiligen Geist sei, Andersgläubige zu töten oder Ketzler zu verbrennen. Vielmehr solle in der Kirche Christi alles nicht mit Gewalt, sondern durch das Wort geschehen. Und Juden zur Konversion zu zwingen, sei demzufolge unevangelisch und unchristlich.

Wäre er dieser Erkenntnis doch treu geblieben und hätte sie angewendet auch auf alle Andersgläubigen. Aber er hielt sie nicht durch und sprach von Menschen anderer Glaubens nicht als Andersgläubige, sondern bezeichnete sie als „Ungläubige“ oder „Gottesfeinde“.

„Non vi, sed verbo“ – nicht mit Gewalt, sondern durch das Wort. Durch das Wort aber ließen sich weder Juden noch Muslime einfach überzeugen. Luthers Auslegung des Alten Testaments konnte Juden doch nicht einfach von ihrer Lesart abbringen; für sie war Jesus nun einmal nicht der Messias, wie für die Muslime Jesus nicht der Sohn Gottes war und ist.

Und diese andere Sicht hat Luther als Herabsetzung Jesu, als Lästerung gar verstanden. Und ein Zusammenleben mit solchen Lästerern war ihm unvorstellbar.

Liebe schließt ein, nicht aus. Wo eine Religion sich im Blick auf die anderen für erwählt hält, macht sie Gott zum Gefangenen der eigenen Erwählungsvorstellungen und verbietet ihm zu sein, was er dem jüdischen, islamischen oder christlichen Glauben zufolge ist: der, der alles gesegnet hat, der Allbarmer, die unbedingte und unbegrenzte Liebe.

„Höre, Israel, der HERR ist unser Gott, der HERR ist einer. Und du sollst den HERRN, deinen Gott, lieb haben von ganzem Herzen, von ganzer Seele und mit all deiner Kraft.“ Hier öffnet sich weiter Raum für ein Miteinander und zugleich für das Bleiben in der Kirche – auch für ein Miteinander der Generationen. Lena, Konfirmandin, schreibt: „Ich habe in den letzten neun Jahren in meiner Schulzeit die katholische wie auch die evangelische Kirche kennengelernt und bin mir über die guten wie auch die schlechten Seiten bewusst geworden. Deshalb ist es für mich entscheidend zu sehen, dass eine Kirche offen ist und sich weiterentwickelt. Ich persönlich erlebe die evangelische Kirche als genau so und bin gern Teil unserer Gemeinde.“

Klaus-Georg Poehls und Lena Rieck

# Politik



Kommandeur Michael Giss (m.) mit Bürgermeister Tschentscher (r.) und Oberleutnant Raddatz, der die Amtshilfe koordinierte

CORONA-KRISE

## Amtshilfe der Bundeswehr beendet

Die meisten helfenden Hände der Bundeswehr sind zu ihren Truppenteilen in den benachbarten Bundesländern zurückgekehrt. Anlässlich des Ende ihres Einsatzes in Hamburg lud das Landeskommando Hamburg am Montag, den 13. September in die Reichspräsident-Ebert-Kaserne in Iserbrook Vertreter der Stadt und der Truppenteile sowie der Institutionen ein, in denen die Bundeswehr unterstützte.

„Ich bedanke mich bei meiner Truppe ebenso wie bei den rund 2.000 helfenden Händen der elf Truppensteller, die die Freie und Hansestadt Hamburg in der Corona-Pandemie unterstützt haben“, sagte der Kommandeur Landeskommando Hamburg, Kapitän zur See Michael Giss.

CDU

## Antrag auf Einberufung der Bildungskonferenz für Lurup

Auf Antrag der CDU-Fraktion wurde im vergangenen Kultur- und Bildungsausschuss einstimmig die Einberufung einer regionalen Bildungskonferenz spätestens im Frühjahr 2022 für Lurup gefordert. Dies muss in der September-Sitzung (nach Redaktionsschluss) der Bezirksversammlung noch bestätigt werden, dann wäre das Bezirksamt gebunden, diesen Auftrag an die Schulbehörde heranzutragen und gemeinsam zügig umzusetzen.

Notwendig wurde diese Beauftragung zur „Schulentwicklung in Lurup“, weil nach der Neujustierung des Sozialindex für Lurup wieder kleinere Klassen möglich werden. Dadurch würden allerdings rund 60 Kinder des Jahrgangs 1 ab dem kommenden Schuljahr 2022/23 keinen Schulplatz in Lurup haben. Zusätzlich sorgt verstärkter Wohnungsneubau für wachsenden Zuzug nach Lurup, sodass sich diese Situation vermutlich weiter verschärfen wird. Vertreter der Schulbehörde hatten sich dazu bereits im Kulturausschuss der Bezirksversammlung Altona geäußert und als Ausweichstandorte lediglich die Grundschule Wespeloh in Osdorf und die beiden Grundschulen am Osdorfer Born benannt.

Dr. Kaja Steffens, Wahlkreisabgeordnete für Lurup und bildungspolitische Sprecherin dazu: „So erfreulich die Einsicht der Schulbehörde ist, dass Lurups Schulen kleinere Klassen brauchen, so bedauerlich ist es, dass daraus offenbar keinerlei Konsequenzen für die Schulplanung in Lurup selbst folgen sollen.“



Dr. Katja Steffens

CDU

## CDU-Fraktion in Altona hat ihren Vorstand neu gewählt

In ihrer Fraktionssitzung Ende September hat die CDU ihren Vorstand satzungsgemäß nach der Halbzeit der Wahlperiode neu gewählt.

Sven Hielscher wurde einstimmig als Fraktionsvorsitzender in seinem Amt bestätigt, ebenso wie Tim Schmuckall als Stellvertreter und Dr. Kaja Steffens als Schatzmeisterin der Fraktion. Neu im Vorstand sind Gabriele von Stritzky als Parlamentarische Geschäftsführerin und Jonas Timm als Beisitzer. Auch sie wurden einstimmig gewählt.

Sven Hielscher, Fraktionsvorsitzender: „Mit dem erweiterten Vorstandsteam und der gesamten Fraktion werden wir mit konkreten Maßnahmen und Umsetzungswillen in den kommenden zweieinhalb Jahren dazu beitragen, dass das wirtschaftliche Leben, die kulturelle, soziale und architektonische Vielfalt in Altona erhalten bleibt und unser Bezirk fit für die Zukunft gemacht wird.“



Die Debatte in Rissen

AGRARPOLITIK

## Landwirte protestieren

Auf dem Futtertisch im Kuhstall der Bauernfamilie Jaacks in Rissen fand Anfang September die Diskussionsveranstaltung zum Thema „Bauernhof vor Immobilienmakler“ statt.

Auf Heuballen sitzend, diskutierten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit dem betroffenen Landwirt und Experten über die Zukunft des Bauernhofs und die Verantwortung der Politik in Hamburg und bundesweit.

„Wir wollten die Hofstelle mit unserem wirtschaftlich gut aufgestellten Milchviehbetrieb kaufen, aber der Zuschlag ging vor zwei Jahren an einen außerlandwirtschaftlichen Investor“, erklär-

te Jaacks. „Gegen diese Genehmigung der Hamburger Behörde haben meine Familie und ich Anfang letzten Jahres Klage eingeleitet.“

Die bundesweite Aktionswoche „Jeder Hof zählt!“ der Arbeitsgemeinschaft bäuerliche Landwirtschaft e.V. (AbL) fanden im September mit fast 60 Aktionen und Veranstaltungen bundesweit statt. Im Mittelpunkt der regionalen Diskussionen steht das agrarpolitische Forderungspapier „12 Kernforderungen der AbL zur Bundestagswahl 2021“. Am 10. September endete die Aktionswoche mit einem Finale mit Treckergepann und Forderungsübergabe an Parteizentralen in Berlin.



Finanzsenator Dr. Andreas Dressel und Oliver Diezmann, 1. Vorsitzender der Blankeneser Interessengemeinschaft

BLANKENESE

**Wirbel um Markthaus**

Die Gelder für den Neubau des Markthauses am Blankeneser Markt sind nun sicher. Dies bestätigten Vertreter der Stadt und der Baugesellschaft Sprinkenhof Anfang September. Das neue Markthaus ersetzt den maroden Vorgängerbau an gleicher Stelle. Rund 1,2 Millionen Euro wird der Bau kosten. Davon trägt das Bezirksamt 80.000 Euro aus dem Quartiersfonds. Den Rest übernimmt der städtische Bauträger Sprinkenhof GmbH. Zuletzt waren die Baukosten für das Projekt stark gestiegen. Finanzsenator Dr. Andreas Dressel begründet dies mit der Kostensteigerung bei Baumaterialien wie etwa Holz, welches auch das „Skelett“ des Hauses bilden soll. Über den neuen Bau sind nicht alle glücklich. So bezweifeln manche Bürger die Sinnhaftigkeit einer weiteren gastronomischen Nutzung an diesem Ort durch das angedachte Café. Eine zureichende Toilettenanlage sei auch anders zu realisieren gewesen und „gelegentliche Treffen der Interessengemeinschaft stehen in der HASPA, Blankenese“, heißt es in einer Zuschrift an den KLÖNSCHNACK. Interessengemeinschaft und Bürgerverein sehen jedoch die Chance für die Quartiersentwicklung. Für sie geht es nicht um ein Prestigeprojekt, sondern die Möglichkeit, auch für Touristen einen attraktiven neuen Ort zu schaffen.

[www.blankenese-ig.de](http://www.blankenese-ig.de)

INNENSENATOR ANDY GROTE:

**Wir würden mehr Menschen aus Afghanistan aufnehmen**

Nach der Machtübernahme der Taliban in Afghanistan gerieten viele Afghanen, darunter Ortskräfte, die den ausländischen Armeen geholfen haben, in Gefahr. Mitte August nahm Hamburg als erstes Bundesland Geflüchtete aus dem Krisengebiet auf. Innensenator Andy Grote schildert dem KLÖNSCHNACK: „Wir haben rund 250 Personen aufgenommen. Wir versuchen für sie ein verkürztes Aufnahmeverfahren in Anspruch zu nehmen auf Grundlage des Paragraphen 22 Satz 2 des Aufenthaltsgesetzes.“ Der Paragraph ist für Einzelaufnahmen aus besonderen humanitären oder politischen Gründen gedacht, was in diesem Fall für viele, aber nicht alle Geflüchtete zuträfe, so Grote. Die übrigen Geflüchteten müssen das allgemeine Asylverfahren durchlaufen. Senator Grote führt weiter aus: „Die Geflüchteten befinden sich nun in einer Erstaufnahme. Wir würden auch mehr Menschen aufnehmen und haben eine Namensliste der zu Evakuierenden an die entsprechenden Stellen gegeben. Ich finde, wir haben hier eine Verpflichtung.“



Innensenator Andy Grote

FOTO: CHRISTOPH BRAUN

**JAEGER & DANCKER**

OPTIKER

**Zur blauen Stunde ...**



**gibt's ne Runde!**

NIENSTEDTENER STR.1 · 22609 HAMBURG · TEL. 82 60 30

INFO@JAEGER-DANCKER.DE · WWW.JAEGER-DANCKER.COM

*Haspa Private Banking –  
in den Elbvororten  
mit Nicole Weber.*



Von Generationen-Management bis Vermögensoptimierung – lassen Sie uns gemeinsam Ihre persönliche **Private Banking ID** entwickeln.

**Nicole Weber**  
Direktorin Private Banking  
Telefon 040 3579-5909  
nicole.weber@haspa.de



# Wirtschaft und Verkehr

## AUSBILDUNG

## Start frei für 180 Azubis und Dual-Studierende bei Airbus Commercial

Insgesamt 180 Auszubildende und Dual-Studierende beginnen in diesen Wochen bei Airbus Commercial an den Standorten in Hamburg, Bremen, Stade und Buxtehude ihre Ausbildung. Das Spektrum reicht von gewerblich-technischen Berufsbildern wie Fluggerätmechaniker und Fluggeräteelektroniker über Fachinformatiker bis zu Bachelor- und Masterstudiengängen mit Schwerpunkten Luftfahrttechnik, Produktion und IT. Neu ist beispielsweise in diesem Jahr ein Master of Science in IT-Sicherheit.

„Wer heute bei Airbus seine Ausbildung beginnt, kann den spannenden Wandel der gesamten Branche mitgestalten“, sagte Marco Wagner, Geschäftsführer Personal und Arbeitsdirektor von Airbus Commercial in Deutschland. „Wir wollen bis 2035 das erste Passagierflugzeug mit Wasserstoffantrieb in den Liniendienst bringen. Bei derartigen Zukunftstechnologien können wir nur mit entsprechend qualifizierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern erfolgreich sein – und das beginnt bei der Ausbildung“.

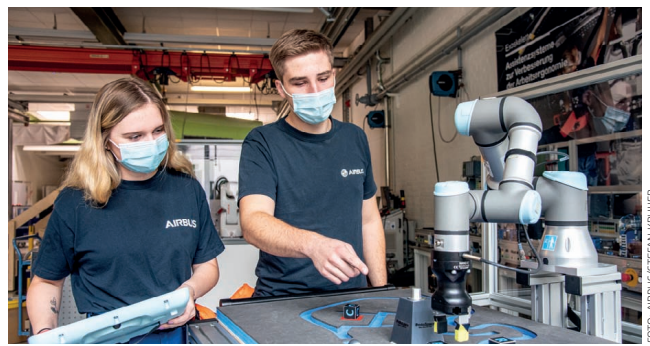


FOTO: AIRBUS/STEFAN KRUIER

### Airbus-Auszubildende machen sich in Hamburg mit den Grundlagen der Robotik vertraut

Obwohl die Luftfahrtindustrie weiterhin unter den Folgen der Corona-Krise leidet, hat sich Airbus auch in diesem Jahr entschlossen, sein Engagement bei der betrieblichen Ausbildung fortzusetzen. An den Airbus-Commercial-Standorten in Norddeutschland beginnen 105 junge Menschen eine Ausbildung in gewerblich-technischen Berufen. Ein Duales Studium ist für 75 der Einstieg. Am Standort Hamburg starten 125 Azubis und Dual-Studierende ins Berufsleben, 28 in Bremen, 21 in Stade sowie 6 in Buxtehude.

## AUSLASTUNG

### Rissener Dorfkutsche: Leere Busse haben Rückendeckung des Senats

Viele Menschen in Rissen beobachten, dass mit der „Dorfkutsche“ – der in 2018 eingeführten Buslinie 388 – häufig kaum Fahrgäste unterwegs sind.

Dr. Anke Frieling, CDU Wahlkreisabgeordnete, hat sich beim Senat erkundigt, wie hoch er der Nutzen der neuen Buslinie einschätzt. Der Senat zeigt sich in seiner Antwort weiter vom Angebot der Dorfkutsche überzeugt, weil sie für einen guten innerörtlichen Zugang zum ÖPNV sowie eine schnelle Anbindung an das Schnellbahnnetz sorgt und damit einen Beitrag zur Mobilitätswende leistet. Die geringe Auslastung der Buslinie führt der Senat auf den grundsätzlich vorherrschenden coronabedingten Rückgang an Fahrgastzahlen zurück.

## Nasse Wände? Schimmelpilz?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

ISOTEC Hamburg GmbH

☎ 040 - 41 33 90 33

[www.isotec-hamburg.de](http://www.isotec-hamburg.de)

**ISOTEC**<sup>®</sup>  
Wir machen Ihr Haus trocken

## Malereibetrieb Horst Rudolph GmbH



Ihr Fachmann für die Ausführung  
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799



## Winterdienst West oHG

Inh. Gebr. Schulze, Osterbrooksweg 15, 22869 Schenefeld

- Schnee- und Glättebeseitigung für Hamburg West und Umland
- zuverlässig und pünktlich!
- individuelle Beratung/Ausführung je nach Kundenanspruch
- verschiedene Streu-Sorten möglich
- Haftpflichtversicherung
- Streugutentfernung

DIE Profis in den Elbvororten *seit 1995!*

Tel. **86 66 32 15**

Fax **38 63 91 11**

e-Mail: [winterdienst-west-ohg@alice.de](mailto:winterdienst-west-ohg@alice.de)

DEUTSCHE BAHN

## Modernisierung der Strecke Berlin – Hamburg startet

Die Deutsche Bahn hat im September begonnen, die Schnellfahrstrecke Berlin–Hamburg zu modernisieren. In den kommenden drei Monaten investiert die DB hier rund 100 Millionen Euro in eine moderne, hoffentlich zuverlässige und leistungsfähige Infrastruktur. Dutzende Mitarbeitende und schwere Maschinen verbauen zwischen Berlin-Spandau und Büchen rund 200 Kilometer neue Schienen und 24 neue Weichen, tauschen rund 15.000 Schwellen und etwa 30.000 Tonnen Schotter aus. Zusätzlich erneuert die DB die Leit- und Sicherungstechnik. Die Arbeiten enden am 11. Dezember.

Die ICE-Züge zwischen Berlin und Hamburg werden während der Arbeiten weiträumig umgeleitet, die Fahrzeit verlängert sich um etwa 50 Minuten. Die Züge der EC/IC-Linie

Hamburg-Berlin (Dresden/Prag/Budapest) entfallen zwischen Hamburg und Berlin. Hintergrund: Die DB investiert nach eigenen Angaben so viel wie nie in ihre Infrastruktur. Für mehr Menschen und mehr Güter auf der umweltfreundlichen Schiene will sie ihr Streckennetz mit „Rekordsummen“ fit machen. Kundenfreundliches Bauen habe dabei Priorität. Die DB bündelt deshalb weitere Bauarbeiten mit der Sanierung der Schnellfahrstrecke, um die Auswirkungen auf die Fahrgäste so gering wie möglich zu halten: Zwischen Ludwigslust und Büchen, Berlin-Spandau und Wittenberge sowie zwischen Büchen und Hamburg. Die DB bittet alle Reisenden, sich vor Fahrtantritt über ihre tatsächlichen Abfahrts- und Ankunftszeiten zu informieren. **Aktuelle Informationen zu den Verbindungen auf [www.bahn.de](http://www.bahn.de), [www.odeg.de](http://www.odeg.de), [www.vbb.de](http://www.vbb.de) und im DB Navigator**

WEITERBILDUNG

## Erfolgsrezepte für Tourismus und Einzelhandel

Mit Rückkehr der Normalität werden auch internationale Gäste – vor allem aus den Nachbarländern – wieder in die Metropolregion Hamburg reisen. Für Tourismus und Einzelhandel sind sie eine attraktive Zielgruppe: Internationale Gäste sind meist Übernachtungsgäste, nutzen diverse Freizeitangebote und shoppen gerne. Aber sie sprechen eine andere Sprache, auch in Sachen Service und Qualität. Was ist für dänische oder schwedische Gäste wichtig? Worauf achten Niederländer? Wie gut sind wir auf ihre Erwartungen und ihre Wünsche vorbereitet? Womit können wir ihr Interesse wecken?

Diesen Fragen widmet sich eine kostenfreie Seminarreihe, das die Metropolregion Hamburg interessierten Betrieben aus dem Bereich Tourismus und Einzelhandel anbietet. Die geplanten Live-Touren im „Wissensbus“, um vor Ort Betriebe zu besuchen, die als gute Beispiele dienen und Inspiration geben können, sind pandemiebedingt nun auf 2022 verschoben.

Stattdessen nimmt Coach Lydia Albers in ihrem „digitalen Wissensbus“ Interessierte mit auf die Reise durch die Region, stellt erfolgreiche Unternehmen vor und lässt die Teilnehmenden an deren Erfahrungen teilhaben. Auf den digitalen „Wissensbustouren“ wird anschaulich, wie es Unternehmen aus der Metropolregion gelingt, die Zielgruppe internationaler Gäste für sich zu gewinnen. In kurzweiligen Video-Interviews werden Unternehmen aus der Tourismusbranche und dem Einzelhandel vorgestellt, deren Mitarbeitende „aus dem Nähkästchen“ plaudern.

**Anmeldung unter [www.logbuchinternational.de/aktuelles/veranstaltungskalender](http://www.logbuchinternational.de/aktuelles/veranstaltungskalender)**

**DIE RÜCKEROBERUNG DES NESTS. WIR HELFEN IHNEN, GUT UND SCHÖN ZU WOHNEN. KLAR, FUNKTIONAL UND NORDISCH INSPIRIERT. SENSIBEL IM UMGANG MIT MATERIALIEN UND TRADITION. ZUM ANKOMMEN UND WOHLFÜHLEN. DAS IST FÜR UNS COSY ARCHITECTURE.**



**WOHNPROJEKTE  
VON  
BRITTA  
MÜLLER-  
KIRCHENBAUER**

COSY ARCHITECTURE

BRITTA MÜLLER-KIRCHENBAUER  
DIPL.-ING. ARCHITEKTIN  
BLANKENESER BAHNHOFSTR. 4  
22587 HAMBURG  
T 040 8662 5855

[WWW.MUELLER-KIRCHENBAUER.DE](http://WWW.MUELLER-KIRCHENBAUER.DE)

## Willkommen im neuen Zuhause



### SÜLLDORF / GRENZE ZU BLANKENESE

Sechs 2- und 3-Zi.-Mietwhg. | zw. ca. 65 m<sup>2</sup> bis ca. 100 m<sup>2</sup> Wfl. | KfW-55-Standard, Fußbodenheizung | EBK, tlw. G-WC, Fahrstuhl, Keller | Bäder mit gefliester Dusche und Fenster | Terrasse mit Garten, Balkon oder Dachterrasse | Fertigstellung ca. Anfang 2022 | Energieausweis wird erstellt | Mietpreise in Berechnung



### DEMNÄCHST IM VERKAUF

### WEDEL

Zwei DHH, 4-5 Zimmer, ca. 160 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfläche | ca. 250 – 550 m<sup>2</sup> gr. Grundstücke | KfW-55-Standard | offene Küchen, geräumige Wohn-/Essbereiche | Süd-Terrassen, Bad mit Dusche, Wanne und Fenster, separates Duschbad | Carport | Sofort bezugsfertig | Energieausweis nach Fertigstellung | Kaufpreis auf Anfrage | keine Käufercourtage



### EILBEK

3 Zimmer, ca. 105 m<sup>2</sup> Wohnfläche, I. OG | Balkon mit Nachmittagssonne | moderne EBK, Parkett, Vollbad | 2011 saniert | ruhige und begehrte Lage | Eilbekkanal & U-Bahn fußläufig erreichbar | Verbrauchsausw, Bj 1956, 152,6 kWh / (m<sup>2</sup>\*a), EEK: E, Energieträger: Öl | Kaufpreis € 695.000,- | keine Käufercourtage

Telefon: 040-55 44 022 80  
info@cg-makler.de | www.cg-makler.de  
Liebermannstraße 44a | 22605 Hamburg

## MELDUNGEN

# Kultur

### KONZERT

## „The Pineapple Thief“ in der Fabrik

Experimentellen Rock spielt die Formation „The Pineapple Thief“ aus England rund um das Prog-Rock-Mastermind Bruce Soord. Mit ihrem aktuellen Album „Versions Of The Truth“ gastieren sie nun in der Fabrik.

Tickets ab 36 Euro über [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

**So., 10. Oktober, 20 Uhr, Barnerstraße 36, Altona**



FOTO: DANNA SEIFERT/DSCHAG FOTOGRAFIE

„The Pineapple Thief“ touren im Oktober durch Deutschland

### MUSIK

## Der Lotsenchor sucht Mitglieder

Schrumpfende Mitgliederzahlen, finanzielle Sorgen, Nachwuchsprobleme: Auch der Hamburger Lotsenchor hat zum einen erheblich unter der Corona-Krise zu leiden und auf der anderen Seite musste ein Rückgang an Sängern festgestellt werden. Bedingt durch Alter oder durch Krankheiten können einige Mitglieder des Lotsenchors nicht mehr am aktiven Chorleben teilnehmen. Deshalb sucht das Ensemble dringend neue Sänger. Nautische Erfahrungen sind nicht erforderlich.

Der Chor zählt 25 Mitglieder – ehemalige Kapitäne, von denen einige noch als Lotsen im Hamburger Hafen oder auf der Elbe tätig sind. Er verzichtet aber bewusst auf klischeehafte sogenannte „Seemannslieder“, da überlieferte Arbeits- und Freizeitlieder aus der Segelschiffzeit möglichst original präsentiert werden sollen.

Die Chormitglieder unter der Leitung von Michael Georgi treffen sich einmal wöchentlich um 16 Uhr zu Proben im Heidbarghof in Hamburg- Osdorf.

[www.hamburger-lotsenchor.de](http://www.hamburger-lotsenchor.de)

### AUSSTELLUNG

## „Inside USA“ im Ernst Barlach Museum

Im April 2019 machten sich Monika Fischer und Mathias Braschler von New York City aus auf den Weg. In den folgenden Monaten fuhren sie 15.000 Meilen quer durch insgesamt 40 Staaten der USA in ihrem Sprinter mit integriertem Pop-up-Fotostudio.

Sie porträtierten, interviewten und filmten Amerikaner aus allen Bevölkerungsschichten mit sehr unterschiedlichen Meinungen über ihr Leben, die Politik und ihr Land. Fabrikarbeiter, Landwirte, Verkäufer, Dienstleister, Investmentbanker, Politiker, Studenten, Teenager, Rentner, Väter und Mütter. Alle Altersgruppen, Ethnien, Berufe, Geschlechter sind in diesem Fotoprojekt vertreten, das die Zerrissenheit der Menschen und ihrer Nation aufzeigt.

Es gelten die 3G-Regeln (Getestet, Geimpft, Gelesen) zur Bekämpfung der Corona-Pandemie, die beim Betreten des Museums kontrolliert werden. Die aktuell geltenden Abstands- und Hygieneregeln sind unbedingt zu beachten.

**Bis 30. Januar, Mühlenstraße 1, Wedel**



Emily. Typisch Amerika?

FOTO: MATHIAS BRASCHLER, MONIKA FISCHER

ENSEMBLE OBLIGAT

**Festival für Kammermusik in Hamburg**

In einer neunköpfigen Besetzung präsentiert das Hamburger Ensemble Obligat im atmosphärischen Innenhof des Museums für Hamburgische Geschichte Werke von Johannes Brahms und Paul Taffanel für Flöte, Oboe, Klarinetten, Horn, Fagott, Violine, Viola, Violoncello und Kontrabass. Das Ensemble hat die Zeit des pandemiebedingten Lockdowns genutzt, um die berühmte Serenade D-Dur op. 11 von Johannes Brahms in der Urfassung für Nonett aus dem Jahr 1859 für das renommierte Label Genuin einzuspielen.



Das Ensemble Obligat spielt im Museum

An den beiden Abenden im Innenhof des Museums für Hamburgische Geschichte erklingen im Release-Konzert dieser Aufnahme im ersten Teil das selten zu hörende Grand Quatuor Concertant op. 130 für Streichquartett von Friedrich Dotzauer (1783–1860) sowie das große romantische Bläserquintett von Paul Taffanel (1844–1908). Im zweiten Teil der Abende fügt sich dann das ganze Ensemble zum großen Nonett zusammen und bringt am passenden historischen Ort in Hamburg Johannes Brahms' Serenade Nr. 1 op. 11 zum Klingen.

Es spielen Mitglieder des Ensembles Obligat Hamburg.

**Sa., 9. Oktober, 19 Uhr und  
So., 10. Oktober, 19 Uhr,  
Museum für Hamburgische Geschichte**

KONZERT

**Steve Baker & The Livewires**

Der gebürtige Londoner Steve Baker genießt seit Langem einen internationalen Ruf als innovativer und stilistisch vielseitiger Pionier an der Mundharmonika. Als Begleiter und Partner hat er im Laufe seiner Profikarriere mit einer Vielzahl hochangesehener Künstler gespielt, unter anderem Tony Sheridan, Abi Wallenstein, Chris Jones oder Dave Goodman. Als Studiomusiker hat Baker bei Hunderten von Aufnahmen mitgewirkt, darunter für Stoppok, Achim Reichel, Hazmat Modine, Hannes Wader, Klaus Doldinger oder gar den Poppornisten Dieter Bohlen. Darüber hinaus spielte er auf verschiedenen Soundtracks für TV und Film, u. a. NDR Tatort, Soul Kitchen von Fatih Akin oder beim Juni 2018 erschienenen Bollywood-Blockbuster „Sanju“ vom indischen Star-Regisseur Rajkumar Hirani.



Steve Baker

Um seine Songs live zu spielen, hat Baker eine Reihe hochkarätiger Musiker um sich gesammelt. Jan Mohr zaubert großartige Klangteppiche auf seiner Gitarre und liefert zudem packende Soli mit seinem ganz eigenen Biss; am Schlagzeug sitzt Henry Jerratsch, der mit nur 23 Jahren zu der neuen Generation vielversprechender, groovender Drummer gehört. Am Bass der großartige Brite Jeff Walker, der kürzlich mit US-Harpgrößen wie Magic Dick, James Harman oder Billy Branch tourte und auch in der Band von Dana Gillespie spielt. Steves Tochter Gina steuert mit ihrer kraftvollen Stimme zusammen mit Jeff Backing-Vocals dazu.

**Sa., 30. Oktober, 20 Uhr, Osterbrookweg 29, Schenefeld**

PERSONALIE

**Neuer Vorstand der Hamburgischen Kulturstiftung**

Der Stiftungsrat der Hamburgischen Kulturstiftung hat Dr. Jan Konerding zum neuen Vorsitzenden des Vorstands bestellt. Der Hamburger Jurist leitet die Stiftung seit Juli 2021 zusammen mit dem geschäftsführenden Vorstand Gesa Engelschall. Dr. Jan Konerding folgt auf Dr. Klaus Landry, der dieses Amt seit 2010 innehatte und sich aus Altersgründen zurückgezogen hat. Dr. Jan Konerding ist Wirtschaftsprüfer, Rechtsanwalt und Steuerberater, war viele Jahre Vorstandsmitglied und Partner der PricewaterhouseCoopers AG sowie als Vorstand der PwC-Stiftung tätig und hatte verschiedene Aufsichtsratsmandate inne.



Dr. Jan Konerding

FOTO: MICHAELA KUHN



Jetzt registrieren und 14 Tage kostenlos testen!

Das **neue** Informationsportal für Hamburger mit Lebenserfahrung

Empfehlungen und Ideen zu den Themen:

- Essen
- Trinken
- Kultur
- Einkaufen
- Aktiv
- Ausflüge

Übersichtlich. Unabhängig. Unterhaltsam.

Lassen Sie sich inspirieren!

[euer-hamburg.de](http://euer-hamburg.de)



# Stadtkultur

OBERHAFEN

## Musikalische Reise durch Grenzgebiete

Vom 8. bis zum 10. Oktober 2021 bietet SILK::ROAD experience im Hamburger Oberhafen eine musikalische Reise durch die Grenzgebiete von Jazz, Weltmusik, Tradition und Improvisation – entlang der Seidenstraße – immersiv und multimedial. Die dreitägige Kunstperformance verwebt dabei alte Traditionen mit zeitgenössischen, innovativen Darstellungsformen. Die Mischung aus Installation, Konzert, Performance und DJ-Sets ermöglicht eine vielschichtige Begegnung mit den vielfältigen Kulturen der Seidenstraße.

Häufig wird die Seidenstraße mit den romantisierten Abenteuern des Marco Polo und Kamelkarawanen assoziiert. SILK::ROAD experience holt die berühmte Handelsroute in die Gegenwart und schafft Wege, den transkulturellen Austausch mit allen Sinnen nachzuerleben. Konzerte verbinden sich mit Installationskunst und Tanz, Tradition mit Innovation.

Musikalisch sind bekannte und weniger bekannte Klänge von klassischer und E-Gitarre, Akkordeon, Melodica, Sitar und Rahmentommel von internationalen Ensembles zu erleben. Sie bedienen sich verschiedener Stilrichtungen wie Weltmusik, Traditional, Elektro und viel Jazz.

Die Raumgestaltung in der sonst leeren Halle 3 im Oberhafen zieht das Publikum direkt in die Mitte des Geschehens, denn die Bühne ist überall und das Publikum mittendrin und wird aktiver Teil der Seidenstraße.

Um ganz in die SILK::ROAD experience eintauchen zu können, gelten die Tickets nicht nur für einzelne Programmpunkte, sondern jeweils für den gesamten Abend.

**8. bis 10.10., 18 bis 22 Uhr**  
**Halle 3, Oberhafen,**  
**Stockmeyerstraße 41**  
**www.silkroad-festival.com**  
**Tagesticket: 22,22 Euro**



FOTO: PURE LIFE PICTURES

ELBPHILHARMONIE

## Klangfest der Zwischentöne

Max Richter und Yulia Mahr haben zu ihrem „Elbphilharmonie Reflektor“ vom 8.-10.10. viele spannende Gäste zwischen Post-Klassik, Jazz und Elektronik eingeladen.

**M**ax Richter ist einer der erfolgreichsten Komponisten der Gegenwart. Seine Frau Yulia Mahr ist Filmemacherin und bildende Künstlerin und erschafft zu vielen seiner Werke immer wieder kongeniale Verschränkungen von Klang und Bildern. Die Einladung zu einem mehrtägigen Gastspiel in der Elbphilharmonie im Rahmen der exklusiven Reihe »Reflektor« hat das britische Künstler Ehepaar mit einem gemeinsam kuratierten, spektakulär feinsinnigen Programm beantwortet.

Nach dem rein digitalen Auftakt mit einem nächtlichen Livestream von Richters Langzeitkomposition „Sleep“ aus der Elbphilharmonie entfalten sich die vielen Facetten des »Reflektors Max Richter & Yulia Mahr« ab Freitag in beiden Sälen des Hauses drei Tage lang vor Publikum. Zu den Festival-Gästen zählen etwa das Finnish Baroque Orchestra und das American Contemporary Music Ensemble, Jason Moran/Christian McBride und das Portico Quartet, Shida Shahabi und Daniel Brandt, Jlin und Kali Malone, Elisabeth Brauß und Pamela Z. Zu-

dem steuert Yulia Mahr mit „Studio Diary“ eine brandneue Videoinstallation bei, die im Kaistudio 1 ihre Uraufführung erlebt und für die Dauer des „Reflektors“ dort im Loop gezeigt wird.

Auf den ersten Blick erscheint es paradox, für den Nachtschlaf des Menschen eine musikalische Begleitung zu ersinnen. Gute-Nacht-Lieder zum Einschlafen, ja. Aber dann? Braucht der schlafende Mensch nicht vor allem Stille, um sich zu regenerieren?

Nicht nur die Entstehungsgeschichte der Goldberg-Variationen von Bach zeigt, dass mancher wohlgeordnete Klang auch dem Schlaf sehr förderlich sein kann. Überhaupt hat die Nachtseite des Lebens, der Traum, die Anderswelt des Schlafs auch Komponisten von jeher zu vielerlei Werken angeregt. Seit seiner Uraufführung vor sieben Jahren hat „Sleep“ gleichermaßen die Konzertsäle wie die Schlafzimmer der Welt erobert.

Der Ticketverkauf hierfür, ebenfalls nur online, beginnt am Montag, den 20. September, 11 Uhr (<https://www.elbphilharmonie.de/de/media/thek/max-richter-sleep/617>).

OKTOBER SPASS

## Es geht ab im Schmidt ...

Am 15. Oktober startet das neue Familienmusical „**Der achtsame Tiger**“ im Tivoli. Für ihre jüngste Produktion haben sich die Musicalmacher Martin Lingnau und Heiko Wohlgemuth von einem wundervollen Kinderbuch-Bestseller inspirieren lassen:

Mit überraschenden Ideen verwandeln sie „Der achtsame Tiger“, das Kinderbuch des Jahres 2019 von Przemyslaw Wechterowicz und Emilia Dziubak, in einen turbulenten Musicals Spaß.

Pünktlich zum 30-jährigen Tivoli-Jubiläum Anfang September hat auch der Kultimbiss „**Heiße Ecke**“ den Grill wieder angeworfen – das St. Pauli Musical steht jetzt wieder (fast) jeden Tag auf dem Spielplan.

Schon am 7. Oktober kehrt „**Schmidts Ritz**“ – die sensationelle Sensationsschau auf die Schmidt-Bühne zurück.

Auch im Oktober dabei:

**Gustav Peter Wöhler mit Band** und **Micky Beisenherz** (beide am 17.10.),  
**René Marik und hidden shakespeare** (18.10.),  
**Siegfried & Joy** (24.10.),  
**Maxi Gstettenbauer** (25.10.)  
sowie „**CAVEQUEEN**“ (24.10.)  
und „**CAVEMAN**“ (31.10.)





ELBPRAXIS 398  
DRES. NADERI

**FACHARZT**

DR. MED. AMIR NADERI

**INNERE MEDIZIN &  
NIERENHEILKUNDE**

- Gesundheits-Check up
- Coronavirus Tests
- Ultraschall Diagnostik

040 88 29 37 93 · dr-naderi.de

**FACHÄRZTIN**

DR. MED. ARESU NADERI

**DERMATOLOGIE &  
ÄSTHETISCHE MEDIZIN**

- Allgemeine Dermatologie
- Ästhetische Dermatologie
- Anti-Aging und Lasermedizin

040 55 57 81 88 · dermatologie-nienstedten.de

**FACHÄRZTIN**

DR. MED. JASMIN NADERI-WÖHLER

**ALLGEMEINMEDIZIN &  
HAARSPRECHSTUNDE**

- Hausärztliche Versorgung
- Gesundheits-Check up
- Haardiagnostik und Therapie

040 60 43 24 66 · hausarzt-naderi.de

**WE** Wullkopf &  
Eckelmann  
I M M O B I L I E N

Seit 1964 verwalten,  
bewerten, verkaufen  
und vermieten wir  
Immobilien für Sie



Wullkopf & Eckelmann GmbH & Co. KG · Friesenweg 5 · 22763 Hamburg  
Tel. 040/89979210 · www.wullkopf-eckelmann.de

# Panorama

## POLITIK

### Neuer kultureller Treffpunkt für Bahrenfeld?

Ein Kulturzentrum soll künftig einen Ort für gesellschaftlichen Austausch, Vernetzung und Engagement bieten und beim (Wieder-)Zusammenwachsen des Stadtteils, der vor großen städtebaulichen Veränderungen steht, helfen. Ein entsprechender SPD-Antrag wurde in der Mai-Bezirksversammlung in den Planungsausschuss überwiesen und im September beraten.

Dazu Patrick Müller-Constantin, SPD-Wahlkreisabgeordneter für Altona-Nord und Bahrenfeld-Ost und SPD-Sprecher im Ausschuss für Wirtschaft und regionale Stadtentwicklung: „Wir wollen für die Menschen in Bahrenfeld einen identitätsstiftenden Ort schaffen, der ihnen Raum für Begegnungen, kulturellen Austausch und Engagement bietet. Das ist uns besonders wichtig, da Bahrenfeld ein Stadtteil im ständigen Wachstum ist. Im nächsten Jahrzehnt werden auf der Trabrennbahn, entlang des Altonaer Abschnitts des A7-Deckels und im Zuge der Entstehung der Science City Bahrenfeld tausende neue Wohnungen entstehen. Der A7-Deckel wird dem Stadtteil zusätzlich die Chance bieten, wieder neu zusammenzuwachsen. Damit dieses Zusammenwachsen nicht nur räumlich, sondern auch nachbarschaftlich stattfinden kann, braucht es Raum für Begegnungen, Austausch und Engagement. Einen kulturellen Treffpunkt!“

Es gibt auch schon eine konkrete Idee, wo dieser kulturelle Treffpunkt künftig liegen soll: Eine Altbauvilla am Bahrenfelder Marktplatz 17, die zurzeit im Besitz der SAGA ist.

## AUSFLUG

### Mit dem Bürgerverein Blankenese zum Weihnachtsmarkt in Wismar

In feierlichem Glanz strahlt der historische Marktplatz in Wismar in der Adventszeit. Das Rathaus ist hell erleuchtet, die farbenfrohen Giebelhäuser und die berühmte Wismarer Wasserkunst bilden eine festliche Kulisse für den traditionellen Weihnachtsmarkt der Hansestadt.

Es duftet nach Zimt und gebrannten Mandeln, nach frisch gebackenem Brot und geräuchertem Fisch.

Er ist im Dezember Ziel einer Ausfahrt des Blankeneser Bürgervereins. Zunächst aber starten die Teilnehmer noch zu einer einstündigen Schifffahrt durch die Wismarer Bucht. Gegen 17.30

Uhr geht es dann auf die Rückfahrt nach Blankenese.

Kostenbeitrag: EUR 46 für Mitglieder, EUR 51 für Gäste  
Eingeschlossene Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus nach Wismar, Schifffahrt Wismarer Bucht, Aufenthalt auf dem Weihnachtsmarkt Wismar, Ankunft in Blankenese gegen 20 Uhr  
Verbindliche Anmeldung bitte bis zum 2. November 2021 in der Geschäftsstelle des BBV auf dem Blankeneser Marktplatz persönlich, telefonisch unter der Nummer 86 70 32 oder per E-Mail an [bbv@blankeneser-buergerverein.de](mailto:bbv@blankeneser-buergerverein.de)

**Fr., 3. Dezember, Abfahrt 10 Uhr am Vorplatz S-Bahnhof Blankenese**



Sehr buntes Treiben in Wismar



Ein Werk von Manfred Miltz: „Das rote Palais“

## KUNST

### „For Your Eyes Only“ in der Hafencity

Werke von Ursula Bertram-Za und Manfred Miltz sind in Nissis Kunstkantine zu sehen. Manfred Miltz arbeitet bis heute in eigener Designagentur als selbstständiger Grafiker, Designer, Illustrator und freischaffender Künstler. Seine Spezialität sind innovatives Marken- und Produktdesign, samt Marketingkampagnen für Handel und Industrie. Nach längerer Schaffensphase im Architekturdisein widmete er sich wieder seiner eigentlichen Passion, der freien, kreativen Kunst.

Farbintensiv und strahlend, lebensfroh und kraftvoll – mit ihren modernen Hinterglasmalereien bietet die Künstlerin und Kunstpädagogin Ursula Bertram-Za faszinierende und neue Einblicke in eine seit Jahrhunderten gewachsene, künstlerische Technik. In ihren Bildern trifft ihre ganz eigene Handschrift auf den Fluss der Farbe, ihr lebhafter Strich auf die Strahlkraft der Farbe, ihr dynamischer Stil auf die Tiefe der Hinterglasmalerei.

**Ab 30. Oktober, Am Dalmannkai 6, Hafencity**

## KUNST

### „Wandlungen“ – Eine Ausstellung der GEDOK

Zu sehen sind Keramiken und Bronzen von Katarina Ortleb. Wandlungen beschreiben Veränderungen und auch Transformationen. Zeiten von Wandlungen gibt es immer wieder, manchmal klein, fast unbemerkt, manchmal groß und erschreckend. Der Zwang zum Stillstand in den letzten beiden Jahren gab der Künstlerin ein Gefühl von unendlicher Zeit und Raum. Sie füllte den Raum mit Figuren, die lange in ihren Skizzenbüchern schlummerten. Die entstandenen Bronzen und figurativen Keramiken drücken Isolation, Selbstbeschränkung aber auch das Wohlfühlen mit diesen Gegebenheiten aus. Künstlergespräch mit Katharina Ortleb am Sonntag, 3. Oktober um 15 Uhr, dazu Werke von W. A. Mozart und F. Chopin, gespielt und erläutert von der Pianistin Marija Jankova Noller.

**Bis 9. Oktober, Koppel 66, St. Georg**



## FINANZEN

**Nachhaltige Mobilität und nachhaltiges Wohnen: Sparda-Bank Hamburg mit neuen Finanzierungsangeboten**

Die Sparda-Bank Hamburg eG unterstützt ihre Kundinnen und Kunden bei der Umsetzung eines nachhaltigen Lebensstils. Mit dem Sparda Klimakredit und dem Sparda E-Kredit erweitert die Bank ihr Angebotspektrum und bietet ab sofort vergünstigte Konditionen für nachhaltige Finanzierungen in den Bereichen Mobilität und Wohnen.

Mit dem Sparda E-Kredit werden zwei- und vierrädrige E-Mobilitätswünsche wahr. Finanziert werden können Elektroautos und E-Bikes, aber auch die eigene E-Ladestation.

Der Sparda Klimakredit richtet sich in erster Linie an Käufer von Bestandsimmobilien sowie an Immobilienbesitzer mit Modernisierungsvorhaben. „Nachhaltige Modernisierungsmaßnahmen bei Bestandsimmobilien sind oftmals nicht nur die Voraussetzung für die Erfüllung gesetzlicher Vorgaben“, so Stephan Liesegang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Hamburg. „Sie leisten gleichzeitig einen wichtigen Beitrag für den Umweltschutz und unterstützen in den meisten Fällen darüber hinaus die Senkung von Betriebskosten sowie den langfristigen Werterhalt der eigenen Immobilie.“

FOTO: DAVID MALUPIEE



Stephan Liesegang



FOTO: FLANK

Das Quelle-Fertighaus kam inmitten der Wohnungsnot 1966 auf den Markt

### FREILICHTMUSEUM KIEKEBERG **Das Quelle-Fertighaus wird eröffnet**

Mit Aktionen rund um das Leben in der Nachkriegszeit hat das Freilichtmuseum am Kiekeberg ein neues Gebäude eröffnet: das Quelle-Fertighaus von 1966. Eingeweiht wie in den 1970ern steht es seit Ende September Besuchern offen.

„Das neue Quelle-Haus gehört zu unserer ‚Königsberger Straße‘, mit der wir das Leben in der Nachkriegszeit zeigen“, sagt Museumsdirektor Stefan Zimmermann. Es ist eines von insgesamt fünf Gebäuden.

Die 1950er-Jahre-Tankstelle und das Siedlungsdoppelhaus mit der Ausstellung zur Geschichte der Nachkriegszeit sind bereits geöffnet. „Wir zeigen Besuchern, wie sich das Leben in der BRD ab 1945 entwickelte: von Not und Wiederaufbau bis zum modernen Wohnen in einem Fertighaus.“ Besucher erkunden das Quelle-Haus zu den Öffnungszeiten dienstags bis freitags von 9 bis 17 Uhr, sonnabends und sonntags von 10 bis 18 Uhr. Erwachsene zahlen 9 Euro Eintritt, unter 18 Jahren ist er frei.

**Am Kiekeberg 1,  
Rosengarten-Ehestorf**

## NEU IN HAMBURG: EXKLUSIVE PARTNERVERMITTLUNG MIT PERSÖNLICHER BERATUNG

# Zeit zum Verlieben: Denn das Leben ist zu kurz zum Alleinsein

Die Hamburgerin Gabriele Pochhammer gründet die neue Premium-Partnervermittlung „Hammer & Herz“, die Paare ausschließlich über authentische Begegnungen zusammenbringt und dabei einen außergewöhnlichen Rundum-Service bietet.

In der Corona-Krise wurde es für viele Singles noch schwieriger, neue Bekanntschaften zu schließen. Oft blieb nur der Flirt über eine Online-Dating-Plattform. „Doch der Mensch braucht echte Begegnungen, um die Liebe zu finden“, ist



Gabriele Pochhammer überzeugt und setzt mit ihrer neuen Partnervermittlung „Hammer & Herz“ ausschließlich auf das analoge Kennenlernen.

### Für Singles in der zweiten Lebenshälfte

„Denn nur, wenn man sich die Zeit nimmt und mit einem Menschen über dessen Wünsche und

**Hammer & Herz**  
Partnersuche für echte Begegnungen

Interessen spricht, kann man ihn wirklich verstehen“, so Gabriele Pochhammer. Deshalb werden alle Singles persönlich von ihrem Team und ihr betreut: Vom Erstgespräch über eine persönliche Beratung bis hin zur Organisation von ersten Treffen im exklusiven Rahmen. Dabei richtet sich das Angebot vor allem an Frauen und Männer in der zweiten Lebenshälfte

### Fingerspitzengefühl statt Algorithmen

Im Vergleich zu den bekannten Online-Partnervermittlungen verzichtet „Hammer & Herz“ auf Algorithmen und automatisierte Profilauswertungen. Gabriele Pochhammer erstellt anhand persönlicher Gespräche die Profile und wertet diese manuell aus: „Es geht doch hier um die Liebe und um Gefühle. Da braucht es viel Einfühlungsvermögen. Das kann keine Technologie der Welt“.

### Individuelle Beratung

Alle Kundinnen und Kunden werden bei „Hammer & Herz“ auf ihre Begegnungen sehr individuell vorbereitet. Das kann ein Gesprächscoaching vor dem ersten Kennenlernen oder eine Styling Beratung sein. „Hammer & Herz“ kümmert sich auf Wunsch sogar um die Location für das erste Treffen, organisiert den besten Tisch im Sterne Restaurant, Ausflüge und Kurztrips.

**Exklusiv für die Leser:innen vom Klönschnack:  
Bewerben Sie sich um eine kostenlose Mitgliedschaft!**

Wer auf der Suche nach einer neuen Liebe ist, kann sich bei „Hammer & Herz“ um eine kostenlose Mitgliedschaft für 6 Monate bewerben.

Und so einfach geht's: Schicken Sie eine E-Mail an [pochhammer@hammerundherz.de](mailto:pochhammer@hammerundherz.de) und stellen Sie sich darin kurz vor, inkl. Wohnort, Alter und Interessen/Hobbies und begründen Sie kurz, warum das Leben mit Partnerin oder Partner noch schöner sein kann.

[www.hammer-herz.de](http://www.hammer-herz.de)

Profis für alle Baustoffe!



**Bauzentrum Lüchau**

Wedel • Rissener Str. 142 • ☎ 04103 / 8009-0

WhatsApp: 0171/5566403

luechau.de

**HOLGER RIEBE**  
**KÜCHENRENOVIERUNG**

- Einbaugeräte • Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten • Fronten • Umbauten



**Ihre Küche ist mein Revier**

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Osdorfer Landstr. 188 (über „Das Futterhaus“)  
22549 Hamburg · Tel. 040-57 26 10 60

**Harries® GmbH**

Münzen - Edelmetalle



Ankauf - Verkauf - Beratung - Auktionseinlieferungen



**Die beste Zeit Gold zu kaufen war vor 20 Jahren. Die zweitbeste Zeit ist jetzt.**



Seit 40 Jahren beraten wir Sie in persönlicher Atmosphäre.

Harries® GmbH  
Hofweg 12 • 22085 Hamburg  
Tel: 040/ 229 00 77 Fax: 040/ 229 56 07  
www.harries-gmbh.de info@harries-gmbh.de



MELDUNGEN

**Panorama**

AUSSTELLUNG  
**Von Dix bis Picasso im Ernst Barlach Haus**

Figur, Porträt, Landschaft: Das thematische Spektrum der Sammlung Sorst ist rasch umrissen. Doch jenseits der Pauschalbegriffe eröffnen die sechzig Werke, die der Hannoveraner Unternehmer Ernst-Joachim Sorst (1931 bis 2012) zusammentrug, ein Kaleidoskop druckgrafischer Stile, Motive und Techniken in der Kunst der 1910er bis 1960er Jahre.

Die Natursehnsucht der Brücke-Expressionisten Erich Heckel und Karl Schmidt-Rottluff trifft auf Biblisches und Erotisches der französischen Modernen Marc Chagall und Pablo Picasso, Bildsatiren der Neuen Sachlichkeit von Otto Dix, Rudolf Schlichter oder Jeanne Mammen begegnen den farbstarke Abstraktionen von HAP Grieshaber. Zu sehen sind Werke von Ernst Barlach, Marc Chagall, Otto Dix, HAP Grieshaber, Erich Heckel, Horst Janssen, Oskar Kokoschka, Käthe Kollwitz, Jeanne Mammen, Gerhard Marcks, Rolf Nesch, Pablo Picasso, Rudolf Schlichter, Karl Schmidt-Rottluff und A. Paul Weber.

**Baron-Voght-Straße 50a, Othmarschen**



FOTO: VG BILD-KUNST, BONN 2021; FOTO: WERNER HERING

**Otto Dix: Römerin, 1963, Farblithografie**

AUSSTELLUNG ABGESAGT  
**Brand im Reepschlägerhaus**

Der Rissener Künstler Dieter Pommerehn sollte im Oktober seine Werke ausstellen. Kurz vor Redaktionsschluss kam jedoch die Meldung eines Brandes im Reepschlägerhaus. Alle Veranstaltungen sind vorläufig abgesagt, das Haus geschlossen.  
**Schauenburger Straße 4, Wedel**

Eines der Werke, das im Oktober zu sehen sein sollte



PERFORMANCE  
**„Gemma Habibi“ in der Kulturkirche Altona**

Basierend auf seinem gefeierten Roman „Gemma Habibi“ (Ullstein, 2019) kreierten der Autor Robert Prosser und der Musiker Lan Sticker eine atemberaubende Performance, die Rezitation, Kampfsport und Rhythmik vereint. Es ist eine ungewöhnliche wie stimmige Kombination von Literatur und Musik, jazzig bis knallhart, gerappt und gesungen und mit virtuosem Schlagwerk. Die Geschichte eines Boxers, der zu seinem bisher wichtigsten

Kampf antritt, dient als Grundlage einer Erzählung über Migration und Flucht. Ähnlich einem Boxkampf entsteht das Stück aus dem Moment, es ist fluide, schnell und energiegeladene. Eine intensive Aufführung über Freundschaft, Engagement und Obsession – und über die Ausnahmeerfahrung, die nur im Ring möglich wird. Tickets im Vorverkauf für 15 Euro, (inkl. Gebühr), auf kulturkirche.de und an der Abendkasse für 15 Euro (erm. 10 Euro)  
**Fr., 29. Oktober, 20 Uhr, Bei der Johanniskirche 22, Altona**

NEU

## Die Wedelei – Arbeitsplätze für Menschen mit Behinderungen

Es ist so weit: Die Wedelei hat ihre Türen geöffnet. Die Gründerinnen Danja Kahlert und Tanja Richters haben ein völlig neues Konzept der beruflichen Teilhabe in Wedel umgesetzt. Denn bisher gibt es im Kreis Pinneberg „nur“ Werkstätten für behinderte Menschen, kurz WfbM. Doch was machen Leistungsberichtigte, wenn der erste Arbeitsmarkt keine Möglichkeiten bietet, sie aber nicht in einer WfbM arbeiten möchten? Bisher fehlten die Alternativen.

Die Wedelei bietet nun unterstützte Arbeitsplätze mitten in Wedel an. Menschen mit unterschiedlichem Assistenzbedarf können hier im Verkauf und im Büro tätig sein.

„Unser Ziel ist es, Begegnung zu ermöglichen, um das Leistungsvermögen behinderter Menschen deutlich zu machen“, sagt Diplom-Pädagogin Danja Kahlert. Gemeinsam mit Tanja Richters hat sie den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt. Denn Leistungen für behinderte Menschen werden zurzeit fast ausschließlich von großen Trägern erbracht. Private Anbieter gibt es kaum, dabei können gerade diese viel individueller arbeiten und den Gedanken der Inklusion gezielter umsetzen. Der zusätzliche Mehrwert für Wedel: ein Shop mit Geschenkartikeln, Kunsthandwerk und Unikaten. Dazu eine Café- und Bücherecke mit Platz zum Verweilen.

Öffnungszeiten montags bis freitags von 9 bis 16 Uhr.

**Bahnhofstraße 36, Wedel**



**MOLL & MOLL**  
ZINSHAUS GMBH

Wir sprechen Zinshaus.

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg  
Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



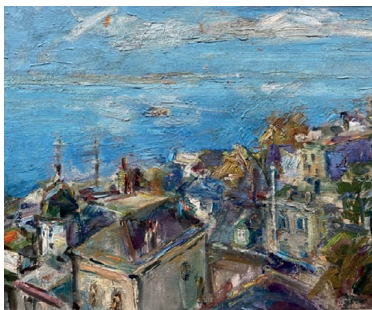
## Sanitär- und Heizungstechnik

SEIT 1910 **faber** Meisterbetrieb der Innung  
KUNDENDIENST GMBH

Seit 111 Jahren an Ihrer Seite!

Telefon 040 / 801134  
Telefax 040 / 8002144  
info@faber-kundendienst.de

Friedensweg 20a  
22609 Hamburg (Osdorf)  
www.faber-kundendienst.de



Blankeneser Treppenvierte,  
Öl auf Leinwand

### AUSSTELLUNG 120 Jahre Albert Feser

Die Galerie Blankenese zeigt Werke des Malers Albert Fesers anlässlich dessen 120. Geburtstags. Feser war Maler und Kunsterzieher und wird dem Impressionismus zugerechnet. Ein großer Teil seines Werks gehört daher zur Freilichtmalerei. In den 1960er Jahren gab er Mal-

kurse bei der Hamburger Volkshochschule und unternahm Studienreisen durch ganz Europa. 1993 starb Feser in Othmarschen.

**Vernissage So., 24. Oktober, 14 bis 18 Uhr,  
Blankeneser Hauptstraße 141, Blankenese**

### AUSSTELLUNG Helmut Brundert im Witthüs

Die Farben der Natur, das Meer, die Dünen und Landschaften an Nord- und Ostsee, die Elbe und der Hamburger Hafen sowie auch Blumen – das sind die Motive, die Helmut Brundert aus Wedel im Oktober im

Witthüs ausstellt. Die Materialien sind vielfältig: Öl und Acryl, Leinwand und auch die eine oder andere Seekarte finden Verwendung.

**4. bis 31. Oktober,  
Elbchaussee 499a,  
Blankenese**



Ein Werk der Ausstellung

## Wir (t)eilen Richtung Zukunft – Gemeinsam bewegen

Der Bauverein der Elbgemeinden eG baut die Zukunft der Mobilität. Mit unserem ersten Mobilitätshub leisten wir nicht nur einen Beitrag zur Mobilitätswende, sondern stellen auch das Teilen wieder in den Vordergrund.

Mehr Informationen finden Sie unter  
[www.bve.de/mobilitaet](http://www.bve.de/mobilitaet)

www.meite.de



Ihre Schmuckschmiede mit dem Online-Shop  
Auf der Website finden Sie auch die Termine meiner Präsentationen  
Kommen Sie vorbei! 0172-8105809 / info@meite.de

## Kettler Tampa-Liege



Mit stufenloser  
Verstellung von  
Sitzposition bis  
zu schwebender  
Liegeposition.  
319,- Euro

www.meyers-muehle-gartenmoebel.de

Vielfalt // Service // Qualität



## MELDUNGEN

# Neu & Trendy



### KINDER Advents- kalender zum Hören

Spekulatius und Marzipan sind bereits in jedem Supermarkt zu finden – also ist es auch nicht mehr zu früh, sich über Adventskalender Gedanken zu machen. Auch in diesem Jahr gibt es für kleine und große Kids die „lauschigen“ Adventskalender ihrer

Jeden Tag wird ein neues Kapitel veröffentlicht

Hörspiel-Helden. „Die drei !!!“ gehen auf Marzipan-Mission und müssen ein geheimes Rezept retten, „TKKG“ erwartet eine schreckliche Weihnacht, bei den „Drei ??? Kids“ gibt es 24 Tage lang Chaos im Zoo, Hanni & Nanni erleben einen Weihnachtszauber und sogar bei den Punkies und Hui Buh, dem Schlossgespenst, gibt es weihnachtliche Stimmung.

Ab Oktober bis zum 1. Dezember werden die sieben Adventskalender-Hörspiele veröffentlicht. Alle Hörspiele gibt es zum Streamen und Downloaden, vier der Hörkalender gibt es auch als CD – so können ganz neugierige Kids auch die ganze spannende, weihnachtliche Geschichte auf einmal hören.

Weitere Informationen unter [www.play-europa.de](http://www.play-europa.de)

## Wenn nicht jetzt wann dann? Vermögen sichern, Gold kaufen!



## Goldkontor

Hamburg GmbH

- An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Palladium
- persönliche, diskrete Beratung und Verkauf vor Ort
- bankenunabhängige Schließfachanlage
- Edelmetalldepot ohne Mindestlagerwert
- zertifizierter Onlineshop
- versicherter, deutschlandweiter Versand

Kontorhaus Bergstraße • Bergstr. 16 • 20095 Hamburg • Tel.: +49 (040) 30 60 599 10  
Fax: +49 (040) 22 81 359 89 • E-Mail: [info@feingoldhandel.de](mailto:info@feingoldhandel.de) • [www.feingoldhandel.de](http://www.feingoldhandel.de)

### SPIELE

## Rubik's Herbstneuheiten

Würfelnackern, satte Farben und rauchende Gehirnzellen: Die Herbstneuheiten von Rubik's bieten unterhaltsames Konzentrationstraining für Kinder und Gehirnjogging für Erwachsene. Neue Varianten und Spiele mit den bunten Quadraten des Zauberwürfels fordern Knobelfreunde und Fans des original Rubik's Cube neu heraus.

Rubik's Slide – Das dreidimensionale Schiebepuzzle: Fans des originalen Rubik's Cube finden in Rubik's Slide eine neue Herausforderung. Wie beim klassischen Zauberwürfel soll jede der sechs Würfelseiten nur noch eine Farbe zeigen. Allerdings dreht der Spieler bei Rubik's Slide keine Ebenen, sondern verschiebt stattdessen 25 kleine Würfel. Wie bei den altbekannten Schiebepuzzles bleibt immer ein Feld frei. Ein kniffliges Geduldsspiel für unterwegs, als spannender Zeitvertreib oder im Kampf um die nächste Bestzeit.

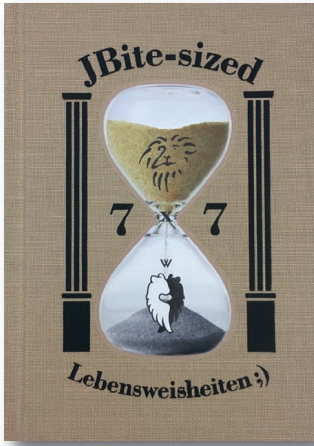
Ab 8 Jahren,  
€ 17,99 € (UVP)



BUCHTIPP

**Sieben mal sieben Lebensweisheiten**

Jan Henric Buettner gilt als Pionier in den Branchen Mobilfunk,



Internet, Venture Capital und Luxus-Hotellerie. Nachdem er als Visionär und Selfmademan deutliche Wirtschaftsgeschichte mitgeschrieben hat, nutzt er sein aufgebautes Vermögen, um sich vermehrt Projekten zuzuwenden, bei denen er sich auch stärker persönlich weiterentwickeln kann.

In „JBite-sized 7 x 7 Lebensweisheiten ;)“ hat er mit Augenzwinkern seine Gedanken und Erkenntnisse zusammengetragen und nebenbei den Preis für den blödesten Buchtitel des Monats mit Abstand gewonnen. **Erhältlich unter [www.7x7-lebensweisheiten.de](http://www.7x7-lebensweisheiten.de) für € 25. Der Erlös kommt der gemeinnützigen Organisation „Die Ostholsteiner“ zugute.**

ANLEITUNG

**Schach – auch für Mädchen**

Spätestens seit der Netflix-Serie „Das Damengambit“ sollte allen klar sein: Schach ist auf keinen Fall Männersache. In Flottbek ist nun das erste bundesweite Schachheft für Mädchen entstanden, beteiligt waren unter anderem Schülerinnen der Schule Windmühlenweg. Es gibt in der bundesweiten Schachszene nichts Vergleichbares, in den bestehenden Materialien werden fast nur Jungs angesprochen. Die Deutsche Schachjugend begrüßt diese Initiative aus Hamburg.

**Weitere Infos unter [www.social-business-stiftung.org/schachbrettulpen/maedchenschach-ja-klar/](http://www.social-business-stiftung.org/schachbrettulpen/maedchenschach-ja-klar/)**



Das Schachheft spricht explizit Mädchen an

SPIEL

**Die Logik des Verbrechens**

Ein Jahrzehnte zurückliegender Mordfall, doch der Täter läuft weiter frei herum. Alles was bleibt, ist eine dicke Polizeiakte. In „Cold Case“ von ThinkFun nehmen die Spieler die Fährte auf. Schaffen sie es, die Hinweise in den Dokumenten so zu kombinieren, dass sie den Mordfall endlich aufklären können? Wer schon während Krimis bei jeder neuen Spur versucht, den Täter zu überführen, schlüpft mit der neuen Cold Case-Reihe endlich selbst in die Ermittlerrolle.

**Weitere Infos unter [www.thinkfun.de](http://www.thinkfun.de), Preis € 9,99**



**Neueröffnung  
Sebastians Galerie**



Dockenhudener Straße 8 A  
22587 Hamburg-Blankenese

Di. – Sa. 16 bis 19 Uhr

Weitere Termine unter:  
0173/493 14 40



Über 90 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon **040/899 24 40**  
[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)

**BODENBELÄGE** VON KNUTZEN



**WIR HABEN, WORAUF  
SIE STEHEN!**

**KNUTZEN**  
W O H N E N

**KNUTZEN WOHNEN** | RISSENER STR. 110 | 22880 WEDEL  
TELEFON 04103 / 12 11 60 | [WWW.KNUTZEN.DE](http://WWW.KNUTZEN.DE)

# Kunst & Können

## Nolde im Bucerius Kunst Forum

In der Ausstellung „Nolde und der Norden“ beleuchtet das Bucerius Kunst Forum in Kooperation mit der Nolde Stiftung Seebüll die weitgehend unerforschten Arbeiten des Künstlers, die in seiner Zeit in Dänemark von 1900 bis 1902 entstanden sind. Die Ausstellung zeigt in der Gegenüberstellung mit Werken dänischer Künstlerinnen und Künstler der Zeit auf, wie diese ihn inspiriert haben.

Ab 16. Oktober, Alter Wall 12, Altstadt



Nolde: „Melkmaedchen“

## Janina Renner in Wedel

In der Stadtbücherei Wedel sind Bilder von Janina Renner zu sehen. Die 35-Jährige möchte mit ihren Werken auch auf die Krankheit Chronisches Erschöpfungssyndrom (CFS) hinweisen. Bis 15. Oktober, Rosengarten 6, Wedel



Ein Werk der Ausstellung



„Fragment“, 2019, Mischtechnik (Ausschnitt)

## Alice Choné: „Elemente – Fragmente“

Die Galerie Hilde Leiss zeigt Werke von Alice Choné. Die Künstlerin wurde 1953 in Braunschweig geboren und studierte an der dortigen Hochschule für Bildende Künste. Seit 1980 lebt und arbeitet sie in Hamburg. Ihre längeren Auslandsaufenthalte in Afrika und Brasilien beeinflussen die Arbeiten von Alice Choné bis

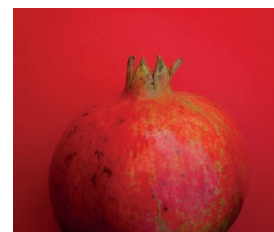
heute. Diese spiegeln sich in ihrer kraftvollen Malerei und prägen diese in den Motiven, der Farbigkeit und durch überraschende Lichtspiele. Bis 6. November, Großer Burstah 36, Altstadt

## Eigentlich fotografiert Ute Mans Menschen, ...

... doch das war mit Beginn des ersten Corona-Lockdowns nicht mehr möglich, und so entstand eine Foto-strecke über Früchte.

Ute Mans fasziniert immer wieder das intensive Farbspektrum. Um diese Intensität zu unterstreichen, wählt sie für ihre Fotos jeweils einen farblich passenden Untergrund.

4. bis 25. Oktober, Brillenhaus Blankenese, Am Kiekeberg 1, Blankenese



Der Granatapfel und sein besonderes Rot

Klön Schnack Allstars

MAN GÖNNT SICH JA SONST NIX

präsentiert ...

## Herbstlicher Blues- & Rockabend

Donnerstag,  
25.11.21

BSC Clubhaus  
Blankenese

Ponton am Elbufer  
Beginn 20:00 Uhr  
**Eintritt 15,- €**

Vorverkauf  
beim Klön Schnack  
für alle G2-Leute!





FOTO: LINDA DIETERING

### „Natur-Zeit-Struktur“ im Elbmarschenhaus

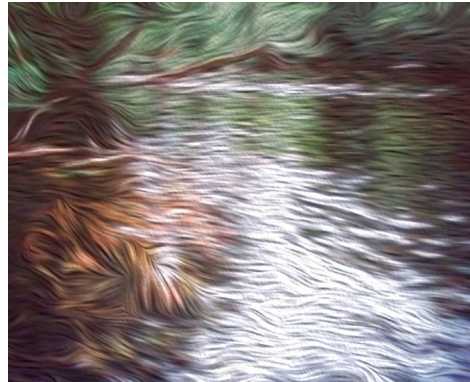
Der Zusammenhang von Leben und unbelebter Materie, der Zusammenhang von Natur und Kultur ist Thema in der Ausstellung im Elbmarschenhaus. Der Ansatz der Künstlerin Linda Detering passt wunderbar zu den Exponaten. Organisch ohne Brüche fügen sich die Zeichnungen und Webarbeiten in die Räume ein.  
 Öffnungszeiten: Sonntags, 10 bis 16 Uhr.  
**Bis 24. Oktober, Hauptstraße 26, Haseldorf**



Ein Werk von D. F. Lüers

### Auktion und Ausstellung im Hospiz

Das Hamburger Hospiz stellt unter dem Titel „Neun-  
 uhrsechzig“ Bilder aus mit anschließender Versteigerung. Der Erlös kommt der Arbeit im Hospiz zugute. Gezeigt werden Werke von 52 Künstlerinnen und Künstlern, u. a. Otto Waalkes und Udo Lindenberg. Besichtigung der Werke in kleinen Gruppen mittwochs von 18 bis 19 Uhr nach Anmeldung unter Telefon 389 07 50, Helenenstraße 12, St. Pauli. Alle Bilder sind rund um die Uhr online zu sehen und man kann mitbieten unter [www.auktion.hamburger-hospiz.de](http://www.auktion.hamburger-hospiz.de).  
**Helenenstraße 12, Altona, Auktion ab 9. Oktober. Gebote sind möglich bis zum 12. Dezember unter [www.auktion.hamburger-hospiz.de](http://www.auktion.hamburger-hospiz.de)**



Ein Werk von Anna Würth (Ausschnitt)

### „Im Blick“ in der Galerie Hafenliebe

Gezeigt werden Werke von Daniela Friederike Lüers. In kräftigen und in zarten Farben, mit figürlichen und abstrakten Elementen notiert die Künstlerin ihren Blick auf das Leben an Land und im Wasser. Ihre Arbeiten erzählen vom Glück und der Verletzlichkeit der Schöpfung.  
 Geöffnet Freitag bis Sonntag, 12 bis 18 Uhr und nach Vereinbarung.  
**Bis 7. November, Am Dalmannkai 4, HafenCity**

# HERZSTÜCK

KÜCHEN  
+  
DESIGN

IM CRAMER  
FLAGSHIP

**Was einem am Herzen liegt, das verdient besonders viel Aufmerksamkeit.** Wir setzen alles daran, dass Ihre Küche ein Ort wird, an dem Sie sich wohlfühlen, zur Ruhe kommen, Feste feiern. Lassen Sie uns gemeinsam das Herzstück Ihrer Wohnung planen und seien Sie sicher: Es ist uns eine Herzensangelegenheit.

**CRAMER**

**Cramer Flagship**  
 Kieler Straße 301  
 22525 Hamburg  
 Tel. 040. 54 73 78 0  
[www.cramer.de](http://www.cramer.de)



**2015 Geheimrat „J“**

Riesling Spätlese trocken  
€ 27,00 / 0,75 Fl.  
Weingut Wegeler

Ein Klassiker aus den besten Lagen des Rheingaus.



Tel. 86 33 41  
www.weinhaus-roehre.de

Blankeneser Landstraße 29  
22587 Hamburg

**RESTAURANT Reitstall Klövensteen**

*Frischer Flusszander, wahlweise 200 g oder 250 g, - gedünstet in Dillrahm, - an der Haut gebraten auf Linsengemüse oder - in Ei gebraten auf Blattspinat, Beilagen und Salat nach Wahl 200 g pro P. € 22,90 / 250 g pro P. € 23,90*

*Zarte Rinderbrust in Meerrettichsauce, Bouillongemüse, Petersilienkartoffeln pro Person € 18,50*

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag. Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92



**Hallo!**

**EFFEKTIV WERBEN?  
KLÖNSCHNACK BUCHEN!**

Buchung und Information:  
**Tel. 040 86 66 69-0**

Mediadaten auch im Internet:  
**www.kloenschnack.de**

 **Klönschnack – eine Welt für sich...**  
... GEDRUCKT, DIGITAL UND UNTER MENSCHEN!

MELDUNGEN

# Leib & Seele



Ein Schluck und schon legendär!

ENERGY DRINK  
**Wach durch Tag und Nacht**

Eine Perle des PR-Textes erreicht die Redaktion aus dem Haus „Three Sixty“:  
„Jung, gutaussehend, erfolgreich, stilsicher und immer on Tour – ein Performer will erschaffen, erreichen, erleben. Ab sofort bietet Three Sixty jedem Moment die Chance, legendär zu werden. Die Marke mit dem Diamantschliff hält die perfekte Dosis Energie

für alle Fälle bereit, gut gekühlt aus der Dose: ob im Job, beim Sport oder zum Durchhalten in der Nacht der Nächte. Genau das Richtige für alle da draußen, die Wert auf einen stilsicheren Auftritt legen. Mit dem neuen Energy Drink werden Höchstleistungen von einer Herausforderung zu einer Leichtigkeit.“  
Na denn prost!

**Dose zu 250 ml für € 1,39 (UVP) ab sofort im Handel**

VEGANE ERNÄHRUNG  
**Streichfett trifft auf Süßkartoffel und Dattel**

Auf den ersten Blick ungewöhnlich wirkende Kombinationen stecken meist voller Überraschungen: Der Süßkartoffel-Dattel-Aufstrich mit Curry und Cayennepfeffer vereint nicht nur süß und würzig, sondern ist zudem dank seiner rein pflanzlichen Basis „Deli Reform“ (von der Firma kommt das Rezept) auch reich an ungesättigten Fettsäuren, die zu einer gesunden und ausgewogenen Ernährung beitragen.

- Zutaten:  
1 Süßkartoffel (ca. 400 g)  
Salz  
3 Datteln  
100 g Deli Reform  
1 Msp. Cayennepfeffer  
50 g Cashewmus  
1/2 TL Currypulver  
1 EL frisch gehackter Koriander  
frisch gemahlener Pfeffer

**Zubereitung:**  
Süßkartoffel schälen, waschen, in grobe Stücke schneiden und in

kochendem Salzwasser ca. 20 Minuten garen. Süßkartoffel abtropfen lassen, mithilfe einer Gabel zerdrücken und abkühlen lassen.  
Datteln fein hacken, mit Deli Reform, Cayennepfeffer, Cashewmus, Currypulver und Koriander



Originell und lecker!

verrühren und Süßkartoffelmus unterrühren.  
Süßkartoffel-Dattel-Aufstrich mit Salz und Pfeffer abschmecken, in Gläser füllen, fest verschließen und ca. 60 Minuten kaltstellen.  
Süßkartoffel-Dattel-Aufstrich nach Wunsch zu frischem Baguette servieren.

WEIN

**Im Weinhaus Röhr: Weingut Cowell**

Von Hamburg über Kalifornien an die Mosel, das ist der Weg der geborenen Hamburgerin Gesa Cowell zum eigenen Wein. Nach Jahren in Los Angeles und San Diego,



Frank Cowell im Weinberg an der Mosel

in denen es viel um Karriere, Kunst und Kinder ging und auch immer öfter um Wein, bewirtschaftet die Quereinsteigerin mit ihrem Mann Frank nun alte, zuvor brachliegende Weinberge in und um den traditionellen Weinort Mesenich. Die Künstlerin (Fotografie) und ihr Mann, ein IT-Manager, bitten jedes Jahr unterschiedliche Künstler, den Weinen sowie den Besonderheiten der Moselregion visuell Ausdruck zu geben. Die Etiketten für den 2020er-Jahrgang hat die Schwester der Winzerin, Andrea Rudolph aus Blankenese, entworfen und die Weine sind erhältlich bei der Nichte Kerstin Thieme im Weinhaus Röhr. Es bleibt also alles von der Rebe über das Etikett bis zum Vertrieb in der Familie.

SPRITUOSEN

**Die limitierte Edition des Aalborg Jule Akvavit 2021**

Aalborg Akvavit begibt sich mit der limitierten Edition 2021 des Aalborg Jule Akvavit auf eine Zeitreise zu den Anfängen der beliebtesten Aquavit-Marke Dänemarks. Flasche und Umverpackung zeigen, in hellem Gold und Elfenbein akzentuiert, stolz den Namen der Qualität sowie die Jahreszahl. Ganz in schwarz gehalten und aus hochwertigem Karton, ziert die Geschenkverpackung eine Darstellung des alten Fabrikators, das sich noch heute in Aalborg befindet und unter Denkmalschutz steht. Mit seinen Noten von Kümmel, Dill, Koriander und Mandel plus 47 Volumenprozent begleitet der Aquavit hervorragend herzhafte Weihnachtessen. **UVP € 25,99**



KOCHKALENDER

**Angekommen – So schmeckt Heimat! Teil 2**

Vier Jahre nach dem Erfolg des ersten Kalenders „So schmeckt Heimat“, der einen Erlös von 20.000 Euro erzielt hatte, erscheint nun ein zweiter Kalender. Herausgegeben wird er, wie schon 2018, von Elisabeth Bolle und Bur-

gunde Uhlig. Geflüchtete kochen Rezepte aus ihren Herkunftsländern. Es gibt neue Rezepte aus den Ländern Syrien, Afghanistan, Iran, Irak und Eritrea. Der Erlös des gemeinnützigen Kalenders-Projekts „Angekommen – So schmeckt Heimat – Teil 2“ wird wieder geteilt. Eine Hälfte bekommt die Flüchtlingshilfe in Rellingen für besondere Aufgaben, die andere

Hälfte bekommt in diesem Jahr „Ärzte ohne Grenzen“. Der neue Rellinger Rezeptkalender ist zum Beitrag von 14,90 Euro erhältlich, in Rellingen bei der Buchhandlung Lesestoff und im Rathaus und in einigen Buchhandlungen in Pinneberg und Hamburg. Sie können ihn auch per E-Mail bestellen: [kochkalender@posteo.de](mailto:kochkalender@posteo.de)



Seit 55 Jahren in Nienstedten

*Salon Heidi*

Kanzleistraße 2 · 22609 Hamburg · Tel. 040 / 82 88 14

Dienstag bis Freitag  
9 – 18 Uhr  
Samstag  
8 – 12 Uhr

**Fur & Fashion**  
**Ulf Heinrich**

So kann Pelz aussehen

Nachhaltig  
Ökologisch  
Modern  
Wandelbar

Dockenhudener  
Straße 4-6  
Blankenese  
040 / 86 79 36

S  
P  
E  
L  
Z  
E  
I  
D  
L  
E  
D  
E  
R

PORZELLANANHÄNGER  
HANDGEFERTIGT IN OTTENSEN  
ALS GESCHENK, FÜR KUNDEN  
ODER MITARBEITER AUCH  
INDIVIDUALISIERBAR.

SILKE DECKER 0176/5444 18983  
BEI DER ROLANDSMÜHLE 23  
WWW.SILKEDECKER.DE



## No. 14 Hautnah



Blankeneser Bahnhofstraße 14, 22587 Hamburg · Tel. 040 86 31 71  
www.no-14-hautnah.de

KORNOBIS  
BADE  
WALDECK

Notare &  
Rechtsanwälte

FÜR SIE  
STEHEN  
WIR KOPF



Bahnhofstraße 50 Tel.: 04103 - 92 08 0  
22880 Wedel www.recht-wedel.de

## MELDUNGEN

# Leib & Seele

SPIRITUOSEN

## Bushmills Single Malt Irish Whiskey 21 Years Old erhält Ehrung

Seit 2004 kürt Meiningers Internationaler Spirituosen Wettbewerb hochwertige Destillate aus verschiedenen Kategorien und gibt Produzenten somit Feedback zu ihren Produkten und Konsumenten eine Empfehlung.

In diesem Jahr konnte sich die älteste lizenzierte Whiskey-Destillerie der Welt mit Bushmills Single Malt Irish Whiskey 21 Years Old als Irish Whiskey des Jahres 2021 behaupten. Dank seiner langen Reifung ist Bushmills Single Malt Irish Whiskey 21 Years Old ein Whiskey von beträchtlicher Tiefe und bietet ein elegantes Zusammenspiel zwischen süß und trocken.



WETTBEWERB

## Hamburger Restaurants besonders nachhaltig

Der Guide Michelin hat 2021 in keiner anderen Stadt Deutschlands so viele Restaurants mit dem „Grünen Stern“ ausgestattet wie in Hamburg. Insgesamt sieben Hamburger Restaurants haben die, bereits zum zweiten Mal vergebene, Auszeichnung erhalten. Ein Beweis dafür, dass in der Hansestadt nicht nur erstklassige

die ein städteübergreifendes kulinarisches Austauschprogramm mit „Küchentausch“ und „Stadtmenu“ unter dem Motto „Eine kulinarische Klimakampagne“ initiiert.

Hamburgs vom Guide Michelin mit dem „Grünen Stern“ versehene Restaurants zählen alleamt zu den Top-Adressen der Stadt:

- Wolfs Junge (Sebastian Junge), [www.wolfs-junge.de/](http://www.wolfs-junge.de/)
- 100/200 (Thomas Imbusch),



Auch Heinz Wehmanns „Scherrer“ wurde ausgezeichnet

und innovative Köchinnen und Köche am Herd stehen, sondern auch, dass das Bewusstsein für biologisch-ökologisch und fair erzeugte Produkte, Regionalität und Saisonalität in den Hamburger Restaurants besonders ausgeprägt ist.

Passend zum Thema kooperiert Hamburg Tourismus in diesem Jahr mit der „Berlin Food Week“,

- [www.100200.kitchen/](http://www.100200.kitchen/)
- Landhaus Scherrer (Heinz Wehmann), [www.landhauscherrer.de](http://www.landhauscherrer.de)
- haebel (Fabio Haebel), [www.haebel.hamburg/](http://www.haebel.hamburg/)
- XO Seafoodbar (Fabio Haebel), [www.thisisxo.de](http://www.thisisxo.de)
- HACO (Björn Juhnke), [www.restaurant-haco.com](http://www.restaurant-haco.com)
- Gutsküche (Matthias Gfrörer), [www.gutskueche.de](http://www.gutskueche.de)



# Klönschnacks Küche im Oktober IBERICO MIT PILZEN UND NÜSSEN

VON KLÖNSCHNACK-MITARBEITER TIM HOLZHÄUSER

**O**live auf vier Beinen“ wird das Iberico-Schwein auch genannt. Tatsächlich ist das Fleisch dieser alten Schweinerasse stark marmoriert und enthält ungesättigte Fettsäuren. Wir können uns also einreden, dass dieses Gericht hochgradig gesund ist, und überdies passt es bestens in die Saison.

### Zubereitung:

Die Filets waschen und in ca. 4 cm dicke Scheiben schneiden. Die Zwiebel fein würfeln; die Steinpilze in einer kleinen Schüssel mit Wasser einweichen lassen. Champignons in Scheiben schneiden. Die Filets nun salzen und mit Mehl bestäuben. Dann in einer großen Pfanne oder einem Bräter mit Olivenöl von allen Seiten anbraten. Warmstellen. Im Bratensatz die Zwiebeln und den gewürfelten Speck braten. Champignons hinzugeben und andünsten. Mit einem Schluck Weinbrand ablöschen und nun die Steinpilze samt Einweichwasser zugeben. 5 Minuten köcheln lassen. Knoblauch pressen und hinzugeben. Anschließend die Walnusskerne mit dem Zauberstab pürieren, mit der Sahne vermischen und alles zu den köchelnden Pilzen geben. Aufkochen lassen und nun schon einmal grob abschmecken mit:

Salz, Pfeffer, Balsamico-Essig, Zucker, Worcester-Sauce und dem gehackten Thymian. Nun die angebratenen Filets mitsamt dem Bratensatz in den Bräter geben. Sie sollten einigermaßen mit Flüssigkeit bedeckt sein. Deckel auf den Bräter und auf kleiner Stufe ca. 5 Minuten weitergaren. Das mit einer ordentlichen Portion Paranoia, denn die Filets dürfen unter *keinen Umständen durchgaren!* Wir wollen nach dem Anschneiden einen rosigen Kern sehen. Jetzt nochmal abschmecken und dann verkünden: „Fertig!“ Eine schöne Beilage sind Herzoginnenkartoffeln.



### Zutaten für vier Portionen:

- 1 kg Filet vom Iberico-Schwein
- 50 g durchw. Speck
- 400 g Champignons
- 1 Handvoll getrocknete Steinpilze
- 1 Handvoll Walnusskerne
- 2 cl Weinbrand oder Cognac
- 1 Zwiebel
- 1 Zehe Knoblauch
- Thymian
- 300 ml Sahne
- Salz, Pfeffer, Zucker
- Balsamico-Essig,
- Worcester-Sauce

*Guten Appetit!*

**ŠKODA Service**  
IM WINTER  
DAMIT FÄHRT MAN BESSER

### Unsere Profis sorgen für Ihre Sicherheit!

#### Winter-Fitness-Check

- > Funktionsprüfung von sicherheitsrelevanten Fahrzeugteilen mittels Checkliste
- > Inkl. Hygiene-Checkpunkte

nur **15,- €**

#### Räderwechsel (pro Rädersatz)

- > Inkl. Räder- und Reifen-Check

ab **38,- €**

#### Rädereinlagerung (pro Rädersatz)

- > Fachgerechte Einlagerung Ihrer Sommerkomplettäder

ab **41,- €**

#### Batterie-Check

- > Kontrolle des Batteriezustands
- > Inkl. Protokoll

**GRATIS!**

Preise gültig bis 31.01.2022.

LESEBERG AUTOMOBILE GmbH

ŠKODA Servicepartner

Osdorfer Landstraße 206-208, 22549 Hamburg, T 040 800904900, www.leseberg.de

**ŠKODA Service**

Feiern erlaubt!

Gänseessen am eigenen Tisch

WIR ZAUBERN IHNEN EINEN WUNDERVOLLEN WINTERABEND BEI IHNEN ZU HAUSE.

WWW.FEST-MANUFAKTUR.DE

0174-9402909

## MELDUNGEN

# Leben und Treiben



FOTO SEVENTY FOUR STOCK

Gute Atmosphäre: Ausgebuchtes Restaurant

### GASTRONOMIE Tisch bestellen!

Es herrscht Nachholbedarf, die Erkenntnis ist offensichtlich. Nicht nur zu Spitzenzeiten kracht es in der Gastronomie. Wer spontan das Lokal seiner Wahl aufsucht, steht nicht selten vor dem achselzuckenden Wirt (oder der Wirtin) und muss sich anhören, dass leider, leider alles ausgebucht ist. Mittlerweile trifft das Gedrängel um den begehrten Tisch nicht nur abends zu. Selbst mittags ist es bei angesagten Restaurants inzwischen schwierig.

Die Restaurantenbetreiber holen tief Luft und freuen sich über den Ansatz von Normalität, sind über den Run auf die Tische allerdings auch ein wenig überrascht.

Ärgerlich ist allerdings immer wieder, dass reservierte Plätze ohne Absage nicht eingenommen werden. Ein arrogantes Umding auf der Seite der Gästeschar, das leider immer wieder vorkommt.

Also: Rechtzeitig den Tisch bestellen und bei Verhinderung auch wieder absagen.

Ansonsten: Guten Appetit.

## HS BauTeam

seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß



Wir bauen Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren.

**Wir suchen Grundstücke**  
für unsere Bauinteressenten

HS BauTeam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101) 59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

## MottigOptik.

bis zum 31. Oktober

25% auf alle  
vorrätigen Sonnenbrillen!

Blankeneser Bahnhofstraße 14 · 22587 Hamburg · T. 040 866 030 0

www.mottigoptik.de



Die Jungs der Allstars spielen auf

LIVE AN DER ELBE

### Aber jetzt: Klönschnack Allstars beim BSC

Ankündigen, absagen, neu terminieren – viele geplante Veranstaltungen sind von Frust in der Umsetzung begleitet. So auch bei den Klönschnack Allstars. Allerdings ist die Hoffnung groß, dass die Band Ende November wieder zum traditionellen Blues- und Rockabend bei Nelson auf den Ponton des Blankeneser Segel-Clubs (BSC) bittet – für Geimpfte und Genesene. Ein Abend für die Lebensfreude ...

**Donnerstag, 25.11., 20 Uhr, Eintritt 15 Euro**  
**Karten ab sofort im Vorverkauf beim Klönschnack am Blankeneser Bahnhof**



Das Top-Haus an der Elbchaussee unter neuer Herrschaft

NIENSTEDTEN

**Louis C. Jacob unter neuen Segeln**

Das gute Louis C. Jacob war ins Gerede gekommen, gesellschaftlich fast abgeschrieben und nur noch für Fragezeichen in den Elbvororten gut. Die Spekulationen überschlugen sich. Und die Überraschung folgte auf dem Fuße: Neuer Besitzer für das Hamburger

Traditionshotel Louis C. Jacob, Stand: 06.09.2021 18:16 Uhr. Die Rewe-Gruppe, einer der größten Supermarktbetreiber in Deutschland, ist mit seinem Tochterunternehmen DER Touristik Group mit 50 Prozent am Louis C. Jacob, dem Hotel Henri in der Innenstadt und den A-Rosa-Resorts in Travemünde, Sylt und Kitzbühel beteiligt.

Die neu gegründete DR Hospitality ist ein Gemeinschaftsunternehmen mit jeweils 50 Prozent. Die Deutsche Seereederei Holding (DSR) bringt neben dem Hotel Jacob 15 weitere Hotels mit ein. Dazu zählt auch das Hotel Neptun in Warnemünde. Mit dem Verwaltungssitz in Hamburg hat die Gruppe insgesamt 1.555 Mitarbeiter.



NIENSTEDTEN

**Kunst beim Haarschneiden**

Unterhaltsame, kulturelle Wege hatte das Haar Huis in der Vergangenheit schon beschritten. Jetzt gibt es wieder Neues zu entdecken. In den Räumen von Dominique Bihmane sind Bilder des syrischen Künstlers Hajar Issa zu sehen – Kunst in der Haarschneiderei. Sehenswert. **Haar Huis, Nienstedten Rupertistraße 23**

**Auf unserem Youtubekanal stellen wir Ihnen regelmäßig spannende Orte und Personen in Hamburg vor, die Sie so wohl noch nie gesehen haben...**

Unser Kamerateam stand für Sie schon auf einem Teilchenbeschleuniger am DESY, hat Seite an Seite mit einer Imkerin gearbeitet und ist beim Miniaturwunderland unter den Alpen herumgekrochen. Wenn auch Sie Lust haben, mal hinter die Kulissen der Stadt zu schauen, folgen Sie uns auf Youtube!

[www.youtube.com/hamburgerkloenschnack](http://www.youtube.com/hamburgerkloenschnack)

Wir freuen uns, dass  
**Beatrice**  
und  
**Anna**  
wieder bei uns  
im Team sind!

**ROLF & BERND**

Die Schnittexperten.

Blankeneser Bahnhofstr. 32, 22587 HH  
Tel. 86 64 74 44



MS REISST  
LÖCHER IN DEN  
ALLTAG

**dmsg**

Deutsche  
Multiple Sklerose  
Gesellschaft  
Bundesverband e.V.



www.dmsg.de

MELDUNGEN

**Leben und Treiben**



FOTO: XXXXX

Von links: Andreas Pabsch (Abteilungsleiter Hockey), Sebastian Gritzner (Volvo Finck & Claus GmbH), Jan Brölsch (Vorstand SVB), Christian Schröder (stellvertretender Abteilungsleiter Hockey)



KEINEN KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?

**Tel. 0800 86 86 006**

**Kostenlose Hotline!**

Bitte rufen Sie an, wenn der Klönschnack nicht  
regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen  
mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen  
Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie  
dennoch einen erhalten, bekommen Sie  
bei uns im Verlag diesen Aufkleber



HOCKEY

**SVB-Abteilung  
pflegt seinen Sponsor**

Seit über einem Jahr verbindet die Spielvereinigung Blankeneser von 1903 e.V. mit dem Autohaus Volvo Finck & Claus eine Kooperation zum Zwecke der sportlichen Förderung von Hockeymannschaften aller Altersgruppen des Vereins. Die Gemeinsamkeiten zwischen dem Sponsor und Hockey Blankeneser zeigen sich schon darin, dass der Firmenname Volvo auf das lateinische Wort „volvere“ zurück geht und „rollen“ bzw. „bewegen“ bedeutet. In der konjugierten Form bedeutet „volvo“ übersetzt „ich rolle“ oder „ch bewege mich“.

Und so rollt der Hockeyball der Mannschaften von Hockey Blankeneser zu Hause auf dem Kunstrasenplatz Ohlwören ebenso wie bei den zwischenzeitlich wieder stattfindenden Auswärtsspielen der Regional- und Oberli-

ga unter dem Sponsorenlogo. Weiterer Bestandteil des Sponsorings ist der große „VOLVO Cup“ in Blankeneser für Mädchen und Jungen in der Altersgruppen C (bis 10 Jahre), der coronabedingt leider bisher nicht stattfinden konnte.

Bis zum langersehnten Hockeyturnier-Start im September bewegten alle Spielerinnen und Spieler von Hockey Blankeneser den Ball über das Trainingsfeld. Die Hockeyabteilung hat rund 400 Mitglieder, davon 250 Kinder und Jugendliche. „Heimat“ ist die Halle und der Kunstrasenplatz auf dem Gelände des Marion Dönhoff Gymnasiums. Wer Interesse hat, bei Hockey Blankeneser erfolgreich „mitzurollen“, kann sich gern auf der Geschäftsstelle der Spielvereinigung Blankeneser von 1903 e.V. melden.

**SVB Spielvereinigung Blankeneser, Kontakt: Lutz Hartmann, Mobil 0178/7179091 hockey@Info-blankeneser.de**

**PETRA GUTSCHOW**  
GOLDSCHMIEDEMEISTERIN



www.petragutschow.de

Dackenhudener Str. 1 • 22587 Hamburg • 040. 20 90 89 90







Die Blankeneser Kirche am Markt steht im ehemaligen Dockenhuden

WOHER STAMMT DER NAME?

## Dockenhuden wäre vor zwei Jahren 800 Jahre alt

Es war einmal ein Dorf: die Gemarkung Dockenhuden. Dockenhuden war früher ein holsteinisches Dorf unter der dänischen Krone, dann nach dem Befreiungskrieg 1864 preußisch. Die älteste bekannte urkundliche Erwähnung 1219 ist Dockenhuthede; vor zwei Jahren wäre also die 800-Jahr-Feier fällig gewesen, wenn die Gemarkung Dockenhuden nicht unter Blankenese, Nienstedten und Iserbrook aufgeteilt worden wäre. Das Grundbuchamt im Amtsgericht Blankenese hält diesen Namen noch lebendig; und die Dockenhudener Straße, die früher anzeigte, dass es hier von Blankenese nach Dockenhuden ging. Da Blankenese erst 1896 eine eigene Kirche am Markt erhielt, gehörten Blankenese und Dockenhuden zum Kirchspiel Nienstedten, daher der seit 1928 sogenannte Blankeneser Kirchenweg. In der westlichen Verlängerung der Elbchaussee erinnert der steile Anstieg der Dockenhudener Straße bis zum S-Bahnhof Blankenese an dieses tief in den Geestrücken eingeschnittene Dockenhudener Tal, in dem der Bach Mühlenberg (alias Blankenau bis zum Aufkommen der Wassermühlen im Mittelalter) sein Bett hatte. Sieht man sich den wunderschönen Kupferstich von Heinrich A. Grosch „La Vallée de Dockenhude“ von 1792 an, kann man sich den

Reiz dieser wassergetränkten Naturlandschaft mit mehreren Bach-Nebenarmen, kleinen Seen und Teichen vor der Bebauung vorstellen; ein Rest ist davon im Hirschpark-Auwald noch erhalten, wenn auch landschaftsgärtnerisch durch Godefroy zur Kulturlandschaft umgestaltet.

Dockenhuden enthält zwei Kernsilben \*d (o) ck und \*h (u) d, -hut, die es beide zu erklären gilt, wenn man den Ortsnamen deuten will. Hude ist weder Hütung noch Wohn- noch Landeplatz, wie etwa Beckershaus behauptet, sondern bedeutet Sumpfwasser, Morast, Schlamm (indogermanisch \*kud, -hut).

Dock-en steht dem westfriesischen Ort Dokkum im Ortsnamen-Alphabet am nächsten; niederländisch duiken ist hochdeutsch tauchen; die niederdeutsche Wurzel \*duk steckt in ducken, Duckdalben, im englischen duck = Ente und auch im Trocken-Dock, das für die Schiffsaufnahme abtaucht. Das Tal Dockenhuden wurde offensichtlich regelmäßig überflutet, wenn das Wasser von Holstein mit Macht zur Elbe drängte, und deshalb auch so benannt: Sumpfwassergebiet. Davon ist heute nichts mehr zu sehen; sogar der Fluss ist verschwunden. Ihn gibt es nur noch als steil abfallenden Mühlenberg und Mühlenberger Weg (mit dem Mühlenberger Siel unter dem Straßenpflaster).

Quelle: S. G. Schoppe, Geographische Namen, PHILOLOGIA, Sprachwissenschaftliche Forschungsergebnisse, Bd. 254, Hamburg 2021, 621 S., ISBN 978-3-339-12262-9



## Best of 10 Years Poletto.

Die Star-Köchin lädt an sechs exklusiven Abenden in die CUCINA CORNELIA POLETTO.

*In der CUCINA CORNELIA POLETTO lassen sich Cornelia Poletto und ihr Team bei der Zubereitung der Speisen über die Schulter schauen und verraten neben ihren Tipps und Tricks auch Wissenswertes über die verwendeten Zutaten und Weine des Abends. Ein besonderer Abend, der alle Sinne anspricht.*

## DIE TERMINE

„Best of 10 Years Poletto“ 📍 Cucina Cornelia Poletto

📅 Mittwoch, 27. Oktober 2021	🕒 ausverkauft
📅 Donnerstag, 28. Oktober 2021	🕒 19.00 Uhr
📅 Donnerstag, 11. November 2021	🕒 19.00 Uhr
📅 Freitag, 12. November 2021	🕒 ausverkauft
📅 Mittwoch, 1. Dezember 2021	🕒 19.00 Uhr
📅 Donnerstag, 2. Dezember 2021	🕒 19.00 Uhr

**Jeweils buchbar zum Preis von € 169,00 pro Person**

Alle Preise verstehen sich inkl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

## INKLUDIERTER LEISTUNGEN

- » Champagner-Empfang
- » 5-Gänge-Menü inkl. Weinbegleitung, Wasser, Softdrinks und Kaffeespezialitäten
- » Meet & Greet mit Cornelia Poletto
- » Give-Away am Ende der Veranstaltung

ALLE INFOS UND TICKETS online unter

**opium.hamburg/poletto**

Mit freundlicher Unterstützung von:



CHAMPAGNE  
**BOLLINGER**  
MAISON FONDÉE EN 1828



**Haspa**  
Private Banking

**ORIGINAL  
HERRNHUTER  
STERNE**



**LA BEAUTÉ**  
Kosmetik und Wellness

Katrin Bienk &  
Michaela Kaminski

Wedeler Landstraße 49  
22559 Hamburg  
040 81 32 71



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



**LIEBHERR**  
Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de



**Zimmern** 

**Baumschulen & Gartengestaltung**

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Miles Zimmern Garten- und Landschaftsbau GmbH  
Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de

### Kleine Fragen ... ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat  
Thomas Oldenburg,  
Versicherungsangestellter



**Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt?**  
*Bei der Geburt meiner Töchter dabei gewesen zu sein*  
**Was macht Ihnen Angst?**  
*Freitagnachmittag im Fahrstuhl steckenzubleiben*  
**Was nervt Sie bei anderen?**  
*Wenn diese sich, während einer Unterhaltung, mehr nach anderen umschauen als bei einem selbst zu bleiben.*  
**Das zeugt von großer Oberflächlichkeit**  
**Was halten Sie für absolut überflüssig?**  
*Ferrari zu fahren – ich hätte aber trotzdem gerne einen*  
**Was war Ihre peinlichste Situation?**  
*Die habe ich schon längst wieder vergessen*

**Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz?**  
*Das Millerntor-Stadion*  
**Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts?**  
*Unseren wunderbaren Hafen mit einem anschließenden Abendessen im Portugiesen-Viertel*  
**Was auf keinen Fall?**  
*Die reichlichen Hamburger Straßenbaustellen*  
**Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?**  
*Radfahren, quer durch Hamburg und Schleswig-Holstein*  
**Was ist Ihre schönste Erinnerung?**  
*Unser Aufstieg mit dem FC St. Pauli in die 2. Liga*

**Wie finden Sie toll?**  
*Den Schauspieler Hinnerk Schönemann*  
**Wo gehen Sie gern essen?**  
*Elbe 27*  
**Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?**  
*Mit einem Segelflugzeug über Felder und Städte zu fliegen*  
**Welches Buch lesen Sie gerade?**  
*Søren Sveistrup „Der Kastanienmann“*  
**Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?**  
*Nichts – es soll ja eine einsame Insel bleiben*

**In Rissen jetzt schon für Weihnachten shoppen!**  
**Exklusive neue Accessoires und Design-Marken bei uns:**

<p>Die legendäre Handschuh-Marke</p>  <p><b>Roekl.</b></p>	<p><b>KAI Messer:</b> Ein Must-have für Küchen-Junkies!</p>  <p><b>Geschenk-Tipp</b></p>	<p><b>BLONDE NO. 8</b> Das Premium-Label für Outdoor-Styles</p> 	<p>Von klassisch bis cool: Interior-Design vom Feinsten!</p>  <p><b>Geschenk-Tipp</b></p>
---	---	---	--

**SCHÖN & JUT**

Inh.: Florian Mott · Wedeler Landstr. 24 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel. 040 - 18239618 · www.schoenundjut.de

# Der Klönschnack geht essen ...



**Restaurant**



Frank Nerlich und Ramin Nia mit „Tatar du Chef“ und „Eingelegten Bratheringen“, Klaus Schümann und Christian Dunger (hinten)

Dass sein Konzept funktioniert machen spätestens die Hartnäckigkeit der Stammkunden und die vielen Reservierungen deutlich. Beliebt ist auch der kleine Sommergarten mit seiner kuscheligen Atmosphäre, das vielleicht dem Oktobergast noch einen milden Abend gönnt. Das Rudolph gehört zu Blankenese wie der Strand an die Elbe. Christian Dunger und Klaus Schümann haben im Restaurant Platz genommen:

**Was haben wir gegessen?**  
Der eine hatte „Tatar du Chef“ mit Bratkartoffeln (21,00 €),

der andere wählte „Eingelegte Bratheringe“ mit Bratkartoffeln (14,90 €). Beides servierte Ramin Nia freundlichst aus der Kellerküche. Wohlschmeckend, und mit einem zuverlässigen Riesling Schloss Vollrads von der Weinkarte abgerundet, kann man dem Rudolph nichts nachsagen. Fazit: Solide Küche in zuverlässiger Qualität, gute Weine und aufmerksamer Service.

KLÖNSCHNACK GEHT ESSEN  
**Überraschung und Zuverlässigkeit**

Das „Rudolph“ hat inzwischen eine lange Geschichte – von Lya Bendorff, Roy Blacks Schwester mit dem „Klavier“ über Iris Seibold, Andrea Rudolph bis hin zu Frank Nerlich. Letzterer gibt seit

2013 in der Küche Gas und hat sich einen Platz in den Herzen seine Gäste erkocht. Solide und gut bürgerlich, aber auch virtuos regional übergreifend (bayrisch, schwäbisch oder von der Küste) herrscht hier Langeweile auf der Karte. Frank Nerlich ist für Überraschungen gut und bei seinen Klassikern zuverlässig.

**Wir haben die „Klönchnack-Kulinarisch“-Plakette verliehen an:**

Restaurant Rudolph in Blankenese · Blankeneser Landstraße 29  
E-Mail: [post@restaurant-rudolph.de](mailto:post@restaurant-rudolph.de) · Telefon: 040 73 08 44 84  
Öffnungszeiten von Montag – Freitag ab 17 Uhr

## Investieren Sie in eine Geldanlage, die Sie glücklich macht!

Seit 1996 setzt sich das Hamburger Spendenparlament gegen Armut, Obdachlosigkeit und Isolation ein. Mit rund 15 Mio. Euro wurden seither knapp 1.500 soziale Projekte gefördert. Projekte, vielfältig wie unsere Stadt.



WIR FÖRDERN WAS HILFT

Schreiben Sie an [info@spendenparlament.de](mailto:info@spendenparlament.de), wenn Sie wissen wollen, wie Sie in soziale Projekte von Altona bis Wilhelmsburg investieren können. Wir kontaktieren Sie dann persönlich. Selbstverständlich können Sie auch direkt auf unserer Website spenden: [www.spendenparlament.de/helfen-sie-mit/spenden/](http://www.spendenparlament.de/helfen-sie-mit/spenden/).



Hier finden Sie auch unsere Bankverbindungen. Jeder gespendete Euro geht zu 100 % an die geförderten sozialen Projekte.

Diese Firmen helfen mit ihrer Spende bereits mit, unsere Stadt noch besser und lebenswerter zu machen:



# Schiffe und Meere



Im Hafen entsteht ein neues  
Hamburger Wahrzeichen und Teil des  
zukünftigen Deutschen Hafensemuseums

Die Restaurierung schreitet gut voran; die ersten Ergebnisse können besichtigt werden

Museumsschiff

## Jetzt an Bord der „Peking“

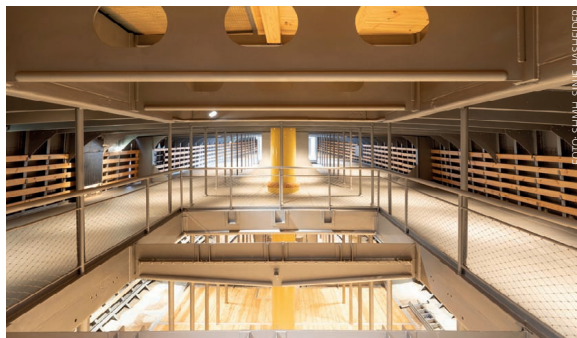
Anlässlich des ersten Jahrestages der Ankunft der Viermastbark bietet die Stiftung Historische Museen Hamburg (SHMH) Baustellenführungen auf dem historischen Frachtsegler an.

Vor einem Jahr, am 7. September 2020, ist die „Peking“ nach einer umfangreichen Restaurierung als erstes sichtbares Zeichen des zukünftigen Deutschen Hafensemuseums in ihren Heimathafen Hamburg zurückgekehrt. Der Frachtsegler aus der legendären Reihe der Flying-P-Liner der Reederei F. Laeisz wurde von den Hamburgerinnen und Hamburgern begeistert empfangen und gilt seitdem als eine der faszinierendsten Sehenswürdigkeiten der Stadt.

An ihrem vorläufigen Liegeplatz am Bremer Kai – direkt gegenüber dem authentischen Schuppen 50a – wird der Viermaster von der SHMH als Eigentümerin des Schiffes seit der Ankunft schrittweise für die zukünftige museale Nutzung ausgerüstet. Aufgrund noch erforderlicher sicherheitstechnischer Maßnahmen an Bord und am Liegeplatz konnte das Schiff bisher nur von der Kaikante aus betrachtet werden.

Zum Jahrestag der Ankunft können ab sofort bis zum 31. Oktober, dem Saisonende des Hafensemuseums Hamburg, erstmals

Baustellenführungen durch alle Bereiche des aufwendig restaurierten Schiffes angeboten werden. Ehrenamtliche Guides aus dem Verein der Freunde der Viermastbark erläutern im Rahmen von Rundgängen, an denen bis zu 10 Personen teilnehmen können, die spannende Geschichte des



Blick unterdecks: Gut zu erkennen ist der geräumige Frachtraum

einmal schnellsten Frachtseglers und präsentieren die Ergebnisse der Restaurierungsarbeiten.

Die Anmeldung für die geführten Rundgänge ist über die Website der SHMH möglich.

[www.shmh.de](http://www.shmh.de)



Hochseeschlepper „Oceanic“

AUSSTELLUNG

## Schlepper – Kraftpakete in Aktion

Schlepper ziehen und schieben Schiffe, Pontons, Offshore-Gerät und andere Lasten nicht nur in Häfen, sondern auch über Meere. Damit sie große Gewichte sicher auf dem Wasser bewegen können, haben diese Schiffe starke Maschinen und bringen eine hohe Zugkraft auf. Spezielle Antriebe ermöglichen ihnen eine besondere Wendigkeit. Bergungsschlepper kommen in Notlagen geratenen Schiffen zu Hilfe. Ihre Arbeit beginnt meist dann, wenn andere lieber im sicheren Hafen bleiben.

Die Ausstellung „Schlepper – Kraftpakete in Aktion“ im Schaudepot des Hafensemuseums Hamburg nimmt die Besucherinnen und Besucher mit auf eine Entdeckungsreise in die faszinierende Arbeitswelt dieser Spezialschiffe. Sie bietet einen Einblick in die komplizierte Technik und die vielfältigen Einsatzbereiche der Schleppschifffahrt. Dabei zeigt sich auch, wie anspruchsvoll und gefährlich die Arbeit an Bord von Schleppern sein kann. Die Präsentation zeigt anhand von Text-Bild-Tafeln, großformatigen Bildern und weiteren Exponaten die Geschichte der Schleppreedereien an der Unterelbe von Hamburg bis nach Cuxhaven und dokumentiert spektakuläre Bergungsgeschichten von Frachtschiffen. Neben den Abbildungen werden verschiedene Bestandteile einer Bergungsausrüstung und ein Schleppersimulator gezeigt.

**Bis 31. Oktober, Australiastraße 50a, Kleiner Grasbrook**

HAFEN

## Cosco-Beteiligung an Tollerort steht weiterhin in der Kritik

Nachdem der Hamburger Senat rund um Bürgermeister Tschentscher sich positiv zu einer Beteiligung der chinesischen Staatsreederei geäußert hat, wächst Kritik in der Opposition und in konservativen Medien. Die Minderheitenbeteiligung von COSCO am Terminal Tollerort kann als wirtschaftlich sinnvolle Anbindung eines großen Kunden verstanden werden, aber auch als „imperiale Vorhut“ Chinas (Wirtschaftswoche).

# Die Reiseseite



Es gibt mehr Führerscheinvarianten, als viele denken. Gerade für große Wohnmobile sollten sich Urlauber rechtzeitig informieren.

Wohnmobil & Co.

## Welcher Führerschein im Urlaub?

Alternative Reiseformen liegen im Trend. Auch Vehikel wie VW-Bus oder Wohnmobil werden immer beliebter. Die Verfügbarkeit sichern spezielle Anbieter, aber wer darf steuern?

**I**st der vorhandene Führerschein für das Fahren eines Wohnwagens oder Wohnmobils ausreichend? Wie schwer darf das Fahrzeug sein und welches Gespann darf mit der Führerscheinklasse gezogen werden? Julian Klüß von der TÜV Nord-Station in Hamburg gibt wichtige Informationen zum Thema:

**Klasse-3-Führerschein:** Wer eine Fahrerlaubnis vor 1999 erworben hat, darf Solo- und Zugfahrzeuge bis 7,5 Tonnen sowie Gespanne mit einer Gesamtmasse bis 18,5 Tonnen fahren. Dies ist allerdings nur unter bestimmten Voraussetzungen erlaubt, nämlich mit der entsprechenden Schlüsselnummer. Hinter diesen auf den Führerscheinen vermerkten Schlüsselzahlen verbergen sich kodierte Informationen unter anderem zu Befugnissen. Klasse 3 gilt als Standard-Führerschein. Er ist zwar alt, aber auch heute noch gültig.

**B-Führerschein:** Die Klasse B ist der klassische Autoführerschein und erlaubt das Fahren von Fahrzeugen bis 3,5 t Gesamtmasse. Beim Führen eines Anhängers gibt es mit diesem Führerschein zwei Möglichkeiten: Es darf ein Anhänger gezogen werden, wenn dieser maximal 750 Kilogramm

wiegt, oder aber er wiegt mehr als 750 kg. Die zulässige Gesamtmasse der Kombination aus Anhänger und Zugfahrzeug liegt aber dennoch bei maximal 3,5 Tonnen.

**B96-Führerschein-Erweiterung:** Bei dieser Erweiterung, die umgangssprachlich auch Wohnwagen-Führerschein genannt wird, gelten dieselben Regeln wie beim B-Führerschein, jedoch mit dem Zusatz, dass das Gespann eine zulässige Gesamtmasse von 4,25 Tonnen aufweisen darf. Um die Erweiterung zu erwerben, muss eine eintägige Schulung besucht werden.

**Der Führerschein bei Auslandsreisen:** Innerhalb der EU sind Wohnmobil-Reisen mit dem deutschen Führerschein grundsätzlich zulässig. In Ländern wie den USA, in Kanada, Südafrika und der Region Südamerika ist man mit einer internationalen Fahrerlaubnis auf der sicheren Seite, da der deutsche Führerschein bei Polizeikontrollen in diesen Ländern nicht überall akzeptiert wird. Verpflichtend ist die internationale Variante in Australien und Neuseeland. Hier gilt das deutsche Dokument gar nicht.

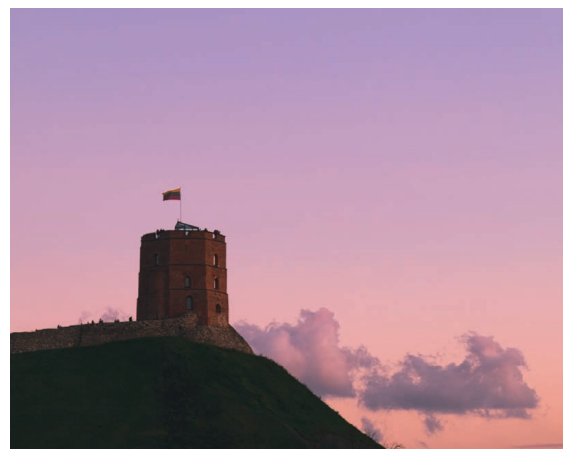
[www.tuev-nord.de](http://www.tuev-nord.de)

AKTION

## Litauen verschenkt in diesem Herbst 10.000 Gratisübernachtungen

Litauen hat sich für Individualreisende ein Angebot einfallen lassen: Sie können drei Nächte lang im Land bleiben, müssen aber nur für zwei bezahlen. Bis zu 500 litauische Hotels, Pensionen und andere Anbieter von Unterkünften haben sich bei dieser Kampagne mit der Regierung zusammengetan, um den ersten 10.000 Reisenden, die sich anmelden, mehr Zeit zu geben, die Naturlandschaften, die städtischen Besonderheiten des Landes und die prachtvolle Ostseeküste zu erkunden.

Die Kampagne mit dem Slogan „Litauen. Nehmen Sie sich Zeit.“ läuft noch bis zum 8. November.



Abenddämmerung in Vilnius

Reisende können das Angebot nutzen, indem sie sich auf der speziell dafür errichteten Kampagnen-Seite anmelden, woraufhin sie einen einmaligen Code direkt per E-Mail erhalten. Im Falle einer direkten Buchung von drei oder mehr Nächten bei einer von bis zu 500 Partnerunterkünften erhalten Besucher die letzte Nacht gratis dazu. Der maximale Beitragswert beträgt aber nur 65 Euro. [www.stayin.lithuania.travel](http://www.stayin.lithuania.travel)

FLUGHAFEN

## Vorfahrt für E-Taxen

Seit Ende September dürfen E-Taxen am Hamburg Airport vor gewöhnlichen Taxen stehen. An den Einstiegszonen direkt vor den Terminals sind die jeweils ersten beiden Plätze künftig für rein elektrisch betriebene Taxen reserviert.

Dies teilte Anjes Tjarks, Senator für Verkehr und Mobilitätswende in einer feierlichen Presseerklärung am 20. September im Terminal 2 mit.

# Verein und Freizeit



Katrin Fiernhaber mit Kita-Kindern in der Turnhalle des RSV

## Kooperation

# Kitas und der Rissener SV

Jedes Kind hat ein Recht auf Sport. Mit diesem Leitmotiv des Rissener Sportvereins hat der Familiensportverein sein Angebot nun in die Kita ausgedehnt.

**D**er Rissener Sportverein unterstützt zwei Kitas mit seiner sportlichen Kompetenz: Die Kita Beau Jardin und die Waldspatzen Pestalozzi-Stiftung Hamburg sind die ersten Kooperationspartner und kommen jeweils einmal wöchentlich in die Halle auf dem RSV-Gelände. Seit über einem Jahr freut sich die Kita-Leiterin des Beau Jardin Neda Shahnava über die Möglichkeit, „den Kindern eine Bewegungslandschaft mit psychomotorischen Ansätzen“ anbieten zu können. Der Rissener Sportverein versteht sich seit seiner Gründung vor allem auch als Familiensportverein und hier „müsse der Blick gerade auf die Kinder gerichtet werden, die einen enormen Bewegungsbedarf haben“, sagt RSV-Übungsleiterin der Kita-Sportgruppen Katrin Fiernhaber, die jede Woche mit den Gruppen arbeiten kann. „Ihre Entwicklung ist auch eng an das gekoppelt, was ihnen motorisch und kognitiv geboten werden kann.“

Die Kita-Leiterin der Kita Waldspatzen Pestalozzi-Stiftung Hamburg, Hanna Botta, ist glücklich seit Sommer 2021 ebenfalls Teil der Kooperation des Rissener SV zu sein. Die Kita-Kinder kommen einmal wöchentlich, als zusätzliches Angebot der Kita, in die vereinseigene Halle des Rissener SV und üben, was für die frühkindliche Bewegungsentwicklung wichtig ist, und haben einfach viel Spaß.

Viele Kita-Kinder der Kooperation nutzen auch die vielen anderen Sportmöglichkeiten für Kinder im Rissener Sportverein: Turnen, Tanz oder Eltern-Kind-Turnen. Sollten Sie als Eltern eines Kita-Kindes oder als Kita-Leitung Interesse an einer Bewegungskooperation unter sportpädagogischer Aufsicht in den großzügigen Hallen des Rissener SV haben, freut sich der Verein über eine Kontaktaufnahme.

[www.rissenersv.de](http://www.rissenersv.de)

## WANDERN

### Mega-Marsch durch die Elbvororte

Das Ziel ist ambitioniert: Beim bundesweiten Mega-Marsch wandern die Teilnehmer 100-Kilometer in 24 Stunden. An der Tortur nahmen 2019 rund 4.500 Teilnehmerinnen und Teilnehmer teil. Interessant für Elbvorortler: Die Strecke des Hamburger Mega-Marschs führt von Finkenwerder bis nach Teufelsbrück. Während des Marschs passieren die Teilnehmer Parks, Waldgebiete, Kleingärten, Naturschutzgebiete, Seen und Flüsse, durchqueren aber auch Stadtviertel. Damit ist der Megamarsch Hamburg extrem abwechslungsreich. Der Start erfolgt in den Mittagsstunden bzw. am frühen Nachmittag (je nach Startgruppe). Insgesamt gibt es vier Verpflegungsstationen, an denen Teilnehmer Wasser, Obst, Müsliriegel und mehr bekommen. Tickets für den Mega-Marsch 2021 sind ausverkauft. Für 2022 hat der Verkauf aber schon begonnen.

**Mega-Marsch 2021: 16. und 17. Oktober**

**Mega-Marsch 2022: 2. und 3. April**



## SEGELN

### Regatta der Hamburger Wirtschaft

Nachdem der sportliche Wettkampf coronabedingt im vergangenen Jahr nicht stattfinden konnte, standen dieses Jahr wieder alle Zeichen auf Regattasegeln. Am 23. September wechselten 23 Unternehmensvertreter ihren Bürostuhl gegen einen Platz an Bord eines Drachen.

In Kooperation mit der Hamburger Sparkasse und KPMG bietet der Norddeutsche Regatta Verein den Wirtschaftskapitänen einen Nachmittag, bei dem nicht nur der Sport hoch im Kurs steht, sondern auch das Netzwerken und geselliges Miteinander.

Zu den Vertretern, die sich in den sportlichen Wettkampf stürzten, zählten u. a. Marc Oliver Dörner (Otto Dörner GmbH & Co. KG), Nikolaus H. Schues (Reederei F. Laeisz GmbH) sowie Thomas Cremer (Peter Cremer Holding GmbH & Co. KG), der bereits 2018 den Sieg der „Regatta der Hamburger Wirtschaft“ ersegelte.



**Mattias Schmelzer (KPMG Regionalvorstand Nord) und Dr. Harald Vogelsang (Vorstandssprecher Haspa) sind bereits seit 2018 Regatta-Partner**

# Kinder und Jugend



Die Siebtklässler suchten das Elbufer nach Müll ab

## UMWELT

### Hochrad hat aufgeräumt

Ein demolierter E-Roller, ein vergilbtes Ölgemälde, eine alte Schachfigur aus Zinn – das sind nur einige kuriose Gegenstände, die Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Hochrad am 14. September bei ihrer großen Aufräumaktion gefunden haben und die bestimmt nicht in die Natur gehören. Über ein kaputtes Leihfahrrad, das am Elbwanderweg im Gebüsch lag, wurde die Verleihfirma zwecks Abholung in Kenntnis gesetzt.

Außerdem sammelten die ca. 750 Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 5 bis 10, die sich am vergangenen Dienstag an der Aktion „Hamburg räumt auf“ beteiligten, am Elbstrand, im Jenisch- und Hirschpark und entlang

weiterer Spazierwege und Grünflächen in den Elbvororten noch rund 200 Beutel mit „normalem“ Müll, vor allem Kronkorken, Flaschen, Zigarettenstummel und Plastikabfälle.

Koordiniert wurde die große Sammelaktion, die in der Zeit der Umwelt AG stattfand, unter der Leitung von Oliver Kümmerling und Anneli Landmesser.

Die gefüllten Müllsäcke sowie einige größere Stücke Sperrmüll wurden zur Schule zurückgebracht und anschließend bis zur Abholung durch die Stadtreinigung vor der Schumannhalle gelagert. Der so zusammengetragene Müllberg zeigte anschaulich, wie notwendig es ist, das Bewusstsein für den Klima- und Umweltschutz zu schärfen.

## RISSEN

### Ferienbetreuung an der Grundschule Marschweg

Die GBS Marschweg gestaltet die ganztägige Bildung und Betreuung an der Grundschule am Nachmittag und in den Ferien.

In diesen Herbstferien haben die Pädagoginnen und Pädagogen der GBS bei der Gestaltung des Ferienprogramms ganz besonders im Hinterkopf, dass die Kinder noch immer Einschränkungen durch die Corona-Pandemie hinnehmen müssen. Kinder werden weiterhin getestet und müssen in Innenräumen Masken tragen.

Deshalb findet ein großer Teil der Bildungsangebote der Ferien in der Natur statt, damit die Kinder mal frei durchatmen können. Eines der Highlights für die Kinder ist der Ausflug zum Obstgarten Haseldorf. Hier lernen die Kinder, ganz nebenbei, zu welcher Jahreszeit Äpfel geerntet werden können und



Die Rissener Schule hat ein vielfältiges Programm für die Herbstferien entwickelt, überwiegend an der frischen Luft

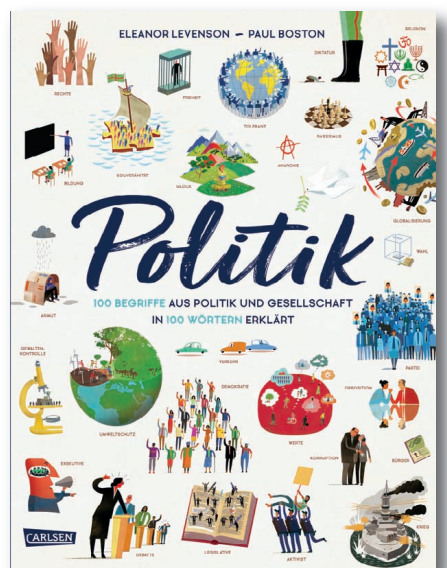
## BUCHTIPP

### Politik erklärt für Kinder

Globalisierung, Wahlen, Steuern, Ökonomie, Rassismus, Kapitalismus, Populisten, Freiheit ... die Nachrichten stecken voller Begriffe, die nicht nur für Kinder schwer zu entschlüsseln sind. Was bedeutet Anarchie? Oder Demokratie? Welche Wahlsysteme gibt es? In diesem Buch werden Kindern ab 9 Jahren die 100 wichtigsten Begriffe aus Politik und Gesellschaft klipp und klar erklärt: in nur je 100 Wörtern und einem Bild. Keine langen Abhandlungen, sondern twitter-mäßig kurze, klare und verständliche Texte. Ein Buch für unsere Gesellschaft, denn Demokratie braucht Menschen, die mitgestalten wollen, und wer mitgestalten will, muss zunächst einmal verstehen, worum es geht.

Lieferbar ab 28. Oktober.

ISBN 978-3-551-25491-7, € 18



welche Äpfel sich zur Lagerung eignen. Besonders gut gefällt den Kindern, die unterschiedlichen Apfelsorten zu probieren. Im Anschluss werden die Äpfel zu Kuchen und Apfelmus verarbeitet.

Das Ferienprogramm entspricht aber auch den Bedürfnissen der Kinder nach Ruhe und Bewegung. Pädagogen haben einen Parcours aus verschiedenen Turngeräten in der Turnhalle aufgebaut, in dem sich die Kinder austoben können. Danach können sich die Kinder in einem der vielen Vorlese-, Entspannungs- oder Bastelangebote erholen.

Es steht für die Kinder ein vielfältiges Angebot an Büchern, Gesellschaftsspielen und Bausteinen zur Verfügung, welches ständig erweitert und aktualisiert wird.

Wer Lust hat, in der GBS Marschweg mitzuarbeiten und den Kindern ein offenes Ohr und Zuwendung im Schulalltag und in den Ferien zu geben, kann sich gern in der GBS melden. Informationen gibt es im

[www.marschweg.eva-kita.de](http://www.marschweg.eva-kita.de)

# Kinder und Jugend



Auch Malen mit Acrylfarben steht auf dem Programm

FREIZEIT

## Herbstferienprogramm im JUKS Schenefeld

Eine Vielzahl an Kursen und Ausflügen steht auf dem Programm. Im JUKS Schenefeld können Kinder und Jugendliche in den Herbstferien unter anderem Armbänder und Ketten basteln, Textilien bedrucken oder die Porzellanmalerei erlernen. außerdem geht es mit dem Fahrrad zur Ponywaldschänke oder auf den Spielplatz im Altonaer Volkspark.

Auch der Schulgarten bleibt geöffnet. Gemüse anbauen und ernten steht hier auf dem Programm – dabei hilft Jens Clausen von den Schenefelder Beeten.

Anmeldungen sind ab sofort persönlich im JUKS möglich. Dazu laden sich Eltern bitte die Einverständniserklärung auf [www.juks-schenefeld.de](http://www.juks-schenefeld.de) herunter und bringen sie ausgefüllt mit.

Mo. bis Do., 10 bis 15 Uhr, Di. und Do., 15 bis 20 Uhr  
Das genaue Programm findet sich ebenfalls online.

**Osterbrooksweg 25, Schenefeld**

MARSCHWEG

## Spannung pur beim Vorentscheid der 15. Kinderolympiade im Rissener Sportverein

Alle Kinder der Jahrgänge 2011 bis 2016 waren eingeladen, den Parcours in schnellstmöglicher Zeit zu absolvieren. Dabei sein war alles und der Spaß sollte im Vordergrund stehen, doch natürlich durfte die Prise Wettkampfgefühl nicht fehlen.

So traten am 4. September in der Turnhalle des Rissener Sportvereins über 50 Kinder an und gaben alles.

Bei der Siegerehrung am Ende auf der schönen Rasenfläche am Marschweg 75 wurden die drei Schnellsten der Jahrgänge ausgezeichnet und hatten die Chance, beim großen Finale am 19. September in der Leichtathletikhalle Alsterdorf unter den Hamburg Besten ihr Können unter Beweis zu stellen.

Die jeweils 1. Platzierungen mit einem Ticket zum Finale:  
Jahrgang 2016/2015

1. Emilie van Wissel – Leonas Bleil

Jahrgang 2014/2013

1. Sofia Graetz – Tom Jannaschk

Jahrgang 2012/2011

1. Nora Will – Jerome Boateng

## Cedrics Buchtipp – für dich entdeckt ...



Flucht

### Junge ohne Name

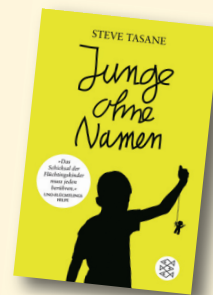
Steve Tasane, S. Fischer, ISBN 978-3-7335-0503-5, Taschenbuch, € 9, ab 12 Jahre

In dem Buch greift Steve Tasane ein aktuelles Thema auf: die Flüchtlingskrise. Die Hauptperson ist ein unbegleiteter, minderjähriger Flüchtling, der keine Ausweispapiere oder Familie hat. Kurz gesagt, ihm wurde alles genommen. Doch trotzdem schildert er seine Lebensgeschichte auf positive Art. Im Flüchtlingslager wird er nur „Kind I“ genannt, da er sich nicht ausweisen kann. Seine Freunde L, E, V und der kleine O teilen sein schreckliches Schicksal.

Die Lage im Camp scheint erträglich, bis etwas Schlimmes passiert und einer von Is Freunden verschwindet.

Das Buch ist ausgesprochen gut zu lesen und wertvoll, unter anderem, weil die Geschichte ausschließlich auf wahren Ereignissen basiert. Ich finde es sehr wichtig, dass viele Menschen, auch Kinder, über das Schicksal von Flüchtlingen Bescheid wissen.

„Junge ohne Namen“ ist ein Buch, das ich auf jeden Fall weiterempfehlen kann!



NEU

## Diese Bücher machen Kinderträume wahr

Das Hamburger Start-up Framily ist in neun Ländern mit Vorlesebüchern erfolgreich, die mit bis zu 40 Details individualisiert werden können.

und Freunde prägen, behüten und rüsten den Nachwuchs fürs Leben. Auf diesem Gedanken basiert auch der Name des Start-ups, der sich der englischen Wortkombination bedient.

„Unsere Bücher sind unverwechselbar, passen zu wichtigen Ereignissen im Leben eines jeden Kindes und sind beliebte Geschenke aus dem Freundes- und Familienkreis“, sagt Jennifer Jones, Co-Founderin von Framily. Bei den Hamburgern dreht sich alles um personalisierte Kinderbücher für die ganz Kleinen. Die Printprodukte von Framily richten sich an Kinder von 0 bis 6 Jahren. Von pädagogisch wertvollen Eigenschöpfungen über Klassiker bis hin zu Adaptionen moderner Verkaufsschlager und Disney-Charakteren – mehr als 25 weltweit bekannte Heldinnen und Helden hat das wachstumsstarke Onlineportal im Programm. Die Kids nehmen dabei eine Rolle in der Geschichte ein und erleben die Abenteuer Seite an Seite mit Bibi und Tina, der Eiskönigin, Bob dem Baumeister oder PAW Patrol. „Der Moment, wenn Kinder erkennen: Oh, das bin ja ich! Der ist einfach unbezahlbar“, sagt Senta Sieper, COO von Framily.

[www.framily.de](http://www.framily.de)



### Auch Klassiker können personalisiert werden

Die Leserinnen und Leser übernehmen so eine Rolle in der Geschichte und erleben Abenteuer Seite an Seite mit dem kleinen Prinzen oder Bibi und Tina. Ein afrikanisches Sprichwort sagt: Es braucht ein ganzes Dorf, um ein Kind zu erziehen und stark zu machen. Denn Familie



# Schon gelesen?



**Krimi**  
**Das Nest**  
 Katrine Engberg, Diogenes,  
 ISBN 978-3257071733, Gebunden, € 20

Der 15-jährige Oscar ist weg. Als die Leiche eines jungen Mannes auftaucht, ist das Schlimmste zu befürchten. Katrine Engberg konstruiert in ihrem neuen Kopenhagen-Krimi um die Ermittler Werner und Kørner eine packende Geschichte. Immer wieder lockt sie die Leser auf falsche Spuren. Leider investiert sie zuviel in die Charaktere der Ermittler, was nur Sinn macht, wenn man Fan der Reihe ist. Die Geschichte kommt dadurch jedoch öfter ins Stocken. Die Aufklärung des Falls durch einen Zufall ist leider etwas dürftig angesichts der übrigen Raffinesse. Doch es bleibt spannend.



**Krimi**  
**Als die Flut kam**  
 Katharina Hanke, Gmeiner,  
 ISBN 978-3-8392-0001-8, broschiert, € 14

Die Flutnacht von 1962 ist der historische Rahmen dieses Krimis. Ein Wilhelmsburger nutzt das Chaos während der Katastrophe zu einer durch unerwiderte Liebe motivierten Entführung. Das Opfer, Anne, stirbt, die Flut soll die Tat vertuschen. Aber Kommissar Peter Lüders ahnt, dass etwas nicht stimmt und beginnt auf

eigene Faust zu ermitteln. Kathrin Hanke ist gebürtige Hamburgerin, schrieb als Werberin und für die Zeitung und ist seit 2014 als freie Autorin tätig.



**Reisebericht**  
**Spitzbergen**  
 Schranz u. Wüstenberg, Edition Bildperlen, ISBN 978-396-546-5060, Hardcover, € 29,90

Aus erster Hand berichten die Filmemacher Silke Schranz und Christian Wüstenberg und der seit zehn Jahren auf Spitzbergen lebende Arctic Nature Guide Christian Bruttel von Übernachtungen im Zelt bei minus 25 Grad, vom außergewöhnlichen Stadtleben in Longyearbyen und von Skiwanderungen in unberührten Schneelandschaften. Die Autoren verschließen dabei nicht ihre Augen vor dem Klimawandel und seinen Auswirkungen, die sie auf Spitzbergen deutlich zu sehen und zu spüren bekommen.



**Gesellschaft**  
**Ist das verboten oder darf ich das?**  
 Adrienne Friedlaender, Blanvalet,  
 ISBN 978-3-7645-0760-2, broschiert, € 15

Wer kennt sie nicht, diese kleine Stimme im Hinterkopf, die uns immer wieder davon abhält, das zu tun, was wir eigentlich wollen. Weil sich das eben nicht gehört. Warum eigentlich nicht?, fragt sich Adrienne Friedlaender und beginnt fröhlich, die ungeschriebenen Regeln zu brechen, die uns von klein auf eingetrichtert werden. Den Heiratsantrag muss ER machen? Auf humorvolle Weise erzählt die Autorin von eigenen Regelbrüchen und regt an, selbst welche zu begehen. Denn: Wer die Regeln ab und zu bricht, geht gelassener und glücklicher durchs Leben.

*Klonschnacks  
 literarische  
 Seiten*

## Die Topseller im Westen ...

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLONSNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

**BLANKENESE** Kurt Heymann  
 „Dunkelblum“, Eva Menasse,  
 Kiepenheuer & Witsch, € 25

**WEDEL** Kurt Heymann  
 „Über Menschen“, Juli Zeh,  
 Luchterhand, € 22

**SCHNEFFELD** Kurt Heymann  
 „Die Anomalie“, Hervé Le Tellier,  
 Rowohlt, € 22

**BLANKENESE** Kortes  
 „Was wäre wenn“, Lizzie Doron,  
 dtv, € 18

**KLEIN-FLOTTBEK** Thalia  
 „Der Gesang der Flusskrebse“,  
 Delia Owens, Heyne, € 11,99

**OTHMARSCHEN** Harder  
 „Dunkelblum“, Eva Menasse,  
 Kiepenheuer & Witsch, € 25

**Lesung**  
**Silke Böschen liest  
 in der Bücherhalle**  
 Do., 28. Oktober, 19.30 Uhr,  
 Sülldorfer Kirchenweg 1b,  
 Blankenese

Inspiriert von wahren Begebenheiten, aufwendig recherchiert und spannend erzählt – „Träume von Freiheit“, die Romanreihe von Silke Böschen. Ende des 19. Jahrhunderts gab es in Dresden eine „amerikanische Kolonie“ mit vielen schillernden Frauen und Männern, die längst in Vergessenheit geraten sind. Ein verheerendes Sprengstoff-Attentat mit über 80 Toten ist der Ausgangspunkt in „Flammen am Meer“. In Band II „Ferner Horizont“ geht es um ein Ehedrama, das sogar in die Psychiatrie führt. Silke Böschen liest in der Bücherhalle Elbvororte. Eintritt 5 Euro.



## Für Sie entdeckt und gelesen ...

**Autobiografie**  
**Zeitreise**  
 Stefan Aust, Piper,  
 ISBN 978-3-492-07007-2,  
 gebunden, € 26

**S**tefan Aust ist seit Jahrzehnten die Stimme eines Journalismus, der sich nicht anbiedert und nicht bewertet, sondern genau beobachtet und beschreibt. Mit seiner Autobiografie hat er nun eine Reportage über sich selbst verfasst, dabei entsteht ganz natürlich ein „Reisebericht“ durch seine Geschichte und den Teil der Welthistorie, den Stefan Aust „am Rande“ begleitete.

Nur selten gestattet sich Aust einen persönlichen Ton. Ein selbstironisches „Naja“ zuzeiten muss meist genügen – typisch norddeutsch. Lieber zitiert der Autor aus seinen alten Briefen und bleibt auch hier ein neutraler Chronist, der die Ereignisse für sich sprechen lässt. Doch Aust lässt durchscheinen, welche Momente ihn tief bewegten. Wer mit der Menge an Eindrücken und Daten fertig wird, erlebt tatsächlich eine Art Zeitreise, vom väterlichen



Hof nahe Stade bis in die Gegenwart. Es ist ein brillantes Buch, bis auf das Ende, das sich Aust vielleicht hätte sparen sollen. Dort wird er sich leider untreu und mischt Fakten mit Meinung: Der Klimawandel wird zu einer aufgeblasenen Nebensache, die als Ausrede zum Schulschwänzen benutzt werde. Die Corona-Einschränkungen hierzulande seien unbedachte Eingriffe in Persönlichkeitsrechte. Als positives Gegenbeispiel nennt Aust ausge-rechnet China, wo Impfwang herrscht. Naja. *MW*

# Hallo!



## KEINEN KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?

Sollten Sie kein Heft erhalten haben, ist Ihnen unsere kostenlose Servicehotline gern behilflich: **0800-86 86 006**

In einigen Fällen erreicht Sie der HAMBURGER KLÖNSCHNACK nicht.

Das kann passieren, wenn:

- Ihr Briefkasten innenliegend ist. Der Bote klingelt dann, darf das Heft aber nicht ablegen, wenn keiner öffnet
- an Ihrem Briefkasten ein Schild mit „Bitte keine Werbung“ angebracht ist



Den Briefkasten-Aufkleber „1x Klönschnack, bitte keine Werbung“ erhalten Sie kostenlos beim **Klönschnack**



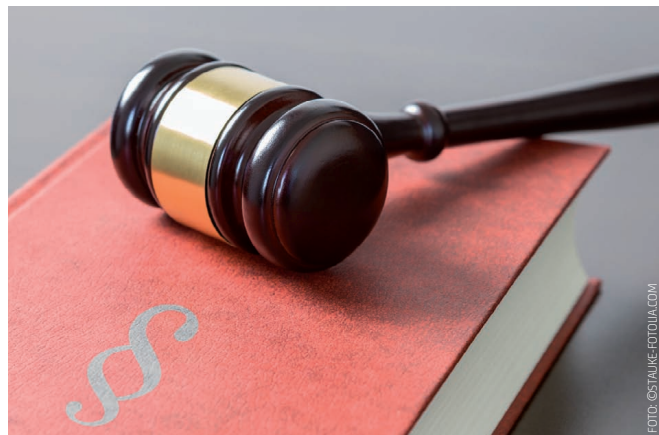
**Klönschnack – eine Welt für sich...**

... GEDRUCKT, DIGITAL UND UNTER MENSCHEN!

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
040 86 66 69-0 · [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

BEMERKENSWERTES

## Das Amtsgericht



Aus dem Amtsgericht

### Drama im beschaulichen Iserbrook

Ich habe gerade meinen Freund rausgeschmissen und jetzt kommst auch noch Du und willst kuscheln.“ Ein Kind, das von seiner Mutter so weggeschoben wird, kann einem nur leidtun. Eine schwierige Familiensituation, unter der besonders das Kind zu leiden hat: Die alleinerziehende Mutter ist tablettens- und alkoholabhängig. Sie kann sich nicht um ihre Tochter kümmern; es ist ihr zu anstrengend, sich mit deren „Aussetzern“ und „Attacken“ auseinanderzusetzen. Die Tochter – nennen wir sie Sarah – ist inzwischen 13 Jahre alt, schwer drogenabhängig, frisch aus einer geschlossenen Einrichtung entlassen und laut Aussage ihres Betreuers „in einem desolaten, zerstörten Zustand“. Vor Gericht steht aber nicht die Tochter, auch nicht die Mutter, sondern die Nachbarin Paula H. (Name geändert), deren drei Töchter sich bereits vor Jahren mit Sarah angefreundet hatten. Sarah tat Frau H. leid (wohl auch, weil sie selbst seit sie elf Jahre alt war auf der Straße gelebt hatte.). Sie hat sich um sie gekümmert, ihr zu essen gegeben, sie getröstet. Im Zuge von Ermittlungen wegen Sarahs Drogenmissbrauch tauchen jedoch Hinweise auf, nicht nur von Zeugen, auch von Sarah selbst, sie hätte Drogen von der Angeklagten bekommen bzw. es sei zum

offenen Drogenkonsum mit Minderjährigen gekommen, wie es im Juristendeutsch heißt.

Bei einer Wohnungsdurchsuchung werden bei Paula H. tatsächlich Haschisch und Amphetamine gefunden. Es kommt zur Anklage wegen Besitzes von Betäubungsmitteln sowie, besonders schwerwiegend, wegen der Weitergabe derselben an Minderjährige.

In der Vernehmung räumt Frau H. den ersten Vorwurf ein. Den zweiten Vorwurf bestreitet sie aber vehement: „Ich habe Sarah nie irgend-

**„Ich habe Sarah nie irgendwelche Drogen gegeben!“**

welche Drogen gegeben!“ Zeugen müssten angehört werden, die den Vorwurf entweder erhärten oder widerlegen können, vor allem Sarah. Die

sitzt im Auto auf dem Gerichtsparkplatz und weigert sich, auszusagen oder auch nur aus dem Auto auszusteigen. Die Richterin und der Betreuer sind einhellig der Ansicht, dass sie nicht vernehmungsfähig ist. Die anderen Zeugen tauchen gar nicht erst auf. Was nun? Richterin und Staatsanwältin sind sich einig, dass ein Freispruch zu diesem Zeitpunkt noch nicht vertretbar ist. Es soll in ein paar Wochen versucht werden, Sarah zu vernehmen, auch wenn die Hoffnung auf Erfolg nicht besonders groß ist. Außerdem sollen weitere Zeugen gehört werden, die eventuell Licht in das Dunkel bringen können. So lange wird das Verfahren ausgesetzt. *Alke Dohrmann*

# Neues von der Elbe

## SPENDENLAUF

### Runde um Runde für den guten Zweck

Am 22. September veranstaltete die Grundschule Klein Flottbeker Weg (Othmarschen) einen Spendenlauf. Rund 250 Schülerinnen und Schüler nahmen Teil. Jede der 1,2 Kilometer langen Runden wurde von Sponsoren vergütet. „Die Summen pro Runde sind ganz unterschiedlich – zum Teil waren es zwei Euro, andere gaben deutlich höhere Beträge, so wie es halt passt“, berichtet Angela Bolte, stellvertretende Schulleiterin. Die Spenden des diesjährigen Laufes kommen einer Schule im Ahr-Flutgebiet und dem Umbau des Schulateliers zugute.

Neben dem sozialen Engagement beeindruckt die sportlich starke Leistung der Schülerinnen und Schüler; manche liefen sieben Runden und mehr.

„Wir freuen uns, dass der Lauf wieder stattfindet. Vor Corona veranstalteten wir den Lauf fast jedes Jahr mit nahezu allen 350 Schülerinnen und Schülern.“, so Angela Bolte.

Für die Sicherheit sorgten die Eltern als Streckenposten. Mit Megaphonen, Rasseln, Pompons und Musik feuerten Sie die Kinder an. Die sprinteten voller Begeisterung Runde um Runde für den guten Zweck.

[www.klein-flottbeker-weg.hamburg.de](http://www.klein-flottbeker-weg.hamburg.de)

## AUSSTELLUNG

### Abstrakte Fotografie von Miriam Diezmann

Noch bis zum 3.11. findet in den Räumen von Casini & Görner Immobilien eine Ausstellung statt.

Zu sehen sind Momentaufnahmen wie aus fernen Welten, die nicht am Computer kreiert wurden, sondern vor der Kameralinse vorhanden waren. Es sind vergängliche Motive, im Augenblick festgehalten, vorbei an Eruptionen, Lavaströmen, Gewitter und Sternen. „Ich bin mir gewiss, dass Sie solche abstrakten Fotos noch nie gesehen haben“, schwärmt die Künstlerin Miriam Diezmann.



## KULTUR

### 3. Kunstmeile in Wedel trotz Pandemie

Der Pandemie zum Trotz findet in Wedel zum dritten Mal die Kunstmeile statt. Die Werke lokaler Künstler sind dann in zahlreichen Schaufenstern entlang der Bahnhofstraße zu sehen.

Mit dabei sind unter anderem Nadia Balzer, Friederike Bradtmüller, Kornelia Ehlers, Anke Jens und Bärbel Krohn.

Stationen sind:  
 Spielhalle Novolino  
 Trend & Co.  
 Klahn Immobilien  
 Heymann  
 Haspa  
 Hörgeräte Strophal  
 Parfümerie Nickel  
 Klaedelig Boutique  
 Buchhaus Steyer  
 Parfümerie Kaland  
 Teeramik  
 Köhler Fahrräder  
 Modehaus Lüchau  
 Goldstücke

Eine Vernissage kann aufgrund der Pandemie-einschränkungen leider wieder nicht stattfinden.  
**14. bis 28. Oktober, Wedel**

## Rosenhof Hamburg?

*Davon hört man ja nur Gutes.*

**Stimmt!** Schließlich sind wir seit fast 50 Jahren ein verlässlicher Partner für Senioren, die ihr Leben selbstbestimmt und komfortabel gestalten möchten. In unseren Häusern erwarten Sie individuelle Apartments gepaart mit einem umfangreichen Dienstleistungsangebot.\* Auch in der pflegerischen Betreuung stehen wir für Qualität und Kompetenz.

Sind Sie neugierig geworden? Dann lassen Sie doch mal von sich hören: Für ausführliche Informationen stehen Ihnen Alexandra Hansen unter **040/87 08 73 37** sowie Martina Hake unter **040/87 08 73 33** gern zur Verfügung.



Mit einer Rosenhof-Anwartschaft für die Zukunft vorsorgen. Wir beraten Sie gern!

\* Im Rahmen der aktuellen Pandemie kann es zu Einschränkungen kommen.

Rosenhof Hamburg • Isfeldstr. 30 • 22589 Hamburg • Telefon 040/87 08 73 37 • [hamburg@rosenhof.de](mailto:hamburg@rosenhof.de)  
[www.rosenhof.de](http://www.rosenhof.de) • [facebook.com/www.rosenhof.de](https://www.facebook.com/www.rosenhof.de)



FOTO: C&G/HMS

Kiki Fehlauer (Mitte) vom Sternschnuppe e.V. mit Enrico Casini (l.) und Patrick Görner (r.) von Casini und Görner Immobilien

STERNSCHNUPPE E.V.

**Golftrophy für den guten Zweck**

Vom 28. bis zum 29.08. wurde auf Gut Apeldör die 2. CG-Golftrophy Casini und Görner Immobilien ausgetragen. Dank der diesjährigen Tombola und Sponsoren-Spenden kam ein Erlös von 4.000 Euro zusammen, welcher „direkt und nachhaltig“ schwer erkrankten Kindern und Jugendlichen aus der Hochwasser-Region im Ahrtal zugute kommen soll. Am 09.09. fand die Übergabe dieser Spende statt. Diese wird zum Bau eines Ruheraumes beitragen, der in einem Hospizprojekt in Trier entsteht. Der „SNOOZLE-RAUM“ wird Kindern mit lebensverkürzenden Krankheiten einen besonderen Rückzugsort aus dem Behandlungsalltag bieten. Die Gesamtkosten des Ruheraumes sollen 15.000 Euro betragen und werden vom Hamburger Sternschnuppe e.V. getragen. Mit dem Beitrag der Golftrophy sei hier ein wichtiger Schritt getan, so der Verein.

[www.hamburger-sternschnuppe.de](http://www.hamburger-sternschnuppe.de)

Spendenkonto: IBAN DE 9020 0300 0000 1616 1127



Mitglieder der Jugendfeuerwehr und Freiwilligen Feuerwehr mit Jugendwartin J. Gebhardt (Mitte), T. Sobonia (r.) von der Haspa Blankenese

NEUES FAHRZEUG

**HASPA Spende an Jugendfeuerwehr**

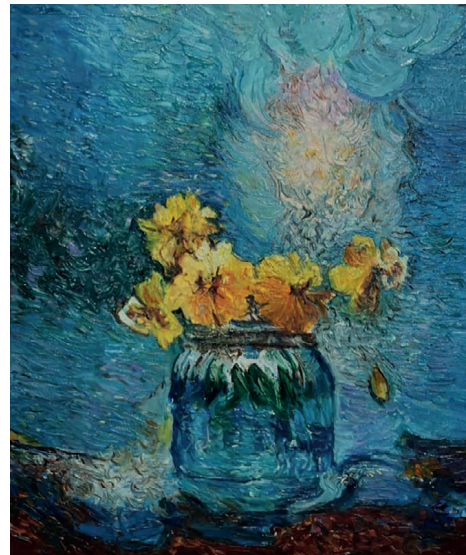
Über 10.000 Euro Fördermittel aus dem Haspa Lotteriesparen konnte sich im September der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Blankenese e.V. freuen. „Das Geld wird eingesetzt für die Anschaffung eines Busses für die Jugendfeuerwehr“, sagte Clemens Reus, Vorsitzender des Fördervereins. Er dankte Thomas Sobania, Filialleiter bei der Haspa in Blankenese, für die großartige Unterstützung. Das neue Fahrzeug soll der Jugendfeuerwehr künftig für Fahrten verschiedenster Art, wie etwa zu Wettbewerben, zur Verfügung stehen. In der Jugendfeuerwehr können Kinder und Jugendliche die Grundzüge der Feuerwehrarbeit erlernen. Die Teilnahme ist ab 12 Jahren möglich.

[www.ff-blankenese.de](http://www.ff-blankenese.de)

AUSSTELLUNG

**„Jahre und Momente“ in der Haspa Blankenese**

Werke des Sülldorfer Malers Jann Kaune sind im Oktober in der Haspa Blankenese zu sehen. Wer angesichts der Werke an van Gogh denkt, liegt nicht ganz falsch. Das van Gogh Museum in Amsterdam hat Kaunes Arbeiten in den letzten Monaten entdeckt und ihnen die seltene Ehre erwiesen, diese auf der Museumsseite neben denen des Meisters zu zeigen. Was folgte, waren Einladungen bekannter Galerien z. B. aus Spanien oder Finnland, die zum Teil gerade laufen. Ende August präsentierte die Madrider van Gogh Galerie Kaunes Bilder auf der Monaco Art Fair und in 2022 in Paris und Lyon.



„Fünf gelbe Blumen in einem Glas“

Alle Erlöse der Ausstellung kommen einem neuen Wohnprojekt des Vereoms Pflegebrücke e.V. für junge Erwachsene mit Handicap in Sülldorf zugute. Umgesetzt wird eine inklusive Wohnform, d. h., dass Menschen mit Behinderungen mit anderen vielfältigen Menschen zusammenleben. Eigentlich war eine Rückkehr der Kunst in Blankenese in Form einer Vernissage geplant; die aktuelle Entwicklung erschien aber zu heikel, sodass es stattdessen eine Finissage (2G) geben wird. Eine Einladung zu dieser Veranstaltung ist erhältlich unter [eventteam.west@haspa.de](mailto:eventteam.west@haspa.de).

**Finissage am 28. Oktober, 19 Uhr**

**Erik-Blumenfeld-Platz 25, Blankenese**

FREUNDSCHAFT

**Klassentreffen Gorch Fock Schule**

67 Jahre nach der Schulentlassung treffen sich Schülerinnen und Schüler der Klasse M10 der „Gorch Fock Schule“ fast jedes Jahr zum Klönschnack in Blankenese. Zum 50. Jahresabschluss auf dem Süllberg, danach bei Sagebiels und nun im September im Gasthaus „Zum Falkenstein“. Von den ehemals 46 Klassenkameraden (damals waren die Klassen groß) sind noch 24 am Leben und davon nehmen immer noch mehr als die Hälfte an den Klassentreffen teil. Auch mit 84 und 85 Jahren noch mobil und munter.



Das fröhliche Treffen in Blankenese

Im Überschwang der Wiedersehensfreude gilt noch heute das mahnende Wort des Klassenlehrers Herr Ernst „Ihr seid eine ganz undisziplinierte Gesellschaft.“ In Blankenese wohnen nur noch drei „Mädchen“. Der Rest der Klasse ist zerstreut bis Wedel, Rissen, Sülldorf, Tetenbüll, Florida, Quickborn, Marne, Heist, Murnau, Hanau, Glinde, Mölln, York, Mecklenburg-Vorpommern, Siegen und das östliche Hamburg. Im Oktober erhalten auch die Letzten der Klassengemeinschaft ihre 3. Impfung, damit auch weitere Treffen möglich sind.



# ISLAND & FÄRÖER



**Island & die Färöer-Inseln.** Sie sind eine Woche lang auf der beliebten Kreuzfahrtschiff MS Norröna unterwegs, haben Ihren Reisebus an Bord und besuchen zwei nicht alltägliche Kreuzfahrt-Ziele: Die „Schafinseln“ der Färöer und Island, die Vulkaninsel aus Feuer & Eis. Dabei steuert Ihr Schiff Islands Osten an, der unter Island-Kennern als Geheimtipp gilt. Sie genießen sowohl eine komfortable Seereise auf der MS Norröna inkl. Halbpension an Bord als auch tolle Inklusiv-Ausflüge bei Ihren Landgängen. Auf allen Ausflügen begleitet Sie eine deutschsprachige örtliche Reiseleitung. Bei der Einschiffung und an Bord der MS Norröna ist Ihre Gästebetreuung für Sie da. Sie können sich entspannt zurücklehnen, Ihre Reise unbeschwert genießen und sich jeden Tag auf neue Naturerlebnisse im faszinierenden Nordatlantik freuen!

**1. Tag: Anreise.** Sie fahren im komfortablen Fernreisebus nach Hirtshals und checken gegen 13:30 Uhr auf der MS Norröna ein. Gegen 15 Uhr nimmt Ihr Schiff Kurs auf die Färöer-Inseln.

**2. Tag: Erholung & Entspannung auf See.** Sie gleiten gen Norden durch den Atlantik und genießen die Annehmlichkeiten Ihres Schiffes.

**3. Tag: Ausflug zu den Färöer-Inseln.** Heute entdecken Sie auf einem halbtägigen Busausflug die Färöer-Inseln. Die Inseln sind mit der „einzigen Brücke über den Atlantik“ verbunden und verwöhnen Ihre Augen mit betörenden Landschaftsbildern. Gegen 14 Uhr legt die MS Norröna wieder ab und Ihre Reise geht weiter Richtung Island. Die Abfahrt versüßt Ihnen die Crew mit einer Einladung zu Kaffee & isländischem Kuchen an Deck!

**4. Tag: Hochland & Fjorde, Panoramen & Wasserfälle.** Nach dem Frühstück genießen Sie die eindrucksvolle Einfahrt nach Island durch den Seydisfjord mit gewaltigen Bergen, Schluchten und Wasserfällen. Dann wartet der nächste Inklusiv-Ausflug auf Sie: Mit dem Bus geht es über eine atemberaubende Panoramastraße hinauf auf den Pass mit Blick zum Fjord, in dem Ihr Schiff winzig klein vor Anker liegt. Ihr nächstes Ziel ist das Hochland von Island, baumlos und von herber Schönheit. Bei klarer Sicht können Sie den Vatnajökull, Islands größten Gletscher, sehen! Als Kontrast steuern Sie dann die eindrucksvollen Ostfjorde an, entlang der Küstenstraße passieren Sie zahlreiche idyllische Ortschaften. Bevor es zurück zum Schiff geht, fahren Sie in den größten Wald Islands, in dem auch der wunderschöne Wasserfall Hengifoss liegt.

**5. Tag: Mývatn See, Lavawüsten & ein heißes Bad.** Heute fahren Sie zuerst durch eindrucksvolle Flusslandschaften mit schwarzen Stränden und gewaltigen Lavagebietern, die die vulkanische Herkunft Islands offenbaren. Schließlich erreichen Sie eine brodelnde, nach Schwefel riechende Mondlandschaft, die Einblick in die Entstehung unserer Erde gibt. Es handelt sich um Islands größtes Lavafeld, die 4.500 km<sup>2</sup> große Ódádahraun – auch bekannt als die „Wüste der Missetäter“. Am Nachmittag fahren Sie zu einer am Mývatn See gelegenen heißen Quelle (Eintritt inklusive) und können inmitten dieser pittoresken Szenerie baden. Bei guten Wetter- und Straßenbedingungen fahren Sie nach dem Bad zum größten Wasserfall Europas, dem Dettifoss. Um 20 Uhr legt Ihr Schiff wieder in Richtung Färöer-Inseln ab.

**6. Tag: Die Färöer-Hauptstadt Tórshavn.** Sie sind wieder auf den Färöer-Inseln und machen einen Ausflug zum historischen Kulturzentrum Kirkjubúur. Anschließend lernen Sie die Inselhauptstadt Tórshavn bei einem geführten Stadtrundgang kennen. An Bord erhalten Sie beim Wikingerpunsch Ihre Wikingerurkunde!

**7. Tag: Ein Tag auf See mit Wikinger-Buffer.** Nach den vielen Entdeckungen und Erlebnissen erwartet Sie noch einmal ein Tag auf See mit einem urigen Wikinger-Buffer als krönenden Abschluss!

**8. Tag: Heimreise.** Um 9:30 Uhr macht die MS Norröna wieder im dänischen Hirtshals fest. Sie steigen in Ihren Bus und fahren zurück nach Deutschland.

## INKLUSIVLEISTUNGEN p.P.

- ✓ 8-tägige Kombinationsreise mit Bus und Schiff nach Island und zu den Färöer-Inseln
- ✓ Fahrt im modernen, klimatisierten Fernreisebus
- ✓ Zustieg ab/bis Ihrem Wohnort bzw. max. 30 km entfernt
- ✓ 7 Nächte an Bord der beliebten Kreuzfahrtschiff MS Norröna ab/bis Hirtshals
- ✓ Tolles Inklusiv-Erlebnisprogramm:
  - ✓ Ausflug über die schroffen und grünen Färöer Inseln
  - ✓ Stadtrundgang in der Färöer-Hauptstadt Tórshavn und Außenbesichtigung des kleinsten Parlaments der Welt
  - ✓ Ganztagesausflug „Faszinierende Fjordwelt“ u. a. mit beeindruckenden Bergen, Schluchten, Wasserfällen und malerischen Fischerdörfern
  - ✓ Ganztagesausflug „Naturparadies Ostisland“ u. a. mit einzigartigen Lavalandschaften, Thermalquellen am Mývatn-See (Eintritt inklusive) und Dettifoss-Wasserfall (witterungsabhängig)
- ✓ Umfangreiches Verpflegungspaket
- ✓ An Bord der MS Norröna Abendunterhaltung sowie Filme über die Färöer-Inseln und Island
- ✓ Alle Transfers und Ausflüge im modernen und klimatisierten Reisebus
- ✓ 1 x Wikinger-Urkunde
- ✓ Deutschsprachige örtliche Reiseleitung auf allen Ausflügen
- ✓ Deutschsprachige Gästebetreuung an Bord der MS Norröna

## WUNSCHLEISTUNGEN p.P.

- Doppelkabine außen, nur Vorabbuchung € 249,-
- Doppelkabine außen zur Alleinbenutzung, nur Vorabbuchung: ab € 299,-

## Reise-Nr.: GZF3110

Telefon: 069 12007788

Reiseveranstalter: täglich 6 - 24 Uhr  
trendtours Touristik GmbH (Ortstarif)  
Am Holzweg 26  
65830 Krieffel (Rhein-Main-Gebiet)

**Die MS Norröna:** Rezeption, 3 Bars, 2 Restaurants, Cafeteria, Tax-Free-Shop sowie einen Fitnessbereich und Sauna. Unterbringung in einer **Doppelkabine** ausgestattet mit Dusche/WC, Föhn und TV. **Verpflegung:** Umfangreiches Verpflegungspaket mit Welcome-Drink an Bord, 7 x Frühstück in Buffet- oder Menüform, 6 x Abendessen in Buffet- oder Menüform, 1 x Abendessen als Wikinger-Buffer oder -Menü mit Speisen nach Originalrezepten aus der Zeit der Wikinger, 1 x Kaffee und isländischer Kuchen, 1 x Wikinger-Punsch.



**Hinweise:** Änderung der Programmreihenfolge vorbehalten. \*Die kostenfreie Umbuchungsmöglichkeit gilt bei Neubuchungen innerhalb dieser Aktion rabattierten Reise bis 60 Tage vor Abreisedatum.

IHRE REISE ZUM BESTEN PREIS p.P.						2022	
Reisemonat	März 22	April 22	Mai 22	September 22	Oktober 22		
PLZ 0	-	02, 09	30	07	03, 10	01, 08	-
PLZ 1	-	02	30	-	03	01	-
PLZ 2	26	02*, 09*	23, 30*	07*, 21	03, 10*, 24	01*, 08*	-
PLZ 3	26	09	16, 23	07, 14, 21	10, 17, 24	08	15
PLZ 4	26	-	23	21	24	-	22
PLZ 5	26	-	16*, 23	14*, 21	17*, 24	-	15*
PLZ 6	-	-	16	14	17	-	15
PLZ 9	-	09	16*	07, 14*	10, 17*	08	15*
Saisonzuschlag	+ € 50,-	+ 90,-	+ € 130,-	+ € 170,-	+ € 90,-	+ € 50,-	+ € 0,-

\* Nicht für den gesamten PLZ-Bereich verfügbarer Abreisetermin.

GANZ BEQUEM BUCHEN: [www.globista.de](http://www.globista.de)

Reisevermittler: FUNKE ONE GmbH, ein Unternehmen der FUNKE MEDIENGRUPPE, Jakob-Funke-Platz 1, 45127 Essen



FOTO: CARSTEN FELDHIUSEN

Das größte Containerschiff der Welt wird auf der Elbe gedreht

HAFEN

**... wenn möglich, bitte wenden!**

Die „Ever Ace“, das größte Containerschiff der Welt, hat erstmals Hamburg angelaufen. Die hier nicht ganz unbekanntere Reederei Evergreen hat in Hamburg mit dem Unfall am Blankeneser Bull'n und dem Querlieger im Suezkanal (beides Mal die „Ever Given“) schon für hoch-

gezogene Augenbrauen gesorgt. Erwartungsvoll haben die Freunde der christlichen Seefahrt den Riesen in Hamburg erwartet. Am 8. September 2021, gegen 19 Uhr verdunkelte sich scheinbar der Himmel: Die „Ever Ace“ lief den Hamburger Hafen an. Der knapp 400 Meter lange und 61,5 Meter breite Gigant trägt bis zu 23.992 Container über die Meere. 6.000 Contai-

ner davon sind im Hamburger Hafen umgeschlagen worden. Bei Elbhochwasser, gegen 2 Uhr nachts, lief der Riese wieder aus. Das dürften nur hartnäckige Shiplover verfolgt haben. KLÖNSCHNACK-Leser Carsten Feldhusen war beim Einlaufen dabei und schickte uns dieses Foto vom sensiblen Wenden der „Ever Ace“ kurz vor dem Festmachen. Millimeterarbeit.



Florian Hoffmann (The Do School), Botschafterin Jill Gallard & Nik Aaron Willim (v. l.)

KJM VERLAG

**Öko-Thriller gewinnt Preis**

Im September wurde den Autoren Nik Aaron Willim und Asadullah Haqmal von der britischen Botschafterin Jill Gallard der Climate-Action Race to zero Award verliehen.

Der Preis würdigt das besondere Engagement der Beiden für den Klimaschutz. Jill Gallard merkte an: „Mit ihrem Buch ‚Grüne Tiger‘ wollen sie einen Beitrag dazu leisten, mehr Menschen auf die Krise aufmerksam zu machen, und so einen Wandel im Denken und Handeln der Menschen voran-

bringen. Wir brauchen solche engagierten jungen Menschen im Kampf gegen die Klimakrise.“

Der Thriller von Nik Aaron Willim und Asadullah Haqmal GRÜNE TIGER spielt in ihrer Generation: eine Viererclique aus Gymnasialisten gerät in den Sog von „Fridays for Future“ (hier: Act now) und radikalisiert sich zunehmend, einer wird sich von ihren Aktionen wieder abwenden, zwei verlieren in der Radikalisierung ihre bürgerliche Existenz, ein sein Leben. Ein Thriller, geschrieben von jungen Erwachsenen für junge Erwachsene.

Nik Aaron Willim, geboren 1996, studiert Internationales Management und ist einer der besten deutschen Segler. Die GRÜNEN TIGER sind sein Erstlingswerk. Das literarische Debüt ist für ihn ein ernsthaftes ALL IN für eine nachhaltigere Welt. Er lebt in Schilksee, wo er auch im Olympiazentrum trainiert.

Asadullah Haqmal, 1995 geboren, interessiert sich für das Schöne der Welt, aber auch für das Schlechte, beides nutzt er als Quelle für seine Kreativität. Er studiert Wirtschaftsingenieurwesen und lebt in Schleswig.

**KJM Verlag, 416 Seiten, Hardcover ISBN 978-3-96194-136-0, 20 €**

## PORTRAITS UND GESPRÄCHE

**Alterslos – grenzenlos ...**

Bei ihrem Namen denkt man zunächst an leichte Boulevard-Unterhaltung oder an die junge Witwe vom 2011 verstorbenen Johannes „Jopie“ Heesters.

Diese zierliche Frau ist jedoch mittlerweile nun auch schon fast 72 Jahre alt und macht derzeit in den Medien Furore als Autorin ihres neuesten Buches „ALTERSLOS-GRENZENLOS – Portraits und Gespräche über das Leben“, das im WESTEND-Verlag erschienen ist und sich bereits in der zweiten Auflage befindet.

Sie plädiert darin für ein aktives Altwerden mit Beschäftigung über die Rentengrenze hinaus, denn ihre These lautet: Ruhestand hätte meist Stillstand zur Folge und das wäre schlecht für Geist und Körper. Große Worte – leicht gesagt, wenn man eine gut betuchte Schauspielerin ist und nicht etwa zur Kategorie eines Dachdeckers oder eines schlecht bezahlten Altenpflegers gehört und zur Not auch noch mit 100 Jahren nicht aufgibt, eine Theaterbühne zu erklimmen.



**Autorin und Fotografin Simone Rethel-Heesters**

Über Simone Rethels engagierte Plädoyers in Talkshows nicken beifällig ihre gleichaltrigen Filmkollegen, aber bei „Otto-Normalverbraucher“ steigt durchaus der Puls an. Weiterarbeiten nach Jahrzehnten der Mühe, die vielleicht nicht immer nur lustig waren wie im heiteren Boulevard-Stück? Und vor allem mit welcher Konsequenz? Warum gönnt die Rebellin Simone uns nicht den wirklich wohlverdienten Ruhestand? Sollen wir das nun in ihrem Buch auch noch

nachlesen? So waren zumindest meine Gedanken – doch weit gefehlt!

Ich bekam Rethels Buchexemplar in die Hände und begann zu blättern. Die dort abgebildeten bemerkenswerten Schwarz-Weiß-Fotos begannen auf einmal mit mir zu sprechen. Beim genauen Hinsehen der einzelnen Kapitel, die 26 Menschen in Bild und Wort zeigen, vertiefte ich mich in die „Gespräche über das Leben“, wie der Untertitel vorgibt.

Die Interviews, die Simone Rethel-Heesters geführt hat, haben überraschenderweise sogar durchaus kontroverse Ansichten über das eigene Altern, doch sie behandeln weit mehr: Berührende Lebensgeschichten, politische oder ganz persönliche Kriegserinnerungen, Corona, Antisemitismus, Fridays for Future.

Die Antworten von Rita Süßmuth, Gregor Gysi und Dieter Hallervorden zogen mich in den Bann, die Gespräche mit den Medizinern sind höchst informativ. Ich ließ mich weiter auf die Erzählungen der Musiker Rolf Kühn, Peter Maffay und Peter Kraus ein und erfuhr

sogar aus diesem Metier viel Neues von älteren Herren.

Erstaunlich ist, dass die von mir etwas unterschätzte Autorin mir mit jeder ihrer direkten und unverblühten Fragen sympathischer wurde.

Sie bat nicht nur Vorzeigepromis vor Kamera und Mikrofon: Ein fast neunzigjähriger, bayerischer Tischler erzählt mit ebensolcher liebenswerten Art, wie eine fast achtzigjährige berufstätige Lehmbauerin aus Schleswig-Holstein. Simone Rethel-Heesters hat eine gute Mischung von Personen unterschiedlichster Couleur ausgewählt, denen man tatsächlich ihre eigenen Einstellungen zu „Alterslos-Grenzenlos“ abnimmt.

Nach Ende meiner Lektüre bin ich durchaus angetan und berührt von den Ansichten der junggebliebenen Alten, denen ihre eigene momentane Lebenszahl unwichtig ist. „Ich bin gerade so alt, wie ich mich fühle“, sagt Mario Adorf und Jutta Speidel weiß nicht, „wie alt sie gerade ist“. *Thorsten Gronberg*  
**Simone Rethel-Heesters**  
**Alterslos – grenzenlos**  
**Westend Verlag, 34 €**

## JUBILÄUM

**30 Jahre Stadtzentrum Schenefeld**

„Wir haben einen besonderen Grund für einen Geburtstagsmarathon, der all unseren Kunden\*innen Freude bereiten soll: Das Stadtzentrum Schenefeld wird jetzt im Oktober 30 Jahre alt.“, so Songül Aksu, der Centermanagerin, die als Höhepunkt der Jubiläumsaktionen noch ein spezielles Highlight im Köcher hat: „Wir verlosen als Hauptgewinn ein Auto. Wer



**Freude pur beim Geburtstagsmarathon**

Glück hat, fährt mit einem nagelneuen, flotten Renault Twingo nach Hause.“ Das Stadtzentrum ist nicht nur ein kommerzielles, sondern auch ein soziales Zentrum und das Generationen übergreifend, wie Songül Aksu betont: „Ich kenne Leute, die dem Stadtzentrum tatsächlich seit 30 Jahren die Treue halten. Manche von ihnen sind mittlerweile Eltern oder sogar Großeltern“. Trotz Pandemie werde man „eine Menge tolle Dinge auf die Beine stellen“, so die Centermanagerin.

Bei den Geburtstagsfeierlichkeiten wird selbstverständlich einer dabei sein, der vor 30 Jahren angefangen hat, die Herzen von groß und klein zu erobern; Wilbert, der Waschbär mit der Latzhose. Er wird auch im Geburtstagsmonat Kinder begrüßen und großzügig Gummibärchen verteilen. Und – nach 30 Jahren Junggesellenleben wird er verraten, wie er sich die Zukunft vorstellt!

Im größten Einkaufszentrum der Region befindet sich auf 37.000 Quadratmetern und unter einem beeindruckenden Glasdach alles, was das Shoppingherz höherschlagen lässt: Geschäfte, Dienstleister, Ärzte und ein Marktplatz mit tollem Ambiente.

**Stadtzentrum Schenefeld, Kiebitzweg 2, 22869 Schenefeld, Telefon 040/ 50 69 94 44, [www.stadtzentrum-schenefeld.de](http://www.stadtzentrum-schenefeld.de)**

## RÜCKBLICK

**White Breakfast in Nienstedten**

Viel hat sich in den letzten Jahren verändert im Christina-August-Weg. Grundstücke mit nur einem Haus wurden durch große Bauten mit mehreren Wohneinheiten ersetzt. Das mit anzusehen war für die Bewohner nicht ganz leicht.

Um neue Nachbarn kennen zu lernen, hatten Annette Fischer und Susan Risius die Idee eines gemeinsamen Frühstücks. Das „White Breakfast“ (für ein „White Dinner“ wäre es schon zu kalt gewesen) fand dann bei schönstem Sonnenschein und warmen Temperaturen am Sonntag, den 22. September in der Kehre des Christin-August-Wegs statt.

Jung und Alt kamen bei bester Laune und leckerem Essen zusammen und alle hatten viel Spaß. Der jüngste Gast war drei Jahre, der älteste Gast 97 Jahre alt. Alle waren so begeistert, dass weiter Nachbarschaftsaktionen in Planung sind.

**White Dinners wurden in den 80er-Jahren zunächst in Paris populär. Heute sind sie in aller Welt bekannt und somit – in der Variation als Frühstück – auch in Nienstedten.**





FOTO: © 2020 WARNER BROS. PICTURES

## SCIENCE-FICTION

# Dune – der Wüstenplanet wieder im Kino

**K**aum ein Film wurde so sehnlichst erwartet wie Dune. Der Start des Epos wurde, wie so viele Filme aus 2020, immer wieder verschoben. Seit September ist der Streifen nun im Kino. Denis Villeneuve (Arrival, Bladerunner 2049) hat mit seiner Filmversion von Frank Herberts Sci-Fi-Klassiker bereits die dritte Verfilmung des Stoffes abgeliefert. Man kann wohl mit Recht sagen, dass es die bisher bildgewaltigste Umsetzung ist, die auch dem mythischen Element der Geschichte um Paul, dem Helden der Geschichte, Rechnung trägt.

Dune basiert auf der ersten Hälfte des ersten Buches der gleichnamigen Romanreihe von Frank Herbert – auch Bücherfans kommen hier voll auf ihre Kosten – und spielt weit in der Zukunft, im Jahr 10191. Auf dem Wüstenplaneten Arrakis gibt es die Wunderdroge Spice im Überfluss. Sie steigert die

kognitiven Fähigkeiten, verlängert das Leben und ist essenziell für die Raumfahrt – damit ist sie der wertvollste Rohstoff im ganzen Universum. Lange unterlag die Produktion den sadistischen Harkonnenen, die überraschend vom Imperator abgezogen und durch das Haus Atreidis ersetzt werden. Der Sohn des Herzogs, Paul, wird seit einiger Zeit von Visionen heimgesucht und ist laut einer alten Legende eine Art Übermensch. Das Haus Atreidis zieht nach Arrakis, mit dem Ziel, sich auch mit dem Wüstenvolk zu verbünden, wird aber schon bald angegriffen und nahezu ausgelöscht.

**Im Kino (die beiden älteren Verfilmungen gibt es auf Netflix)**

## THRILLER

### You – Staffel 3

Lange mussten Fans der Thriller-Serie auf eine Fortsetzung warten, im Oktober geht es endlich weiter. Am Ende der zweiten Staffel schien alles gut zwischen den Hauptfiguren Joe und Love, die beiden erwarteten ein Kind und sind in ein Reihenhaus gezogen. So harmonisch wird es natürlich nicht weitergehen, Joes Interesse an der neuen Nachbarin ist geweckt, er scheint sich nicht geändert zu haben. Folgt er seiner Begierde und kann er sie vor seiner Freundin versteckt halten? Dass mit Love ebenfalls nicht zu spaßen ist, wissen wir ja bereits. Die dritte Staffel verspricht genauso viel Spannung und Psycho-Drama, wie ihre Vorgänger.

**Auf Netflix, ab dem 15. Oktober**



Die Hauptfiguren Love und Joe

FOTO: NETFLIX



FOTO: UNIVERSAL

## HORROR

### Michael Myers ist wieder da

#### Halloween kills

Das neue Splasher-Spektakel erscheint pünktlich vor Halloween auf der großen Kinoleinwand! Der Horrorfilm von David Gordon Green ist die Fortsetzung zu Halloween aus dem Jahr 2018 und knüpft auch direkt an die Handlung an. Laurie, ihre Tochter und Enkelin haben Michael Myers zuletzt in einem brennenden Haus eingesperrt und sind entkommen. Doch – sehr überraschend – lässt sich der Killer nicht so einfach abschütteln und er kehrt zurück nach Haddonfield. In der Kleinstadt herrscht derzeit Entrüstung, dass die Behörden den Mörder nicht festsetzen konnten. Kritiker sagen: „Gnadenloser und sadistischer als je zuvor.“

**Kinostart: 14. Oktober**

## FANTASY KRAWALL

### Venom 2

Der Grusel-Antiheld des Marvel-Universums ist wieder da. In „Venom – Let There Be Carnage“ darf sich Eddie Brock (Tom Hardy) wieder einen Körper mit dem bösen Parasiten aus dem All teilen. Mittlerweile haben sie sich auf ein paar Regeln geeignet. Eddie will als Journalist wieder durchstarten. Da bietet sich ihm die perfekte Gelegenheit: Der Serienmörder Cletus Kasady will mit Eddie über seine Opfer sprechen. Bei seiner Hinrichtung verwandelt sich Kasady jedoch in das bestialische Monster Carnage. Venom eilt zur Stelle, denn noch ein chaotisches Ungetüm ist einfach zu viel für die Erde.

**Kinostart: 21. Oktober**



FOTO: © 2021 SONY PICTURES ENTERTAINMENT

**Carnage sieht Venom erschreckend ähnlich. Kein Wunder, sie stammen aus derselben Ecke.**



# Unsere Welt



OHNE MÜLL

## Verpackungen sparen in Rissen

„Loses Mundwerk“ in Rissen ist keine Kabarett-Bühne, sondern ein Geschäft, das Produkte lose anbietet, also ohne Verpackung. Das Sortiment besteht aus Biolebensmitteln und Naturkosmetik. Kunden bringen ihre eigenen Behälter zum Abfüllen der gewünschten Menge mit. Für spontane

Einkäufe gibt es aber auch eine große Anzahl an schönen Gläsern und Beuteln. Diese können entweder gekauft oder gegen Pfand geliehen werden. Neben eingesparter Verpackung gibt es noch einen positiven Nebeneffekt: Man kauft nur so viel wie der Haushalt wirklich braucht.

**Am Rissener Bahnhof 15, Rissen**



**Einkaufen ohne Plastik-Orgie!**

STUDIE

## Ein Leben ohne Auto?

Sozialwissenschaftler der Universität Hamburg führen derzeit in Lokstedt eine Studie zum Leben ohne Auto durch. Teilnehmende Haushalte verzichten für drei Monate auf ihr privates Fahrzeug und erhalten stattdessen Mobilitätsbudgets für alternative Fortbewegungsmittel. Der schwedische Sharing Anbieter Voi unterstützt die Studie mit seinen E-Scootern. Vor, während und nach den autofreien Monaten werden die Veränderungen der Mobilität und die Erfahrungen der Teilnehmenden u. a. in Interviews und Gruppendiskussionen evaluiert. Nach Abschluss des Projekts sollen im November die Ergebnisse zusammengetragen und im Rahmen einer Studie zusammengestellt werden.

LEBENSMITTEL

## Liekedeeler: Die faire Biokiste

Teilen mit Freunden – das haben sich „Liekedeeler“ auf die Fahne geschrieben. Das Prinzip des Gleichteilens hat eine lange Tradition. So wurde schon unter Klaus Störtebeker im 14. Jahrhundert die „Beute“ zu gleichen Teilen untereinander aufgeteilt und der Begriff Liekedeeler geprägt. Liekedeeler transferieren diesen solidarischen Gedanken mit dem Prinzip des Gleichteilens in die heutige Zeit: saisonale und überwiegend ökologisch produzierte Produkte aus Norddeutschland, CO<sub>2</sub>-positiv.

Als Mitglied der Regionalwert AG Hamburg hat die Firma viele Partner, die es ermöglichen, regionale Lebensmittel zu fairen Preisen zu verkaufen. Derzeit ist Liekedeeler auf der Suche nach Geldgebern, die in eine solidarische Landwirtschaft investieren wollen. Daher gibt es eine Fundraising-Aktion auf CrowdDesk. Dort ist es möglich, schon mit kleinen Beträgen einen Beitrag zu leisten.

**[www.liekedeeler.hamburg/beteiligung](http://www.liekedeeler.hamburg/beteiligung)**



**Regionale Lebensmittel und faire Preise für die Erzeuger stehen im Fokus**



**Rebecca Schmidt möchte das Naturbewusstsein in der Stadt stärken**

UMWELT

## Für mehr Natur in der Großstadt

„Ich wollte irgendwas Sinnvolles machen“, sagt Rebecca Schmidt. Sie sitzt in ihrem Laden zwischen selbstgebastelter Deko, Vogelhäusern, Igelhütten, Büchern über und Bilder von Natur.

„Raum für Stadtnatur“ heißt das Geschäft – Naturschutz ist erstmal immer eine sinnvolle Sache. Als die 41-Jährige ihre Werbeagentur aufgab und das Geschäft in Ottensen mietete, hatte sie noch keine klare Vorstellung davon, was hier passieren soll. Jetzt gibt es hier alles rund ums Thema Stadtnatur. „Ich möchte das Naturbewusstsein stärken. Jeder kann was machen, viele wissen aber noch nicht, wie“, sagt Schmidt.

Neben upgecycelten Sachen und Werken von Künstlerin Birke Bassmann gibt es eine große Auswahl an Produkten, die für wildlebende Tiere hilfreich sein können. Momentan stehen Igel im Fokus: „Die suchen oft einen Rückzugsort, den kann man ihnen leicht bieten“, so Rebecca

**Auch Kurse & Workshops werden in Ottensen angeboten**

Schmidt. Auch Nistkästen und insektenfreundliche Pflanzen spielen im Herbst oder auch ganzjährig eine Rolle.

Rebecca Schmidt bietet auch Workshops und Veranstaltungen an – nach der Corona-Pause geht es jetzt wieder los mit Upcycling-Kursen, in denen aus alten T-Shirts, Zeitungen und Tetrapaks etwas Neues entsteht, mit Lesungen, Konzerten und Vorträgen, Rallies durch die Stadtnatur und dem Selberbauen von Insektenhotels und Wurmboxen.

„Anfangs waren viele skeptisch, aber nach und nach kommen immer mehr Kunden aus ganz Hamburg mit ihren Fragen“, erzählt Rebecca Schmidt stolz.

**Weitere Informationen auf [www.raumfuerstadtnatur.de](http://www.raumfuerstadtnatur.de)**



KORREKTUR

## Neue Bäume für die Region

In der September-Ausgabe ist uns leider ein Fehler unterlaufen. Wir haben über den Verein „Wilder Wald e.V.“, der sich für mehr Mischwälder und waldbauliche Maßnahmen einsetzt, berichtet, aber die falsche Internetadresse angegeben: mit .de statt .com.

**Weitere Informationen finden Sie unter [www.wilderwald.com](http://www.wilderwald.com)**

# Graues Wetter und erster Schnee an der Katharinenkirche im November 1953



Achteinhalb Jahre liegt das Ende des Zweiten Weltkriegs nun schon zurück. Doch das Aufräumen, Abreißen, Neubauen, Umbauen und Reparieren dauert an. Schließlich hat die Stadt das volle Ausmaß der Zerstörung durch Bomben der Alliierten erlebt. Im Stadtbild sind immer noch Ruinen zu sehen. Der Wiederaufbau hat seine Prämissen – Wohnungen gehen vor, Kirchen können warten.

Nachdem bei der Wahl 1949 der Vaterstädtische Bund Hamburg als ein Block aus bürgerlichen Parteien es nicht geschafft hatte, die Sozialdemokraten abzulösen, konnte der neu gebildete Hamburg-Block mit 50 % der abgegebenen Stimmen dieses

Vorhaben verwirklichen. Die vier Parteien CDU, FDP, DP und BHE hatten sich vor der Wahl im Sommer 1953 zu diesem Bürgerblock zusammengefunden und eine gemeinsame Liste erstellt. Die Idee, die DKP auch mit einzubeziehen, wurde wegen Bedeutungslosigkeit der Partei fallengelassen.

Die SPD scheiterte nicht zuletzt an einem sehr emotionalen und teilweise harten Wahlkampf. Gebrochen sollte die sozialdemokratische Dominanz in der Hansestadt aber damit nicht sein. Bei der nächsten Wahl 1957 wurde die SPD mit absoluter Mehrheit zurück auf die Regierungsbank geholt.

Quelle: Wikipedia



# Leserbriefe



Klönschnack 9/2021

## In der Schusslinie?

Betr.: „Die Schnösel aus den Elbvororten?“ (KLÖNSCHNACK, 9.2021)

*Ich als „Elbvorordler“ bin nicht mit dem „Marschallstab im Tornister“ aufgewachsen. Dieses betrifft ebenso meine Schwestern, eine davon wohnhaft in der Manteuffelstraße (Blankenese). Ich bin zusammen mit zwei Schwestern in der Staudingerstraße in Groß Flottbek aufgewachsen. Mein Vater, Arbeiter bei der HEW, hat eine fünfköpfige Familie mit einem monatlichem Einkommen unterhalten, dass Sie vermutlich in maximal drei Tagen aufgebraucht haben.*

*Dass ich heute an der Elbchaussée mit freiem Blick auf die Elbe wohne, habe ich meinem Fleiß zu verdanken. Da bin ich allerdings mit Sicherheit nicht die Ausnahme, sondern die Regel in den Elbvororten (und anderen wohlhabenden Stadtteilen in Hamburg). Diese Möglichkeit hat jeder Mensch mit dem notwendigen Willen. Faul sein und dann von der Gesellschaft zu verlangen, dass das Leben finanziert wird, ist nicht die Lösung! Artikel, wie der von Ihnen, sorgt nicht nur dafür, dass die Personen, die auf den Füßen ihres toten Vaters stehen, wie der Seewolf (Raimund Harmisdorf) gesagt hat, sondern auch Menschen wie ich in die Schusslinie geraten. Warum bleiben Sie nicht dabei das zu tun was Sie können???*

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

▶ per Post an:  
Hamburger Klönschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2,  
22587 Hamburg

▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40

▶ per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

*Machen Sie weiter Kochrezepte, z.B. „Schmorgurken-Gemüse“. Seite 51*

JENS ADAM  
MIENSTEDTEN

Anm. d. Red.: Lieber Herr Adam, ich muss annehmen, dass sich Ihr Leserbrief auf die Spruchbänder der Demonstranten bezieht oder auf etwas völlig anderes. Ihr Vater, mein Vater und die Forderung, faule Menschen zu subventionieren, finden sich nicht in meinem Text. Die Schmorgurken stehen aber in der Tat auf S. 51 der Septemberausgabe, und die sollten Sie nächstes Jahr probieren. Sie stehlen sich sonst selbst etwas. – T.H.

## Mit Moralappellen kommen wir nicht weiter!

Betr.: „Die Schnösel aus den Elbvororten?“ (KLÖNSCHNACK, 9.2021)

*Danke für Ihren sachlichen Bericht! Leider bleibt bis zum Schluss die Frage ungeklärt, wer denn nun tatsächlich zum „Pack“ gehört. Sind es wirklich Menschen, die mit „blöden Sprüchen“ durch die Straßen ziehen und sich Sorgen um unser Land machen, oder jene, die ihre Millionen vor lauter Geldgier an der Steuer vorbei ins Ausland transferieren? Da darf die Frage doch erlaubt sein, wer unserer Gesellschaft den größeren Schaden zufügt. Mit reinen Moralappellen kommen wir hier ganz sicher nicht weiter.*

JÖRG STANGE  
PER E-MAIL

# Tims Thesen

THEMA:

## Wie lernt man ein Instrument?



Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

Nach Beobachtung russischer Pianisten in freier Wildbahn (Jazz-Kneipe) ist mir etwas aufgefallen, das jeden interessieren könnte, der musikalische Ambitionen hegt. Bekanntlich beherrschen nur wenige Deutsche ein Instrument als Hobby. Viele würden gerne, haben aber „keine Zeit“ – was angesichts epidemischem TV- und Internet-Konsums fragwürdig ist. Wir sehen also eine Kluft zwischen Wollen und Tun. Die Ursache hierfür ist meiner Meinung nach der Mangel an Erfolgserlebnissen und der Schuldige ist der luschige Musik- oder Instrumentallehrer. Das lässt sich einfach illustrieren. Stellen Sie sich jemanden vor, Bernd, der nimmt Boxstunden und steht nun mit einem Sparringspartner im Ring. Der Trainer beobachtet, wie die Faust des Sparringspartners auf Bernds Nase zufliegt. Trainer: „Bernd, niemand möchte dich einschränken und wir alle respektieren deine Kreativität. Du könntest nun, wenn es sich für dich richtig anfühlt, die Deckung hochnehmen ...“ Das Ergebnis ist eine schmerzende Nase und daher klingt die reale Ansage auch so: „BERND, DECKUNG!“ Jetzt wieder der Instrumen-

tallehrer: „Bernd, es wäre hilfreich, wenn du jeden Tag 20 Minuten übst. Ich möchte natürlich keinen Druck aufbauen. Du musst selbst herausfinden, wie du diese 20 Minuten in dein Leben integrieren kannst.“ Der Boxlehrer stellt währenddessen klar: „Bernd, wenn das mit der verdammten Deckung nicht klappt, schicke ich dich zum Häkelkurs. Wenn es klappt, kämpfst du am Wochenende vor Publikum. Also Deckung! Nochmal! – Nochmal! – Nochmal! – Nochmal! ...!“

Im Ergebnis schafft Musiker-Bernd es nicht über die ersten Akkorde hinaus und wird nach wenigen Wochen angeödet hinschmeißen. Boxer-Bernd hingegen bekommt das mit der verdammten Deckung nach zwei hässlichen Stunden auf die Reihe und haut vor Publikum auf die Nase des Gegners. Ein schönes Gefühl! Woher kommt nun dieser krasse Unterschied in der Didaktik bei Sport und Musik? These hierzu: Zu viel Respekt vor der Kunst und groteske

Überschätzung des menschlichen Antriebs. Kunst: Seien wir ehrlich. Ein Geigen-schüler im ersten Jahr klingt eher nach bremsender U-Bahn als nach Mu-

sik. Antrieb: Menschen haben eine angeborene Masseträgheit. Sie wird am effektivsten mit einem Tritt in Bewegung gesetzt. Ich kenne professionelle Musiker, die üben ohne Murren 137 Minuten lang eine Phrase. Warum genau 137 Minuten? Weil „White House Down“, den sie sich dabei über Kopfhörer reinziehen, eben so lange dauert. Die Phrase perlt danach auch auf der Bühne. Wer also ein Instrument lernen möchte, sollte zunächst davon ausgehen, dass in ihm kein kleiner Paganini schlummert. Zunächst ist da nur ein trübes, nachlässiges Tierchen, das keine Ehrfurcht braucht, sondern klare Ansagen und dann ein Leckerli.

DER GUTE RAT VOM

HAMBURGER



# Dr. Klönschnack

DIE GESUNDEN SEITEN FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVORORTEN

Besser Leben

Großes Spezial für  
Gesundheit und  
Wohlbefinden

FOTO: MICHELLE AU DIN LINSPIASH.COM

Dr. Klönschnack  
Spezial  
im Oktober

# Der Praxisbesuch



Mit modernster Technik bieten die Experten in der urologischen Abteilung im Asklepios Westklinikum Hamburg den Patienten die bestmögliche, ganzheitliche, schonende und individuell angepasste Behandlung

Asklepios Westklinikum Hamburg, Urologie

## Expertise auf höchstem Niveau

In der Urologie im Asklepios Westklinikum in Rissen wird der Expertise ein besonderer Stellenwert zugesprochen: Für jeden Bereich gibt es einen Spezialisten, der den Patienten dann auch ganzheitlich betreut.

Ich habe hier die Möglichkeit bekommen, meine Vision von einer urologischen Abteilung umzusetzen, und habe diese direkt genutzt.“ Prof. Dr. med. Thorsten Bach leitet seit eineinhalb Jahren die Urologie im Asklepios Westklinikum Hamburg in Rissen. Sein Ziel ist es, jedem Patienten die bestmögliche Therapieform anzubieten. „Wir wollen nicht jedes Problem einfach irgendwie behandeln. Jeder hier hat sein Spezialgebiet und verfügt auf diesem über eine große Expertise.“

Der 48-Jährige Hamburger hat sein Medizinstudium in Hamburg und den USA absolviert und im Jahr 2009 an der Medizinischen Fakultät Mannheim der Universität Heidelberg im Fach Urologie habilitiert – ein Fachbereich, den laut dem Chefarzt die Wenigstens schon zu Beginn ihres Studiums anstreben. „Das war auch nicht mein Ziel als Student“, gibt Prof. Bach zu. „Ich habe in einer urologischen Klinik als studentische Aushilfe gearbeitet und dort mit

Prof. Tauber einen Mentor gefunden, der es von Anfang an geschafft hat, mich für diesen Bereich zu begeistern“, erzählt er.

Die Entscheidung für die Urologie hat er seitdem nie bereut: „Es ist zwar eine kleine Fachrichtung, aber sehr breit gefächert und mit vielen Möglichkeiten“, sagt Prof. Thorsten Bach. „Es gibt jeden Tag neue Aspekte und meine innere Neugier wird jeden Tag auf die Probe gestellt.“

Sein Fachgebiet ist die Therapie der gutartigen Prostatavergrößerung. „Man kann nicht alle Bereiche gleich gut abdecken, man muss sich spezialisieren“, so der Chefarzt. Diese These vertritt er auch in seiner Abteilung. Seit einhalb Jahren leitet er die Abteilung mit vier weiteren Ärzten. Zuvor hatte er acht Jahre lang die Leitung der urologischen Abteilung am Asklepios Klinikum in Harburg

inne. „Die Abteilung dort war bestimmt viermal so groß wie in Rissen, aber hier konnte ich die Abteilung und ihre Strukturen so aufbauen, wie ich es für richtig halte“, erklärt Prof. Bach den Wechsel.

Die meisten großen Kliniken legen großen Wert darauf, möglichst breit aufgestellt und der Ansprechpartner für möglichst viele medizinische Probleme zu sein. „Das ist meiner Meinung nach nicht der optimale Weg“, so Prof. Thorsten Bach. „Man kann nicht alle Bereiche auf höchstem Niveau beherrschen, aber dieses Niveau wollen wir unseren Patienten anbieten.“

So ist sein Kollege Dr. Daniel Thomas äußerst erfahren in der Laparoskopie und

Experte für die Behandlung der Harninkontinenz bis hin zur Implantation von künstlichen Blasenstrichmachern. Weitere

Schwerpunkte sind die Diagnostik des Prostatakarzinoms und die moderne Harnsteintherapie.

„Für jedes Problem gibt es hier einen Spezialisten – und nur der behandelt den Patienten dann auch“, sagt Prof. Thorsten Bach. Das hat den Vorteil, dass jeder Patient genau von einem Arzt betreut wird, und das von Anfang bis Ende, von der ers-

**Wir wollen kein möglichst breites Spektrum anbieten, sondern haben uns auf höchstem Niveau auf einen Teilbereich spezialisiert.**

ten Sprechstunde bis zur Entlassung. „Wir setzen auf eine umfassende und ganzheitliche Betreuung“, sagt der Chefarzt. „Nur so können Arzt und Patient sich ausreichend kennenlernen und eine persönliche, vertrauensvolle Ebene erreichen. Und das sollte der Grundstein sein, schließlich vertrauen uns die Patienten ihre Gesundheit an, da sollten sie auch uns vertrauen können und sich gut aufgehoben fühlen.“

Das genauere Kennenlernen bietet einen weiteren Vorteil: „Nur dann kann entschieden werden – natürlich in enger Absprache mit dem Patienten selbst – welche Therapie für ihn die passende ist“, so Prof. Thorsten Bach. Denn jeder Patient müsse mit seinen Lebensumständen individuell betrachtet werden; die eine richtige Therapie gebe es nicht. So gibt es in Rissen alleine auf dem Gebiet der gutartigen Prostatavergrößerung sieben verschiedene Verfahren zur Behandlung. „Wir bieten die gesamte Palette an und können die Behandlung ganz individuell anpassen“, erklärt der Chefarzt.

Die Medizin und auch die Urologie sei

immer im Fluss, aber die Abteilung in Rissen auch technisch auf dem neuesten Stand. So war Prof. Bach 2017 der erste Arzt weltweit, der die Aquablation in einem Routine-Eingriff angewendet hat. Seitdem erfolgte die Behandlung alleine in Rissen fast 600-mal, weltweit sogar 6.000-mal.

Bei der Aquablation wird per Ultraschall vermessen, welcher Teil des Gewebes abgetragen werden muss. Anschließend wird das überschüssige Gewebe von dem im Sili-

con Valley entwickelten AquaBeam-OP-Roboter mit einem ultraschallgesteuerten Wasserstrahl entfernt. „Durch diese moderne und schonende Therapie wird die OP-Zeit verkürzt und die Nebenwirkungen minimiert“, erzählt der Chefarzt.

Auch in der Steintherapie kommen Roboter zum Einsatz: Der Operateur kann per Konsole und roboterunterstützt millimetergenau navigieren und die Nierensteine per Laser zertrümmern.

„Nur mit der modernsten Technik und Expertise können wir die bestmögliche Behandlung anbieten – und genau das ist unser Ziel“, sagt Prof. Thorsten Bach.

**Man kann nicht alle Patienten über einen Kamm scheren. Jeder Patient hat individuelle Bedürfnisse, an die muss die Therapie angepasst werden.**

### Prof. Dr. med. Thorsten Bach



FOTO: TORBEN RÖHRIGT

#### Prof. Dr. med. Thorsten Bach Chefarzt Urologie

Asklepios Westklinikum Hamburg  
Suurheid 20  
22559 Hamburg  
Telefon 81 91 24 23  
[www.asklepios.com/hamburg/westklinikum/experten/urologie/](http://www.asklepios.com/hamburg/westklinikum/experten/urologie/)

## ZÄHNE SIND, GENAU WIE MENSCHEN, SEHR VERSCHIEDEN. Dr. Ferdinand Tieck und Team

Die Zahnarztpraxis Henneke im Bockhorst wurde 1959 gegründet. Seit dem 01.07.2020 wird die Praxis von Dr. Ferdinand Tieck weitergeführt. 4 Wochen wurde die Praxis im Sommer aufwendig umgebaut, um ein Behandlungszimmer erweitert und vollständig modernisiert. Dr. Mathias Henneke ist weiter in unserer Praxis tätig.

Unsere Zahnarztpraxis ist spezialisiert auf Zahnerhalt und den respektvollen Umgang mit der Biologie bei der Wiederherstellung und Sicherung der Zahngesundheit unserer Patienten.

Seit 2007 sichert Dr. Ferdinand Tieck diesen Status durch ständige nationale und internationale Fortbildungsreisen und den regelmäßigen Austausch neuer Techniken in einem Netzwerk von renommierten Spezialisten.

dentieck vereint die Kernkompetenzen Ästhetische Zahnmedizin, Zahnimplantate, Parodontologie und Endodontie (Wurzelkanalbehandlung) und bietet damit das gesamte Spektrum moderner Zahnmedizin auf dem aktuellsten Stand der Wissenschaft.

Der Schwerpunkt unserer Planung liegt im detaillierten Entwurf eines für Sie individuell abgestimmten Therapieplanes. Zähne sind, genau wie Menschen, sehr verschieden. Unser Fokus liegt auf Ihren Bedürfnissen bei voller Kostentransparenz.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserer Praxis, um Sie persönlich von unserer Qualität zu überzeugen.

dentieck

📍 Bockhorst 62, 22589 Hamburg  
☎ 040 | 8702825

✉ [info@dentieck.de](mailto:info@dentieck.de)  
🌐 [www.dentieck.de](http://www.dentieck.de)



## HNO Praxis Dr. Christa Wilcke

**Bevor Sie sich die Ohren zuhalten,  
schicken Sie uns doch kurz Ihren Mann  
zur Schlafabklärung**

ÄrztZentrum Langelohstr. 158/Ecke Osdorfer Landstr.  
Tel. 040/41 42 15 00 · www.hnopraxishamburg.de

## BEWEGUNGEN ÜBEN, EGAL IN WELCHEM ALTER!

Muskuläre Defizite ausgleichen; Gleichgewicht schulen!

Üben, bei Ihnen zu Hause oder im ISTT,

Elbchaussee 152. Besser laufen können; Gewicht reduzieren! Atmung verbessern; Kondition aufbauen!

Mit einem erfahrenen Spezialisten für Patienten mit Infarkten, Alzheimer, MS, Parkinson, Bechterew trainieren. Fit werden nach Operationen – im ISTT sind Sie richtig. Nutzen Sie ein kostenfreies Beratungsgespräch.



**Bernhard Fricke**  
Dipl.Sportlehrer (Reha),  
Sport-Physiotherapeut



**Elbchaussee 152**  
**22605 Hamburg-Othmarschen**  
Tel. 040 552 040 36  
email: fricke@istt.de  
Separierter Parkplatz vor der Tür!

# Auch in der kalten Jahreszeit aktiv bleiben!

Fitness auf schonende  
und gesunde Weise in  
den eigenen vier Wänden

- Stärkung der Muskulatur
- seniorengerechte Modelle
- effektives Herz-Kreislauf-Training
- gelenkschonend und fettverbrennend

Lassen Sie sich vor Ort  
individuell beraten!



Heim-  
trainer ab  
€ **479,-**



## Die Fahrradboerse

... der bessere Service für's Rad!

www.die-fahrradboerse.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-12.30 u. 14-18.30, Sa. 9-13 Uhr  
Langeloh 65 | 25337 Elmshorn | Tel. 04121 764 63

# Ihre Gesundheit ...

Belastung verringern  
**Mit Coaching gegen Hektik und Stress**

Unser Wohlbefinden wird durch Alltagshektik immer mehr beeinträchtigt. Die Corona-Nachwirkungen verstärken diesen Effekt und viele von uns fühlen sich an der Grenze ihrer Leistungsfähigkeit, sind erschöpft und vielleicht auch ausgebrannt und kaum in der Lage, sich neu zu Veränderungen zu motivieren.

Die Partnerschaft leidet, die Arbeit wird zur Belastung und die Lebensfreude kommt eindeutig zu kurz. Auch wenn die Einsicht da ist, dass sich etwas zum Besseren ändern muss, fehlt es häufig an einer wirksamen Handlungs Idee hin zu dauerhaft besserem Wohlbefinden. Zur Unterstützung und Stärkung der eigenen Handlungsfähigkeit kann

individuelle Beratung Impulse für erste praktische Schritte in ein wieder ausgeglicheneres Leben geben. Auch wenn eine aktuelle Situation belastend ist, hilft es oftmals, sich des eigenen Einflusses bewusst zu werden und in einem Coaching-Dialog Veränderungen für das eigene Wohlbefinden gezielt anzugehen.

**Susanne Fröhlich – Praxis für Psychosoziale Beratung,  
c/o Naturheilpraxis Kerstin Kailus, Simrockstraße 190, Iserbrook,  
Telefon 0172/571 71 76, www.konflikt-beratung-froehlich.de**



**Susanne Fröhlich**

## Haut

### Falten, Fältchen oder hängende Partien?

In ausgewählten Kosmetikinstituten gibt es eine neue Behandlung: Das infusion-System. Laut Hersteller LAILIQUE Cosmetics aus dem schönen Westerwald handelt es sich hier um eine intensive Methode, die ihre Wirkung genau dort entfaltet, wo oberflächliche Fältchen und Falten entstehen: in der tieferliegenden Hautmatrix. Spezielle, regenerative Wirkcocktails werden direkt in die haltgebenden Hautregionen infundiert.



**Behandlung gegen Falten**

Gezielt und direkt an den Problemzonen. Schmerzfrei, angenehm und ohne die Haut zu verletzen. Besonders intensiv arbeitet das neue infusion-System als Kur gegen Falten und zum Neuaufbau strapazierter Hautpartien. Bereits nach der ersten Behandlung soll sich die Haut viel frischer, glatter und straffer zeigen. Nach einer Kur gar fünf bis sieben Jahre verjüngt.

**Angela Rethmeier Hautspezialistin, Blankeneser Chaussee 178, 22869 Schenefeld, Telefon 040/830 20 51 und 0176/31 39 25 35, www.angela-rethmeier.de**



# Grippeimpfung 2021 in Zeiten von Corona

## Behandlung mit Individualität und persönlicher Betreuung.

**E**s liegen anstrengende Monate hinter uns allen: Neben der Betreuung Corona-Kranker und –Genesender kamen seit April 2021 die Corona-Impfungen dazu. Wir danken allen Patienten für die Geduld in diesen Monaten. Nun stehen die Grippeimpfungen für uns Allgemeinmediziner und Hausärzte an. Während im Winter 2020/2021 die Grippewelle als Folge der wichtigen Kontaktbeschränkungen nahezu ausgeblieben ist, müssen wir im kommenden Winter mit Blick auf die vielen erfreulichen Lockerungen mit einer Grippewelle rechnen. Das liegt in der Natur der Sache.

Daher wird wie im letzten Jahr auch in diesem Jahr für die über 60jährigen wegen der reduzierten Immunantwort die Impfung mit einem Hochdosisimpfstoff geplant. Wieder wird die Grippeimpfung besonders für die Risikogruppen (Alter >60Jahre, jünger, aber chronisch krank, z.B. Diabetes, Bluthochdruck, Asthma, COPD) empfohlen. Sinnvoller Zeitpunkt ist laut RKI Oktober bis November, ggf. auch bis Dezember.

Das Training des Immunsystems mit dem Grippeimpfstoff schützt auch vor anderen Infektionskrankheiten, letztlich auch bei der Infektion durch das Coronavirus. Dennoch sollte möglichst auch hier geimpft werden, vor allem um schwere Verläufe abzumildern. Die nun neu empfohlene 3. Corona-Impfung, beginnend mit den über 80jährigen und den Immungeschwächten, fällt oft auch in diesen Zeitraum. Optimistisch erwarten wir kurzfristig eine Entscheidung des Paul-Ehrlich-Institut und der Ständigen Impfkommission über die gleichzeitige Verabreichung der Grippe- und Corona-Impfung.

**Wir sind für Sie da, vereinbaren Sie jetzt schon Ihren persönlichen Impftermin.**



Dr. med. Monika Montag-Schillings  
Fachärztin für Allgemeinmedizin | Fachärztin für Chirurgie

### SIE ERREICHEN UNS TELEFONISCH WÄHREND DER ÖFFNUNGSZEITEN:

Rugenbarg 20 | 22549 Hamburg

**Telefon:** 040 - 866 21 55 80

**Fax:** 040 - 866 21 55 89

### ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag, Dienstag, Donnerstag **08:00-18:00 Uhr**

Mittwoch **08:00-16:00 Uhr**

Freitag **08:00-12:00 Uhr**

### ONLINE UNTER:

[www.mvz-elbe-west.de](http://www.mvz-elbe-west.de) oder unter [www.doctolib.de](http://www.doctolib.de)



## MEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM

Allgemeinmedizin | Ambulante Operationen | D-Arzt-Verfahren  
(Arbeits-, Wege-, Schul- und Kindergartenunfälle)

Chirotherapie | Endoprothetik | Fuß-, Hand u. Unfallchirurgie

Orthopädie | Sportmedizin u.v.m.



**JOHANNIS**  
*Apotheke*

**NIUXE**  
PARIS  
**Bio**  
**Kosmetikbehandlung**  
Spüren Sie die Kraft der Natur!  
60 min € 62,-

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245

 **PHYSIOTHERAPIE**  
**KARADAG**  
**BLANKENESE**

**Krankengymnastik – Lymphdrainage – Bobaththerapie in:**  
**Chirurgie – Orthopädie – Traumatologie**  
**Neurologie – Op., Unfall- u. Sportverletzungen**

Alle Krankenkassen BG und Privat  
Witts Allee 1a · 22587 Hamburg  
040 / 711 48 505 · 01590 / 137 90 55

**Wegen der Sanierung bis 15. Oktober geschlossen!**

**Seit 2007 gemeinsam für die Gesundheit**

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT/VMAT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



**STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ**  
cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg  
Tel: 040 - 244 245 8-0 • mail@szhh.de

Agnes-Karll-Allee 21 • 25337 Elmshorn  
Tel: 04121 103 15-0 • info@stelm.info

**www.strahlenzentrum-hamburg.de**



**MEDIZIN**

**Psychotherapie**  
**Qualifizierte Hilfe und Begleitung in schwierigen Lebenssituationen**

 **Maxie Witte**  
(psychologische Psychotherapeutin)

**Maxie Witte, Blankeneser Bahnhofstraße 52, Blankenese, Telefon 0151/25 01 28 70, www.witte-psychotherapie.de**

Verhaltenstherapie ist der Schwerpunkt von Maxie Witte, approbierte Psychotherapeutin, die in Blankenese eine Praxis eröffnet. Ihr Anliegen ist es, Klienten vertrauensvoll bei der Bewältigung ihrer Probleme zu helfen. Jede Therapie ist individuell und auf die persönlichen Bedürfnisse abgestimmt. Vereinbaren Sie gern ein Erstgespräch – zum Kennenlernen und um alles Weitere zu klären. Maxie Witte freut sich auf Sie!

**Asklepios Westklinikum**  
**Neuer Chefarzt der Orthopädie und Unfallchirurgie**

**Dr. med. David Scheunemann** hat die Chefarztposition in der Orthopädie und Unfallchirurgie am Asklepios Westklinikum Hamburg übernommen. Er tritt die Nachfolge von PD Dr. Oliver Niggemeyer an. Dr. med. Scheunemann war zuvor als leitender Oberarzt in der Klinik für Orthopädie und im Zentrum für Endoprothetik der Schön Klinik Hamburg Eilbek tätig. Seine klinischen Schwerpunkte liegen zum einen in der gelenkerhaltenden Hüft- und Kniechirurgie und der Behandlung von Hüft- dysplasien. Zum anderen besitzt er große Erfahrung in der Primär-, Revisions- und Wechselendoprothetik von Hüft- und Kniegelenk. Dr. Scheunemann studierte in Rostock und kam direkt im Anschluss nach Hamburg, wo er zunächst in der Klinik für Unfall-, Hand- und Wiederherstellungschirurgie am Universitätsklinikum Eppendorf tätig war. Im Anschluss setzte er die Ausbildung im Berufsgenossenschaftlichen Unfallkrankenhaus Bergedorf fort. Seit 2007 war er in der Klinik für Orthopädie/Zentrum für Endoprothetik der Schön Klinik Eilbek beschäftigt, seit 2018 als leitender Oberarzt. Er verfügt über die Zusatzbezeichnung „Spezielle orthopädische Chirurgie“. Der 46-Jährige bringt zusätzlich umfassende Erfahrungen im Bereich der Wiederherstellungschirurgie und Sporttraumatologie mit ans Westklinikum. Das EndoCert-Zertifikat bestätigt dem Asklepios Westklinikum höchste Qualität beim Gelenkersatz. Das Zertifikat hilft bei der Orientierung in der Klinikwahl, da leichter erkannt werden kann, wo der Patient gut aufgehoben ist. Die Erfahrung der Chirurgen spielt in der Endoprothetik eine zentrale Rolle. Denn trotz modernster Methoden und innovativer Techniken handelt es sich hierbei häufig um komplexe Operationen. Deshalb muss eine Klinik, um als Zentrum der Maximalversorgung anerkannt zu werden, mindestens zweihundert Operationen pro Jahr in diesem Bereich vorweisen und auch auf schwierige Fälle vorbereitet sein. Das Asklepios Westklinikum erfüllt diese Kriterien mit jährlich rund 600 endoprothetischen Versorgungen mehrfach. Um die Qualität dauerhaft zu gewährleisten, wird die Zertifizierung alle zwölf Monate wiederholt.

**Westklinikum Rissen, Suurheid 20, Rissen, Telefon 81 91 20 29, www.asklepios.com**



## Alt-Osdorf

**Zahnerhalt und langfristige Zahngesundheit ist hier das Ziel**

Die Praxis von Dr. Ferdinand Tieck ist spezialisiert auf Zahnerhalt und den respektvollen Umgang mit der Biologie bei der Wiederherstellung und Sicherung der Zahngesundheit der Patienten. dentieck vereint die Kernkompetenzen ästhetische Zahnmedizin, Zahnimplantate, Parodontologie und Endodontie (Wurzelkanalbehandlung) und bietet Ihnen damit das gesamte Spektrum moderner Zahnmedizin auf dem aktuellsten Stand der Wissenschaft. Seit 2007 sichert Dr. Tieck diesen Status durch ständige nationale und internationale Fortbildungsreisen und den regelmäßigen Austausch neuer Techniken in einem Netzwerk von renommierten Spezialisten.

**Zahnarzt Dr. Ferdinand Tieck**

Der Planungsschwerpunkt liegt im detaillierten Entwurf eines für Sie individuell abgestimmten Therapieplans. Zähne sind, genau wie Menschen, verschieden. Der Fokus liegt auf Ihren Bedürfnissen bei voller Kostentransparenz. Dr. Tieck und sein Team freuen sich auf Ihren Besuch, um Sie persönlich von der Qualität der Behandlung zu überzeugen.

**dentieck, Dr. Ferdinand Tieck, Bockhorst 62, Alt-Osdorf, Telefon 870 28 25, info@dentieck.de, www.dentieck.de**

**Das Liegerad schont die Wirbelsäule****Mobilität****Rückenschonender und gesünder Radfahren**

Das Liegerad schont wie kein anderer Radtyp den Rücken und kann laut einer Studie von Dr. Zink sogar Bandscheiben regenerieren. Beim Aufrechrad liegen die Wirbel der Wirbelsäule aufeinander und die Bandscheiben werden bei jeder Unebenheit gestaucht. „Im Liegeradsitz liegen die Wirbel hingegen eher unbelastet nebeneinander und die Bandscheiben werden bei Unebenheiten massiert und besser versorgt“, sagt Bernd Bleckmann. Trike- und Liegeradfahren eignet sich ideal als genussvoller Ausdauersport, bei dem Muskulatur und Herz-Kreislaufsystem schonend, schmerzfrei und komfortabel trainiert werden und es bringt neben Mobilität einen riesigen Spaß. Ein Elektroantrieb vergrößert den Einsatzbereich noch weiter.

**Liegeradstudio, Ing. (grad.) Bernd Bleckmann, Osdorfer Landstraße 245 b, Alt-Osdorf, Telefon 39 52 85, www.liegeradstudio.de**

## DERMATOLOGIE

OTHMARSCHEN

**klassische Dermatologie · Hautvorsorge  
Kinder- und Jugenddermatologie · Allergologie  
Lasermedizin · ambulante Operationen  
ästhetische Dermatologie · medizinische Kosmetik**

**PRAXISSTART AM 1. 10. 2021**

DR. MED. ANTONIE VON WEBSKY  
Facharztpraxis für Dermatologie  
und Venerologie, Allergologie

Waitzstraße 32 · 22607 Hamburg  
Tel. 040 328 926 850  
dermatologie-othmarschen.de

info@dermatologie-othmarschen.de  
Terminbuchung doctolib.de  
Private Kassen und Selbstzahler





Privatpraxis für Urologie und Naturheilverfahren  
Dr. Julia Bäumer

Centrum für Orthopädie und Schmerztherapie  
Dr. Christoph J. Bäumer

Dockenhudener Str. 27 · D-22587 Hamburg

Tel 040-866931 60  
privatpraxis@cobl.de  
www.privatpraxis-blankenese.de

Tel 040-866931 0  
info@cobl.de  
www.cobl.de



**JB Physiotherapie**  
„mit Ecken & Kanten rund laufen“



**Mobile Physiotherapie**  
mit dem Schwerpunkt Neurologie basierend auf dem Bobath-Konzept.

**Julia Breitenbach**  
Mobil: 0152/03 20 66 58  
info@jb-physiotherapie.de  
www.jb-physiotherapie.de

**ZAHNTEAMBLANKENESE**  
DR. ANDREAS ZANDER DR. HANS-ULRICH PACKHEISER

**einmal statt zweimal**

Zahnersatz in einer Sitzung. Erledigt.

Kein Abdruck und Provisorium notwendig dank 3-D Kamera und Computer, zeitsparend und langlebig – **jetzt auch für Implantate.**

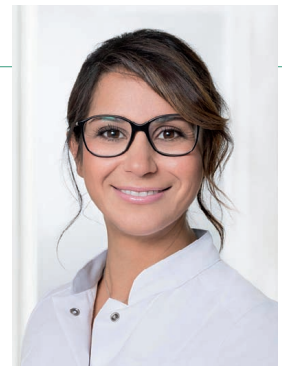
Wir beraten Sie gern und freuen uns auf Sie!



**ZAHNTEAMBLANKENESE**  
Blankeneser Bahnhofstraße 29 22587 Hamburg T +49 (0)40 86 51 24  
praxis@zahnteam-blankenese.de www.zahnteam-blankenese.de

**MEDIZIN**

**Haarsprechstunde  
Haarausfall erfolgreich behandeln**



**Dr. med. Jasmin Naderi-Wöhler**

**E**isenmangel, Schilddrüsenerkrankung, Nährstoffmangel oder eine erbliche Veranlagung – die Gründe für Haarausfall sind vielfältig. Dr. Jasmin Naderi-Wöhler bietet in Nienstedten Haarsprechstunden an, um der Ursache auf den Grund zu gehen.

Anhand einer gründlichen Anamnese, einer Untersuchung der Kopfhaut sowie Blutabnahme kann die Ärztin eine Diagnose stellen. Im Anschluss folgt die passende Behandlung, um dem Haarausfall entgegenzuwirken. Sollte eine konservative Therapie nicht anschlagen, bietet Dr. Naderi-Wöhler weitere Alternativen wie Mesotherapie auf höchstem Niveau an. Mit einer Mesopistole der neuesten Generation wird den Kunden Eigenplasma oder ein Mesococktail injiziert. Der Vorteil so einer Mesopistole ist, dass die Expertin sehr präzise und exakt injizieren kann, wodurch die Behandlung äußerst schmerzarm bis schmerzfrei erfolgen kann. In Kombination mit besonderen, hauchdünnen Nadeln merkt der behandelte Patient nur wenig oder sogar gar nichts von den einzelnen Injektionen bei der Mesotherapie. Diese Art der Therapie bietet sich besonders bei der Haarverdichtung von dünnem Haar an und gewährleistet eine gleichmäßige Verteilung.

**Dr. med. Jasmin Naderi-Wöhler, Fachärztin für Allgemeinmedizin, Elbchaussee 398, Nienstedten, Telefon 60 43 24 66, www.hausarzt-naderi.de**



FOTO: ©WWW.MEHEINDE

**Fachärztin Dr. med. Alexandra Wahl**

**Psychotherapie  
Den Blick nach innen richten, um nach vorne schauen zu können**

**V**ielen Menschen fällt es schwer, über psychische Probleme wie Depressionen, Ängste oder auch schwerwiegende körperliche Erkrankungen wie z. B. Krebs zu sprechen. Diese Diagnosen sind weit verbreitet und gehen oft mit einer hohen psychischen Belastung zu Lasten der Lebensqualität einher. Das Schweigen mit einem Psychotherapeuten zu brechen, kann entlastend sein, wenn Partner, Freunde oder Kollegen nicht die richtigen Ansprechpartner sind.

Dr. Wahl unterstützt und begleitet Sie als Fachärztin für Psychiatrie und Psychotherapie in ihrer psychotherapeutischen Privatpraxis. Dabei blickt sie auf jahrelange Universitatserfahrungen im Bereich der Psychotherapie zurück. Des Weiteren verfügt sie über fundierte Kenntnisse in der Inneren Medizin und Neurologie. Ziel ihrer therapeutischen Arbeit ist es, zusammen mit dem Patienten dessen Ressourcen zu stärken, gegebenenfalls Denkmuster zu korrigieren, um wieder eine seelische Stabilität zu erlangen. Dabei sind Dr. Wahl eine wertschätzende und empathische Zusammenarbeit auf Augenhöhe sehr wichtig.

**Privatpraxis für Psychotherapie, Dr. med. Alexandra Wahl, Kronprinzenstrae 54, Blankenese, Telefon 86 62 11 44, www.psychotherapie-dr-wahl.de**

## Gesunde Gelenke

**Orthopädische Facharzt-Praxis am  
Tabea-Krankenhaus**

Die orthopädische Praxis von Dr. Bertrand Prévôt befindet sich direkt auf dem Gelände des Tabea-Krankenhauses. Hier, in der Kösterbergstraße, finden Patienten kompetente Ansprechpartner für die jeweilige orthopädische Behandlung. Das Leistungsspektrum umfasst neben der Diagnostik mittels digitalem Röntgen auch CT und MRT, die orthopädische konservative Therapie bei Fußbeschwerden, Einlagenversorgung, Arthrotherapie bei Knie- und Hüftschmerzen sowie die Injektionstherapie bei degenerativen, chronischen Wirbelsäulenbeschwerden.



Dr. med. B. Prévôt

**Dr. Bertrand Prévôt, Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie, Praxengemeinschaft-Blankenese, Kösterbergstraße 32, Telefon 41 92 98 90, [www.dr-prevot.de](http://www.dr-prevot.de)**

## Wohlbefinden

**Tipps für einen ruhigen Schlaf**

Ein gesunder Schlaf unterstützt das Immunsystem, stärkt die Gesundheit und sorgt für einen frischen Teint. Schlaf ist sozusagen das beste Anti-Aging-Mittel.

„Dabei hilft Melatonin, die Einschlafzeit zu verkürzen, denn der körpereigene Botenstoff sorgt dafür, dass wir müde werden“,



„Ein ruhiger, erholsamer Schlaf ist wichtig, damit der Körper regenerieren kann“, sagt Apothekerin Simone Kolberg

erklärt Simone Kolberg, Apothekerin der Johannis Apotheke. Melatonin gibt es jetzt als Einschlafspray oder in Tablettenform von Dr. Theis. Natürliche Inhaltsstoffe können gute Hilfe bei nervösen Schlafstörungen bieten wie Baldrian, Zitronenmelisse, Weißdorn oder Passionsblume. Sie wirken entspannend und unterstützen das Durchschlafen. Zu empfehlen sind deshalb Präparate wie Baldriparan oder Oyono, eine neue Drei-Phasen-Tablette, die aus ausgewählten pflanz-

lichen Inhaltsstoffen besteht, kombiniert mit Melatonin.

„Die besondere Zusammensetzung sorgt dafür, dass die einzelnen Phasen zeitlich versetzt freigegeben werden“, erklärt Simone Kolberg. Dabei wird zunächst das schnelle Einschlafen gefördert, aber auch ein ruhiger Schlaf begünstigt. Beruhigend wirken auch Tees aus Baldrianwurzel, Melisse, Hopfen, Passionsblume oder Lavendelblüten.

**Johannis Apotheke, Blankeneser Bahnhofstraße 26, Blankenese, Telefon 86 02 45, [www.johannis-apotheke-blankenese.de](http://www.johannis-apotheke-blankenese.de)**

INFUZION<sup>®</sup>  
SYSTEM

Filler ohne Nadeln - GET THE GLOW

**Die Anti-Aging Sensation aus Schweden:**  
ohne Injektion – schmerzfrei – sofort sichtbare Ergebnisse  
Infuzion<sup>®</sup> verleiht der Haut ein jüngeres Aussehen in nur  
20 Minuten und spendet tiefenwirksam Feuchtigkeit

**KL Medizinkosmetik • [www.kwellness.de](http://www.kwellness.de)**

**Waitzstraße 62 • 22607 Hamburg • Tel. 040 39 90 78 75**

**Kostenfreies  
Probetraining**

Telefon  
040-890 60 150

**Fitness-  
Studio**

qualifizierte Trainer  
individuelle Betreuung  
Schwimmbad und Sauna  
Sportkurse

**Bertrand-Russell-Straße 4 • 22761 Hamburg  
Telefon 040-890 60 10 • [www.vafev.de](http://www.vafev.de)**

**VAF**  
Verein Aktive Freizeit e.V.

P | R | P

DR. PAPS, REICHELTS PAUL  
RECHTSANWÄLTE & STEUERBERATER

MEDIZIN | RECHT | STEUERN

**MEDIZINANWALT.DE**

DR. PAPS REICHELTS PAUL ■ Vorsetzen 41 ■ 20459 Hamburg  
Tel. +49 (0)40/44 14 00 80 ■ [info@medizinanwalt.de](mailto:info@medizinanwalt.de)

Privatpraxis für Psychotherapie und Psychoanalyse

**Marianne Kohnert, Dipl.-Psych.**  
Psychologische Psychotherapeutin (TP/AT)

Behandlungsschwerpunkte sind akute Krisen  
und Angsterkrankungen.

Ab November habe ich wieder Termine für Erstgespräche!

Meine Honorare orientieren sich an der  
Gebührenordnung für ambulante Richtlinientherapie.

Ich freue mich auf Ihren Anruf unter  
Telefon 0151/549 72 267

## PHYSIOLOUNGE Andreas Deutsch



Praxis für Manuelle Therapie,  
Systemische Aufstellungsarbeit,  
Körperarbeit und  
Persönlichkeitsentwicklung

Blankeneser Landstraße 53  
22587 Hamburg, Tel. 86 64 51 85

[www.deutsch-physioulounge.de](http://www.deutsch-physioulounge.de)

*Piel Sana*

Praxis für Dermatologie

Hautärztin **Marisol Calcagni-Bühler**

Individuelle, moderne Therapie

Privatpraxis Piel Sana

Blankeneser Bahnhofstraße 40

22587 Hamburg

040 - 87 08 09 05 · [www.piel-sana.de](http://www.piel-sana.de)



# EIN STARKES IMMUNSYSTEM dank optimaler Nährstoffversorgung

Bleiben Sie mit uns gesund, wir beraten Sie gern.

Ihr Team der **Goßlers Park Apotheke**

## Seniorentag am 15. Oktober

20% Rabatt auf Ihren gesamten Einkauf ab 60 Jahren

(gilt nur für vorrätige Ware, ausgenommen sind verschreibungspflichtige Arzneimittel,  
Rezeptzahlungen, Aktionsangebote, Doppelrabattierungen und Gutscheine)



Sülldorfer Kirchenweg 1a · 22587 Hamburg  
Tel: 040 - 70 70 810 60

[www.apotheke-blankenese.de](http://www.apotheke-blankenese.de)

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8 - 19 Uhr, Sa. 8.30 - 16 Uhr

## MEDIZIN

### Innovation

## Knochenzellschonende Implantatbett- Aufbereitung

Beim Setzen von Zahnimplanta-  
ten hat die Implantatbett-Auf-  
bereitung an Bedeutung gewon-  
nen. Neue Studien beweisen, dass  
beim Bohrvorgang mit herkömm-  
lichen Implantatbohrern in den  
Knochen trotz Wasserkühlung  
teilweise sehr hohe Temperaturen

von 70 °C oder mehr entstehen. Das Problem dabei ist, dass gesunde  
Knochenzellen bei Temperaturen über 47 °C absterben. Der Körper  
braucht somit mehr Zeit, um den entstandenen Schaden zu reparieren.  
Dadurch wird die Einheilungsphase des Implantats verlängert und es  
kann zu vermehrten postoperativen Schmerzen sowie anfänglicher  
Implantat-Lockerung bis hin zum Implantat-Verlust kommen.

Da dieses Problem bisher nicht gelöst werden konnte, sind in der Im-  
plantologie seit Jahren lange Einheilungsphasen der Standard – nicht  
aber in der Zahnarztpraxis Elbweiss. Hier wurde ein neuer Loocid-Boh-  
rer aus den USA angeschafft. Dieser besitzt als Einziger eine paten-  
tierte „bone cell protection“. Die lebenden Knochenzellen werden  
durch thermische Kontrolle erhalten. Zudem wird die OP-Zeit verkürzt,  
da weniger Bohrschritte erforderlich sind. Im Ergebnis haben die  
Patienten weniger Schmerzen, weniger Schwellung, eine schnellere  
Verknöcherung und der Patient kann insgesamt schneller mit Zahn-  
ersatz versorgt werden.

**ELBWEISS Zahnarztpraxis Blankenese,**

**Dr. med. dent. Rike Lütchens (MSC) &**

**Dr. med. dent. Stephan Lütchens, Erik-Blumenfeld-Platz 27,**

**Blankenese, Telefon 81 82 83, [www.elbweiss.de](http://www.elbweiss.de)**



**Innovation aus den USA,  
made in Germany**

### Verstärkung gesucht

## Hilfe bei AMD, Grünem Star, Migräne

Wir suchen dringend weitere Kolleginnen und Kollegen! Mit  
diesem Aufruf wendet sich jetzt Mott Optik Inhaber Florian  
Mott an AugenoptikerInnen sowie MeisterInnen aus der näheren



**Florian Mott freut sich auf neue  
Kollegen**

und weiteren Umgebung –  
und er hat einen erfreulichen  
Grund: „Wir sind jetzt auch in  
Rissen als sog. Zeiss Vision-  
Partner zertifiziert und dürfen  
deshalb auch hier die groß-  
artige aber auch beratungs-  
intensive i.Scription-Technolo-  
gie einsetzen. Damit werden  
Brillengläser auf eine Hun-  
dertstel Dioptrie genau zum  
Auge angefertigt. Mehr Ber-  
atungskapazität brauchen wir  
aber auch, weil wir in Rissen  
spezielle Hilfen bei AMD, Grü-  
nem Star und seit neuestem  
sogar bei Migräne-Anfälligkeit  
anbieten können.“ Deshalb ist

hier die Position als Filialleitung ebenfalls neu ausgeschrieben.  
Wer sich also für edle Brillenmode-Marken genauso begeistern  
kann wie für anspruchsvolle augenoptische Problemlösungen,  
und wer „dörfliche“ Arbeitszeiten und erstklassige Konditionen  
zu schätzen weiß, sollte spontan anrufen oder mailen.

**Mott Optik, Zentrale Pinneberg: Rübekamp 3, 25421 Pinneberg,  
Telefon 04101/26 66 77, [info@mott-optik.de](mailto:info@mott-optik.de),**

**Filiale Rissen: Wedeler Landstraße 24, Rissen**

## Harmonisierung

### Japanisches Heilströmen – für die Gesundheit

Das japanische Heilströmen, auch Jin Shin Jyutsu® genannt, ist eine Jahrtausende alte Heilkunst, die als Selbsthilfe oder für andere angewandt werden kann. Sie basiert auf unserer natürlichen, angeborenen Fähigkeit, unsere Lebensenergie auszugleichen und ein Optimum an Gesundheit zu erreichen. Bei der etwa einstündigen Behandlung wird der bekleidete Körper entlang den Energiebahnen an bestimmten Punkten sanft berührt. Das sorgt für einen harmonischen Energiefluss bei akuten oder chronischen Erkrankungen. „Diese Behandlungen bieten eine wertvolle Ergänzung zur herkömmlichen Medizin. Auch bei seelischer oder stressbedingter Erschöpfung kann mit dem japanischen Heilströmen eine tiefe Entspannung und Regeneration wiedererlangt werden“, erklärt Ruth J. Bötling, die zudem auch Heilpraktikerin für Psychotherapie ist.



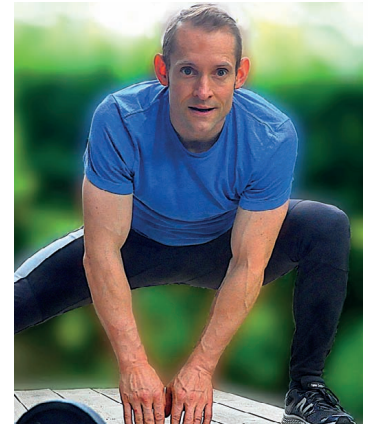
Ruth J. Bötling

**Praxis für Jin Shin Jyutsu®, Fruchtweg 17, Sülldorf, Mobil 0172/988 88 60, [www.jin-shin-jyutsu.hamburg](http://www.jin-shin-jyutsu.hamburg)**

## Sport

### Muskelaufbau zu Hause mit Personal-Trainer David Meyn

Unser Körper braucht ein Leben lang Bewegung und Belastung, damit er richtig funktionieren kann. Leider kommt es im Alltag aber selten dazu, dass wir unsere Muskulatur wirklich ausreichend benutzen. Als Folge davon bilden sich die Muskeln zurück und verlieren damit einen Teil ihrer Schutz- und Stützfunktion. Durch zu wenig Belastung verringert sich die Knochenfestigkeit und ein Mangel an Bewegung schränkt massiv die Ausdauerfähigkeit ein und fördert so das schlechte Cholesterin und Bluthochdruck. Das muss aber nicht sein, wenn man ein bis zwei Stunden in der Woche in ein gezieltes Training investiert. Und das kann auch zu Hause geschehen. Kein Fitness-Studio, keine Anmeldung, keine Sportsachen packen, kein Hin- und Herfahren! Wie das geht, zeigt Ihnen der geprüfte Fitnesscoach und Personal Trainer David Meyn aus Othmarschen. Er fährt zu seinen Kunden nach Hause und bringt das gesamte Equipment zum Training mit. Egal ob Muskelaufbau, Ausdauertraining, Gewichtsreduzierung oder Unfallprophylaxe, die individuelle Betreuung, die auch Massagen und Dehnungen miteinschließt, macht seine Arbeit so effektiv.



Personal Trainer David Meyn

**Nähere Informationen unter Telefon 01577/314 33 08 und im Internet auf [www.meyntraining.de](http://www.meyntraining.de)**



## Elborthopädie



## Fachärzte für Orthopädie und Unfallchirurgie

Dr. Wenk · Dr. Schmidt · Dr. Ridderbusch

- Endoprothetik,
- Fuß- und Gelenkchirurgie
- Akupunktur
- Osteoporosetherapie
- Kinderorthopädie
- Kinderunfallchirurgie
- Chirotherapie
- Sportmedizin

[www.elborthopädie.de](http://www.elborthopädie.de)

Sprechzeiten: Mo, Di, Do 8 bis 12 und 15 bis 18 Uhr, Mi und Fr 8 bis 12 Uhr sowie nach Vereinbarung  
Sülldorfer Kirchenweg 2a · 22587 Hamburg · **Fon 040.211 117 6-0**



## Su San Gerding-Yoo Ärztin

TCM Puls- und Zungendiagnostik · Akupunktur

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,  
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Julius-Brecht-Straße 11, EG · 22609 Hamburg  
**Tel. (0 40) 880 50 30 und 880 50 40**



## Silke Schubert Praxis für Physiotherapie

**Physiotherapie · Schmerztherapie  
Lymphdrainage**

Tel. 82 42 52 · Mobil 0151/23 26 04 78  
Nienstedtener Straße 2e · 22609 Hamburg  
[www.praxis-schubert.hamburg](http://www.praxis-schubert.hamburg)

# Wahl

DR. MED. ALEXANDRA  
PSYCHOTHERAPEUTISCHE PRIVATPRAXIS

PSYCHOTHERAPEUTISCHE PRIVATPRAXIS  
DR. ALEXANDRA WAHL

Kronprinzenstr. 54 22587 Hamburg Tel. 040-866 211 44  
[info@psychotherapie-dr-wahl.de](mailto:info@psychotherapie-dr-wahl.de) [psychotherapie-dr-wahl.de](http://psychotherapie-dr-wahl.de)



## Dr. med Bertrand Prévôt

Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie  
Praxisgemeinschaft-Blankenese

Diagnostik und Behandlung von

- Bandscheibenvorfällen
- Wirbelsäulenleiden
- Erkrankungen der großen Gelenke
- Senk-Spreizfüßen

[www.dr-prevot.de](http://www.dr-prevot.de)

Kösterbergstraße 32 · 22587 Hamburg  
Telefon: 040-41 92 98 90

## MEDIZIN

### Fitness

#### Gesundheitssport im RSV

Der RSV ist die Anlaufstelle Nummer 1 in Rissen und Umgebung für den Gesundheitssport.

Egal ob Rückengymnastik, Gesundheitswalking, Faszien QiGong oder Yoga – jedes Angebot wird hier von ausgebildeten Trainerinnen und Trainern mit viel Erfahrung angeleitet.

Zusätzlich gibt es seit vielen Jahren auch die Rehasportabteilung. Jeder kennt es: Der Einstieg in den Sport ist immer eine Herausforderung. Ist man gehandicapt, fühlt man sich ungleich unwohler in Gruppen, in denen alle anderen fit und trainiert wirken. Hier bietet ein Team aus hochqualifizierten Reha-Lehrern insgesamt bis zu elf Kurse pro Woche in den Bereichen orthopädischer Rehasport, Rehasport für die Lunge und Herzsport an.

Der Unterschied zu den anderen Kursen im Gesundheitsbereich liegt darin, dass der Rehasport in den meisten Fällen den Einstieg in den normalen Sportbetrieb nach einer Erkrankung wie einem Bandscheibenvorfall oder ähnlichem ermöglicht oder auch für chronisch



Reha-Abteilungsleiterin Katrin Rittner mit Maskottchen Kicko

Erkrankte eine dauerhafte Möglichkeit bietet, an einem angepassten Sportprogramm teilzunehmen. Dies betrifft vor allem den Lungen- und Herzsport. Eine neue Aufgabe für den Gesundheitssportbereich wird auch die Integration von Long-Covid-Patienten. Hier ist der Rehasportbereich der ideale Anlaufpunkt für Betroffene, die nach der durchlebten Krankheit und einem eventuellen Kuraufenthalt nun zurück finden möchten in einen geregelten und gesundheitsfördernden Alltag. Neben Gymnastik, Atemübungen und Ausdauertraining findet in einigen Gruppen auch Walking statt. Die Übungsleiter nutzen alle Möglichkeiten, die

die Anlage oder auch der Forst Klövensteen zu Verfügung stellt. Für weitere Informationen zu allen Gesundheitsangeboten kontaktieren Sie den RSV.

**Risserer Sportverein von 1949 e.V., Marschweg 85, Rissen, Telefon 81 27 46, [rsv@rissen.de](mailto:rsv@rissen.de), [www.risserersv.de](http://www.risserersv.de)**

### Familie

#### Herbstkurse für Groß und Klein

In der Familienbildung Blankenese starten im Oktober die neuen Herbstkurse und die Gesundheit steht bei einigen im Fokus: Am Montag, 11. Oktober, können Kinder zwischen sechs und neun Jahren für 16 Euro einen Erste-Hilfe-Kurs-belegen. Von einer Rettungssanitäterin lernen sie, wie sie kleine Wunden versorgen und einen Verband anlegen, aber auch, wie Unfälle vermieden werden können und man sich in einem Notfall verhalten sollte.

Am 18. Oktober startet ein neuer Yoga-Kurs: Rückbildungs-Yoga am Abend. Mit gezielten Yogaübungen für Beckenboden, Bauch und Rücken können Frauen nach der Schwangerschaft wieder fit werden. Sanfte Sensibilisierung, Aufrichtung und Kräftigung der besonders durch das Tragen beanspruchten Muskelgruppen in Rücken und Schultern helfen, das Gleichgewicht wieder herzustellen. Der Kurs kostet 67,50 Euro und findet an neun Montagen von 20.15 bis 21.15 Uhr statt.

**Evangelische Familienbildung Blankenese, Mühlenberger Weg 60, Blankenese, Telefon 970 79 46 10, [www.fbs-blankenese.de](http://www.fbs-blankenese.de)**



## Hörgeräte

## Perfekt Hören – Fast unsichtbare Geräte!

Hörgeräte nicht nur im Laden zu erleben, sondern auch in der gewohnten Umgebung, ist etwas ganz anderes. Hörgeräte Zacho freut sich, nun einen speziellen Kennenlern-Gutschein präsentieren zu können. Kunden haben die Möglichkeit, 14 Tage lang die Systeme kostenfrei bei sich zu Hause zu erleben und zu erproben.



Hörakustikmeister Per Zacho

Mit dem Sieg von Signia haben Sie die Möglichkeit, perfekt zu hören, ohne dass andere die Technik dahinter sehen. Das Team aus Hörspezialisten erstellt mit Ihnen Hörtests und ermittelt hieraus Ihr Profil für die Anpassung dieser tollen und unauffälligen Miniatur-Hörsysteme. Der Vorteil dieser kleinen unauffälligen Hörsysteme: Sie können die Geräte sofort zum Tragen mitbekommen.

## Hörgeräte Zacho,

Blankeneser Bahnhofstraße 12, Blankenese, Telefon 86 57 13,  
Waitzstraße 29 a, Othmarschen, Telefon 88 09 99 88,  
Gustavstraße 7, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/805 75 95,  
Am Rathausplatz 17, 25462 Rellingen, Telefon 04101/37 68 84,  
www.zacho.de

## Ganzheitlich

## Osteopathie und Hauttherapie

Silke Lampe hilft Menschen, bei denen etwas aus der Balance geraten ist – sei es innerlich oder äußerlich. Dabei bildet sie für ihre Patienten deren Dreh- und Angelpunkt, um den herum sich alles neu ordnet. Sie arbeitet regulativ, das heißt sie bringt Dinge zurück in ihre eigene Ordnung. Das bedeutet auch verantwortungsvoll, langfristig und wirkungsvoll zu handeln.

Bei ihrer Arbeit als Osteopathin und auch als Rosel Heim-Hauttherapeutin, hat sie immer wieder erfahren, welche wichtige Rolle das komplexe Organ Haut im Immunsystem, Hormonsystem und Nervensystem spielt und welche Verantwortung es bedeutet, in diese Systeme einzugreifen. Gerne nimmt sich Silke Lampe die Zeit, ihren Patienten etwas über naturgemäße Hautpflege zu erzählen und wie wichtig die Verhältnismäßigkeit der eingesetzten Mittel ist.

Silke Lampe, Osteopathie und regulative Hauttherapie nach Rosel Heim, Julius-Brecht-Straße 11, Osdorf, Telefon 0176/40 76 16 35, www.silkelampe-osteopathie.de



Silke Lampe



BLANKENESER  
FRAUENARZTPRAXIS

## DYSPLASIE ZENTRUM



- ◉ Dr. med. Christina Kühler-Obbarius
- ◉ Dr. (H) Matthias Theden-Schow
- ◉ Dr. med. Jana Caumanns
- ◉ Elisabeth Künkel
- ◉ Anke Hopp
- ◉ Dr. med. Janna Buhné

Alle Ärzt\*innen haben das „Kolposkopie-Diplom“.



Blankeneser Bahnhofstr. 17  
22587 Hamburg  
Telefon: 040 / 86 14 41  
E-Mail: info@blankeneser-frauenarztpraxis.de

[www.blankeneser-frauenarztpraxis.de](http://www.blankeneser-frauenarztpraxis.de)

In unserer Dysplasiesprechstunde setzen wir modernste Instrumente und Techniken ein, um Zellveränderungen im Genitalbereich sichtbar zu machen und zu behandeln (Abklärungskolposkopie).

## IN DER DYSPLASIESPRECHSTUNDE SIND WIR FÜR SIE DA, ...

- ◉ wenn Sie einen auffälligen PAP Test haben
- ◉ wenn Sie einen positiven HPV Test haben
- ◉ bei Genitalwarzen oder Infektionen
- ◉ bei chronischen Beschwerden oder Infektionen der Vulva und der Vagina
- ◉ bei Hauterkrankungen im Intimbereich
- ◉ bei vaginaler Atrophie
- ◉ zur Zweitbeurteilung von zweifelhaften Befunden

Alles aus einer Hand – moderne Diagnostik und Therapien, ambulante OPs und Laborleistungen

„Mit über 25 Jahren Erfahrung sind wir für Sie da. Gemeinsam finden wir die beste Therapie für Sie.“

Zertifiziert durch

ONKOZERT

DKG  
KREBSGESELLSCHAFT

Tina Aberle  
Dr. med. Iyad Darwich

Schnarchtherapie Tinnitus-  
und Allergieabklärung

**HNO Othmarschen**

Waltzstrasse 15  
22607 Hamburg

T: 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de

STRESS REDUZIEREN – LEBENSKRÄFTE STÄRKEN

 **Jin Shin Jyutsu®**  
– Japanisches Heilströmen –

Jin Shin Jyutsu ist eine Jahrtausende alte japanische Kunst zur Harmonisierung der Lebenskräfte.  
**Rufen Sie mich gern an, um Näheres zu erfahren!**

**Ruth Jolande Bölting**  
Praxis für Jin Shin Jyutsu

Sülldorf, Fruchtweg 17 Tel.: 0172 - 988 88 60  
[www.jin-shin-jyutsu.hamburg](http://www.jin-shin-jyutsu.hamburg)

Qualifizierte Hilfe und Begleitung  
in schwierigen Lebenssituationen

**Maxie Witte**  
Psychologische Psychotherapeutin

 Blankeneser Bahnhofstr. 52 • 22587 Hamburg  
0151 2501 28 70 • kontakt@witte-psychotherapie.de  
[www.witte-psychotherapie.de](http://www.witte-psychotherapie.de)

RISSENER SPORTVEREIN

**Gesund durch Herbst & Winter!**

Nutzen Sie unser umfangreiches Angebot im Gesundheitsbereich!

Faszien-Sport · Yoga · Rückenfitness · Gesundheitswalking  
orthopädischer Sport · zertifizierte Rehakurse u.v.m.

**Rissener Sportverein**  
Marschweg 85 · 22559 Hamburg · Tel. 040 / 81 27 46  
[www.rissenersv.de](http://www.rissenersv.de) · [rsv@rissen.de](mailto:rsv@rissen.de)

**MEDIZIN**

**Ästhetik  
Strahlend schöne Haut**

Eine gesunde, pralle und strahlende Haut bedarf ein individuelles Konzept. In ihrer exklusiven dermatologischen Praxis direkt an der Elbe bietet Dr. Aresu Naderi Ihnen genau das: Eine sanfte Auffrischung ohne Operation, durch die Sie jünger und frischer wirken – wie frisch aus dem Urlaub!

Mit modernster Technik führt die Ärztin eine genaue Gesichtsanalyse für jeden Patienten durch und erstellt anschließend das passende Treatment-Konzept. Das neue Multi Treatment Facial Konzept beinhaltet mehrere Komponenten: High Standard Lasertechnologien werden mit Cosmetic Treatments wie einer Behandlung mit Glow Solution, Hyaluron und einer Baby Botox Behandlung kombiniert – alles in genauer Absprache und nach den Wünschen des Patienten. Das Ergebnis ist eine natürliche, gleichmäßige und strahlende Haut mit einem enormen Verjüngungseffekt. Weitere Schritte wie offenere Augen oder angehobene Mundwinkel können problemlos folgen. „Es ist wie bei einem Kunstwerk – erst die Grundierung, dann die Details“, sagt Dr. Aresu Naderi.



**Perfekter Teint dank modernstem Facial Treatment**

**Dr. med. Aresu Naderi, Dermatologische Privatpraxis, Elbchaussee 398, Nienstedten, Telefon 55 57 81 88, [www.dermatologie-nienstedten.de](http://www.dermatologie-nienstedten.de)**

**Nienstedten  
Physiotherapie mit Luxxamed-Therapieprogramm**

Die Physiotherapeutin Silke Schubert bietet seit 2015 unterschiedliche Behandlungen in ihrer eigenen Praxis an. Dazu zählen unter anderem die manuelle Therapie, Krankengymnastik, Massage, Fango, osteopathische Techniken, Lymphdrainagen sowie die Craniosacrale Therapie.



**Silke Schubert setzt auf innovative Behandlungen**

Eine besondere Form der Schmerztherapie nimmt Silke Schubert mit Luxxamed vor. Die Luxxamed-Schmerztherapie ist ein geschütztes Verfahren im Bereich der stoffwechselgesteuerten Schmerztherapie-Systeme. Es kann bei akuten Schmerzen infolge von Entzündungen oder Sportverletzungen eingesetzt werden und überzeugt auch bei der Behandlung von chronischen Schmerzen, die durch Arthritis, Fibromyalgie oder Arthrose entstehen können.

Darüber hinaus findet ein besonderes Luxxamed-Therapieprogramm bei neurologischen Erkrankungen wie Multiple Sklerose, Parkinson oder Problemen mit dem vegetativen Nervensystem Anwendung.

**Praxis für Physiotherapie, Nienstedtener Straße 2 e, Nienstedten, Telefon 82 42 52, [www.praxis-schubert.hamburg](http://www.praxis-schubert.hamburg)**



Ihnen kann doch  
keiner etwas  
vormachen!

# Großes Können!

**Werben Sie jetzt!** Buchen Sie Ihre Anzeige inkl. Textbeitrag  
in unseren Anzeigensonderveröffentlichungen



Die Sonderseiten im November

## TIPPS & TRENDS

Die schönsten Ideen



Die Sonderseiten im Dezember

## WEIHNACHTEN

Oh du Fröhliche



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
040 86 66 69-0 · [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)



**Klönschnack – eine Welt für sich...**

... GEDRUCKT, DIGITAL UND UNTER MENSCHEN!



**Wu Wei Schule für Tai Chi und Qi Gong**  
Telefon 040-855 00 158 | [www.wuweiweb.de](http://www.wuweiweb.de)



**Susanne Fröhlich**  
Master of Science  
Psychoziale Beratung

**Praxis für Psychoziale Beratung**  
Coaching • Stress- und Konfliktbewältigung

c/o Naturheilpraxis Kailus      [susanne.p.froehlich@gmx.de](mailto:susanne.p.froehlich@gmx.de)  
Simrockstr. 190      Mobil: 0172 57 17 17 6  
22589 Hamburg      [www.konflikt-beratung-froehlich.de](http://www.konflikt-beratung-froehlich.de)

# Der Jaguar

**Beeindruckend eleganter Auftritt, so sportliche wie souveräne Fahreigenschaften, Premium-Ausstattung, HighTech in allerfeinster Verarbeitungsqualität.**



**ICE SPRINT**      **Komfortables, schnelles Sport- und Tourentrike für die Stadt, Wege und die große Tour. Vollgefedert, auf Bahn-/Kofferraumformat faltbar, auch mit Shimano Elektroantrieb.**

Steuerparendes Leasing als Dienstrad.

**Liegeradstudio**

Liegeräder, Trikes - Fahrradwerkstatt & Service  
Telefon 040 395 285 - Osdorfer Landstraße 245 - Hamburg  
[www.liegeradstudio.de](http://www.liegeradstudio.de)

## BESSER ESSEN – BESSER LEBEN

*Ich berate Sie bei*

- Ernährungscoaching bei Über- und Untergewicht
- Förderung durch Krankenkassen
- Food Life Balance: neues Wohlbefinden durch neue Gerichte
- Nahrungsanpassung bei Unverträglichkeiten und Erkrankungen

**Direkt kostenloses Erstgespräch buchen**

**vitalcentrum**  
dr.deitmer • dr.jagemann

**Ernährungstherapie**  
**DR. JAGEMANN**

Individuelles Coaching (KV gefördert) · Wedel – Pinneberg – Elmshorn  
Tel (04103) 70 37 531 · [info@drjagemann.de](mailto:info@drjagemann.de) · [www.vitalcentrum-wedel.de](http://www.vitalcentrum-wedel.de)

## MEDIZIN



Dr. med. Wanja Wenk, Dr. med. Martin Schmidt und Dr. med. Karsten Ridderbusch (v. li.)

### Orthopädie

#### Elborthopädie überzeugt mit erweitertem Behandlungsspektrum

Die Elborthopädie mit ihrem Praxisstandort am Blankeneser Bahnhof stellt sich neu auf und bietet ihren Patienten ein noch größeres Behandlungsspektrum auf höchstem medizinischem Niveau. Im Januar 2021 wurde das Team von Dr. Martin Schmidt und Dr. Karsten Ridderbusch um Dr. Wanja Wenk erweitert, bislang leitender Oberarzt im Asklepios Westklinikum Hamburg, dem er weiterhin als Operateur und Koordinator des Endoprothetikzentrums verbunden bleibt.

Die drei Orthopäden und Unfallchirurgen ergänzen sich in ihren Kompetenzen auf verschiedenen Spezialgebieten und arbeiten von der Diagnostik bis zur Therapie stets mit den modernsten Methoden. So deckt die Elborthopädie das gesamte orthopädische Spektrum ab und bietet ihren Patienten fortan erweiterte Fachkompetenz im operativen Bereich der Endoprothetik, insbesondere Knie- und Hüftprothesen, sowie Gelenk- und Fußchirurgie. Dabei kommen minimalinvasive Techniken und modernste Implantate zum Einsatz. Weitere Schwerpunkte liegen in der Kinderorthopädie, Chirotherapie und Sportmedizin. Akupunktur, Osteoporosebehandlung und Stoßwellentherapie sowie diverse weitere Gesundheitsleistungen für einen schnellstmöglichen Behandlungserfolg ergänzen das Angebot der Praxis im Herzen Blankeneses.

**Elborthopädie, Sülldorfer Kirchenweg 2 a, Blankenese, Telefon 21 11 17 60, [www.elborthopaedie.de](http://www.elborthopaedie.de) und Orthopädie Zentrum Eppendorf, Eppendorfer Landstraße 42, Telefon 54 80 30 40, [www.orthopaedie-eppendorf.de](http://www.orthopaedie-eppendorf.de)**

### Physiotherapie

#### Das innere Gleichgewicht finden



Physiotherapeutin Julia Breitenbach

Die mobile Physiotherapeutin Julia Breitenbach ist im Auftrag ihrer Patienten im Hamburger Westen unterwegs. Bei den Hausbesuchen wird die physiotherapeutische Behandlung bei den Patienten durchgeführt. Vor Ort können Probleme erläutert und Zielvereinbarungen getroffen werden. Das Trainingsprogramm soll in den Alltag integriert werden. Wenn eine Behandlungsliege benötigt wird, hat Julia Breitenbach diese dabei. Ebenso andere Trainingsgeräte und Hilfsmittel, welche für die Therapie gebraucht werden.

Ihr Behandlungsspektrum umfasst die allgemeine Krankengymnastik, Krankengymnastik-ZNS nach Bobath, Lymphdrainage, Massage, GolfPhysio Training und Prävention.

**JB Physiotherapie Julia Breitenbach, Mobile Physiotherapie, Telefon 01520/320 66 58, [www.jb-physiotherapie.de](http://www.jb-physiotherapie.de)**

## Covid-19

## Impfaktion in der Asklepios Klinik Altona

Bereits seit August hält die Klinik ein breites Impfangebot vor. Geimpft wird an allen Werktagen außer samstags zwischen 8.30 und 15.30 Uhr. Der Mittwoch ist immer für Schwangere, Stillende und Kinder reserviert. An diesem Tag finden Impfungen im Perinatalzentrum statt. Der Impfstoff kommt von der Stadt. Die Klinik hat wenig Einfluss auf Menge und Hersteller. Es überwiegt jedoch der Impfstoff von Biontech. Im August und September wurden insgesamt 560 Personen



Prof. Dr. Friedrich Hagenmüller

geimpft, das entspricht im Schnitt über 50 Personen pro Impftermin. Termine können online unter [www.impfterminservice.de/impftermine](http://www.impfterminservice.de/impftermine) oder über die 116 117 gebucht werden. Termine für Schwangere, Stillende und Kinder können nur telefonisch über die 116 117 vereinbart werden.

**Asklepios Klinik Altona, Paul-Ehrlich-Straße 1, Altona, [www.impfterminservice.de](http://www.impfterminservice.de)**

## Dermatologie

## Neue Hautärztin in der Waitzstraße

Nach beruflichen Stationen in der Innenstadt ist Dr. Antonie von Websky mit der Gründung ihrer eigenen Hautarztpraxis für Privatversicherte und Selbstzahler zurück in den Elbvororten.

Ab dem 1. Oktober bietet sie für Kinder, Jugendliche und Erwachsene das gesamte Spektrum ihres Faches an: angefangen beim Hautscreening mittels digitaler Fotodokumentation über die Behandlung von Akne, Ekzemen und Schuppenflechte bis zur hochmodernen Lasertherapie bei störenden Äderchen, Haaren oder Pigmenten.

Weitere Schwerpunkte sind das Erkennen und Behandeln von Allergien sowie die ästhetische Dermatologie. Ergänzend sorgt Charlotte Loek als erfahrene medizinische Kosmetikerin für ein revitalisiertes Hautbild, u. a. durch eine Kombination aus chemischem Peeling, Tiefenreinigung und hochwirksamer Pflege. Termine über [doctolib.de](http://doctolib.de) oder telefonisch.

**Dermatologie Othmarschen, Dr. med. Antonie von Websky, Waitzstraße 32, Othmarschen, Telefon 328 92 68 50, [www.dermatologie-othmarschen.de](http://www.dermatologie-othmarschen.de)**



Dr. med. Antonie von Websky

## Fühlen Sie sich wohl in Ihrer Haut!

Ich begleite Sie auf Ihrem Weg. So, wie Sie es brauchen. Im Mittelpunkt stehen Sie und Ihre Gesundheit!

**Silke Lampe** · Osteopathie und regulative Hauttherapie nach Rosel Heim  
Julius-Brecht-Str. 11 · 22609 Hamburg · 0176/40 76 16 35 · [silkelampe-osteopathie.de](http://silkelampe-osteopathie.de)

*Rosel Heim*  
nature + science



**ELBWEISS**  
ZAHNARZTPRAXIS BLANKENESE

ELBWEISS ZAHNARZTPRAXIS  
ERIK-BLUMENFELD-PLATZ 27  
22587 HAMBURG-BLANKENESE

TEL: 040 / 81 82 83  
EMAIL: [INFO@ELBWEISS.DE](mailto:INFO@ELBWEISS.DE)  
WEB: [WWW.ELBWEISS.DE](http://WWW.ELBWEISS.DE)

ELBWEISS - Ihre Zahnärzte für  
ästhetische Zahnheilkunde und Implantologie

Hochwertiger Zahnersatz aus praxiseigenem Meisterlabor.  
Vereinbaren Sie jetzt Ihren unverbindlichen Beratungstermin.



**Dr. Rike Lütchens (MSc)**  
Ästhetische Zahnheilkunde  
Implantologie



**Dr. Stephan Lütchens**  
Oralchirurgie  
Implantologie



**Fabian Hamm**  
Zahnarzt

## EFFEKTIV WERBEN? HAMBURGER KLÖNSCHNACK BUCHEN!



Buchung und Information: **Tel. 040 86 66 69-0**  
Mediadaten auch im Internet: [www.kloenschnack.de/werben](http://www.kloenschnack.de/werben)



**Psychotherapeutische Praxis**  
**Dr. med. Dr. paed. Dietger Heitele**  
**Naturheilverfahren · Homöopathie**  
 Hartkrögen 26 a · 22559 HH-Rissen  
 Tel. 0162/175 69 64 · uhuversum@web.de  
[www.praxis-heitele.de](http://www.praxis-heitele.de)

Arztpraxis  
Blankenese



**Dr. med. Harald Rösner**  
 Facharzt für Allgemeinmedizin

**Öffnungszeiten**  
 Mo. + Do. 8 - 14 und 16 - 20 Uhr  
 Di., Mi., Fr. 8 - 15 Uhr  
 Tägliche Infektsprechzeiten und  
 Hausbesuche nach Vereinbarung

Anne-Frank-Straße 2a  
 22587 Hamburg  
 Telefon 040 - 86 25 24  
[www.arztpraxis-blankenese.de](http://www.arztpraxis-blankenese.de)

**Denken Sie an Ihre Grippeimpfung!**

NEU IN BLANKENESE



**HALS  
 NASEN  
 OHREN**  
 PRIVATPRAXIS



**Dr. med. Inke Wiehe**  
 Bulckestraße 1  
 (beim Amtsgericht)  
 22587 Hamburg  
 Termine von  
 Montag bis Sonntag unter:  
 T. 0176-30435803

**Herbstferien-Lerntherapie  
 bei einer Lese-Rechtschreibschwäche  
 in Deutsch und Englisch!**

Integrative Lerntherapie  
 & Coaching Blankenese  
 Babendiekstraße 18  
 22587 Blankenese  
 Tel. 0162 - 809 04 86  
[mail@dieckvoss-lerntherapie.de](mailto:mail@dieckvoss-lerntherapie.de)  
[www.dieckvoss-lerntherapie.de](http://www.dieckvoss-lerntherapie.de)



Randi  
Dieckvoss

**MEDIZIN**



**Dermatologie**  
**Videosprechstunde bei der Hausärztin**  
 Eine unkomplizierte Hautarztuntersuchung bietet das Team um Dr. Daniela Kasche. Die Praxis setzt auf Video-Apps, um Patienten lange Wege und das Corona-Infektionsrisiko zu ersparen. Die Videosprechstunde eignet sich für die Vorstellung von verschiedenen Erkrankungen wie: Akne, Ausschläge, Allergische Zustände, Ekzeme, Schuppenflechte, Neurodermitis, Gespräche über Allergien, BG-Kontrollen und Kontrolle nach OP- und Laserbehandlungen (unter bestimmten Voraussetzungen).  
 Um an der Videosprechstunde teilzunehmen, benötigen Sie ein internetfähiges Smartphone oder Laptop mit Kamera oder einen normalen PC mit Kamera und Ihre Versichertenkarte, mit der Sie sich ausweisen. Die Kosten werden von der Krankenkasse übernommen.  
**Hautarztpraxis Dr. med. Daniela Kasche und Kolleginnen, Langelohstraße 158, Osdorf, Telefon 866 47 77 00 und Dockenhudener Straße 15, Blankenese, Telefon 86 36 17, [www.dr-kasche.de](http://www.dr-kasche.de)**

**Körpertraining**  
**Gesund bleiben oder werden durch Bewegung, egal in welchem Alter!**  
 Beschwerden durch Verschleiß oder Verletzungen, muskuläre Defizite, Gleichgewichtsschulung, keine Kondition, Vor- und Nachbereitungen von Operationen – im ISTT sind Sie richtig. Auf der Basis Ihrer körperlichen Vorbedingungen (Ermittlung Ihrer individuellen Leistungen – Werdegang, Herzkreislauf, Kraft, Beweglichkeit, Mentalität) erstellt Dipl.-Sportlehrer und Reha-Therapeut Bernhard Fricke für Sie ein Übungsprogramm.  
 Hüft- oder Knieprothese: Die bestmögliche Wiederherstellung nach einer OP ist die Aufgabe, der sich Bernhard Fricke bei jedem Einzelnen stellt. Patienten profitieren hier von seiner jahrelangen Erfahrung bei der Rehabilitation. Parkinson, MS, Bechterew, Demenz oder Alzheimer: Mit diesen Patienten hat er sich bereits früh in seiner Praxis beschäftigt und kann hier auf umfangreiche Methoden zurückgreifen. Diese können in seiner Praxis oder bei Patienten zu Hause durchgeführt werden.



**Bernhard Fricke**

Herzinfarkt, Schlaganfall: In den meisten Fällen reichen die Maßnahmen der Kassen-Reha nicht aus, um alte Funktionen einigermaßen wiederherzustellen. Aus vielen Fällen aus seiner Praxis möchte Bernhard Fricke allen Mut machen, weiterhin zu üben. Vielfältige Trainingsformen kommen hier zur Anwendung.  
 In seiner Praxis finden Ausdauer- und Kraftgeräte aus der Reha Anwendung. Für die Ermittlung Ihrer Körperdaten verwendet der Therapeut Analyseverfahren aus der Medizin, Sportwissenschaft und Physiotherapie (EKG, Sauerstoffverbrauch, Biofeedback, Screening, manuelle Beweglichkeitstests).  
 Nutzen Sie ein persönliches Beratungsgespräch (kostenfrei) unter der Telefonnummer 0171/323 66 09.  
**Institut für Sport- & TrainingsTherapie Bernhard Fricke, Elbchaussee 152, Othmarschen, Telefon 55 20 40 36, [www.istt.de](http://www.istt.de)**

## Zähne

## Weniger Strahlung, mehr Komfort

Das Zahnteam Blankenese hat durch die tägliche Anwendung der Cerec-Technologie die notwendige Erfahrung für eine zuverlässige und komfortable Zahnersatz-Behandlung. Dr. Andreas Zander und Dr. Hans-Ulrich Packheiser erklären die Vorteile der Behandlung so: „Der so häufig als unangenehm empfundene Abdruck der beschliffenen Zähne muss nicht mehr hingenommen werden, weil die intra-orale Kamera so detailgetreue Bilder macht, dass die Software daraus den entsprechenden Zahnersatz neu errechnet. Die Daten werden per Bluetooth an die Präzisionsschleifeinheit gesendet, die innerhalb

von 10 bis 15 Minuten aus einem Keramikblock ein Inlay, eine Dreiviertelkrone oder eine Vollkrone passgenau herausarbeitet. Nach weiteren 15 Minuten kann der Patient mit der nach einem bestimmten Haftverbund befestigten Restauration die Praxis verlassen. Somit entfällt der gesamte Aufwand für eine zweite Behandlungssitzung. Mit Cerec bieten wir den Patienten eine einzigartige und zukunftsweisende Technologie – jetzt auch

für Implantate. Unsere Erfahrungen sind durchweg positiv.“ Gern begleiten die Ärzte und ihr Team auch Sie auf diese Weise in ihrer Praxis. Jetzt bietet das Zahnteam noch weniger Strahlenbelastung durch die digitale Röntgentechnik und somit mehr Komfort.

**Zahnteam Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 29, Blankenese, Telefon 86 51 24, [www.zahnteam-blankenese.de](http://www.zahnteam-blankenese.de)**



**Dr. Andreas Zander und  
Dr. Hans-Ulrich Packheiser**

## Herz-Kreislauf

## Mit dem Heimtrainer durch Herbst und Winter

Auch in der kalten Jahreszeit sollte man aktiv bleiben. Da aber Outdoor-Sport wie Laufen nicht immer angenehm ist, gibt es gute Möglichkeiten, um zu Hause zu trainieren. Dazu gehört auch der klassische Heimtrainer, der ein effektives Herz-Kreislauf-Training ermöglicht. Er stärkt die Muskulatur, schont aber gleichzeitig die Gelenke und baut Kalorien ab.

Auch für Senioren eine gute Alternative, denn es gibt vielseitige Modelle wie den RIDE 300R. Von dem profitieren besonders Personen mit Bewegungseinschränkungen. Dem RIDE 300R fehlt es an nichts: Reichlich ausgestattet mit vielen Features und Extras macht er das Training zum Erlebnis. Der Sitz ist individuell auf jede Größe anpassbar, das große Display zeigt Leistungsparameter in Echtzeit an. Eine große Vielfalt an verschiedenen Trainingsprogrammen mit der Eingabemöglichkeit persönlicher Trainingsziele bringt Abwechslung und persönliche Vorlieben mit ins Workout! So kann auch innerhalb einer bestimmten Herzfrequenz trainiert werden. Lassen Sie sich hierzu in der Fahrradbörse ausführlich und persönlich beraten.

**Die Fahrradbörse, Langeloh 65, 25337 Elmshorn, Telefon 04121/764 63, [www.die-fahrradboerse.de](http://www.die-fahrradboerse.de)**



**Der Heimtrainer RIDE 300R**

PLASTISCHE & ÄSTHETISCHE CHIRURGIE  
HAMBURG BLANKENESE



**Dr. med. Jan-Christoph Willms-Jones**

Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie,  
Handchirurgie

**NEU: Liposuction und Eigenfetttransfer**

Blankeneser Bahnhofstraße 1a · 22587 Hamburg  
Tel. 89 25 60 · [www.plastische-chirurgie-hamburg-blankenese.de](http://www.plastische-chirurgie-hamburg-blankenese.de)



**Roland Becker**

(alle Kassen u. privat)



**Adresse:**

Erik-Blumenfeld-Platz 1  
(Bahnhofplatz Blankenese)  
Tel.: 86 28 77  
[www.orthopaedie-bahnhof-blankenese.de](http://www.orthopaedie-bahnhof-blankenese.de)

**Schwerpunkte:**

Chirotherapie, Schmerztherapie, Akupunktur,  
Hüft- und Kniegelenkersatz, Sportmedizin,  
ambulante und stationäre Operationen

**NEU**

**Pora | infusion**

**Wirkt tief**  
**Wirkt schnell**  
**Wirkt intensiv**

Falten, Fältchen,  
hängende Partien?  
**Dagegen  
haben wir was!**

**Jetzt Termin sichern!**  
**01 76 - 31 39 25 35**  
[www.angela-rethmeier.de](http://www.angela-rethmeier.de)

**Für Ihre schönste Haut!**  
Angela Rethmeier · Hautspezialistin  
Blankeneser Chaussee 178 · 22869 Schenefeld

Jetzt zum Einführungspreis buchen und sparen:  
**nur 98,- €**  
gültig bis 31.10.21

AR labiocom®

## Ernährung

### Mal wieder etwas für Gesundheit und Wohlbefinden tun?

Die meisten Kunden des Vitalcentrums Wedel wissen sehr gut, wie eine gesunde Ernährung aussehen sollte – schaffen es aufgrund verschiedenster Umstände im Alltag aber nicht, gute Vorsätze zur Gewohnheit werden zu lassen. Hier hilft das Team rund um Dr. Bettina Jagemann gerne – egal ob im Beruf, bei Geschäftsessen oder in der Familie. Das Vitalzentrum Wedel bietet sowohl zertifizierte Kurse als auch individuelle Ansätze zu Lebensstilveränderungen an. Ob aufgrund von Erkrankungen, ungewünschter Gewichtszunahme oder quälender Verdauungsbeschwerden – hier werden persönliche Probleme analysiert und auf dem Weg zu einem neuen Wohlbefinden begleitet. Vielleicht möchten Sie auch nur wissen, wie gut versorgt Sie sind, dann gibt der „Versorgungsscheck“ Auskunft, oder Sie lassen Ihre „inneren Werte“ mit einer Körperanalyse bestimmen. Das Vitalzentrum Wedel freut sich auf Sie!



FOTO: ©BERNHARDSEN PHOTOGRAPHY

Ernährungsberaterin  
Dr. Bettina Jagemann

**Vitalzentrum Wedel, Hafestraße 26, 22880 Wedel, Telefon 04103/703 75 31, [www.vitalzentrum-wedel.de](http://www.vitalzentrum-wedel.de)**

## Service

### Drei Irrtümer über Zahnimplantate

Mit Zahnimplantaten verbinden die meisten Menschen vor allem zwei Dinge: hohe Kosten und starke Schmerzen. Aber entspricht das auch wirklich der Wahrheit?

#### Irrtum 1: Nur reiche Leute können sich Implantate leisten.

Zwar kommen mit Herstellung und Einsetzen des Zahnersatzes einige Kosten auf die Patienten zu, aber aufgrund der Langlebigkeit lohnt es sich in den meisten Fällen. Außerdem bezuschussen die Krankenkassen unter bestimmten Voraussetzungen den Zahnersatz. Wer regelmäßig zum Zahnarzt geht, hat dank des Bonusheftes die Möglichkeit, seine eigenen Kosten zu senken. Wichtig: Dafür ist mindestens einmal im Jahr ein Besuch notwendig. Zudem empfiehlt sich eine günstige Zusatzversicherung, sodass die Eigenbeteiligung für Implantate möglichst gering ausfällt.

#### Irrtum 2: Mundhygiene kann bei Implantaten vernachlässigt werden.

Zähneputzen, Zahnseide und regelmäßige Kontrollbesuche gehören auch bei den „Dritten“ zum Pflichtprogramm. Zwar können Bakterien die unechten Zähne nicht angreifen, aber sie schwächen das Zahnfleisch, wodurch es zu Entzündungen kommt.

#### Irrtum 3: Implantate müssen irgendwann ersetzt werden.

Einmal eingesetzt, bleiben sie ein Leben lang? Implantate sind eine langfristige Lösung, wenn Patienten sich richtig um sie kümmern. Dank einer festen Verankerung im Kiefer kann der Ersatz mehrere Jahrzehnte lang halten – im Durchschnitt sitzt er mindestens 15 bis 20 Jahre fest im Mund. Neben einer gründlichen Pflege gibt es weitere Faktoren, die für stabile Implantate sorgen. Rauchen wirkt sich negativ auf ihre Lebensdauer aus, da sich durch das Nikotin Ablagerungen auf dem Material bilden, welche zu Entzündungen führen können.

## Digitalisierung in der Pflege

### Wie der ASB Hamburg intelligente Technologien nutzt und die Arbeit professionell Pflegenden verändert

Ein gewöhnlicher Morgen auf Hamburgs Straßen. Altenpfleger Otto sitzt in seinem Dienstwagen und hat alle Hände voll zu tun. Auch an diesem Morgen ist der Tourenplan voll. Aber während er früher alles handschriftlich per Zettel organisieren musste, ist er heute per Smartphone vernetzt. Per Knopfdruck wird sein Einsatz gestartet und er wird auf dem schnellstmöglichen Weg zur Kundin navigiert. Die Leistungen sind ebenfalls digital hinterlegt. Wenn es zu Komplikationen oder Verzögerungen kommt, kann er die Kolleginnen und Kollegen in der Sozialstation per Chat anfunken und um Unterstützung bitten.

Diese und andere Technologien finden in der Pflege beim ASB Hamburg mittlerweile immer mehr ihren Platz. In der Pflege muss viel dokumentiert werden. Bisher erfolgte dies auf Papier in der Akte des Kunden. Der ASB Hamburg hat die digitale Dokumentation eingeführt, alle Sozialstationen arbeiten mit Tablets, auf denen die Kundenakten enthalten sind. So kann Otto durch ein einfaches Tippen Informationssammlungen, Maßnahmenpläne, Biographie-Bögen und vieles mehr erstellen, bearbeiten und einsehen, dies funktioniert auch per Spracheingabe. Die Akten müssen zur Bearbeitung nicht in die Sozialstation gebracht werden, sondern sind jederzeit auch von unterwegs zugänglich. Dank einer schnellen Übertragung kann auch das Büro wichtige Informationen bei Bedarf einsehen. Otto hat die Zeit im Stau genutzt, um den Pflegebericht seines vorherigen Kunden per Spracheingabe zu erstellen. Über seine Schrift oder Rechtschreibung muss er sich keine Gedanken machen, da die Spracheingabe gleich in ein Textdokument umgewandelt wird. Endlich – er ist angekommen und kann sich nun voll und ganz seiner Kundin widmen. Und das ist es, was ihm an seinem Job die größte Freude bereitet. Werden auch Sie AltenpflegerIn beim ASB Hamburg.

**ASB-Sozialstation Elbgemeinden und Tagespflege, [www.jobs.asb-hamburg.de](http://www.jobs.asb-hamburg.de)**



Technik sorgt für mehr Zeit für die Patienten



Therapeut Andreas Deutsch

## Therapie

### Körper, Geist, Seele, Psyche, Emotion

Wo verorten wir in unserem Körper unseren Geist, die Seele, die Psyche, die Emotion? „Wir sind eine Summe unserer Erfahrungen, gespeichert in unseren Zellen als ein systemisch sich miteinander beeinflussendes Organ. Körperlich fühlen wir, geistig ordnen wir unsere innere und äußere Welt ein und wollen begreifen.“

Psyche beschreibt die Gesamtheit des menschlichen Denkens und Fühlens und die Seele könnte die Gesamtheit sein, die über uns hinaus wachsen möchte. Krisen sind rufende Chancen“, so Andreas Deutsch.

Als Integralisberater und Therapeut begleitet er Sie aus schweren und schwierigen Situationen – um diese zu verstehen, zu begreifen und damit Sie handlungsgestärkt Ihre Situation verändern können.

**Physioulounge Andreas Deutsch & Team, Blankeneser Landstraße 53, Blankenese, Telefon 86 64 51 85, [www.deutsch-physioulounge.de](http://www.deutsch-physioulounge.de)**



## Schönheit

## Ästhetische Gesichtschirurgie in Blankenese

Bereits seit sechs Jahren behandelt und operiert Dr. med. Jan-Christoph Willms-Jones Patienten in seiner Praxis in Blankenese. Neben seinem Schwerpunkt der Handchirurgie bietet der Arzt als weiteren Schwerpunkt auch zahlreiche Behandlungen und Eingriffe im Rahmen der plastischen und ästhetischen Gesichtschirurgie an. Dazu zählen unter anderem Facelift, Vampire Lift, Fadenlifting, Lidstraffung, Botox und Filler. Auch Eingriffe rund um das Thema Fett sind möglich wie Liposuktion bei Lipödem, genauso wie Kryolipolyse und Eigenfettbehandlungen. Patienten profitieren in der Praxis von der fundierten Ausbildung und langjährigen Erfahrung von Dr. Jan-Christoph Willms-Jones. Er hatte eine leitende Position in einer großen Klinik inne und war vor seiner eigenen Praxis in der Blankeneser Bahnhofstraße in einer privaten Praxisklinik tätig. Natürlich steht Ihnen der Facharzt gern für persönliche Beratungsgespräche zur Verfügung. Vereinbaren Sie einfach einen Termin.



Dr. med. Jan-Christoph Willms-Jones

**Dr. med. Jan-Christoph Willms-Jones, Praxis für Handchirurgie, Plastische und Ästhetische Chirurgie, Blankeneser Bahnhofstraße 1 a, Blankenese, Telefon 89 25 60, [www.plastische-chirurgie-hamburg-blankenese.de](http://www.plastische-chirurgie-hamburg-blankenese.de)**

## Kosmetik

## Mit „Infuzion“ zu vitaler Haut

Kirsten Kelling-Lütchens stellt nach ihrem Umzug in die Waitzstraße 62 eine neue Behandlungsmethode aus ihrem Programm Infuzion vor. Bei Infuzion handelt es sich um eine nicht-invasive Behandlungsmethode aus Schweden, die auf schonende Weise mit Vitaminen und Mineralien angereicherte Hyaluronsäure (Skinbooster) tief in die Hautzellen transportiert – und das ganz ohne Nadeln. Die Nadel wird durch einen patentierten Roller, den Infuzer ersetzt. Dies unterscheidet Infuzion von anderen Methoden, bei denen die Wirkstoffe durch viele Nadelstiche in die Haut gelangen. Infuzion eignet sich für jede, auch für die sehr empfindliche Haut. Gesicht, Hals und Dekolleté, aber auch Problemzonen wie dunkle Augenringe, Krähenfüße, Nasolabial- und Mundfalten lassen sich erfolgreich behandeln. Das Ergebnis ist sofort sichtbar. Für ein nachhaltiges Ergebnis von sechs Monaten empfiehlt Kirsten Kelling-Lütchens drei Behandlungen im Abstand von jeweils einer Woche. Selbstverständlich sind auch Einzelbehandlungen zum Kennenlernen möglich. Tipp: Als besonderes „Klönchnack“-Angebot gibt es bei Buchung eines Pakets von drei Behandlungen eine vierte Behandlung kostenfrei dazu.



Kirsten Kelling-Lütchens

**KL Medizinkosmetik, Kirsten Kelling-Lütchens, Waitzstraße 62, Othmarschen, Telefon 39 90 78 75, [www.kwellness.de](http://www.kwellness.de)**

**MEYN TRAINING**

# Personal Training

- \* professionell & effektiv
- \* jedes Alter
- \* bei Ihnen zuhause

**David Meyn**  
01577 314 33 08  
[www.meyntraining.de](http://www.meyntraining.de)

## HÖRGERÄTE ZACHO

Keiner muss sehen, was Sie hören.

**JETZT 14 TAGE KOSTENFREI ZUHAUSE TESTEN!**

Besuchen Sie uns und erleben Sie **modernste Im-Ohr-Hörgeräte** wie das neue **Signia Silk X**.

### HÖRGERÄTE ZACHO

### HÖRERLEBNIS-Gutschein

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin im Hörgeräte Zacho Fachinstitut Ihrer Wahl. Gegen Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie dann:

- Gründliche Höranalyse
- Umfassende Beratung
- Ausführliche Testphase ...

... eines modernen, zu Ihnen passenden Hörsystems – **unverbindlich!**

Fachinstitut Hörgeräte Zacho GmbH & Co. KG | Am Rathausplatz 17 | 25462 Rellingen

Sie finden uns **8x in Hamburg und Umgebung**. Auch in Ihrer Nähe:

**HH-Blankenese** | Blankeneser Bahnhofstr. 12  
Tel. 040- 86 57 13

**HH-Othmarschen** | Waitzstraße 29a  
Tel. 040- 880 999 88

Alle Filialen unter [www.zacho.de](http://www.zacho.de)

Fachinstitut Hörgeräte Zacho GmbH & Co. KG | Am Rathausplatz 17 | 25462 Rellingen

Wir sind Partner von

**signia**

Haut

**Moderne Dermatologie für Behandlung und Prävention**

Seit anderthalb Jahren ist Hautärztin Marisol Calcagni-Bühler nun in ihrer Praxis in Blankenese tätig. Mit ihrem neuen Team behandelt sie alle Erkrankungen aus dem dermatologischen Fachbereich. Moderne und innovative Konzepte wie modernste Technologie bei Hautscreening und Lasertherapie sowie aktuelle Therapien bei chronischen Hauterkrankungen wie



FOTO: © JENKINS FOTOGRAFIE

**Morelis Cambero, Marisol Calcagni-Bühler und Nadja Demirel (v. li.)**

Schuppenflechte, Neurodermitis und Rosacea gehören zum Leistungskatalog der Praxis. Besonderes Augenmerk legt die Medizinerin auf die Früherkennung bei Hautkrebs. Je früher er

entdeckt wird, je größer die Heilungschancen. Aber auch abseits schwerer Erkrankungen reflektiert unsere Haut unseren Allgemeinzustand. „Die Haut braucht neben einem guten klinischen Auge und hervorragenden medizinischen Therapien vor allem Pflege, Zuwendung und Gleichgewicht, genauso wie wir“, sagt Marisol Calcagni-Bühler.

**Hautärztin Marisol Calcagni-Bühler, Blankeneser Bahnhofstraße 40, Blankenese, Telefon 87 08 09 05, www.piel-sana.de**

Sport

**Starten Sie mit dem „Studio für gesunde Fitness“ in eine aktive Zukunft!**

Was zeichnet ein gutes Fitnessstudio aus? Wo werde ich kompetent betreut und fühle mich wohl? Im Studio für gesunde Fitness des Verein Aktive Freizeit (VAF) in Hamburg Bahrenfeld erhalten Sie auf 600 Quadratmetern Trainingsfläche ein vielfältiges Angebot, um Ihre Ausdauer, Körperkraft, Beweglichkeit und Ihr Wohlbefinden zu verbessern. Das sportwissenschaftlich qualifizierte Trainerteam begleitet Sie beim Erreichen Ihrer ganz persönlichen Trainingsziele. Ihr Einstieg ist ein Probetraining mit einem ausführlichen Beratungsgespräch. Hier werden die Übungen auf Basis Ihrer sportlichen Vorerfahrung, Ihrer Ziele und Erwartungen sowie Ihres Gesundheitszustands ausgewählt und ein individueller Trainingsplan erstellt. Und schon kann es mit dem Training losgehen!

Ergänzend können Sie an kostenfreien Studio-Gruppenangeboten wie Rumpf- und Beckenboden, Beweglichkeits- und Functional Training teilnehmen. In der Studio-Mitgliedschaft ist auch die Nutzung des 25-Meter-Schwimmbads mit angenehmen 28 Grad Wassertemperatur sowie des Saunabereichs inklusive.

Zudem bietet der VAF ein breites Sportkursangebot mit über 60 verschiedenen Kursen wie u. a. Yoga, Pilates, Cycling oder Zumba an. Telefonische Terminvereinbarung unter Telefon 89 06 01 50 zum Probetraining ab 16 Jahren.

**Verein Aktive Freizeit (VAF), Bertrand-Russell-Straße 4, Bahrenfeld, Telefon 890 60 10, www.vafev.de**



**Sport steigert das allgemeine Wohlbefinden**

Kinder

**Ferien-Lerntherapie mit Spaß**



**Randi Dieckvoss**

Liest Ihr Kind auffallend ungern und vermeidet auch das Schreiben so gut es geht? Hat es Bauchschmerzen vor der Schule, weil es seine Schwierigkeiten nicht einordnen kann? Vielleicht liegt eine Leserechtschreibschwäche (LRS) vor. Diese früh zu erkennen, kann einem eventuellen Leidensweg gegensteuern. In der integrati-

ven Lerntherapie diagnostizieren wir die individuellen Schwierigkeiten und stellen einen persönlichen Lernplan auf. Viele Kinder mit LRS klagen auch über Probleme im Englischunterricht. Eine Englisch-Lerntherapie führt dazu, wieder Spaß an der Fremdsprache zu entwickeln. In vertrauensvoller Atmosphäre können sich Selbstvertrauen und Motivation entfalten. Sobald Angst und Frust abnehmen, hat das Gehirn wieder Kapazitäten für das Lernen frei und erste Erfolgserlebnisse lassen meist nicht lange auf sich warten.

In den Herbstferien bietet Randi Dieckvoss im Lernraum in Blankenese Intensivtherapien mit 10 bis 15 Therapiestunden pro Ferienwoche an. Melden Sie sich für weitere Informationen und ein Beratungsgespräch!

**Integrative Lerntherapie & Coaching, Babendiekstraße 18, Blankenese, Telefon 0162 - 809 04 86, mail@dieckvoss-lerntherapie.de, www.dieckvoss-lerntherapie.de**

Ernährung

**Hochwertige Nahrungsergänzung**

Viele ältere Menschen ernähren sich nicht angemessen. Besonders problematisch ist bei ihnen die unzureichende Versorgung mit Vitamin D und Magnesium. Die Folge: Das Risiko, an Osteoporose zu erkranken und Knochenbrüche zu erleiden, steigt. Auch ein Mangel an Vitamin B12 ist bei Senioren verbreitet. Betroffen sind z. B. Menschen mit chronisch-entzündlichen Darmerkrankungen oder auch Patienten, die säurehemmende Arzneimittel einnehmen. Ein Vitamin B12-Mangel geht oft einher mit körperlichen, neurologischen und psychiatrischen Symptomen. Kurzum: Gerade Senioren sollten unbedingt auf eine gute Vitalstoffversorgung achten. Nahrungsergänzungsmittel können hier sinnvoll unterstützen. So bietet die GoBlers Park Apotheke Naturafit-Produkte an, eine neue

Linie, die in Blankenese sehr gut ankommt. Als einer der ältesten Hersteller von Nahrungsergänzungsmitteln steht Naturafit für Premium-Apotheken-Qualität und somit für höchste Standards in der Herstellung von Mikronährstoffen in Deutschland. Für die Produktion werden ausschließlich zertifizierte Rohstoffe bester Qualität, Reinheit und Bioverfügbarkeit verwendet. Das gilt übrigens auch für das Naturafit-Produkt „Senior Fit“, die Rundumversorgung für Vitalität im Alter.



FOTO: © NATURAFIT

**Für Vitalität im Alter**

**GoBlers Park Apotheke, Sülldorfer Kirchenweg 1 a, Blankenese, Telefon 707 08 10 60, www.apotheke-blankenese.de**

# Das Thema des Monats

## EINRICHTEN & WOHNEN



Neues für Ihr Zuhause  
im Oktober 2021



Die richtige Beleuchtung sorgt für Entspannung und Gemütlichkeit, weniger Müdigkeit und Stress

## Tipps Licht für die dunklen Monate

Der Herbst kommt, die Tage werden kürzer, es wird dunkler. Mit der richtigen Beleuchtung bekommen Sie aber zumindest zu Hause genügend Licht und können sich rundum wohlfühlen!

**W**eniger Vitamin D, mehr Melatonin – weniger Sonne und weniger Licht sorgen dafür, dass wir uns schneller müde und antriebslos fühlen und am liebsten die Decke über den Kopf ziehen wollen. Aber schon mit kleinen Handgriffen können Sie in Ihren eigenen vier Wänden Erholung finden und Kraft tanken!

Die nächste Entscheidung: Welche Lampe stelle ich wo in welches Zimmer? Viele kleine Leuchten bieten diverse Vorteile gegenüber einer großen Deckenleuchte. Sie strukturieren den Raum vorteilhafter, bringen die Highlights zur Geltung, vermeiden dunkle Ecken und Kanten und sorgen durch weniger Monotonie für Stressreduzierung.



Viele Lichtquellen statt Deckenleuchte



Warmes Licht

### Active Steuerung und optimales Licht in JEDEM Raum

Das richtige Licht ist also wichtig – aber nicht nur in Wohn-, Arbeits- und Schlafzimmer. Eine besondere Herausforderung ist oft das Badezimmer. Aber gerade zum Schminken oder Rasieren brauchen Sie gutes Licht, vorzugsweise gleichmäßig und diffus.

Steuern Sie die Gemütlichkeit aktiv! In jedem Zimmer ein Dimmer – oder mehrere, denn jede

Leuchte sollte dimmbar sein: heller am frühen und wärmer am späteren Abend oder, um aufs Badezimmer zurückzukommen: sanftes Licht für einen Start in den Tag ohne Augen-Zusammenkniffen und geblendet werden.



Auch der Badezimmer-spiegel will beleuchtet werden!



Optimale Lichtverhältnisse am Abend

### Die richtige Lichtfarbe und die richtige Lampe

Halogenlicht ist und bleibt optimal für den privaten Bereich: Die Lichtfarbe wird gedimmt wärmer und endet fast bei Kerzenlicht; alles wird zu 100 Prozent farbecht wiedergegeben. Achten Sie auf eine gute Farbwiedergabe und eine variable Lichtfarbe!

### Highlights und durchdachte Lichtführung

Durch mehrere kleine Lichter ist es zudem auch viel einfacher, eine gute Lichtbalance zu erreichen und die richtigen Highlights zu setzen. Strahlen Sie das an, was auch Sie zum Strahlen bringt – nicht die Decke und die Zimmerecke, sondern vielleicht die Bilder an der Wand oder die Blumenvase auf dem Tisch. Durch den gezielten Einsatz von Licht, können Sie die Blicke lenken.

Auch Strahler und Deckenspots können hierbei helfen: Das Licht fällt von dort aus nämlich genau dahin, wo Sie es brauchen und wollen. Es beleuchtet nicht indirekt den gesamten Raum. Indirektes Licht ist oft trüb und ungemütlich wie ein bedeckter Himmel. Denken Sie an den Unterschied, wenn auf einmal die Wolkendecke aufreißt.



**Tisch Isa (100-160 cm) mit Armchair Florence**

Möbel zu Outlet-Preisen  
AdRem hat sich seit nunmehr 23 Jahren im Phönixhof/Altona als Importeur für Möbel im euro-asiatischen Stil etabliert. Auf 650 Quadratmetern zeigt das Fachgeschäft mehr als 200 Tische aus altem Teakholz, Eiche, Nussbaum (85 cm bis 350 cm Größe), Stühle, Regale, Sideboards, Lampen und exklusive Accessoires. Erweitert wurde das Programm inzwischen mit zahlreichen, mit viel Liebe und Gespür ausgesuchten Möbelstücken im Restostil, die den heutigen Zeitgeist widerspiegeln. Mit dem traditionellen und innovativen Produktmix, hoher Qualität zu besten Preisen und der sofortigen Lieferung von 90 Prozent aller Waren lässt AdRem Wohnräume Wirklichkeit werden. Konzeption, Design, Produktion und Import liegen in einer Hand und halten so die Preise niedrig. Der Verkauf erfolgt direkt ab Lager. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 19 Uhr, Sonnabend von 10 bis 16 Uhr. Wir sind wieder mit den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da. AdRem Interior, Ruhrstraße 11 c (Phönixhof), Telefon 85 37 22 50, [www.adrem-interior.de](http://www.adrem-interior.de)

## Möbel zu Outlet-Preisen

AdRem hat sich seit nunmehr 23 Jahren im Phönixhof/Altona als Importeur für Möbel im euro-asiatischen Stil etabliert. Auf 650 Quadratmetern zeigt das Fachgeschäft mehr als 200 Tische aus altem Teakholz, Eiche, Nussbaum (85 cm bis 350 cm Größe), Stühle, Regale,



Ihr Spezialist für englische Farben, Tapeten und Bodenbeläge

Persönliche Beratung + mobile Farbberatung



FARROW & BALL  
CRAFTSMEN IN PAINT AND PAPER

Little Greene  
PAINT & PAPER

ECCO  
PAINT & PAPER LIBRARY

Lehm!  
NATÜRLICHE FARBEN AUS EISEN-ERDEN

## Gut beraten beim Immobilienkauf

Sie möchten eine Immobilie erwerben, wissen aber nicht, was Sie dabei alles beachten sollten? Sie haben sich in eine Bestandsimmobilie verliebt und möchten eine fachliche Beurteilung über deren Bauzustand? Oder haben Sie ein Grundstück gefunden und möchten sein Baupotenzial einschätzen können? Wenden Sie sich an eine Expertin! Als Architektin, Immobilienberaterin und Sachverständige für Schäden an Gebäuden kennt Andreia Jonas die Fallstricke beim Kauf einer Immobilie und weiß, worauf zu achten ist. Durch ihre langjährige Berufserfahrung in Architektenbüros und in der Projektentwicklung kennt sie den Immobilienmarkt und betrachtet Kaufobjekte umfassend. Ihr objektives Urteil gibt Ihnen Sicherheit beim Kauf und ermöglicht, den Wert eines Hauses nicht nur am Markt zu messen, sondern auch an seinem individuellen Potenzial. Von der Prüfung kaufrelevanter Unterlagen über Bauschadenuntersuchung bis hin zur Architekturberatung – alles aus einer Hand.



**Andreia Jonas**

Dipl.-Ing. Architektin Andreia Jonas – Ihre unabhängige Immobilienkaufberaterin, Telefon 0175/418 44 44, [www.andreiajonas.de](http://www.andreiajonas.de)



Willkommen auf 300 qm Ausstellungsfläche mit Farben, Stoffen, Tapeten und Bodenbelägen zum Stöbern und Staunen.

Cole & Son, Colefax & Fowler, Designers Guild, Jacaranda, Liberty, Osborne & Little, Ralph Lauren, Sanderson, Thibaut uvm.

CASTLE STONES Hamburg

Offizieller Händler mit großer Ausstellungsfläche und Verlegebeispielen.

Paint & Brush · Gewerbehof in der Warnstedtstraße 12 c, Hamburg-Stellingen, kostenlose Parkplätze vorhanden.

Telefon: 040 - 54 73 04 18

Farben online bestellen: [www.paintandbrush.de](http://www.paintandbrush.de)

**PIETSCH** BAUWERKSERHALTUNG  
GMBH

## Feuchtigkeitsprobleme?

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 68  
www.pietsch-bauwerkserhaltung.de




FOTO: © DIDI TOPATEAN/PRONATURA/DKA-WERKE

### Gesund ein- und durchschlafen

## Natürlich gut gebettet

Entspannt ruhen und umso erholter am nächsten Morgen wieder aufwachen. Guter Schlaf bedeutet ein Stück Lebensqualität. Wie wichtig die Ruhepausen für Körper und Geist sind, spürt man meistens erst, wenn die Schlafgesundheit gestört ist, etwa durch Stress oder innere Unruhe.

Die passende Einrichtung, insbesondere mit Naturmaterialien wie Holz, kann dazu beitragen, dass Sie wieder besser ein- und durchschlafen. Dafür sind nicht nur Bett, Matratze und Lattenrost wichtig. Hinzu kommen viele weitere Faktoren, die man von Beginn an bei der Planung berücksichtigen sollte – und nicht erst, wenn der Schlaf gestört ist.

„Wichtig ist eine zurückhaltende Einrichtung, mit warmen Farben und dimmbarem Licht, ohne allzu schrille Farbtöne an Wänden und auf dem Boden“, erklärt Sven Waltemathe, Geschäftsführer der Tischlerei Schölermann in Moorrege. „Empfehlenswert sind zudem natürliche Materialien wie Massivholz für Bett, Möbel und Schränke.“

Hochwertige Holzqualitäten können ein gesundes Raumklima fördern und die Emissionen im Raum reduzieren – informieren Sie sich bei der Tischlerei Schölermann.

**Tischlerei Schölermann, Wedeler Chaussee 33, 25436 Moorrege, Telefon 04122/811 60, [www.tischlerei-schoelermann.de](http://www.tischlerei-schoelermann.de)**

Qualität aus  
*Tradition*

SEIT  1875

**ALEXANDER GRILL**  
GMBH

MALEREI - WERKSTÄTTEN

www.malerei-grill.de • Tel. 04101.78 10 41

## HANSE - WERTE

HAMBURG

Direkt, diskret,  
unkompliziert, hilfsbereit.

### Wir kaufen Ihre Immobilie!

Beim Verkauf Ihrer Immobilie fällt keine Courtage an. Zudem helfen wir Ihnen bei der Suche nach einer neuen Immobilie, bei der Sanierung, beim Umzug und bei administrativen Fragen.

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf!**

040 - 41 53 76 27 | [info@hanse-werte.de](mailto:info@hanse-werte.de)  
[www.hanse-werte.de](http://www.hanse-werte.de)

## Natürliches Licht und frische Luft

Sie sind oft müde, unkonzentriert und haben Kopfschmerzen? Das kann daran liegen, dass Ihnen natürliches Licht und frische Luft fehlen. Denn künstliche Beleuchtung und Klimaanlage ersetzen in Wohn- und Büroräumen immer mehr natürliches Licht und frische Luft.

Moderne Wintergartenlösungen können hier Abhilfe schaffen, denn sie bringen die Natur – und damit Wellness – direkt nach Hause.

Die Premium-Wintergärten von Solarlux, dem weltweit führenden Anbieter auf diesem Gebiet, schaffen solch wandelbare Räume von unverwechselbarem Stil.

So bietet das erfolgreiche Bissendorfer Unternehmen eine vielfältige Auswahl an exklusiven und filigranen Aluminium- und Alu-/Holzprofilen an. Diese sorgen im Verbund mit den patentierten gläsernen Faltschleusen für ein Höchstmaß an Wohlbefinden.

Besuchen Sie die Ausstellung von Sonne Rundum in Schenefeld und überzeugen Sie sich selbst.

**Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld, Telefon 83 01 99 90, [www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)**



FOTO: © SOLARLUX GMBH

### Wohnen in der Natur im Wintergarten von Sonne Rundum

## Traumküche nach Plan

Die Küche ist der Ort, an dem der Tag beginnt und endet, wo wir leben und streiten, der Mittelpunkt des Zuhauses. Die Anforderungen an Funktionalität und Design sind gestiegen und die Küche ist zentraler Bestandteil in vielen Wohn- und Raumkonzepten.



**Hilke Kwasnicki**

Das Planungsbüro elbküchen hat sich darauf spezialisiert, Ihnen Planungsvarianten für Ihre neue Küche vorzustellen und gemeinsam mit Ihnen eine Planung zu entwickeln, die Ihrem Anspruch und Lebensstil entspricht. Da es sich um ein reines Planungsbüro handelt, steht das Team von elbküchen nicht unter Verkaufsdruck, sondern plant und berät völlig unabhängig von Herstellern. Mit den maßgenauen Plänen können Sie Hersteller und Angebote in verschiedenen Küchenstudios vergleichen oder die Planung von einem Tischler umsetzen lassen. Profitieren Sie von der langjährigen Erfahrung der Gründerin von elbküchen, Hilke Kwasnicki. Termine können flexibel auch abends oder am Wochenende bei Ihnen vor Ort oder als Videokonferenz stattfinden. Lernen Sie elbküchen in einem unverbindlichen Erstgespräch kennen und entscheiden Sie erst dann, ob Sie den Planungsservice in Anspruch nehmen wollen.

**Elbküchen – Ihre unabhängige Küchenplanung, Hilke Kwasnicki, Telefon 99 99 25 70 und 0179/223 97 66, [www.elbkuechen.de](http://www.elbkuechen.de)**

Das Planungsbüro elbküchen hat sich darauf spezialisiert, Ihnen Planungsvarianten für Ihre neue Küche vorzustellen und gemeinsam mit Ihnen eine Planung zu entwickeln, die Ihrem Anspruch und Lebensstil entspricht. Da es sich um ein reines Planungsbüro handelt, steht das Team von elbküchen nicht unter Verkaufsdruck, sondern plant und berät völlig unabhängig von Herstellern. Mit den maßgenauen Plänen können Sie Hersteller und Angebote in verschiedenen Küchenstudios vergleichen oder die Planung von einem Tischler umsetzen lassen.

Profitieren Sie von der langjährigen Erfahrung der Gründerin von elbküchen, Hilke Kwasnicki. Termine können flexibel auch abends oder am Wochenende bei Ihnen vor

Ort oder als Videokonferenz stattfinden. Lernen Sie elbküchen in einem unverbindlichen Erstgespräch kennen und entscheiden Sie erst dann, ob Sie den Planungsservice in Anspruch nehmen wollen.

**Elbküchen – Ihre unabhängige Küchenplanung, Hilke Kwasnicki, Telefon 99 99 25 70 und 0179/223 97 66, [www.elbkuechen.de](http://www.elbkuechen.de)**

## Edles und Rares

Das Auktionshaus City Nord präsentiert sich dem Publikum am zentral gelegenen Hamburger Stadtpark in der „City Nord“. Die viermal im Jahr stattfindenden Kunst-, Antiquitäten- und Schmuckauktionen spiegeln genau das wider, was die reiche Erbesellschaft in Deutschland dem Auktionsmarkt zur Verfügung stellt. Jeweils an mehreren Auktionstagen kommen bis zu 2.000 Positionen aus den Sammlungsbereichen Porzellan, Silber, Möbel, Gemälde, Schmuck und Varia zum Aufruf.

Die Unternehmensphilosophie lautet „Jedem Objekt seine Chance“. Das bedeutet, dass die Kommissionseinlieferungen immer in ihrer Gesamtheit angesehen werden und somit neben den hochwertigen Sammlerraritäten auch die üblichen Antiquitäten ihre Verkaufsbühne finden.

Von Montag bis Freitag in der Zeit von 10 bis 18.30 Uhr sind Sie ebenfalls zum „Sofortkauf“ herzlich eingeladen.

**Auktionshaus City Nord im Hause Dr. Greve, Überseering 19, City Nord, Telefon 24 42 42 40, [www.auktionshaus-citynord.de](http://www.auktionshaus-citynord.de)**



**Barocker Dielenschrank aus dem 18. Jahrhundert**

# HELM & HELM

INNENEINRICHTUNG

Design & Handwerk – Ideen aus der Raumgestaltung



## Erleben Sie die Kultur erstklassiger Innenausstattung!

Entdecken Sie bei uns neue Inspirationen für Ihr Zuhause.

Rufen Sie uns an oder senden Sie uns eine E-Mail und buchen Ihren Beratungstermin!

Bahrenfelder Str. 71  
Hamburg-Ottensen  
☎ 040 - 396093

Frohmestraße 19  
Hamburg-Schnelsen  
☎ 040 - 5593556

[info@helm-und-helm.de](mailto:info@helm-und-helm.de)  
[www.helm-und-helm.de](http://www.helm-und-helm.de)



**Philippe Charles Simon von Simon Küchen**

## Individuelle Küchen zum Bestpreis

Sie wollen eine Küche genau nach Ihren Vorstellungen? Dann sind Sie beim Hamburger Unternehmen Simon Küchen genau richtig! Bereits seit 1949 planen die Experten von Simon Küchen im Geschäft und bei den Kunden vor Ort Traumküchen, die den Ansprüchen der Kunden nicht nur genügen, sondern diese meist sogar übertreffen.

Oberstes Ziel des traditionellen Küchenfachgeschäfts ist es, die Kunden aus aller Welt zufriedenzustellen. Die Küchen in bester Qualität werden auf jegliche Kontinente geliefert und alle Versprechen von den Fachleuten eingehalten. Das Team ist auch für seine Arbeit an Neubauten und mehreren Wohneinheiten bekannt und überzeugt hierbei durch millimetergenau geplante und montierte Küchen zum bestmöglichen Preis.

Die Leitidee hat sich in den über 70 Jahren nicht verändert: Jeder Kunde soll die für ihn individuell perfekte Küche erhalten!

**Simon Küchen 3i, Wohnmeile Halstenbek, Gärtnerstraße 120, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/517 40 90, [www.simon-kuechen.de](http://www.simon-kuechen.de)**

## Den Wohnkomfort steigern und den Wert erhalten

Dach, Fassade, Heizung oder Austausch von Fenstern und Türen? An Haus oder Wohnung ist immer etwas zu tun. Jetzt ist die richtige Zeit, um die eigenen vier Wände auf den Prüfstand zu stellen.

Bei den niedrigen Zinsen lohnt es sich nicht, auf die Umsetzung großer Umbaupläne zu sparen. Sinnvoller ist eine umfassende Sanierung, Renovierung oder Modernisierung, mit dem der Wohnkomfort verbessert und der Wert der Immobilie erhalten oder sogar gesteigert werden kann.

Ein Finanzierungspaket zahlt sich aus. Tim Rosenberg, Baufinanzierungsleiter der Hamburger Volksbank, rät: „Planen Sie am besten alle Umbauten in einer Maßnahme. So haben Sie nur einmal Aufwand.“ Die Antragsstellung ist völlig unkompliziert. Zusätzliche Eintragungen ins Grundbuch sind nicht erforderlich. „Wenn alle Fragen geklärt sind, ist das Geld bereits nach dem Beratungsgespräch auf dem Konto“, sagt Rosenberg.

**FinanzKontor Blankenese (Hamburger Volksbank), Erik-Blumenfeld-Platz 27 b, Blankenese, Telefon 30 91 62 09, [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)**



**Baufinanzierungsleiter Tim Rosenberg**

## GRÜSSE AUS DEM ROSENGARTEN



### BEKANNTE FILMKULISSE MIT MADEROS TERRASSENDACH

Die Hauseigentümer des traditionell gebauten bäuerlichen Anwesens in der Lüneburger Heide lieben das Gefühl, sich auf ihrer Terrasse wie mitten in der grünen Natur zu entspannen.



## VERMÄCHTNIS MIT HERZ

Bewirken Sie Gutes über das Leben hinaus. Mit einem Testament zugunsten der SOS-Kinderdörfer geben Sie notleidenden Kindern Familie und Zukunft.

**Wir informieren Sie gerne: Telefon 0800 - 3060-500**

[sos-kinderdoerfer.de](http://sos-kinderdoerfer.de)



2019/1

Große Ausstellung vor den Toren Hamburgs  
☎ 04108 41429-0 | [maderos.de](http://maderos.de)





## Holz aus Leidenschaft

Ihr Holzwurm – der Name ist Programm! Bei der 2007 gegründeten Werkstatt in Schenefeld dreht sich eigentlich alles um Holz. Hochwertige Produkte, eine eigene Tischlerei, handwerkliches Know-how sowie fachgerechte Montagen und Reparaturen gehören zu den umfangreichen Leistungen für alle Kunden im Kreis Pinneberg und im Großraum Hamburg. Die Werkstatt betreibt der Holzwurm Christian Nens als Gemeinschaftswerkstatt mit verschiedenen Handwerkern.



**Christian Nens**

Durch die Zusammenarbeit kann er umfangreichere und qualifizierte Leistungen erbringen.

Das kleine, kompetente Team ist perfekt eingespielt und geht auf Ihre individuellen Wünsche ein und bietet eine zuverlässige Zeitplanung für Ihr Projekt. Fenster und Türen, aber auch Spielgeräte und Gartenhäuser – hier wird alles zuverlässig und hochwertig umgesetzt.

**Ihr Holzwurm, Christian Nens, Friedrich-Ebert-Allee 3-11, 22869 Schenefeld, Telefon 04122/966 93 86, [www.ihr-holzwurm-online.de](http://www.ihr-holzwurm-online.de)**

## Individuelle Wohnraumgestaltung

Ob es um die Wandgestaltung mit Farben und Tapeten geht oder um das Verlegen verschiedenster Böden, um die Fenstergestaltung mit Gardinen oder um den innenliegenden Sonnenschutz: Beim Traditionsunternehmen Pesa Wohngestaltung ist man an der richtigen Adresse. Das Leistungsspektrum der Profis reicht von der Beratung – auch beim Kunden zu Hause – über die Planung bis hin zur handwerklich fachgerechten Ausführung der Arbeiten. Beispiel Vorhänge und

Gardinen: Damit sie sich harmonisch in einen Raum einfügen, müssen sie perfekt auf das Umfeld abgestimmt sein. Deshalb beraten die Pesa-Profis ausführlich bei der Auswahl der Farben und Materialien, erst dann wird vor Ort Maß genommen. Anschließend wird alles auf den Millimeter genau genäht. Vergleichbar wird in den anderen Bereichen vorgegangen, sei es beim Verlegen von Teppichboden, Designbelag oder bei der

### **Pesa Wohngestaltung in Iserbrook**

Montage von Sonnenschutzanlagen. Professionelle Raumgestaltung bietet Pesa übrigens nicht nur im Privatbereich. Auch Büros oder Praxisräume werden von den Experten aus Iserbrook gestaltet und ausgestattet.

Das Team von Pesa ist unter der Woche von 9 bis 17 Uhr und samstags von 10 bis 13 Uhr für Sie da und freut sich auf Ihren Besuch!

**Pesa Wohngestaltung, Sülldorfer Landstraße 2, Iserbrook, Telefon 80 16 33, [www.pesa-wohngestaltung.de](http://www.pesa-wohngestaltung.de)**



## haus im meer urlaub auf dem design-hausboot



**Urlaub auf dem Design-Hausboot in Travemünde**

[www.haus-im-meer.de](http://www.haus-im-meer.de)



Immobilienmaklerin & Sachverständige für Immobilienbewertung

Die perfekte Immobilie, Ihr neues Zuhause oder auch Ihr Anlageobjekt zu finden, das ist mein Ziel!

Ein Gutachten, ein unverbindliches Beratungsgespräch oder auch nur eine „zweite Meinung“ ... rufen Sie mich gerne an!

Klahn Immobilien e.K.  
Claudia Klahn  
Bahnhofstraße 29  
22880 Wedel  
04103 – 9000 551  
0172 – 534 0009  
[www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)



## PEISER

Automatische Antriebe für Türen und Tore

Unser Angebot für alle Klönschnack-Leser!

**STOP!  
20%**

## Ist Ihr Tor winterfest?

Rabatt erhalten Sie im Oktober bei Nennung des Codes „Winterfest“ auf alle Artikel der Marke Ditec. Ein engagiertes Team von Experten ist für Sie da.

Brandstücken 42, 22549 Hamburg  
Tel: (040) 80 78 78 0 | [www.peiser.com](http://www.peiser.com)  
Entrematic Germany GmbH ZN HH



Ihr Partner für Finanzierungen,  
Vermögensanlage und Vorsorge



André Pratzat



Stavros Themelis



Sascha Knoop



Christoph Bongartz

Wir freuen uns auf Ihren Anruf:

**040/207698790**

Ihr Team aus der  
Hoheluftchaussee 60  
20253 Hamburg

## Qualität reduziert Emissionen

Wer mit Holz heizt, der heizt CO<sub>2</sub>-neutral. Denn Holz gehört zu den nachwachsenden Rohstoffen auf unserer Erde und setzt bei seiner Verbrennung genauso viel CO<sub>2</sub> frei, wie es zuvor während seines Wachstums aus der Atmosphäre gebunden hat. Ganz ohne Emissionen geht es jedoch auch bei der Holzverbrennung nicht.

Um die Feinstaubbelastung möglichst gering zu halten, sollten Sie daher besonders auf die Qualität Ihres Brennholzes achten. Trocken, sauber und sortenrein sollte es schon sein. Achten Sie auf eine Restfeuchte von unter 20 Prozent und verwenden Sie möglichst reine Buche, Birke oder Eiche. So qualmt und zischt es nicht und Sie



FOTO: ROSSHELEN\_SHUTTERSTOCK

### Wohlige Wärme dank Premium-Kaminholz

können sich an sauberer, wohliger Wärme erfreuen.

Gutes Kaminholz inklusive Aufstapelservice bei Ihnen Zuhause bietet Ihnen Carl Hass. Bestellen Sie Premium-Holz und genießen Sie die Wärme!

**Carl Hass, Osdorfer Landstraße 147,  
Groß Flottbek, Telefon 89 20 01,  
www.carlhass.de**



### Feinste Stoffe für ein gemütliches Zuhause

## Stoffe zum Wohlfühlen

Zwar konnten pandemiebedingt lange keine Messen für Stoffe, Möbel und Wohnaccessoires stattfinden, aber Neues gibt es dennoch: Bei Heiko Stüwe gibt es die neuesten Stoffe und Stoffmuster ausgewählter Hersteller. Im Geschäft in Uetersen können Sie ausgesuchte Lampen, Accessoires und Möbel bekannter Hersteller bestaunen und sich Inspiration für Ihr Zuhause holen. Die große Auswahl an Polster- und Vorhangstoffen wird in der hauseigenen Werkstatt direkt nach Ihren Wünschen verarbeitet. Das Angebot umfasst alles im gehobenen Landhausstil. Selbstverständlich werden bei den Arbeiten sowohl im Geschäft als auch bei Ihnen vor Ort die geltenden Corona-Regeln eingehalten.

Richten Sie sich Ihr Zuhause so ein, dass Sie sich wirklich wohlfühlen!

**Heiko Stüwe – Design, Einrichtungen,  
Großer Sand 14-16, 25436 Uetersen,  
Telefon 04122/470 70, www.stuewe-design.com**

## Malerarbeiten von Meisterhand

Seit 1989 ist Malermeister Udo Bentien in Schenefeld vor Ort und feierte dieses Jahr sein 32-jähriges Firmenjubiläum. Er bietet sämtliche Maler- und Bodenbelagsarbeiten von Meisterhand an. Dazu gehören unter anderem Lackieren, Tapezieren, Fassadenbeschichtung und alle Arten von Anstrichen.

Seit 2010 sind Udo Bentien und sein Team auch mit einem Büro in Tornesch vertreten. Gern beraten sie Kunden persönlich und stellen ihr Können unter Beweis. Machen Sie doch einfach einen Termin.

**Udo Bentien, Malermeister,  
Osterbrooksweg 19, 22869 Schenefeld,  
Telefon 040/830 88 61 und 0179/390 27 56,  
www.udobentien-malermeister.de**



FOTO: MICHAEL TANK

### Malermeister Udo Bentien



## Das Bett als Energiequelle

Mit unserem Bett gehen wir jede Nacht auf Tuchfühlung und erleben die Materialien hautnah. Deshalb lohnt es sich gerade da, auf wohngesunde Qualität und Bio-Siegel zu achten! Die Manufaktur Hüsler Nest aus der Schweiz ist ein ausgewiesener Experte rund um den guten Schlaf- und Liegekomfort. Sie entwickelt nachhaltige Bettsysteme, die sich individuell auf jeden Körper einstellen und komplett ohne Chemie gefertigt werden. Das patentierte Liforma-Schlafsystem, die edlen Bettgestelle, Matratzen, Kissen und Decken – in den

### Auftanken und regenerieren über Nacht

Produkten von Hüsler Nest stecken ausschließlich reine Naturmaterialien.

Beim Bett NIDO gilt: Nomen est omen! Denn NIDO heißt übersetzt „Nest“. Und das spürt man mit allen Sinnen. Das edle, zeitlose Design bringt die natürliche Ausdruckskraft des Massivholzes optimal zum Ausdruck. Die zu 100 Prozent metallfreie Bauweise garantiert beste Schlafverträglichkeit.

**BETTUNDRUM Hüsler Nest Store Hamburg, Große Elbstraße 68, im Stilwerk, Telefon 38 61 42 26, [www.bettundraum.com](http://www.bettundraum.com)**



## Ein Holzfußboden ist schöner

Unter dem Leitmotiv „Holzfußboden ist schöner!“ gründete Michael Glienke 1986 seine Firma Holz die Schleifer, in der Überzeugung, in Zukunft mit einem nachhaltigen und natürlichen Rohstoff zu arbeiten. Was als reiner Schleifbetrieb von Dielen- und Parkettfußböden begann, entwickelte sich im Lauf der Jahre, mit dem Eintritt seines Sohnes Alexander Wegner in das Unternehmen, zu einem Meisterbetrieb des Parkettlegerhandwerks. Dieser ist für seine Qualität und Zuverlässigkeit bekannt. Insbesondere die langjährig beschäftigten Mitarbeiter genießen eine hohe Akzeptanz und Wertschätzung bei Kunden und sind somit Garant für die Leistungsfähigkeit des Unternehmens. Das Kerngeschäft umfasst

### Holzfußböden sorgen für eine warme Wohnatmosphäre

das Schleifen von Dielen und Parkett, hochwertige Reparaturen mit Altholz, Verlegen von Dielen, Parkett und Designböden sowie das Montieren von Sockelleisten. Michael Glienke und seine Mitarbeiter freuen sich, in Zukunft verstärkt für Sie in den Elbvororten tätig zu werden. **Holz die Schleifer, Meisterbetrieb Parkettlegerhandwerk, Bundesstraße 48 c, Rotherbaum, Telefon 450 05 20, [www.holz-die-schleifer.de](http://www.holz-die-schleifer.de)**

## Lassen Sie den Profi aufs Dach

Auch wenn man selten sein eigenes Dach sieht, sollte klar sein: Auch ein Dach muss ebenso wie Garten und Fassade gepflegt und in Schuss gehalten werden. Denn das Dach ist heftigen Natureinflüssen wie Sturm, Regen, Schnee, Hitze und Hagel ausgesetzt, sodass die Materialien unter Verschleiß leiden.

Mit regelmäßiger Pflege ist eine Neueindeckung aber selten nötig. „Vieles kann einfach saniert werden“, weiß Kevin Werner, Inhaber der Firma Dachreinigung Nord, die auch Mitglied der Handwerkskammer Hamburg ist. Am einfachsten ist es, bei der jährlichen Reinigung der Regenrinne das Dach überprüfen zu lassen – denn gebrochene Dachpfannen, gerissene Schornsteinschlüsse oder auch Moosansammlungen hinter dem Dachfenster, die den Wasserablauf behindern, sieht man meistens nicht von unten.

**Dachreinigung Nord, Inh. Kevin Werner, Telefon 34 96 27 41 und 0151/14 36 13 45, [www.dachreinigung-nord.de](http://www.dachreinigung-nord.de)**



**Pflege vom Profi für Ihr Dach**

### Ihr Fachpartner für Elektrotechnik

**bredow**  
GESELLSCHAFT FÜR ELEKTROTECHNIK MBH

Als erfahrene Fachfirma im Bereich Elektrotechnik bieten wir ein umfangreiches Dienstleistungsprogramm.

Unternehmen, Bauträger und Architekten erhalten maßgeschneiderte Konzepte für Daten-, Kommunikations- und Sicherheitstechnik sowie Licht-, Wärme- und Energietechnik.

- Stark- und Schwachstrom
- Brandmeldeanlagen
- Sprachalarmanlagen
- Alarm- u. Sicherheitstechnik
- Datentechnik
- Beleuchtungssysteme
- Sprechanlagen
- KNX Gebäudesystemtechnik
- Wartungs- und Kundendienst



- Hamburger Traditions-Unternehmen seit 1963
- Qualitätsmanagement nach DIN EN ISO 9001
- Fachfirma für Brandmeldeanlagen nach DIN 14675

## Bredow Gesellschaft für Elektrotechnik mbH

Brandstücken 20  
22549 Hamburg

Fon 040 890 667-0 Fax -20  
Mail: [info@bredow-gmbh.de](mailto:info@bredow-gmbh.de)  
Web: [www.bredow-gmbh.de](http://www.bredow-gmbh.de)



**Modernes Design mit dem Südfenster AHF 105 S**

### Ein Fenster der Extraklasse

Es besteht aus einer Kombination aus Aluminium und Holz und bietet so ziemlich alle Vorzüge, die sich Bauherren und Architekten wünschen. Die Rede ist vom Modell „AHF 105 S Modern“, einem Fenster von Kneer-Südfenster. Neben technischer und funktionaler Qualität zeichnet es sich vor allem durch ein elegantes Rahmenprofil mit flächenbündigen Flügeln sowie gerader und kantiger Innenansicht aus. Das moderne Design entspricht

der Außenkontur und kommt gezielt den Wünschen von Bauherren entgegen, die eine puristische Linie verfolgen. Farblich stehen die gesamte RAL-Palette sowie Effektfarbtöne zur Wahl, für die Innenseite werden neben den Klassikern Kiefer, Meranti, Fichte, Lärche oder Eiche auch edle Holzarten wie Ahorn, Erle, Kirsche oder Nussbaum angeboten. In der Ausführung mit der Holzart Fichte und einer Verglasung  $U_g = 0,5$  mit warmer Kante wird ein  $U_w$ -Wert von bis zu  $0,79$  W/ml erzielt – und damit Passivhaus-Niveau.

Erhältlich ist das Fenster bei Niels Anders Bauelemente, dem Leithändler für Kneer-Südfenster in der Metropolregion Hamburg. Die in Holm ansässige Firma bietet Dienstleistungen in den Bereichen Bauelemente, Lieferung, Beratung und Montage. Zu den Produkten des Unternehmens gehören Fenster und Türen mit entsprechendem Zubehör sowie Wintergärten, Terrassenüberdachung, Parkettfußböden, Rollläden und Innentüren.

Niels Anders Bauelemente, Hauptstraße 16 a, 25488 Holm, Telefon 04103/80 02 90, [info@anders-bauelemente.de](mailto:info@anders-bauelemente.de), [www.anders-bauelemente.de](http://www.anders-bauelemente.de)

### Qualität und Vertrauen rund um den Teppich

Wenn es um Teppiche geht, ist die erste Adresse in den Elbvororten Orientteppich Exclusiv, direkt am Eingang Bahnhof Blankenese. Das erste und sehr renommierte Traditionsunternehmen in Blankenese hat es sich im Laufe der Jahre und Jahrzehnte zur Aufgabe gemacht, seine Kunden immer seriös und vertrauensvoll zu behandeln. Zur Geschäftsphilosophie des Fachhändlers gehören keine billigen Ausverkäufe mit Geschäftsaufgaben und Rabatt-Lockangebote für die Teppichwäsche. Vielmehr ist das Team darum bemüht, fachmännisch und zuverlässig die Kunden über einen längeren Zeitraum zu betreuen.



**Qualitätsteppiche direkt am Eingang Bahnhof Blankenese**

Wer einen neuen Teppich kaufen will, seinen alten Teppich auf Vordermann bringen möchte oder sonstige Wünsche rund um das Thema Teppich hat, ist nach Ansicht der langjährigen Stammkunden bei Orientteppich Exclusiv am besten aufgehoben. Hier wird fachmännisches Wissen, eine riesen Auswahl von handgeknüpften Orientteppichen aller Art mit einem Online-Shop, umfangreichem Service wie Restaurierung und Teppichwäsche sowie ehrlicher Kundenfreundlichkeit mit hanseatisch fairen Preisen

vereint – und das schon seit über einem halben Jahrhundert in Blankenese.

Orientteppich Exclusiv am Blankeneser Bahnhof, Erik-Blumenfeld-Platz 1 a, Blankenese, Telefon 86 28 20, [www.exklusiveteppiche.de](http://www.exklusiveteppiche.de)



## Herbstlich willkommen

- Astern, Calunen & Co.
- Gräser & Heide
- Beeren & Früchte
- Dekoartikel



**Tulpe, Narzisse & Co.: Jetzt Zwiebeln pflanzen!**

Mo-Fr: 08.00-18.30 Uhr  
Samstag: 08.00-16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00-12.00 Uhr



**Blumenhof Pein**



Ideen für Dich

Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)



**Erste Hilfe.**



**Selbsthilfe.**

**Brot für die Welt**

Würde für den Menschen.

Mitglied der **actalliance**

## Möbel nach Maß

Das Möbelhaus Deubelius bietet seit über 100 Jahren hochwertige Einrichtungen an. Das große Sortiment umfasst Garnituren, Sessel, Betten, Matratzen, Kleiderschränke, Esszimmermöbel, Flurmöbel und Kleinmöbel. Alles auch zentimetergenau und

individuell auf Maß.

Sessel und Betten werden mit extra Aufstehhilfen angeboten. Hierdurch wird das sichere Aufstehen auch in hohem Alter wieder zum Kinderspiel.

Die Einrichtungsberater kommen natürlich auch zu Ihnen nach Hause.

Auf Wunsch plant das kompetente Team auch komplette Zimmer und Einrichtungen, zum Beispiel, wenn der Kunde in eine Seniorenwohnanlage

### Geschäftsführer Christian Mock (links) mit seinem Team

umziehen möchte. Das Möbelhaus Deubelius bietet die komplette Planung und Durchführung an. Umzugsplanung, Einrichtung, Raumausstattung. Alles aus einer Hand, seit 1919.

**Möbelhaus Deubelius, Hoheluftchaussee 19, Hoheluft-West, Telefon 420 27 12, [www.moebelhaus-deubelius.de](http://www.moebelhaus-deubelius.de)**



## Absolut Service

Als Leiter eines echten Familienbetriebs übernimmt Niels Kuschka mit seinen drei Söhnen den Transport von Waren, Möbeln, Kunstobjekten, Gütern und Dokumenten für private wie geschäftliche Kunden. Nicht nur in der Metropolregion Hamburg, sondern auch im gesamten Bundesgebiet und europaweit.

Individueller Service, angepasst an Ihre Wünsche und Bedürfnisse, ist die Stärke des Unternehmens. Ob Bilder zum Auktionshaus, Ausstattung der Partylocation für die Eventagentur, Manufakturware an die Verkaufsstellen, direkt zum Endverbraucher oder der Transport Ihrer Ausstattung für das Feriendomizil an der Küste oder in den Bergen, Niels-Kuschka-Logistik unterbreitet Ihnen immer ein attraktives und maßgeschneidertes Angebot.

Der persönliche Einsatz, gepaart mit Kompetenz, Professionalität und Flexibilität ist der Unterschied zu anderen Anbietern und ein besonderer Ausdruck der Wertschätzung gegenüber Ihnen als Kunden. Wer die Dienstleistung in Anspruch nimmt, hat einen zuverlässigen, ehrlichen und vertrauensvollen Partner an seiner Seite – egal ob am Tag, in der Nacht oder auch am Wochenende. Das Team freut sich auf das Gespräch mit Ihnen.

**Niels-Kuschka-Logistik/NKL Absolut Service, Telefon 0152/54 73 91 76, [www.niels-kuschka-logistik.com](http://www.niels-kuschka-logistik.com)**



**Einer der NKL-Transporter**

# BELLA CIAO, ALTE TAPETE: UNSER SANREMO-KREDIT.

IHR SEID DAS VOLK, WIR EURE BANK.

SANieren, RENovieren oder MODernisieren  
ging noch nie so schnell wie mit dem  
VR-SanReMo Kredit 100.

[hamburger-volksbank.de/modernisieren](http://hamburger-volksbank.de/modernisieren)

**SOFORT AUF  
DEM KONTO!**

 **Hamburger  
Volksbank**

*Trittholz*

**STILVOLLE ENTWÄSSERUNG**  
edle Hölzer handverlesen

Fußgabtreter Fassadenrinnen

**www.trittholz.de**  
Tel.: 04122 / 90 62 304

**KÜCHENKULT HAMBURG**

Iris Schroeder  
Osdorfer Landstr. 188  
Di.-Fr. 11-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

040-25331717  
Über dem Futterhaus  
www.kuechenkult-hamburg.de

**SCHREIBSEKRETÄR HENRY  
AUS EDELHOLZ / MASSIV**

**ZEITLOSES DESIGN MIT FLAIR**  
Klassiker - perfekt in Form und Funktion.  
Asiatische Wildkirsche. Vollmasiv aus Tischlerhand.  
Ein Meisterstück von dauerhafter Qualität  
und zeitloser moderner Eleganz.

Galerie Himmelsweg, Inh. Heidi Elstermann, Dieckhofstr. 16, 21255 Tostedt

**HENRYBAUHAUS**  
Kollektion  
Massivholzmöbel ökologisch  
und fair produziert.

**KATALOG**  
mit 120 Seiten gleich  
anfordern oder online  
im eBook blättern.

Angebotspreis nur: € 2.380,-  
Art.Nr.: WD 001 / H 120 x B 80 x T 40

**GALERIE HIMMELSWEG**  
Dieckhofstraße 16 | 21255 Tostedt | Tel. (04182) 6955  
**www.himmelsweg.de**



Nützliches kann  
so schön sein

„Ästhetik des Brauchbaren“ – nach dieser Philosophie geht das Gestalter-Duo Hebke Hinz und Jens Sachtleben vor. Unter der Marke Creative Factory gestalten die beiden kleine Kunstwerke, die noch eine praktische Funktion im Alltag erfüllen. Zeitloses Design und höchste Handwerkskunst prägen die Unikate, die auch ohne Nutzung der Funktion für sich alleine stehen.

Jedes Produkt wurde geschaffen, um das Leben seiner Besitzerinnen und Besitzer schöner und leichter zu machen. Die ganz besonderen

**Das „GoldenEye“ – ein Unikat**

Dinge, die das Leben auf unschätzbare Art bereichern, sind selten und hat nicht jeder. Hebke Hinz und Jens Sachtleben erschaffen genau diese seltenen Stücke und sorgen damit für Freude bei ihren Kunden und Kundinnen.

**Creative Factory, Jens Sachtleben & Hebke Hinz,**  
Telefon 040/88 88 39 88, **www.sachtleben-creativefactory.com**



**Klaus Nielsen und Martin Demnitz (v.l.) im Bettenland in der Wohnmeile Halstenbek**

Besser schlafen zahlt sich aus

Über 32 Millionen Menschen in Deutschland schlafen schlecht, sagt eine Gesundheitsstudie der DAK. „Wer immer mal wieder auf ausreichend Schlaf verzichtet oder verzichten muss, steckt dies noch ganz gut weg. Nach einem längeren Zeitraum nehmen Körper, Geist und Seele Schaden“, kommentiert Martin Demnitz, langjähriger Mitarbeiter und seit Kurzem Mitgeschäftsführer von Bettenland, die Ergebnisse. „Deswegen soll jeder Kunde mithilfe unserer Beratung und unserer bewährten Produkte – echt besser schlafen“, sagt Klaus Nielsen, Inhaber und Geschäftsführer. „Guter Schlaf beeinflusst unser Immunsystem, ebenso wie unser Immunsystem auch unseren Schlaf positiv beeinflusst.“

Guter und ausreichend Schlaf zahlt sich also aus und gehört mit Sicherheit zu den effektivsten, kostengünstigsten und nebenwirkungsfreisten Schwerpunkten in der persönlichen Gesundheitsprävention. Das seit vielen Jahren in der Wohnmeile Halstenbek vis à vis von Schulenburg angesiedelte Familienunternehmen Bettenland hat sich mit seinen Produkten rund ums Bett und seiner zertifizierten Fachberatung auf einer Ausstellungs- und Verkaufsfläche von über 1.400 Quadratmetern ganz diesem Wohlfühl- und Gesundheitsfokus verschrieben. **BTH Bettenland, Wohnmeile Halstenbek, Industriestraße 2+4, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/47 31 00, [www.bettenland-halstenbek.de](http://www.bettenland-halstenbek.de)**



## Inspiration für den Garten

Sie wollen Ihren Garten umgestalten, wissen aber noch nicht, wie? Dann schauen Sie doch in der Grünen Galerie vorbei! Hier gibt es themenspezifische Schaukärgärten wie den Asia-Garten, einen Bauern-, Schatten- oder Bienengarten – Inspiration für jeden Geschmack! Das kompetente Team berät Sie gerne, auch bei Ihnen zu Hause.

Die Pflanzen stammen aus der eigenen Baumschulproduktion und das Sortiment umfasst auch Außergewöhnliches, es gibt knorrige Obstbäume, Spalierbäume und große Formgehölze. Auch auf der Suche nach Töpfen und Dekoration für Haus

### Welchen Stil soll Ihr Garten haben?

und Garten werden Sie hier fündig. Im Café können Sie sich anschließend eine Auszeit nehmen und mit idyllischem Blick auf die Gartenanlagen hausgemachten Kuchen oder eine herzhafte Mahlzeit genießen.

Und wer gerne vorausplant, kann sich auch schon einen Weihnachtsbaum aussuchen! Ab November werden Bäume von ein bis drei Metern inklusive Topf vermietet.

**Grüne Galerie, Pinneberger Straße 80, 25462 Rellingen, Telefon 04101/809 92 45, [www.gruene-galerie.eu](http://www.gruene-galerie.eu)**

## Zukunft E-Mobilität

Der Ausbau von Ladepunkten für Elektrofahrzeuge wird vom Bundesministerium mit 300 Millionen Euro gefördert. Noch bezuschusst die KfW jede Anschaffung mit bis zu 900 Euro – da die Förderung begrenzt ist, empfiehlt es sich auch schon vor dem Kauf eines E-Autos Ihren Parkplatz mit einer Ladestation auszurüsten.

Voraussetzung hierfür ist die Installation durch einen qualifizierten Fachbetrieb, wie zum Beispiel Hümmel Elektrotechnik. Der zertifizierte Betrieb unterstützt bei der Antragstellung, Installation und Inbetriebnahme. Bereits vorhandene Ladestationen können in Ihr Smart-Home-System eingebunden werden. Auch kann der selbsterzeugte Strom mittels einer PV-Steuerung effektiv zum Aufladen Ihres E-Fahrzeugs verwendet werden und Sie haben via App alles im Blick. Fordern Sie Ihr Angebot an!

**Hümmel Elektrotechnik, Gaußstraße 158, Altona, Telefon 398 66 60, [EMobility@huemmer.com](mailto:EMobility@huemmer.com), [www.huemmer.com](http://www.huemmer.com)**



**Eine Ladestation vom Fachmann**

## Ein Haus im Meer

Wer das Meer und den Norden liebt, wird sich hier wohlfühlen: Drei Wohnyachten liegen in Travemünde fest vertäut vor Anker für einen exklusiven Urlaub auf dem Wasser. Auf insgesamt 52 Quadratmetern Wohnfläche bietet sich Erholung pur! Mit zwei Schlafzimmern, einem großzügigen Wohnbereich mit Küchenzeile und einem Duschbad bieten die Hausboote ausreichend Platz für bis zu vier Personen.



**Exklusive Ausstattung zum Genießen**

Auf der nach Süden gerichteten Terrasse können Sie die Seele baumeln lassen. Urlauber haben von dort einen einmaligen Blick auf die Trave und die Ostsee und können den Blick der vorbeiziehenden Schiffe und Ozeanriesen genießen. Lübeck mit seiner schönen Altstadt und das Travemünder Zentrum liegen in unmittelbarer Nähe. **C.F.A. Preuß & Sohn, Am Kamp 1, 25488 Holm, Telefon 04103/933 33 33, [www.hausimmeer.de](http://www.hausimmeer.de)**

# www.konrad-engineering.com

## Ihr Profigerät für Ihr Zuhause



- Benzin-/Diesel-generatoren
- LPG/Gas Generatoren
- Inverter Generatoren
- Notstromanschluss/Hausversorgung
- Motorpumpen
- Bodenhacken
- Holzspalter, Häcksler
- Motorbesen
- Schneefräsen
- Zubehör

Beratung  
vor Ort  
in unserem  
Showroom

**KONRAD**  
engineering

Industriestr. 8 25421 Pinneberg Tel. 040 87 97 29 43 [info@konrad-engineering.com](mailto:info@konrad-engineering.com)

**Dieter Nohns GmbH**  
Gebäudetechnik  
Sanitär · Heizung · Bedachung



*Ihr Betrieb für Gebäudetechnik im Hamburger Westen*

- Badumbau
- Dacharbeiten
- Seestraße 28 · 22607 Hamburg
- Heizungsbau
- Wartung
- Fon: 040 · 82 51 02
- Solaranlagen
- Kundendienst/Notdienst
- Mobil: +49 (0) 171 471 62 25

www.nohns-sanitaer.de · nohns@t-online.de

**KÜCHENWELTEN**  
Hamburg, Wedel



Im Mittelpunkt unserer Firmenphilosophie steht der Servicegedanke



*Jens Kuhlmann & Sönke Bock-Bier*

Feldstraße 24-26, 22880 Wedel · Telefon 04103 - 70 34 790  
www.kuechenwelten-hamburg.com

**Wünsche erfüllen!  
Träume leben!**

Neue „Fenster + Haustür Generation“ aus Holz.



**Wir beraten Sie gerne:**  
Osdorfer Weg 147 - 22607 Hamburg  
Tel. 0 40 / 85 19 77 -90

**hamburg.rekord.de**

**rekord**  
FENSTER UND TÜREN



## Wohnen nach Wunsch

Seit über 30 Jahren entwickelt und realisiert Innenarchitektin Petra Daniels-Abel in enger Zusammenarbeit mit ihren Kunden maßgeschneiderte, ganzheitliche Lösungen für jede Anforderung. Der Konzeptphase folgt die Kostenermittlung, Ausführungsplanung und Umsetzung. Um für Sie eine zügige und stressfreie Bauphase zu ermöglichen, übernimmt sie, unterstützt von Spezialisten und Fachprofis, die Koordination und Terminierung der beteiligten Bauwerke und die Bauüberwachung. Ein Schwerpunkt ihrer Arbeit ist der Um- und Ausbau sowie Renovierungen von Altimmobilien mit dem Ziel, eine optimale und individuelle Nutzung der zur Verfügung stehenden Fläche zu ermöglichen. Auch Badezimmer liegen der Innenarchitektin: Ob Bad-sanierung oder Teilerneuerung oder Neubau: Petra Daniels-Abel entwickelt gemeinsam mit Ihnen Ihre persönliche und einzigartige kleine oder große „Wellness-Oase“.



**Innenarchitektin  
Petra Daniels-Abel**

Dipl.-Ing. Petra Daniels-Abel, Lülanden 83, 22880 Wedel,  
Telefon 0171/320 50 83, [www.innenarchitektur-daniels.de](http://www.innenarchitektur-daniels.de)

**Prüfung der Abwasserleitung ist Pflicht**



Jeder Hauseigentümer ist verpflichtet, die Dichtheit seiner Abwasserleitung nachzuweisen. Private Haushalte in Hamburg hätten schon bis Ende 2020 geprüft werden müssen. In Schleswig-Holstein soll bis Ende 2025 geprüft werden.

**Haben Sie schon die Dichtheitsprüfung vornehmen lassen?**

Diese gilt für das Wasserschutzgebiet Bausberg bereits seit 2015. Dabei müssen jegliche erdverlegte Abwasserleitungen untersucht werden. Handelt es sich um ein Mischwassersystem, gehört die Regenwasserleitung ebenfalls dazu.

Die Firma JS Abwassertechnik prüft Ihre Abwasserleitung mit einem TV-Kamerasystem, das direkt vor Ort einen Leitungsplan erstellt. So kann noch am Tag der Prüfung festgestellt werden, ob sanierungsbedürftige Schäden in der Rohrleitung vorhanden sind und wo genau sich diese befinden.

Das Beseitigen von Rohrverstopfungen, Hochdruckspülungen und das Reinigen von Drainageröhren sind unter anderem Leistungen, die JS Abwassertechnik anbietet. Gerne stellt das Iserbrookener Unternehmen ein Sanierungskonzept für Sie zusammen.

**JS Abwassertechnik e.K., Sülldorfer Landstraße 60, Iserbrook, Telefon 98 67 77 80, [www.js-abwassertechnik.de](http://www.js-abwassertechnik.de)**



## Maßanfertigungen für individuelles Wohnen

Bereits seit über 40 Jahren betreibt Torsten Speer seine Restaurierungswerkstatt und Tischlerei und ist mit seinem Team auch während der Pandemie weiterhin fleißig und aktiv. In der Werkstatt werden Möbel und Antiquitäten nach Wunsch angefertigt oder restauriert. In den Ausstellungsräumen können Sie diese dann bewundern und sich inspirieren lassen. Egal ob einzelne Möbel wie Tische und Schränke oder die Gestaltung eines kompletten Raumes, egal ob Küche, Bad oder Wohnzimmer – lassen Sie Ihre Vorstellungen in den Raum einfließen und umsetzen und Ihre Wunschmöbel herstellen oder Ihre



**Maßangefertigter, robuster Holztisch**

Liebingsstücke in neuem Glanz erstrahlen.  
**Torsten Speer Antiquitäten und Tischlerei, Hauptstraße 37, 25489 Haseldorf, Telefon 04129/95 59 33, [www.speer-raeume.de](http://www.speer-raeume.de)**

## Planen und Bauen aus einer Hand

Sie wollen ein Grundstück verkaufen oder ein neues Projekt planen lassen? Dann sind Sie bei Mollwitz in der Waitzstraße genau richtig! Als Experte für innovatives Planen und Bauen aus einer Hand ist das Team auch der ideale Ansprechpartner für den Verkauf von Grundstücken. Auf den Grundstücken werden exklusive Wohnprojekte entwickelt und realisiert: So entsteht zum Beispiel eine neoklassizistische Villa mit Elbblick in Blankenese,



**Eine Kaufmannsvilla im Newmans Park**

eine Kaufmannsvilla im Herzen von Nienstedten, exklusive Eigentumswohnungen in Othmarschen oder ein individuell geplantes Einfamilienhaus in Rissen. Für weitere Projekte sind die Experten immer auf der Suche nach Baugrundstücken, die sie ankaufen oder kostenfrei vermitteln. Sie haben ein Grundstück oder Interesse an den geplanten Projekten? Lassen Sie sich vormerken!  
**Mollwitz, Waitzstraße 26, Othmarschen, Telefon 645 39 50, [www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)**

## Gutes Licht. Gut geplant.

Erst die richtige Beleuchtung entfaltet die volle Wirkung eines Raumes, der Einrichtung und der Kunstwerke. Und hilft Ihnen dabei, sich selbst voll zu entfalten. Lichtexperte Dirk Hollweg zeigt vorab eindrucksvoll in 3D, wie das Lichtdesign später bei Ihnen wirkt. Vereinbaren Sie gerne einen Termin.

**lux100.de**

info@lux100.de  
 040 6965 6510

Premiumpartner von

Bornhold Innenarchitektur  
 Alsterufer 1-3, Hamburg

**BORNHOLD**

THE FINE ART OF INTERIOR  
 LIGHTING DESIGN  
 BY LUX100

Lichtdesign **lux100**

## Entspannter leben in den Elbvororten

Ein eigenes Zuhause in Hamburg-Iserbrook und die Elbe in Reichweite. In der Hein-Kröger-Straße wird dieser Traum bald Wirklichkeit. Mit „Iserbrook Hus“ baut das Hamburger Familienunternehmen, die Behrendt Gruppe, hier eine moderne Immobilie in bester Elbvorort-Lage. Nur einen Katzensprung von der Hamburger City entfernt ist



**Iserbrook Hus mit Blick in den familiengerecht gestalteten Innenhof**

das Gebäude als echter Lebensmittelpunkt besonders für Familien konzipiert. Bis zum kommenden Frühjahr entstehen hier eine Maisonette im Stadthaus-Stil und 17 Eigentumswohnungen mit Balkon, Loggia, Dachterrasse

oder Terrasse mit Gartenanteil – einige sogar barrierearm. Offen und hell gestaltete Wohnungen mit Fußbodenheizung, Eichenparkett und einer insgesamt modernen Ausstattung mit drei bis fünf Zimmern zwischen 70 und 150 Quadratmetern werden realisiert. „Über unsere Webcam können Sie den aktuellsten Bautenstand mitverfolgen“, freut sich Jan Philip Werner, Leitung Vertrieb bei Behrendt. Der Rohbau ist abgeschlossen, das Gerüst abgebaut und der Innenausbau ist in vollem Gange. Eine Musterwohnung ist eingerichtet und bereit für eine Besichtigung. Vereinbaren Sie einen Termin mit einem der Ansprechpartner. Das Team freut sich auf Sie! Behrendt Gruppe, [www.behrendt.hamburg](http://www.behrendt.hamburg)

## Filmreife Terrassendächer

Inmitten der Lüneburger Heide steht das wunderschöne Anwesen, das der beliebten ARD-Serie „Rote Rosen“ seit 2006 als Kulisse dient. Maderos hat die Terrasse mit einer Überdachung mit Seitenelementen ausgestattet. Die Besitzer wünschten sich die Möglichkeit, ihren Garten auch an „norddeutschen Sommertagen“ genießen zu können. Genau diese Möglichkeiten schafft Maderos mit individuell gefertigten Terrassendächern, Glashäusern und Wintergärten.

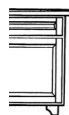


**„Rote Rosen“-Terrasse**

Maderos, das Traditionsunternehmen aus Rosengarten-Nenndorf, hilft auch Ihnen, Ihre Terrasse für alle Jahreszeiten attraktiv zu gestalten.

Vor den Toren Hamburgs berät Maderos auf über 1.000 Quadratmetern über aktuelle Trends. Und genau hier befindet sich auch die Produktion aller Maderos Terrassendächer. Jede Terrassenüberdachung wird individuell geplant und gefertigt. Nur so erreicht man eine perfekte Symbiose zwischen dem Eigenheim und der neuen Überdachung. Von der Planung über die Visualisierung bis zur Montage – alles verbleibt in „Maderos-Hand“, denn selbstverständlich erfolgt der Aufbau durch eigene Montageteams. Vereinbaren Sie einen Beratungstermin!

**MADEROS, Am Hatzberg 16, 21224 Rosengarten/Nenndorf, Telefon 04108/41 42 90, [www.maderos.de](http://www.maderos.de)**



## TISCHLEREI Thomas Raab



### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



**DESIGN-HEIZKÖRPER:  
EIN RUNDUM-SORGLOS  
PAKET FÜR IHREN  
WÄRMEKOMFORT ...**



**WRAGE** SANITÄR  
BEDACHUNG  
HEIZUNG  
SEIT 1949 [WWW.WRAGE-GMBH.DE](http://WWW.WRAGE-GMBH.DE)

**040-812167**

**... MIT UNS  
GARANTIERT!**



**Möbel zum Wohlfühlen**

## Wohlfühl-Oase vor der eigenen Haustür

Sie sind auf der Suche nach dem gewissen Etwas für Terrasse oder Garten? Willkommen in der Schulze-Welt! Über 70 Jahre und drei Generationen hinweg hat sich das Familienunternehmen zu einem der exklusivsten Fachhändler für Outdoor-Möbel im Norden entwickelt. Die Kunden sollen sich wohlfühlen und werden vom Team mit Fachwissen, Engagement, Persönlichkeit und Herzblut beraten. Gerne entwickeln die Mitarbeiter mit Ihnen zusammen ein individuelles, stimmiges Konzept nach Ihren Wünschen, um Ihr Zuhause in eine echte Wohlfühl-Oase zu verwandeln. Professionelle Lieferung und Montage runden die Leistungen ab.

Dafür steht Ihnen das Team sowohl im Geschäft als auch direkt bei Ihnen vor Ort zur Seite. Im Waldweg 95 finden Sie eine große Auswahl an ökologisch trendbewussten Lounge-Möbeln, Tischen, Liegen, Sonnenschirmen und Wohnaccessoires – aber nur noch bis Ende 2022. Weitere Details zum geplanten Umzug gibt es in Kürze! **Schulze Outdoor Living, Waldweg 95, Sasel, Telefon 601 20 12, [www.schulze-outdoorliving.de](http://www.schulze-outdoorliving.de)**



Jetzt Kaminholz für den Winter einlagern!

**Carl Hass**  
Kaminholz

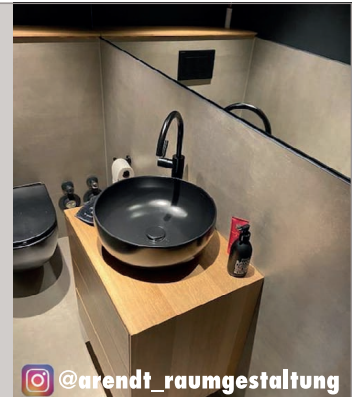
Wir liefern Premium-Kaminholz im Großraum Hamburg



Tel. 040 – 89 20 01  
[www.carlhass.de](http://www.carlhass.de)



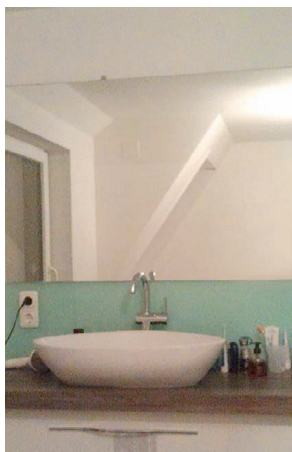
Spezialisiert auf den exklusiven Innenausbau. Von der Planung und Erstellung von Konzepten und der entsprechenden Ausführung im höherpreisigen Segment ist Christoph Arendt für Sie da.



[@arendt\\_raumgestaltung](https://www.instagram.com/arendt_raumgestaltung)

**Christoph Arendt – Exklusive Raumgestaltung**

Telefon 0162/837 04 51 [Christoph@Arendt-Raumgestaltung.de](mailto:Christoph@Arendt-Raumgestaltung.de)



**Spiegel mit Spritzschutz**

## Glasverkleidungen für Küche, Bad und Flur

Moderne Verkleidungen aus Glas können heutzutage vielfältig gestaltet werden – in verschiedenen Farben zum Beispiel oder auch ganz individuell mit Fotovorlagen von Kunden, die dann im Siebdruckverfahren aufgebracht werden. Glasermeister Hans-Jürgen Fechtner fertigt sie auf ESG Floatglas oder ESG Weißglas (ohne Grüntisch) an. Das beschichtete Glas (Lacobel) hat eine Sicherheitsfolie und ist in vielen verschiedenen RAL-Tönen verfügbar. Diese Glasprodukte können auch bei Duschtüren und -abtrennungen sowie bei Wandverkleidungen eingesetzt werden, wobei verschiedene Varianten machbar sind. Zum weiteren Leistungsspektrum des Glasermeisters gehören die Lieferung und Montage von Türen und Fenstern, auch von Velux-Fenstern, aus Holz und Kunststoff, Spiegeln und Ornamentgläsern. Abgerundet wird das Angebot mit Reparaturen aller Gläser sowie der Wartung und Instandsetzung von Beschlägen.

**Glasermeister Hans-Jürgen Fechtner, Wisserweg 16, Iserbrook, Telefon 87 35 64 und 0171/694 64 34, [www.glaserei-fechtner.de](http://www.glaserei-fechtner.de)**

**Jetzt mit Förderung günstig zur eigenen Ladestation!**

**900,- Euro Zuschuss für Privathaushalte**



E-Mobilität vom Profi  
[www.huemmer.com](http://www.huemmer.com)

**hümmer**  
ELEKTROTECHNIK

**WOHN MANUFAKTUR** pesa  
WOHNGESTALTUNG

**NEU:**  
Mo. – Fr.  
9 bis 17 Uhr  
Sa. 10 bis  
13 Uhr

*Wohngestaltung  
mit Ideen...*

<b>Bodenbeläge</b>	<b>Farben</b>	<b>Gardinen</b>
<b>Jalousien &amp; mehr</b>	<b>Tapeten</b>	<b>Service</b>

Sülldorfer Landstraße 2  
(neben Matratzen Concord)  
22589 Hamburg  
Tel.: 80 16 33 **P**  
info@pesa-wohngestaltung.de  
www.pesa-wohngestaltung.de



FOTO: ©WEINOR

**Ganzjähriger Schutz für Ihre Terrasse**

**Überdachung mit Stil**

Sie wollen auch in den kälteren Monaten die Zeit auf Ihrer Terrasse genießen? Mit dem Glas-Terrassendach Terrazza Sempra von weinor machen Sie in Sachen Qualität und Design keine Kompromisse! Das Design überzeugt mit zeitloser Formgebung und klarer Linienführung. So passt sich Terrazza Sempra als wichtiges Gestaltungselement optimal an die Architektur Ihres Hauses an.

Für das Gestell können Sie aus über 200 verschiedenen Farbtönen wählen, durch Glas-Schiebewände kann die Überdachung ohne großen Aufwand für noch mehr Schutz vor Wind und Wetter zur Glasoase ausgebaut werden.

Zusätzlich ist jedes Zubehör wie Lichtleisten und Heizsysteme in Farbe, Form und Technik perfekt auf das Terrassendach abgestimmt, wodurch besondere Lichteffekte und kuschelige Wärme entstehen. Als jahrzehntelanger weinor-TopTeam-Partner beraten die Experten von HST Thierfelder Sie gern.

**HST Thierfelder, Galgenberg 31, 22880 Wedel,  
Telefon 04103/91 90 01, www.hst-thierfelder.de**

- INDIVIDUELLE ANFERTIGUNG VON **FENSTERN & HAUSTÜREN**
- **Einbaumöbel** NACH MASS
- **TREPPENBAU**

**schölermann** die bau- und möbelschleieri  
Wedeler Chaussee 33 • 25436 Moorrege  
Telefon 04122 81160 • Fax 04122 82469  
www.tischlerei-schoelermann.de

**Sind Sie noch ganz dicht?**

Die Firma Malyska aus Wedel ist bereits seit 1945 kompetenter Berater und Ansprechpartner in den verschiedensten Bereichen rund um Badsanierungen, Heizungsprüfung, -wartung und -instandsetzungen, Dacharbeiten und Dichtheitsprüfungen von Abwasser- und Gasleitungen. Gasleitungen müssen alle zwölf Jahre auf ihre Gebrauchsfähigkeit und Dichtheit überprüft werden. Diese Arbeiten dürfen nur vom Gasversorger selbst oder einem zertifizierten Vertrags-Installations-Unternehmen wie eben Malyska durchgeführt werden. Bei so einer Leckmengenmessung wird die gesamte Gasinstallation von der Hauptperreinrichtung bis hin zum Gasgerätehahn Ihrer Heizungsanlage geprüft. Gerade bei älteren Stahlrohrleitungen kommt es häufig zu kleineren Undichtigkeiten, sodass die Gasleitung erneuert oder ausgetauscht werden muss.

Die Firma Malyska steht Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. **Thorsten Malyska, Meisterbetrieb für Gas- und Wasserinstallation, Langenkamp 22, 22880 Wedel, Telefon 04103/22 90, www.malyska-wedel.de**

**Lars Malyska berät Sie gern**

*Möbelhaus Deubelius*

**Seniorengerechte Möbel in gehobener Qualität!**

*Bett zu niedrig? Pflege zu Hause?*

- **Sessel und Betten mit Aufstehhilfe**
- **Senioreneinrichtungen nach Maß**  
Maßanfertigung für Sofas, Betten, Sessel und Schränke
- **Seniorengerechte Umzüge**

**fitFORM**  
Nach Ihren Körpermaßen angefertigt

**Hausbesuche möglich**

Hoheluftchaussee 19 • Tel. 420 27 12 • U3 Bhf. Hoheluftbrücke, Buslinie 5 • Mo-Fr 9-18, Sa 10-14 Uhr • www.moebelhaus-deubelius.de

## Schick und modern im Industrial Design

Der Trend hält weiter an, Industrial Design bleibt angesagt. Viele träumen davon, in einem Loft zu wohnen. Große, weite Räume und rustikale Elemente im Industrie-Look, smart in den Wohnbereich integriert.



### Setzen Sie Akzente mit einer schicken Loft-Schiebetür

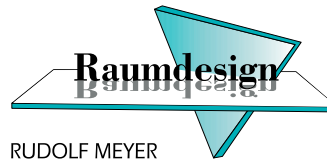
Nicht jeder kann in einem Loft wohnen, aber jeder, der mag kann sich schöne Akzente im Industrial Design setzen. Ob Loft-Schiebetüren, Glaswände, Regale, massive Esstische, Treppengeländer oder ganze Möbel, bei Konrad-Engineering sind Sie immer dann an der richtigen Adresse, wenn es nicht von der Stange sein soll.

Konrad-Engineering ist Ihr Metallbaubetrieb, wenn es um individuelle Lösungen geht. Besonders liegt dem kompetenten Team das Vereinen von Metall mit Glas oder Holz.

Sie haben ein neues Projekt? Wenden Sie sich an die Experten, das Team freut sich auf Sie!

**Konrad-Engineering, Industriestraße 8, 25421 Pinneberg, Telefon 040/87 97 29 43, [www.konrad-engineering.com](http://www.konrad-engineering.com)**

## KREATIVE RAUMGESTALTUNG VON MEISTERHAND



**RUDOLF MEYER**

Wedeler Landstraße 53g

22559 Hamburg

Tel. 040 812392 | E-Mail [info@raumdesign-meyer.de](mailto:info@raumdesign-meyer.de)

- ▶ Dekorationen
- ▶ Sicht- und Sonnenschutz
- ▶ Polstern
- ▶ Bodenbeläge
- ▶ Insektenschutz

[www.raumdesign-meyer.de](http://www.raumdesign-meyer.de)

**Testorf**  
Ledertradition seit 1799

KATZHAGEN 5 · 25436 UETERSEN

TELEFON 04122 - 45622

[WWW.TESTORF-LEDER.DE](http://WWW.TESTORF-LEDER.DE)

222 JAHRE LEDERTRADITION



Lederhandel · Spezialleder · Lederrestauration  
Aufarbeitung von Ledermöbeln  
Consulting · Gutachten

## Immobilienverrentung bietet mehr finanziellen Freiraum im Alter

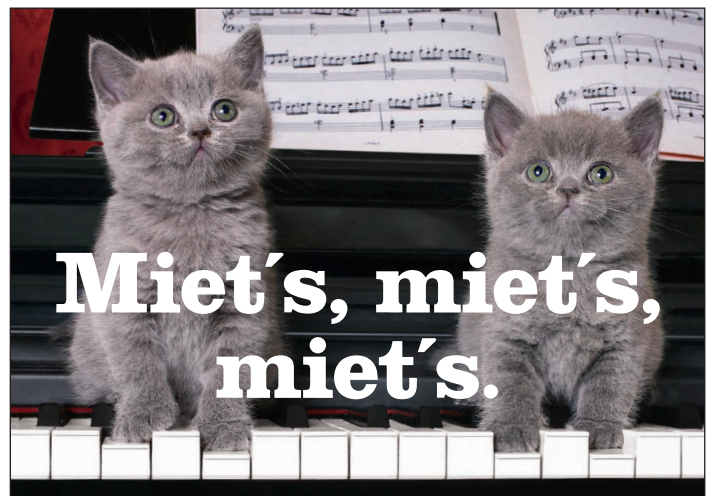


Vor eineinhalb Jahren hat Günter Siedler, 68 Jahre alt, seine Wohnung in Hamburg-Lokstedt verrentet. Seine Erfahrungen damit sind noch relativ frisch: „Der Tipp kam von meiner Schwester“, so Siedler. „Ich war auf der Suche nach einer Möglichkeit, mir den Ruhestand finanziell flexibler zu gestalten, um die schönen Dinge des Lebens besser genießen zu können, und wollte aber weiter in meiner Eigentumswohnung wohnen bleiben. Da kam mir der Tipp, wie gerufen.“

### Günter Siedler

Helfen konnte Dr. Claudia Schulz, Inhaberin der Hamburger Immobilienagentur DCS genio. Dr. Schulz hat sich bereits seit einigen Jahren auf die Verrentung von Immobilien spezialisiert. Nach einem ausführlichen Beratungsgespräch mit Dr. Claudia Schulz war Günter Siedler bewusst, dass er in guten Händen war. „Durch den Verkauf meiner Wohnung an einen Kapitalleger habe ich jetzt einen größeren finanziellen Freiraum und kann, sogar abgesichert durch ein lebenslanges Wohnrecht, weiter in meiner Wohnung wohnen.“ Kein Wunder also, dass Siedler mit der Lösung und der professionellen Abwicklung durch DCS genio sehr zufrieden ist.

**Dr. Claudia Schulz, DCS genio, Colonnaden 5, Innenstadt, Telefon 68 91 27 44, [c.schulz@dcsgenio.de](mailto:c.schulz@dcsgenio.de), [www.dcsgenio.de](http://www.dcsgenio.de)**



**Miet's, miet's, miet's.**

### Für alle, die nur spielen wollen:

Hamburgs größte Mietpiano-Auswahl. Schon ab 49 Euro / Monat findet bei uns jeder genau das richtige Instrument, vom Einsteigerklavier bis zum hervorragenden Flügel, gerne auch mit YAMAHA Silent-System.

*Lassen Sie sich von uns ganz unabhängig und persönlich beraten.*



**PIANOHAUS TRÜBGER**

Schanzenstrasse 117 · 20357 Hamburg · Tel 040.437015

[www.pianohaus-truebger.de](http://www.pianohaus-truebger.de)



**Das Bredow-Team beim Planen der Haustechnik**

**Rundum sicher zu Hause**

Die dunkle Jahreszeit steht vor der Tür – die Hochsaison für Einbrecher beginnt. Sie wollen sich in Ihren vier Wänden sicher fühlen und auch ein gutes Gefühl haben, wenn Sie unterwegs sind? Dann sind Sie bei der Bredow Gesellschaft für Elektrotechnik an der richtigen Adresse!

Hier finden Sie ein großes Sortiment an hochwertigen Alarm- und Einbruchmeldeanlagen; ausschließlich Produkte von VdS-zertifizierten Herstellern werden verbaut. Die Anlagen können auch in Ihr Smart-Home integriert werden: Einfach per App auf dem Smartphone den Status checken!

Jede Wohnsituation erfordert eine passende Alarmanlage. Das kompetente Team plant gemeinsam mit Ihnen eine individuelle Anlage, angepasst an Ihre Bedürfnisse, und realisiert diese dann vor Ort. Lassen Sie sich von den Sicherheits-Experten beraten!

**Bredow Gesellschaft für Elektrotechnik, Brandstücken 20, Osdorf, Telefon 890 66 70, [www.bredow-gmbh.de](http://www.bredow-gmbh.de)**

**Auktionshaus City Nord**  
— im Hause Dr. Greve GmbH —

**EINLIEFERUNG  
ERBETEN**

- Porzellan
- Silber
- Uhren
- Schmuck
- Möbel
- Gemälde

[www.auktionshaus-citynord.de](http://www.auktionshaus-citynord.de)  
040-2442424-0

**Neue Farbe für Ihr Zuhause**

Mit vollflächigen Abdeck- und Abliebearbeiten fängt die Arbeit von Malermeister Dieter Schulze und seinem Team an. „Ein wichtiger Bestandteil unserer Arbeit ist, dass nach der Fertigstellung keine Farbspritzer auf Fliesen, Fußböden, Scheiben und allen nicht zu streichenden Objekten vorzufinden sind. Wir verarbeiten ausschließlich hochwertige Materialien und garantieren ein qualitativ hochwertiges Ergebnis bis ins kleinste Detail. Wir arbeiten mit Schleifmaschinen und Absauggeräten, um im möblierten Wohnbereich kaum Staubbildung zu haben“, sagt Schulze.

Seit über 20 Jahren bietet er in den Elbvororten das breite Spektrum aller Arten von Dispersionsanstrichen, Gestaltungstechniken, Bodenbelags- und Tapezierarbeiten in Privat- und Geschäftsräumen sowie an Fassaden an. „Mein Team und ich garantieren langanhaltende Freude an neu gestalteten Räumen.“

**Malermeister Dieter Schulze, Wittland 1, Sülldorf, Telefon 870 45 87**



**Malermeister Dieter Schulze (rechts) mit seinem Team**

**EXKLUSIVE SHUTTER & INNENFENSTERLÄDEN**  
INSPIRATION AUF: [WWW.MYSHUTTER.DE](http://WWW.MYSHUTTER.DE)

**SCHRÖDER<sup>2</sup>**  
WOHNKONZEPT. RAUMAusSTATTUNG.  
SEIT 1899.

**[www.myshutter.de](http://www.myshutter.de)**

Sie sind ein idealer Sonnenschutz, mit dem Sie Lichtmenge und Sichtschutz regeln können. Ein passendes Juwel an jedem Fenster und in jeder Einrichtung.

SCHRÖDER & Sohn OHG Raumgestaltung  
Hauptstraße 76 · 25462 Rellingen · Tel. 04101/ 54 41-0  
[www.schroeder-raumgestaltung.de](http://www.schroeder-raumgestaltung.de)

## Kultige Küchen

Unser Zuhause und besonders unsere Küche als Herzstück der Wohneinheit waren selten so wichtig und so „besessen“ wie in diesen Zeiten.

Wünschen Sie sich etwas Besonderes, Einzigartiges – eine Küche, die genau zu Ihnen passt? Das Team von Küchenkult begeistert sich – und sicher auch Sie – für tolle Materialien und plant und baut hochwertige, funktionale, liebevoll gestaltete Küchen für Sie bei persönlicher, individueller Beratung. Die Umsetzung erfolgt so, wie es am besten und preisgünstigsten möglich ist. Das reicht von verschiedenen Küchenmöbelherstellern bis hin zur einzigartigen Tischlerküche. Wenn möglich kommt das Team zum ersten Termin der Planung zu



**Eine Küche ganz auf Sie zugeschnitten**

Ihnen, um Maß zu nehmen. So entsteht frühzeitig eine realistische Vision Ihrer Wünsche. Die Küchen-Experten beraten Sie aus einer Hand, von Anfang bis Ende, mit Architekten-Fachwissen und langjähriger Erfahrung. Daneben vermitteln oder koordinieren sie auch angrenzende Gewerke, bieten Planungsleistungen, komplette Umbauten und Bauüberwachung.

Beratungstermine können nur nach Vereinbarung umgesetzt werden. **Küchenkult Hamburg, Iris Schroeder, Osdorfer Landstraße 188 (über dem Futterhaus), Osdorf, Telefon 25 33 17 17, [www.kuechenkult-hamburg.de](http://www.kuechenkult-hamburg.de)**

## Wohlfühl-Oase Bad

Nach persönlichen Wünschen gestaltete Badezimmer werden immer beliebter, vor allem, weil sich die Menschen wünschen, dass dieser Raum nicht nur funktional, sondern auch ästhetisch überzeugen kann und ihre Bedürfnisse rund um das Thema Wellness befriedigt. Oliver Schulz und sein Team können diese Wünsche erfüllen. Neben ihren Handwerksleistungen rund um Heizungsanlagen, Bauklempnerei und Sanitärtechnik sind die Profis auf die individuelle Gestaltung von Bädern spezialisiert, egal, ob es sich um einen Neubau oder um eine Renovierung handelt. Gekonnt kombinieren sie Ansprüche an Barrierefreiheit etwa im Duschbereich mit styli-scher Optik und stimmungsvoller Beleuchtung. Ein Beratungsgespräch ist der erste Schritt zur Verwirklichung des persönlichen Traumbades.



**Individuelle Duschlösung**

**Oliver Schulz Bauklempnerei & Sanitärtechnik, Wreedenschlag 5, 25488 Holm, Telefon 04103/701 84 91, [www.klempnerei-schulz.de](http://www.klempnerei-schulz.de)**



- Dachreinigung- und Beschichtung
- Dachrinnenreinigung
- **VELUX** Fenster Einbau
- Reparaturen
- Sanierung
- Kundendienst

**DACHREINIGUNG-NORD.DE**  
WERNER

Mitglied der Handwerkskammer Hamburg  
Telefon: 040 - 34 96 27 41 · [info@dachreinigung-nord.de](mailto:info@dachreinigung-nord.de)  
[www.dachreinigung-nord.de](http://www.dachreinigung-nord.de)

Mobil: 0151 - 14 36 13 45

### IMMOBILIEN KAUF BERATUNG



**Vermeiden Sie Überraschungen und minimieren Sie Risiken beim Immobilienkauf.**

- Immobilienkaufberatung
- Prüfung kaufrelevanter Unterlagen
- Bauschadenuntersuchung
- Architekturberatung
- Grundstückskaufberatung

**ANDREIA JONAS.**

0175 4184444  
[www.andreiajonas.de](http://www.andreiajonas.de)

## SENIORENUMZÜGE

Ralf Schmidt GmbH

**Ihr Spezialist für Senioren-Umzüge!**

*Wir packen das!*



**Damit Sie gut ankommen**

- Persönliche Beratung
- Gehobener Service
- Fachliches Know-how
- Speziell geschultes Personal
- Langjährige Erfahrung

**Mit dem Rundum-Sorglos-Paket!**

**Wir sind für Sie da**

Alles aus einer Hand – Seniorenzüge Hamburg

Carl-Petersen-Straße 116 · 20535 Hamburg  
**Telefon (040) 37 08 58 82**  
[info@seniorenumzuege24.de](mailto:info@seniorenumzuege24.de) • [www.seniorenumzuege24.de](http://www.seniorenumzuege24.de)

## Gut beraten zum Eigenheim

Träumen Sie von eigenen vier Wänden? Dann sollten Sie sich mit Wüstenrot-Verkaufsleiter André Pratzat und seinem Team in Hamburg unterhalten. Gemeinsam betreuen die Baufinanzierungsspezialisten rund 2.000 Wüstenrot-Kundinnen und -Kunden im Hamburger Westen in allen Fragen rund um das Thema Wohnen, Bauen, aber auch Modernisieren und Sanieren. Wer beispielsweise für eigene vier Wände vorsparen oder eine neue Heizungsanlage – unter Einbezug staatlicher Förderung – einbauen will, für den hält Bankbetriebswirt Pratzat wertvolle Hilfestellungen bereit. Auch rund um das Thema private Vorsorge und Vermögensanlage kann Wüstenrot weiterhelfen – von der privaten Absicherung des Alters bis zur Kfz-Versicherung reicht das Angebot. Wüstenrot-Verkaufsleitung Pratzat, Hoheluftchausee 60, Hoheluft-Ost, Telefon 207 69 87 90



**Christoph Bongartz, Sascha Knoop, Stavros Themelis, André Pratzat (v.l.)**

## Design, Handwerk & Nachhaltigkeit

Denken Sie gerade über ein Wohnprojekt nach oder suchen Sie die optimale Ergänzung für Ihre bestehende Einrichtung? Dann sind Sie bei Helm & Helm Inneneinrichtung richtig! Hier bekommen Sie exzellente Einzelstücke aus nachhaltiger Produktion. Erleben Sie die Vorteile einer kompetenten Beratung. In einem persönlichen Gespräch vermitteln Sie dem Team Ihre Wünsche und Vorstellungen. Mit Erfahrung und Fachwissen entwickeln die Einrichter mit Ihnen Ideen zur Realisierung, sodass Sie sicher sein können, ein optimales Ergebnis zu erhalten. Neben Beratung und Aufmaß kümmert das Team sich auch um die Montagearbeiten – alles aus einer Hand. Und selbstverständlich ist es auch nach dem Kauf weiterhin Ihr Ansprechpartner bei Wartungs- und Reparaturarbeiten!  
**Helm & Helm Inneneinrichtung, Bahrenfelder Straße 71, Altona, Telefon 39 60 93, [www.helm-und-helm.de](http://www.helm-und-helm.de)**



**Simon & Stephen Helm**

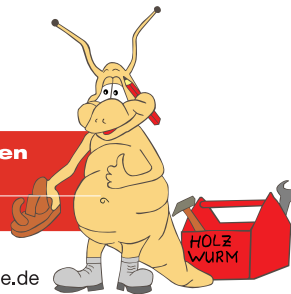
## IHR HOLZWURM

**Christian Nens**

Holz- & Bautenschutz • Parkett & Laminat • Fenster & Türen  
 Insektenschutz • Einbruchschutz • Service

[www.ihr-holzwurm-online.de](http://www.ihr-holzwurm-online.de)

Friedrich Ebert-Allee 3-11 Tel.: 04122 / 96 69 386 Mobil: 0172 / 54 84 978  
 22869 Schenefeld Fax: 04122 / 96 69 387 info@ihr-holzwurm-online.de



- Maler- und Tapezierarbeiten
- Fußbodenverlegung
- Raumgestaltung
- Fassadenanstrich
- Vollwärmeschutz
- Betoninstandsetzung
- Fußbodenbeschichtungen
- Gerüstbau
- Fahrzeuglackierung
- Industrielackierung
- Möbellackierung
- Beschriftung

**100** Jahre Kompetenz in Farbe

**RIEWESELL** GmbH

E.-L.-Meyn-Straße 3 Telefon 04122/4 40 45  
 25436 Uetersen [www.riewesell.de](http://www.riewesell.de)

## Die Trendfarben des Jahres



Das „Pantone Color Institute“ hat gleich zwei Farbtöne zur Farbe des Jahres 2021 ernannt: „Ultimate Grey“ und „Illuminating-Gelb“ sollen unsere Laune und Gaderobe auch in der kalten Jahreszeit beleben. Laut den Farbexpertinnen stehen die beiden Töne für Sonnenschein und Stärke.  
**[www.pantone.com](http://www.pantone.com)**



## Persönlich oder digital?

Alles ist heute digital, jeder ist online, online ist billiger und besser. So ist häufig die Wahrnehmung, gerade bei jüngeren Zielgruppen. Aber lässt sich das auf alle Lebensbereiche übertragen?

Auch der Immobilienmarkt ist mittlerweile digital. Zeitungsanzeigen sind rückläufig. Viele Vorstufen der Maklertätigkeit sind digital. Aber der eigentliche Kern wird stets analog bleiben – das ist auch gut so. Denn eine selbstgenutzte Immobilie ist etwas Emotionales. Hier sind Kinder aufgewachsen und ausgezogen, Höhen und Tiefen wurden durchlebt, es ist ein Zuhause. Eine Immobilie ist so viel mehr als ein Handelsgut mit einem Preisetikett. Sie möchten Ihr geliebtes Haus wieder in gute



**Das Team: Enrico und Martina Casini und Patrick Görner (v.l.)**

Hände geben, Sie wollen Ihren Nachbarn sympathische Nachfolger bescheiden, Sie möchten Ihr Zuhause an eine neue Generation übergeben?

Immobilien sind die Passion des Teams von Casini & Görner Immobilien. Dank über 60 Jahren Branchenerfahrung, gelingt es, bestmögliche Preise zu erzielen und den für Sie und Ihre Immobilie passenden Käufer zu finden. Und das funktioniert nur analog: mit Erfahrung, nicht mit Algorithmen. Mit Passion und Herz, nicht mit einer Suchfunktion. Mit Vertrauen, denn es geht um Ihr Zuhause und Ihr Vermögen.

**Casini & Görner Immobilien, Liebermannstraße 44 a, Othmarschen, Telefon 554 40 22 80, [www.cg-makler.de](http://www.cg-makler.de)**

# SIMON KÜCHEN

Ihr Küchenstudio in der Wohnmeile Halstenbek

SIMON  
KÜCHEN

3i

## Neu-Gerät-Garantie!

Es werden neue Geräte-Versionen veröffentlicht?

## KEIN PROBLEM!

Garantiert gleicher Preis und Liefertermin!

 @simonkuechen\_3i

 @Simon.Kuechen.GmbH

 [www.SIMON-KUECHEN.de](http://www.SIMON-KUECHEN.de)

Simon Küchen GmbH  
Gärtnerstraße 120,  
25469 Halstenbek

**Tel.: 04101 5174090**

**Öffnungszeiten:**  
Mo. - Fr. 10.00 - 19.00 Uhr  
Sa. 10.00 - 18.00 Uhr



## Finanziell flexibel im Alter

### Immobilienverrentung / -verkauf / -vermietung

Nutzen Sie ihr Immobilienvermögen und unsere langjährige Erfahrung. Als Kooperationspartner der Stiftung Liebenau schaffen wir Ihnen

- mehr finanzielle Flexibilität im Alter (Zusatzrente o.ä.)
- lebenslanges mietfreies Wohnen in Ihrer Immobilie.

Wir beraten Sie unverbindlich und kostenlos:

Dr. Claudia Schulz · Vertriebspartner Stiftung Liebenau  
Tel.040/68 91 27 44 · Colonnaden 5 · 20354 Hamburg  
[www.dcsgenio.de](http://www.dcsgenio.de)



## Farbe ist Leben



**Elbmaler Andreas Hector,  
Maler- und Lackierermeister**

Die herbstlichen Farben bewirken ein hohes Maß an Lebensfreude, Energie und Wohlfühl. Von einem goldigen Grün über ein warmes Rot bis hin zu den wohltuenden erdigen Farben bietet uns die Natur eine wunderschöne Vielfalt. Der Elbmaler Andreas Hector berät Sie gern persönlich und erstellt ein auf Sie und Ihre Einrichtung abgestimmtes individuelles Farbkonzept. Schon kleine Farbakzente sind Stimmungsträger für Geist und

Seele. Je nach Licht und Farbgebung wirken die Farben warm und gemütlich oder frisch und belebend. Das Elbmaler-Team lässt Ihr persönliches Wohnumfeld in einem neuen Licht erscheinen. Es bringt die alte und moderne Handwerkskunst in jeglicher Form der Oberflächengestaltung zu Ihnen nach Hause.

Die bevorstehende Herbst- und Winterzeit ist ideal, um eine Auffrischung Ihres Lebensraumes vorzunehmen. Ob spezielle Farbsysteme, umweltfreundliche und für Allergiker geeignete Farben, Arbeiten unter Denkmalschutzbedingungen oder für Wasser- oder Schimmelschäden – die Firma Elbmaler Andreas Hector ist Ihr professioneller Ansprechpartner.

**Elbmaler Andreas Hector, Akademie für Farbe und Gestaltung/staatlich geprüfter Fachwirt, Elbchausee 518, Blankenese, Telefon 82 24 13 00, [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de)**



Gäldenberg 31  
22880 Wedel  
04103/919001 - [www.hst-thierfelder.de](http://www.hst-thierfelder.de) - [info@hst-thierfelder.de](mailto:info@hst-thierfelder.de)

## Flexibilität für Fenster und Türen

Fenster und Haustüren sind längst ein Produkt geworden, bei dem Qualität und Innovationen eine große Bedeutung haben. Durch innovative Produktentwicklungen im Holz-, aber auch im Kunststoffbereich sind Fenster und Haustüren ein entscheidender Faktor in Bezug auf eine optimale Dämmung der Hausfassade. Dieser Herausforderung stellt sich der Fenster- und Haustürproduzent rekord und ist in der Produktentwicklung stetig aktiv. Einhergehend mit hohen Investitionen in die eigene Produktion, wurde eine neue Produktgeneration im Holzbereich entwickelt. Im Bereich der Holzhaustüren kann sich der rekord-Kunde aus vielen verschiedenen Bausteinen wie Sicherheit, Energieeinsparung oder Komfort bedienen. Die Ausstattungen sind nicht mehr an eine bestimmte Baureihe der Holzhaustür gebunden und der Kunde kann seine Wunschhaustür selbst zusammenstellen. Natürlich stehen Ihnen die rekord-Fachberater jederzeit zur Seite. Auch eine neue Fenstergeneration mit sehr guten Energiewerten gibt es im Sortiment. Durch Sicherheitsglas und die rekord-Sicherheitsverriegelung können Sie in vielerlei Hinsicht beruhigt in Ihren eigenen vier Wänden wohnen.



**Exklusive Fenster und Türen nach Wunsch**

rekord Ausstellung Hamburg, Osdorfer Weg 147, Groß Flottbek, Telefon 85 19 77 90, [hamburg-west.rekord.de](http://hamburg-west.rekord.de)

BERATUNG · PLANUNG · FERTIGUNG · MONTAGE



HEIKO STÜWE DESIGN

STOFFE · MÖBEL · LAMPEN  
WOHNACCESSOIRES · BODENBELÄGE  
FENSTERDEKORATIONEN  
EIGENES NÄHATELIER / POLSTEREI

Montag bis Freitag von 9 bis 12.30 Uhr und 14 bis 18 Uhr  
Samstag von 10 bis 13 Uhr

Großer Sand 14-16, 25436 Uetersen  
Telefon 04122 / 470 70, [www.stuewe-design.com](http://www.stuewe-design.com)

## Leder ist mehr als nur ein Nischenprodukt

Es gibt sie noch in der Region – traditionelle Manufakturen, seit Generationen in Familienbesitz, mit hohem Anspruch an Qualität und Handwerk. Dazu gehört das Unternehmen Testorf Consulting

aus Uetersen, das sich auf die Lederbearbeitung und den Lederhandel spezialisiert hat. Für Inhaber Frank-Hartwig Testorf und sein Team ist Leder mehr als nur ein Nischenprodukt. Kunden können hier ihre Lederwaren wieder aufarbeiten und einfärben lassen – ganz egal ob es sich um die Lieblingsstiefel, eine Lederhose oder einen mit Leder bezogenen Stuhl oder gar ein Sofa handelt. Die Spezialkenntnisse und

Erfahrung, die dazu nötig sind, hat der Familienbetrieb in über acht Generationen erworben.

**Testorf Ledertradition seit 1799, Katzhagen 5 b, 25436 Uetersen, Telefon 04122/456 22, [www.testorf-leder.de](http://www.testorf-leder.de)**

**Lederspezialist  
Frank-Hartwig Testorf**



## Poesie des Wohnens

Statt seelenloser Industrieprodukte gute, zeitlos schöne Möbel, in traditioneller Tischlerarbeit sorgfältig von Hand gefertigt – das bietet Ihnen die Galerie Himmelsweg in Tostedt.

Jedes Stück ist ein Unikat, vollmassiv und aus erlesenen Hölzern wie asiatischer Wildkirsche umweltfreundlich und nachhaltig hergestellt.

Die einzigartige Möbelkollektion „Serenity“ ist seit über 25 Jahren ein Begriff in ganz Deutschland, jedes einzelne Stück vom Beistelltisch bis hin zur Vitrine vermittelt noble Eleganz. Erhältlich sind die einzelnen Möbelstücke auch als individuelle Maßanfertigung nach Kundenwunsch.

Die 1.000 Quadratmeter große Ausstellung ist von Dienstag bis Samstag jeweils zwischen 13 und 18 Uhr geöffnet – oder Sie vereinbaren einen privaten Termin.

**Galerie Himmelsweg, Dieckhofstraße 16, 21255 Tostedt, Telefon 04182/69 55, [www.himmelsweg.de](http://www.himmelsweg.de)**



**Individuelle Möbel nach Maß für jedes Zimmer**

## Velkommen zu den Fjord-Wochen



Bis zu **15%** sparen\*

\*Vom 20.09. bis zum 27.11.2021 sparen Sie (auf UVP des Herstellers):  
15% beim Kauf eines verstellbaren Svane® Bettes  
10% beim Kauf eines Svane® Bettes  
5% beim Kauf einer Svane® Matratze

**Wasserbett-Feeling  
ohne Wasser –  
dank IntelliGel®**



**BETTENLAND**  
echt. besser. schlafen.

- ✓ Einzigartige Druckentlastung
- ✓ Optimale Körperunterstützung
- ✓ Beste Belüftung

[www.svane.de](http://www.svane.de)

Wohnmeile Hamburg-Halstenbek    Gärtnerstr. / Ecke Industriestr. 2+4    25469 Halstenbek  
Tel. 04101 4731-00    E-Mail: [info@bettenland-halstenbek.de](mailto:info@bettenland-halstenbek.de)    [www.bettenland-halstenbek.de](http://www.bettenland-halstenbek.de)



FOTO: ©STEFANIE LIRBAN

**Mitarbeiter Marcus Sell beim Verlegen eines Teppichbodens**

schont Gelenke und Muskulatur.

Wussten Sie schon, dass der Raumausstatter-Meisterbetrieb Raumdesign Rudolf Meyer Teppichböden auch in Ihrem Zuhause verspannen kann? Bei dieser Verlegetechnik werden keine zusätzliche Spachtelmasse und Kleber benötigt und sogar ein Austausch des Teppichbodens kann schnell und sauber erfolgen.

Gern kommt Rudolf Meyer für eine Beratung zu Ihnen nach Hause oder berät Sie in seiner Ausstellung.

**RAUMDESIGN Rudolf Meyer, Wedeler Landstraße 53 g, Rissen, Telefon 81 23 92, [www.raumdesign-meyer.de](http://www.raumdesign-meyer.de)**

**Wohngesundes Klima dank Teppichböden**

Warm, sicher und gesund: Textiler Bodenbelag ist ideal, wenn es darum geht, Energie zu sparen, Schall zu absorbieren und das Raumklima zu verbessern. Teppichboden bindet Feinstaub, Allergene und Keime und optimiert so die Luftqualität. Durch die Wärme an den Füßen wird Ihr Temperaturempfinden um bis zu zwei Grad erhöht – das kann Heizkosten senken! Zudem verringert ein Teppichboden den Trittschall um bis zu 90 Prozent und seine elastische Struktur

**Baden mit Blick in den Himmel**

Um ein gemütliches Wohnen im Dachgeschoss zu ermöglichen, ist eine detaillierte Planung wichtig. Die Räume müssen über eine angemessene Stehhöhe verfügen und mit genügend Tageslicht versorgt werden – auch im Bad beim Duschen. Dafür ist der Lichteinfall ein entscheidender Faktor.

Die darauf abgestimmten Dach- oder Flachdach-Fenster von Velux garantieren ideale Lichtverhältnisse. Gerade auch im Badzimmer, in dem durch Baden und Duschen mehr Wasserdampf entsteht als in anderen Räumen, ist ein gut durchdachtes Lüftungskonzept anhand von Dachfenstern für ein gesundes und komfortables Raumklima wichtig, das den Wohnkomfort und somit die Lebensqualität erhöht. Wrage Sanitärtechnik – ein Profi für alles rund ums Dach

– ist ein von Velux auf den optimalen Einbau von Velux-Fenstern geschulter Betrieb und hat für jeden Wunsch die richtige Lösung. **T. & H. Wrage Sanitärtechnik, Achter de Höf 4 a, Rissen, Telefon 81 21 67, [www.wrage-gmbh.de](http://www.wrage-gmbh.de)**



FOTO: ©VELUX

**Dachfenster sorgen für ideale Lichtverhältnisse in jedem Raum**

**Entspannter leben in den Elbvororten.**

HH-Iserbrook | Hein-Kröger-Straße 1 | 18 Neubau-Eigentumswohnungen  
3 – 5 Zimmer, 83 – 150 m<sup>2</sup> | ab 519.000,- EUR | Fertigstellung 1./2. Q. 2022  
KfW 55 Energieeffizienzhaus (Energiebedarfsausweis: 23,7 kWh/(m<sup>2</sup>a), En.-Träger: Gas/Umweltwärme)  
Behrendt Wohneigentum 19 GmbH | Friedensallee 271 | 22763 Hamburg

**040 38 02 19 792 | [www.behrendt.hamburg](http://www.behrendt.hamburg)**



**Besichtigung Musterwohnung:  
Jetzt Termin vereinbaren!**

**BEHRENDT**

Spende und werde ein Teil von uns.  
**[seenotretter.de](http://seenotretter.de)**



**#teamseenotretter**





## Küchenträume werden wahr

Nach einem turbulenten Umbau ist das Team von KWH Küchenwelten wieder für seine Kunden da. Auf den umgestalteten Flächen sind neue, trendige und natürlich hochwertige Küchen zu erleben, die den Lebensmittelpunkt im eigenen Zuhause perfekt in Szene setzen.

Farblos muss heute keine Küche mehr sein, lackierte Küchen lassen sich nach Ihrem individuellen Farbgeschmack perfekt gestalten.

### Realisieren Sie Ihre Traumküche

In den neu geschaffenen Büroräumen werden diese Wohnwelten ganz nach dem persönlichen Geschmack der Kunden bezüglich Materialien, Farben und weiteren Gestaltungsmöglichkeiten individualisiert. Bei der Planung legen die Profis Wert auf Qualität – und zwar in allen Belangen.

Doch auch der umfassende Service sorgt für höchste Zufriedenheit. Denn das Küchenwelten-Team bietet von der individuellen Beratung und Planung über die handwerklich erstklassige Produktion bis hin zur Lieferung und Montage alles aus einer Hand. Mit einer fachkundigen Mannschaft aus den Bereichen Beratung und Handwerk steht ein Team bereit, Ihre Träume zu realisieren.

**KWH Küchenwelten Hamburg,**  
Feldstraße 24-26, 22880 Wedel, Telefon 04103/703 47 90,  
[www.kuechenwelten-hamburg.com](http://www.kuechenwelten-hamburg.com)

## Wohlfühlfarben für ein gesundes Raumklima

Paint & Brush ist seit 20 Jahren die Adresse für die Klassiker der englischen Farben Farrow & Ball, Little Greene und Paint & Paper Library. Ganz im Stil der englischen Farben entstand das neue Farblabel

Lehm! – Farben aus edlen Erden by Paint & Brush mit einer aufwendig komponierten Farbkarte aus 80 ruhigen, klassischen und schicken Designerfarben.

Das Geheimnis dieser schönen Wandfarben sind wie bei den englischen Farben die Pigmente, die für das lebendige Farbenspiel und sagenhafte Lichtreflexionen sorgen. Zudem gelten Lehmfarben

als echte Wohlfühlfarben, die sich positiv auf das Raumklima auswirken. Schon eine einfache Schicht Lehmfarbe, gestrichen wie Wandfarbe, optimiert Luftfeuchtigkeit und minimiert Gerüche. Der Besuch der Ausstellung lohnt sich: Neben Farben finden Sie die schönsten Stoffe, Tapeten und Bodenbeläge sowie persönliche Beratung.

**Lehm! by Paint & Brush, mit EU-Ecolabel.**

**Paint & Brush und haute deco interiors,**  
Warnstedtstraße 12 c, Stellingen, Telefon 547 30 40,  
[www.paintandbrush.de](http://www.paintandbrush.de) und [www.hautedeco.de](http://www.hautedeco.de)



### Wählen Sie aus 80 schicken Designerfarben

Jetzt und für die Zukunft profitieren

Das nachhaltige Geschenk für Ihren Schlaf.

[www.bettundraum.com](http://www.bettundraum.com)

Gutschein  
€ 250,-\*  
geschenkt

**BETTUNDRUM**  
Hüsler Nest Store Hamburg

Große Elbstraße 68 (stilwerk)  
22767 Hamburg | T 040 38 6142 26

\*Sofortgutschein. Aktion gültig von 01.10.21 bis 30.11.21 beim Kauf eines kompletten Hüsler Nest Schlafsystems. Nicht kombinierbar mit anderen Rabatten.

**HÜSLER NEST**

Das original Schweizer Naturbett.

### Hüsler Nest »Original«

Das natürliche Schlafsystem mit dem 4-lagigen Aufbau

#### Auflage

»Klimaregulierender Teil«

#### Naturlatexmatratze

»Weichmachender Teil«

#### Liforma-Federelement

»Stützender Teil«

#### Einlegerahmen

»Tragender Teil«



## Schöne Möbel

Antiquitäten  
Entwurf und Anfertigung



Traditionelles Handwerk  
Torsten Speer

Hauptstraße 37 · 25489 Haseldorf  
Tel.: 0 41 29 / 955 933  
[www.speer-raeume.de](http://www.speer-raeume.de)

*Malermeister*  
*Dieter Schulze*  
**Tel./Fax 870 45 87**  
**>> schön und gut <<**

**Schulze**

**Bauklempnerei & Sanitärtechnik**  
• Heizung • Metallbedachung  
• Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

**Oliver Schulz**

Tel.: 04103 / 70 184 91 Wreedenschlag 5  
Fax: 04103 / 70 184 92 25488 Holm  
Tel.: 040 / 81 96 70 71 E-Mail: info@klempnerei-schulz.de

„Es gibt kein schöneres Vergnügen als einen Menschen dadurch zu überraschen, dass man ihm mehr gibt als er erwartet.“  
(CHARLES BAUDELAIRE)

**Niels-Kuschka-Logistik e.K.**

Niels Kuschka  
Geschäftsführer

Högertwiete 26  
25337 Elmshorn

Tel. +49 / 152 5473 9176  
info@niels-kuschka-logistik.com  
www.niels-kuschka-logistik.com

**NKL**  
Absolut Service



**ANDERS**  
BAUELEMENTE  
GmbH

**Fenster Treppen  
Türen Rollläden  
Bauelemente  
Wintergärten  
Markisen  
Terrassendächer  
Innenausbau**

**Ausstellung & Beratung**  
An der B 431  
Hauptstr. 16a - 25488 Holm  
**(04103) 800 290**

**FACHMONTAGE**

## Individuelle Inneneinrichtung

Sie wollen Ihre Wohnung ganz nach Ihren Wünschen und einzigartig gestalten? Oder sind auf der Suche nach einem exklusiven Look für Ihre neuen



**Holzhäuschen mit schicker Fassade**

Geschäftsräume? Dann sind Sie bei Christoph Arendt genau an der richtigen Adresse! Der selbstständige Raumgestalter hat sich auf den exklusiven Innenausbau im höherpreisigen Segment spezialisiert. Von der ersten Planung über die Erstellung von Konzepten bis hin zur entsprechenden Ausführung kümmert er sich um alles. Ganz normale Montagearbeiten, Einbaumöbel, Küchen, Parkettböden, Polsterarbeiten, aber auch Holzfassaden oder der Ausbau einer Diskothek – der kreative Teil steht im Vordergrund, aber auch um die Bauleitung müssen Sie sich nicht mehr kümmern und können entspannt das Ergebnis bestaunen!

**Christoph Arendt – Exklusive Raumgestaltung,**  
Telefon 0162/837 04 51, christoph@arendt-raumgestaltung.de,  
Instagram: @arendt\_raumgestaltung

## Möbeldesign und Sonderanfertigungen

Seit über 20 Jahren steht der Name der Tischlerei Thomas Raab für Präzision, Leidenschaft und höchste Qualität. Ob nach Maß gefertigte Einbauschränke, Büro- und Badmöbel oder individuelle Einzelstücke: Zahlreiche Menschen aus den Elbvororten, aus dem Hamburger Stadtgebiet und auch aus dem europäischen Ausland haben bereits die Leistungen der Tischlerei in Anspruch genommen.



**Tischlerarbeit von Tischlermeister Thomas Raab**

Seit 1995 fertigen sieben Tischler und ein Auszubildender als qualifizierte Partner hochwertige Einrichtungsgegenstände nach Kundenwunsch. Tischlermeister Thomas Raab übernimmt darüber hinaus die vollständige Konzeption und Durchführung von Neueinrichtungen und Aus- oder Umbauten. „Die persönliche fachliche Beratung sowie der Kundenbesuch direkt vor Ort sind bei uns kostenfrei“, erklärt er. Wer sich ein Bild von den Arbeiten der Tischlerei machen möchte, kann die Werkstatt in Holm besuchen.

**Tischlerei Thomas Raab, Bredhornweg 62, 25488 Holm,**  
Telefon 04103/98 96 98, [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)

## Goldener Oktober im Blumenhof Pein

Wenn wegen Corona das Oktoberfest in München schon wieder ausfällt, dann müssen wir eben mit einem Farbenfeuerwerk auf Balkon und Terrasse unser eigenes Oktoberfest gestalten und feiern. Mit den vielen tollen Farben von Blüten und Blättern, lässt sich das Herbstgrau gut vertreiben. Für ein besonderes Farbenfeuerwerk sorgen Chrysanthemen in vielen Varianten, von Mini bis zu großen Blütenkugeln. Aber auch Alpenveilchen lassen sich ganz wundervoll mit ihren herrlichen Farben und Blattzeichnungen für Kübel und Balkonkästen, aber auch für Beetbepflanzungen nutzen. Außerdem sind sie ziemlich robust und halten sogar den ersten Frost aus. Natürlich dürfen Heidepflanzen nicht fehlen, sie



**Blütenpracht gegen das Herbstgrau**

wie Erde und sonstiges Zubehör. Kiek doch mol in ...  
**Blumenhof Pein, Dockenhudener Chaussee 96,  
 25469 Halstenbek, Telefon 04101/411 88,  
[www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)**

sind die Klassiker unter den Herbstblüchern. Stimmungsvoll kombinieren lassen sich die Herbstblüher mit filigranen Gräsern und diversen Blattschmuckpflanzen. Bei dieser großen Auswahl im „Blumenhof Pein“ kann jeder nach Lust und Laune kombinieren, auf Wunsch auch gerne mit fachlicher Beratung. Gefäße für jeden Geschmack und passende herbstliche Accessoires finden Sie hier, ebenso

## Einbruchschutz wird immer wichtiger

Die Einbruchzahlen sind hoch – und die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen meist viel zu dürftig. So trifft Sicherheitsexperte Jan-Peter Wallich immer wieder auf falsch montierte und minderwertige Sicherheitsprodukte an Türen und Fenstern. „Was nützt ein günstiger Preis, wenn das Produkt im Ernstfall nicht hält, was es verspricht“, sagt der Inhaber.

Sicherheitstechnik Wallich berät seit über 30 Jahren, wenn es darum geht, sich gegen Einbruch ins Haus, in die Wohnung und in die Firma abzusichern. Als Kunde bekommt man vor Ort ein unverbindliches Angebot für sein Objekt. Sagt es zu, übernimmt Wallich auch gern die fachmännische Montage der Sicherheitsprodukte. Die Firma verfügt unter anderem über Eigenprofile von Schließzylindern. So bekommt man ohne lange Bestellzeiten passende Zylinderlängen und die gewünschte Schlüsselanzahl.  
**Sicherheitstechnik Wallich, Osdorfer Weg 40, Osdorf,  
 Telefon 890 84 40, [www.wallich.de](http://www.wallich.de)**



**Sicherheitstechnik Wallich in Osdorf**

## Förderung für ein warmes Zuhause

Für die Nutzung erneuerbarer Energien für die Wärmeerzeugung im Privathaushalt gibt es viele Förderungen in Deutschland. Zum Beispiel bekommen Sie Zuschüsse für Solarkollektoranlagen, Elektrische Wärmepumpen, für Pelletkessel und andere Holzheizungen. Was wie und wann förderfähig ist, ist aber ein kompliziertes „Dickicht“. Eine wichtige Förderstelle ist das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, kurz BAfA. Hier finden Sie die wichtigsten Infos und Übersichten:  
**[www.bafa.de](http://www.bafa.de)**

# WIR KAUFEN GRUNDSTÜCKE



### Was dürfen Sie erwarten:

- Eine diskrete Beratung
- Übernahme der gesamten Organisation
- Ermittlung des maximalen Erlöses
- Anzahlungsvarianten möglich
- Übergabe zu Ihrem Wunschtermin: sofort oder später
- Eine sichere Abwicklung durch unsere über 30-jährige Erfahrung im Immobiliengeschäft

Besuchen Sie uns in der Waitzstraße 26  
 040 645 395-0 [info@mollwitz.de](mailto:info@mollwitz.de)

**AWA Gardinenservice**  
Abnehmen • Waschen • Aufhängen

- Reinigung aller Fensterdekorationen
- Beratung
- Reparaturen
- Änderungen
- Neuanfertigungen



Sabine Jacobsen

**Wir sind weiterhin für Sie da – seit 2009!**  
Telefon: 589 55 47-0 • [www.awa-gardinenservice.de](http://www.awa-gardinenservice.de)

**Hans-Jürgen Fechtner**  
Glasermeister  
Glasreparaturen, Holz- u. Kunststofffenster

Wisserweg 16 • 22589 Hamburg  
Tel. 040 / 87 35 64 • [info@glaserei-fechtner.de](mailto:info@glaserei-fechtner.de)  
[www.glaserei-fechtner.de](http://www.glaserei-fechtner.de)  
Notdienst unter 0171 / 694 64 34  
auch für Terminabsprachen



**HOLZ DIE SCHLEIFER** Parkettleger-Handwerk  
Meisterbetrieb

Bundesstraße 48c  
20146 Hamburg  
Tel. 040 / 450 05 20  
[info@holz-die-schleifer.de](mailto:info@holz-die-schleifer.de)  
[www.holz-die-schleifer.de](http://www.holz-die-schleifer.de)

- Parkett-, Dielen- und Vinylböden
- Schleifen, Versiegeln, Ölen
- Reparatur v. Dielen und Parkett
- Montage v. Sockelleisten
- Sanierung v. Untergründen
- Verleih v. Schleifmaschinen

**Mehnert ELEKTRO**  
Ausführung aller Elektroarbeiten

Vosshagen 88 • 22880 Wedel  
Tel. 04103/5196 • Fax 04103/5975  
[kontakt@elektro-mehnert.de](mailto:kontakt@elektro-mehnert.de)

**JS ABWASSESTECHNIK e.K.**

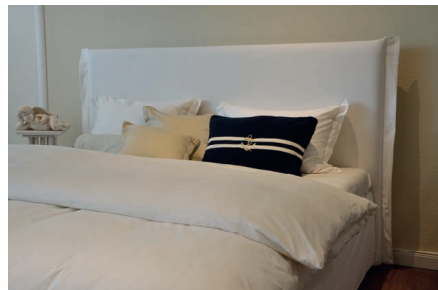
JS Abwassertechnik e.K.  
Inh. Jan Spelter  
Sülldorfer Landstraße 60  
22589 Hamburg

Telefon 040 - 986 777-80  
Telefax 040 - 986 777-90  
[info@js-abwassertechnik.de](mailto:info@js-abwassertechnik.de)  
[www.js-abwassertechnik.de](http://www.js-abwassertechnik.de)



## Ausgeschlafen in den Herbst

Im Schlaf erholt und regeneriert der Körper. Schläft man schlecht oder verspannt, können viele Regenerations- und Erholungsprozesse nicht oder nur bedingt stattfinden. Für einen guten Schlaf sind viele Faktoren wichtig. Ein immer wieder unterschätzter Faktor ist



### Das richtige Bett für erholsamen Schlaf

die Wahl des richtigen Bettes und der richtigen Matratze. Das beste und somit richtige Bett ist dabei immer das, was unseren Bedürfnissen und Vorlieben entspricht, und auf individuelle Rücken oder Allergieprobleme eingeht. Entscheidend dabei ist nicht nur die Festigkeit, sondern auch die Materialwahl. Kaltschaum oder Federkern und was ist die richtige Unterkonstruktion? Boxspring oder Federleisten? Wo liegen jeweils Vor- und Nachteile und welches Bett passt zu mir?

Lassen Sie sich von den Experten im Hansa Engel-Werk Paul Senft oder auch bei Ihnen zu Hause beraten!

**Hansa Engel-Werk Paul Senft, Weidende 5, Poppenbüttel, Telefon 601 85 27, [www.hansa-engel.de](http://www.hansa-engel.de)**

## Herzblut für Immobilien

Sie suchen ein Haus, eine Wohnung oder ein Grundstück, Sie benötigen die Bewertung Ihrer eigenen oder Ihrer zukünftigen Immobilie oder Sie brauchen einfach nur mal einen Rat in Sachen Immobilien? Dann rufen Sie Immobilienexpertin Claudia Klahn an. Jedes Zuhause ist so individuell, wie die Menschen, die darin leben. So individuell wie Sie! Gerne realisiert Claudia Klahn auch Ihr Traumhaus mit Ihnen, entweder auf Ihrem eigenen Grundstück oder Sie suchen gemeinsam das richtige Fleckchen Erde für Sie.



**Immobilienexpertin Claudia Klahn**

Die Kooperation mit der Firma Elbe-Haus® bietet genau das und die Expertin freut sich darauf, den Weg vom Haus in ein Zuhause mit Ihnen zu gehen. Elbe-Haus® ist seit über 20 Jahren ein kompetentes Unternehmen für Ihr neues Zuhause. Maßgeschneiderte, individuelle Architektur

für ein vollkommenes Lebensgefühl, realisiert von der eigenen Baufirma und einem gewachsenen Netzwerk aus regionalen Gewerken vor Ort. Und natürlich dürfen gerade in der heutigen Zeit und auch in Zukunft die passenden energetischen Lösungen nicht fehlen – ein Elbe-Haus® denkt mit.

Vereinbaren Sie einen Termin, Claudia Klahn freut sich auf Sie!  
**Klahn Immobilien im WOHNKONTOR WEDEL, Bahnhofstraße 29, 22880 Wedel, Telefon 04103/900 05 51 und 0172/534 00 09, [www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)**



## Einfach ankommen



### Schnell und kompetent – Peiser Tür- und Torautomatik

Sie kommen zu Hause an, Zufahrtstor und Garage öffnen sich automatisch, Sie fahren rein, die Tore schließen sich – und Sie sind da. So praktisch und so einfach geht Ankommen mit der Hilfe von Peiser: Der Spezialist für Tür- und Torautomatik sowie Schrankenanlagen bietet das gesamte Spektrum der Eingangsautomation an, sowohl für den privaten als auch den gewerblichen Bereich. Das Team von Peiser Tür- und Torautomatik berät Sie gerne, zeigt Ihnen vor Ort alle Produkte und findet mit Ihnen zusammen das passende Angebot. Peiser komponiert die Qualitätsprodukte der Marke Ditec individuell angepasst an die Bedürfnisse des Kunden. Die Experten übernehmen alles von der Lieferung und Installation bis hin zur Prüfung und regelmäßigen Wartung – und Sie können Garage und Zufahrtstor ganz bequem per Knopfdruck öffnen. Mit dem Angebot erhalten Sie im Oktober 20 Prozent Rabatt auf alle Artikel der Marke Ditec. Nennen Sie einfach den Gutscheincode „Winterfest“.

**Peiser Tür- und Torautomatik, Brandstücken 42, Osdorf, Telefon 807 87 80, [www.peiser.com](http://www.peiser.com)**

Sie kommen zu Hause an, Zufahrtstor und Garage öffnen sich automatisch, Sie fahren rein, die Tore schließen sich – und Sie sind da. So praktisch und so einfach geht Ankommen mit der Hilfe von Peiser: Der Spezialist für Tür- und Torautomatik sowie Schrankenanlagen bietet das gesamte Spektrum der Eingangsautomation an, sowohl für den privaten als auch den gewerblichen Bereich. Das Team von Peiser Tür- und Torautomatik berät Sie gerne, zeigt Ihnen vor Ort alle Produkte und findet mit Ihnen zusammen das passende Angebot. Peiser komponiert die Qualitätsprodukte der Marke Ditec individuell angepasst an die Bedürfnisse des Kunden. Die Experten übernehmen alles von der Lieferung und Installation bis hin zur Prüfung und regelmäßigen Wartung – und Sie können Garage und Zufahrtstor ganz bequem per Knopfdruck öffnen. Mit dem Angebot erhalten Sie im Oktober 20 Prozent Rabatt auf alle Artikel der Marke Ditec. Nennen Sie einfach den Gutscheincode „Winterfest“.

## Hölzerne Visitenkarte für Ihr Haus

Mit Fußabtretern und Fassadenrinnen von Trittholz entscheiden Sie sich für hochwertige Funktions- und Designelemente für die Haustür und die Bereiche unter Ihren Fenstern. Beide Produkte zeichnen sich durch ein naturnahes und stilvolles Design aus und werden in der hauseigenen Manufaktur in gewissenhafter Handarbeit hergestellt.

Zahlreiche Edelhölzer wie Teak, Bongossi, Bangkirai oder Eiche stehen naturbelassen oder geölt zur Auswahl. Die Holzelemente ruhen in einer Wannenkonstruktion aus korrosionsbeständigem Edelstahl oder Cortenstahl mit dekorativem Edelrost.

Der Fußabtreter überzeugt neben seiner Eigenschaft als Visitenkarte für die Haustür auch mit guten Säuberungsqualitäten für die Schuhsohle. Die Fassadenrinne erfüllt die ihr zugeordnete Drainagefunktion ausgezeichnet. Wasser, das von Fenstern herabrinnt, wird aufgenommen und über die perforierte Wanne dezentral weitergeleitet.

Auf Wunsch übernimmt die Manufaktur die Maßanfertigung von Fassadenrinnen und Fußabtretern für Sie. Das Team nimmt vor Ort exakt Maß und unterbreitet Ihnen ein individuelles Angebot, das Ihr Heim auf neue Weise einzigartig aussehen lässt.

**Trittholz, Jens Weich und Simon Marx, Tornescher Weg 107, 25436 Uetersen, Telefon 04122/906 23 04, [www.trittholz.de](http://www.trittholz.de)**



### Stilvolle Fußabtreter und Fassadenrinnen aus hoch- wertigen Edelhölzern

FOTO: ©ROBERT STUHLMANN-STUHLMANNSTUDIO.DE

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Mobil 0179/ 390 27 56  
info@udobentien-malermeister.de  
www.udobentien-malermeister.de

## Sicherheitstechnik



**Wallich's**

Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30

- Einbruchschutz rund ums Objekt
- 24 h Notdienst für Sie
- Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten



**AdRem Interior**

Ruhrstraße 11C - 22761 Hamburg  
Telefon: 040 85372250  
www.adrem-interior.de

Öffnungszeiten :  
Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr  
Samstag 10 bis 16 Uhr

**Elbmaler** 

**ANDREAS HECTOR**  
 Maler- und Lackierermeister  
 Akademie für Farbe und Gestaltung  
 staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518  
 Tel. 82 241 300 · [www.elbmaler.de](http://www.elbmaler.de) · Mobil 0170/20 25 24 7

**Kohlermann & Koch** GmbH

Für Ihre Sicherheit  
**Einbruch- und Sonnenschutz**

von der Polizei  
 empfohlener  
 Errichter-  
 Betrieb

- Rolladen – Rollltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

**Schenefelder Landstr. 281  
 22589 Hamburg  
 Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
[www.kohlermann-koch.de](http://www.kohlermann-koch.de)**

**Schreib' mal!**

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
 Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg  
[leserbriefe@kloenschnack.de](mailto:leserbriefe@kloenschnack.de)

 **Klönsschnack – eine Welt für sich...**  
 ... GEDRUCKT, DIGITAL UND UNTER MENSCHEN!

**TISCHLEREI HUSSNER**

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restaurierung
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
- CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
 Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail [hussner@t-online.de](mailto:hussner@t-online.de)

Seit über 75 Jahren 

Meisterbetrieb  
**THORSTEN MALYSKA**

**Sanitärtechnik**  
 Bäder • Heizung • Dach  
 Klempnerei

**Tel. 0 41 03 / 22 90**  
[www.malyska-wedel.de](http://www.malyska-wedel.de)

## Schimmelpilz? Feuchtigkeit?

Seit über 40 Jahren weiß der Fachmann: 96 Prozent aller Bauschäden sind auf Feuchtigkeit zurückzuführen. Oft sind es im Anfangsstadium nur Kleinigkeiten, deren Bedeutung unterschätzt wird. Ein Haus ist ständig Belastungen ausgesetzt. Von außen wirken Regen, Spritzwasser und Bodenfeuchtigkeit auf Mauern und Fundament ein. Von innen sind es Zugluft, Wasserdampf und Kondensation. Die Folgen der Feuchtigkeit sind schnell erkannt. Es gilt also, frühzeitig entgegenzuwirken und für Abhilfe zu sorgen, hohe Instandsetzungskosten zu vermeiden und Wertverlust des Objektes zu verhindern.



**Bei feuchten Wänden: Schnell handeln!**

Als Spezialbetrieb für Bauwerksabdichtung stehen Ihnen die Experten mit Rat und Tat zur Seite. Am besten, Sie melden sich noch heute und vereinbaren gleich einen Besichtigungstermin.  
**Pietsch Kunststoffbau, Heisterweg 12, 22869 Schenefeld,  
 Telefon 040/830 67 68, [www.pietsch-bauwerkserhaltung.de](http://www.pietsch-bauwerkserhaltung.de)**

## Licht für die dunkle Jahreszeit

Ist Licht ein Lebensmittel? „Ja, unbedingt!“, sagt Lichtdesigner Dirk Hollweg. Er verbindet dabei innovative mit bewährter Lichttechnik, um zuallererst Licht für den Menschen zu gestalten – und danach für die Architektur: Lichtfarbe und Helligkeit, die dem Tageslicht dynamisch folgen und so belebend wirken, spätabends aber an die entspannte Stimmung am Lagerfeuer erinnern.



**Finden Sie die richtige Beleuchtung**

Für einen optimalen Sehkomfort spielt die Positionierung und das Zusammenspiel der architektonischen und dekorativen Leuchten eine entscheidende Rolle – sowohl im Innen- als auch im Außenbereich. Schließlich werden kleine brillante Lichtakzente eingeplant, die einen Raum verzaubern können. Wirklichkeitsnahe 3D-Visualisierungen helfen zu erleben, wie das Lichtdesign später wirkt, was besonders bei Neubauten spannend ist. Die Leuchtenempfehlungen von lux100 umfassen Produkte sämtlicher Hersteller, und Partner bauen sie auf Wunsch schalterfertig ein.  
**lux100, Dirk Hollweg, Büro bei Bornhold, Alsterufer 1-3,  
 Rotherbaum, Telefon 69 65 65 10, [www.lux100.de](http://www.lux100.de)**

## Service für saubere Gardinen

Kerzen, Kamine und Heizungen hinterlassen in der kalten Jahreszeit ihre Spuren. Wenn dann die Sonne wieder in die Räume scheint, kommen Grauschleier und Spinnweben auf Vorhängen, Plissees, Rollos, Flächenrollos, Gardinenschienen und Stangen oder Jalousien zum Vorschein. AWA Gardinenservice bietet seit elf Jahren genau die Dienstleistung an, die jetzt gebraucht wird. Denn „abnehmen, waschen oder reinigen und wieder aufhängen“ ist ihr Motto. „Nach maximal drei bis vier Tagen hänge ich die frisch duftenden Gardinen wieder auf“, sagt Sabine Jacobsen. Sie bietet mittlerweile viele weitere Dienstleistungen rund um die Fensterdekorationen an. Gerne beantwortet Ihnen Sabine Jacobsen persönlich weitere Fragen.



**Sabine Jacobsen  
vom AWA  
Gardinenservice**

**AWA Gardinenservice, Sabine Jacobsen,  
Telefon 58 95 54 70, [www.awa-gardinenservice.de](http://www.awa-gardinenservice.de)**

## Petra Daniels-Abel

Innenarchitektur

Wohnen – Bad – Büro

Konzept – Planung – Umsetzung

[www.innenarchitektur-daniels.de](http://www.innenarchitektur-daniels.de) | Mobil: 0171-3205083



## elbküchen

Ihre unabhängige Küchenplanung



Wir beraten Sie von Herstellern unabhängig und persönlich.



Sie schätzen flexible Termine am Feierabend und am Wochenende.



Sie möchten mit unseren Plänen Hersteller und Preise vergleichen.

Wir planen ganzheitliche Raumkonzepte für Ihre neue Küche. Jetzt mehr erfahren...

Hilke Kwasnicki · 040 - 9999 2570 · [www.elbkuechen.de](http://www.elbkuechen.de)



## Mit gutem Gefühl ins neue Zuhause

Ein Umzug kann den Betroffenen und auch ihren Angehörigen schlaflose Nächte bereiten. Besonders wenn es nach vielen Jahren im gewohnten Zuhause im hohen Alter noch in eine neue Umgebung geht. Die Firma „Senioren Umzüge Hamburg“ hat sich schon vor vielen Jahren auf genau diese Situation spezialisiert und ist mit allen Herausforderungen, die damit zusammenhängen, vertraut. So können auch anspruchsvolle Wünsche problemlos erfüllt werden. Wertvolle Bilder oder das Familienporzellan werden mit größter

### Sicher ins neue Zuhause mit kompetenten Umzugshelfern

Sorgfalt und besonders dafür geeignetem Material verpackt. Die Mitarbeiter sind speziell auf den Umgang mit älteren Menschen geschult und wissen, dass ein Umzug häufig als Belastung empfunden wird. „Sie gehen ruhig und behutsam mit unseren Kunden um und bemühen sich um einen ruhigen, reibungslosen Ablauf am Tag des Umzugs“, sagt Ralf Schmidt von Senioren Umzüge Hamburg und ergänzt: „Alle Mitarbeiter sind ausgebildete Handwerker aus verschiedenen Gewerken – Maler, Elektriker, Klempner und Möbeltischler. Sie tragen außerdem alle einheitliche Arbeitskleidung, damit am Umzugstag leicht erkennbar ist, wer bei Fragen und Wünschen angesprochen werden kann.“

**Senioren Umzüge Hamburg, Carl-Petersen-Straße 116, Hamm,  
Telefon 37 08 58 82, [www.seniorenumzuege24.de](http://www.seniorenumzuege24.de)**



## grüne Galerie

INSPIRATIONEN FÜR DEN GARTEN

- Individuelle Fachberatung & Gartenplanung
- Attraktive Themenbeete & Musterhecken
- Pflanzen aus eigener und regionaler Produktion
- Heckenpflanzen zu Top-Preisen
- Café mit hausgemachtem Kuchen (Di – So)



**Montag – Freitag 9 – 18 Uhr • Samstag 9 – 17 Uhr  
Sonntag 12 – 17 Uhr (keine Beratung)  
Pinneberger Straße 80 • 25462 Rellingen  
Tel. 04101/809 92 45 • [www.gruene-galerie.eu](http://www.gruene-galerie.eu)**

# ... aus der Wirtschaft



## JUBILÄUM 111 Jahre Faber

Der Faber Kundendienst für Heizung, Sanitär und Dach feiert Jubiläum und blickt auf eine lange Tradition zurück! Die Firma Faber wurde am 15. Oktober 1910 von Carl Faber in Alt-Osdorf gegründet. Seine Frau Marina übernahm die Leitung, ehe Sohn Karl Heinrich in den Familienbetrieb einstieg und die Firma mit seiner Ehefrau Marie betrieb. Auch ihre Söhne Karl und Peter traten mit Ausbil-

**Der Familienbetrieb Faber Kundendienst ist schon seit 111 Jahren für seine Kunden da**

dungen zu Installateur und Klempner in die Fußstapfen. Peter schließlich übernahm und machte eine GmbH aus dem Betrieb. Seit dem Jahr 2000 ist sein Schwiegersohn Patrick Geschäftsführer in vierter Generation – zuvor absolvierte er die Meisterschule als Gas- und Wasserinstallateur. Anfang des Jahres erfolgte der Umzug in den Friedensweg. Hier werden die Kunden mit neuer Technik in modernem Ambiente beraten und die Mitarbeiter bleiben durch Schulungen auf dem neuesten Stand. Und die Zukunft ist gesichert, denn: Auch die nächste Generation, Louis Philipp und Carl Hendrik, wird gerade zum Anlagemechaniker für Sanitär und Heizung ausgebildet und kann den Betrieb in den nächsten Jahren verstärken!

**Faber Kundendienst, Friedensweg 20 a, Osdorf, Telefon 80 11 34, info@faber-kundendienst.de, www.faber-kundendienst.de,**



Kurzjacke aus Lincoln Lamm gefertigt von Danny Heinrich

## MODE

### Nachhaltiges Handwerk in Blankenese

Im Familienbetrieb Fur & Fashion Ulf Heinrich wird aus Fell und Leder nachhaltige, moderne Bekleidung gefertigt. Aus Lincoln Lamm wird eine junge Kurzjacke für einen sonnigen Herbst. Das Material gefärbt, das Leder veredelt und das Modell nach Maß geschneidert. Wie wäre es für den Spaziergang an der Elbe im Winter ein mit Daunen unterlegter Rex Kanin Wendeparka made in Hamburg-Blankenese? Leicht, wetterfest, atmungsaktiv, modern und in vielen Farben. Auch aus dem alten Nerz wird neu gefertigt ein Prachtstück: Der Haarkörper gerupft, in Design-Schur oder gefärbt. Gefedert und verarbeitet als Baumwollwender entsteht aus dem vorhandenen Material nachhaltige und praktische Mode, die Sie nicht wieder ablegen wollen. Kommen Sie gerne auf einen Espresso vorbei, Sie werden von den Möglichkeiten begeistert sein.

Ulf, Mona und Danny Heinrich freuen sich auf Ihren Besuch!  
**Fur & Fashion Ulf Heinrich, Dockenhudener Straße 4-6, Blankenese, Telefon 86 79 36, www.ulfheinrich-pelz-hamburg.de**

## IMMOBILIEN

### Persönliche Beratung in neuen Räumlichkeiten

Sie suchen eine Hausverwaltung oder einen Immobilienmakler in Hamburg? Bei Randolph Nowak Immobilien finden Sie beides in einem! Der Betrieb ist seit 60 Jahren in den Elbvororten beheimatet und bereits seit 24 Jahren in Rissen. In diesem Jahr wurde das Büro vergrößert: Im Erdgeschoss finden Sie nun die Vermietungs- und Verkaufsabteilung, im Obergeschoss weiterhin die Verwaltungsabteilung. Die persönliche Atmosphäre bleibt aber selbstverständlich bestehen. Schauen Sie gerne in den neuen Räumlichkeiten vorbei und lassen Sie sich beraten!

Das engagierte Team zeichnet sich durch eine fundierte Orts- und Branchenkenntnis sowie vielfältiges Fachwissen aus. Eine umsichtige Beratung und ein gewachsenes Netzwerk aus Handwerkern, Rechtsanwälten und anderen Experten bringen allen Kunden geldwerte Vorteile.

**Randolf Nowak Immobilien, Am Rissener Bahnhof 1, Rissen, Telefon 81 99 07 51, info@nowak-immobilien.de, www.nowak-immobilien.de**



Das vergrößerte Büro von Randolph Nowak Immobilien

## PRÄSENTE

### Es weihnachtet schon

Bei La Beauté wird es jetzt schon weihnachtlich und somit können auch Sie schon für eine gemütliche Atmosphäre in Ihrem Zuhause sorgen: Die schönen Original Herrnhuter Sterne sind bereits eingetroffen! Wer schnell zugreift, kriegt auch einen in der limitierten Farbe des Jahres – rosa. Auch der beliebte Kosmetik-Adventskalender ist bereits eingetroffen. Bestückt mit Waren im Wert von 245 Euro ist er ab sofort für 59,95 Euro erhältlich.

Neu im Sortiment sind kuschelige Schals für die kalten Monate, die mit ihren edlen Farben perfekt zu den hochwertigen Ledertaschen aus Milano passen. Dazu gibt es trendige Glitzersocken – alles bestens geeignet für ein kleines Präsent. Denken Sie bereits jetzt an die Aufmerksamkeiten für Ihre Lieben! Das Team von La Beauté freut sich auf Ihren Besuch.

**La Beauté, Kosmetik und Wellness, Katrin Bienk & Michaela Kaminski, Wedeler Landstraße 49, Rissen, Telefon 81 32 71, www.labeaute-rissen.de**



Der beliebte Kosmetik-Adventskalender ist eingetroffen!

## AUTHENTISCHE BEGEGNUNGEN Persönliche & individuelle Partnervermittlung

Wenn die Tage wieder kürzer werden, beginnt eine wundervolle Zeit, um es sich mit einem geliebten Partner zuhause gemütlich zu machen. Doch nicht jeder hat einen Menschen an seiner Seite, mit dem er sich auf aufregende und romantische Stunden freuen kann. Wer das ändern möchte, aber keine Lust auf Online-Dating und Algorithmen hat, für den gibt es jetzt die neue persönliche und individuelle Partnervermittlung Hammer & Herz. Gegründet wurde das Unternehmen von der Hamburgerin Gabriele Pochhammer, die damit eine neue Form der Partnersuche für anspruchsvolle Singles etablieren möchte.

Denn Hammer & Herz setzt bei der Vermittlung ausschließlich auf authentische Begegnungen. Alle Partnerwünsche und -vorstellungen der Kunden werden persönlich analysiert. Zusätzlich berät Hammer & Herz auch Singles bei der ersten Kontaktaufnahme und allen Fragen rund ums Dating und Styling oder unterstützt sie bei der Organisation eines exklusiven Abends.

**Hammer & Herz, Gabriele Pochhammer, Hohe Bleichen 8, Innenstadt, Telefon 0151/ 41 83 16 60, [www.hammer-herz.de](http://www.hammer-herz.de)**

## NEUERÖFFNUNG Bilder zum Träumen

Seit 30 Jahren ist der Kunstliebhaber Sebastiano Alosdari von Guillermo Quintero fasziniert. Jetzt eröffnet er Sebastians Galerie mit einer Ausstellung von Bildern des Malers. Duftig-zarte Aquarelle, Ölgemälde in leuchtenden Farben, die über den Alltag hinausweisen und in Beziehungen eintauchen. Sebastian: „Für mich ist Quintero ein Genie, weil er auf einzigartige Weise das Unausprechliche vermittelt.“

Guillermo Quintero wurde 1938 in Kolumbien geboren. Er machte sein Diplom an der Hochschule der Bildenden Künste in Hamburg, studierte in Madrid und Paris, war Schüler von Künstlern wie Fernando Botero, Joseph Beuys, Paul Wunderlich und Arnold Hauser. „Quintero malte Tag und Nacht. Materieller Erfolg interessierte ihn nicht“, erinnert sich Sebastian, den eine tiefe Freundschaft mit Quintero verband. Vor einigen Jahren kehrte der Künstler in sein Heimatland zurück. „Ein leuchtender Stern ist vom Hamburger Himmel verschwunden. Seine Kunst erhellt uns weiter.“

Die Galerie ist von Dienstag bis Samstag zwischen 16 und 19 Uhr geöffnet oder nach Terminvereinbarung.

**Sebastians Galerie, Dockenhudener Straße 8 a, Blankenese, Telefon 0173/493 14 40**



**Bestaunen Sie die Werke von Guillermo Quintero**

## NEUERÖFFNUNG Feiern erlaubt!

Die Festmanufaktur ist eine kleine, inhabergeführte Eventagentur im Hamburger Westen, die sich auf Feiern und Feste ihrer Kunden in ihrem eigenen Umfeld wie ihr Zuhause, Garten oder Büro spezialisiert hat. Warum lange nach der geeigneten Location suchen, wenn es zu Hause am schönsten ist?

Wenn nur die ganze Arbeit und Vorbereitung nicht wäre. Aber dabei steht Ihnen das Kompetenz-Team bestehend aus Eventmanagerin Doris Kuhlmann und Diplom-Kauffrau Wiebke Deecke organisatorisch zur Seite. Und mit ihrer Liebe zur Dekoration verwandeln sie jede Räumlichkeit in den perfekten Ort. Dabei ist es egal, ob es sich um ein Kaffeetrinken oder ein Abendessen oder eine große Geburtstagsparty oder Familienfeier handelt – die Festmanufaktur kümmert sich um stimmungsvolle Deko und übernimmt die Planung und nach Wunsch das Catering. Sie können sich ganz auf Ihre Gäste konzentrieren und die Feier genießen.

Um das Angebot noch zu erweitern eröffnet Frau Kuhlmann ab Mitte Oktober „die Feierei No3“ – einen Party-Concept Store in der Wedeler Landstraße 3 in Rissen. Dort wird es Party-Equipment zu vielen Themen sowie Geschenke und Dekorationen geben. Außerdem im Angebot: tolle Candybars für Ihre Feier zum Mieten.

**FESTMANUFAKTUR W. Deecke & D. Kuhlmann, Telefon 0174/940 29 09, [www.fest-manufaktur.de](http://www.fest-manufaktur.de)**

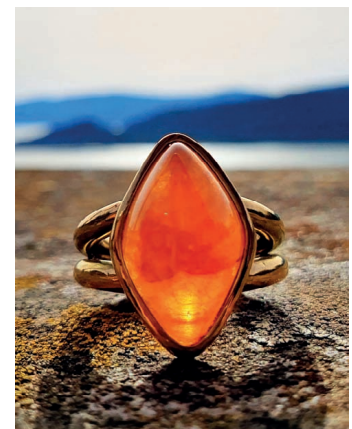


**Doris Kuhlmann & Wiebke Deecke planen Ihre Feier**

## BLICKFANG Mit edlem Schmuck zur Designmesse

Wenn die Designmesse „Blickfang“ vom 22. bis 24. Oktober in den Hamburger Messehallen öffnet, ist die Goldschmiedin Meite Thiede wieder als Ausstellerin dabei. Im Zentrum ihrer Kollektion stehen große, farbstarke Edelsteine, als Cabochon-Solitäre oder aber in Kombination mit facettierten Steinen wie schwarzen und weißen Brillanten, Saphiren oder Rubinen. Am Samstag, den 30. Oktober, lädt Meite Thiede zusammen mit der Schmuckdesignerin Kirsten Deichmann zum traditionellen vorweihnachtlichen Salon privé ein. Die genauen Angaben zu Ort und Zeit finden sich auf der Website. Dort kann man im Online-Shop auch schon mal durch die Kollektion stöbern. Und wie immer gilt: Wer an diesen Wochenenden keine Zeit hat, kann die Goldschmiedin anrufen und einen exklusiven Privattermin vereinbaren.

**Meite Thiede – Die Schmuckschmiede, Telefon 0172/810 58 09, [www.meite.de](http://www.meite.de)**



**Edle Steine wie der Mandaringranat stehen bei Meite Thiede im Fokus**

# ... aus der Wirtschaft



**Filialleitung Esther Holzenkämpfer, Hörakustiker-Meisterin Lea Simonsen und Hörakustiker-Meister Zafer Kiliç (v.l.)**

kennenzulernen. Sichern Sie sich den Willkommens-Rabatt von 20 Prozent, die gratis Batterien für Ihr Hörsystem und lassen Sie einen kostenlosen Hörtest durchführen!

**Optiker Bode Elbe Einkaufszentrum,  
Osdorfer Landstraße 131, Osdorf, Telefon 80 17 72,  
[www.optiker-bode.de](http://www.optiker-bode.de)**

## AKTIONSTAGE Besser Hören

Seit über 80 Jahren steht Optiker Bode für echte Meister-Qualität und persönlichen Service – dieser hohe Anspruch gilt selbstverständlich auch für den neuen Bereich der Hörakustik. Bei den Optiker Bode Kennenlerntagen vom 7. bis zum 9. Oktober erfahren Sie in geselliger Atmosphäre, was die neueste Hörgeräte-Technik zu bieten hat!

Lernen Sie das gesamte Team um die neue Hörakustikerin Lea Simonsen und den neuen Hörakustiker-Meister Zafer Kiliç kennen – sie stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. Und natürlich freut sich das gesamte Team von Filialleiterin Esther Holzenkämpfer darauf, Sie



Die Poststelle bei VINO ist wieder eröffnet

## JUBILÄUM Lieblingsweine und Postfiliale

Vino Hamburg feiert sein 16-jähriges Bestehen – und Sie können mitfeiern! Am 15. und 16. Oktober warten großartige Rabatte auf Sie. Unter anderem gibt es 25 Prozent Rabatt auf bis zu 18 Flaschen Ihres Lieblingsweins. Sie haben die freie Wahl! Das Team von Vino freut sich auf Ihren Besuch und einen Geburtstagsplausch. Auch Verkostungen im Weinmarkt sind ab sofort wieder möglich. Und noch eine gute Nachricht: Es gibt wieder eine Poststelle im Weinhandel. Zwar ohne Postbank, aber Pakete und Briefe können hier wieder abgegeben und abgeholt werden. Die neue Postfiliale ist unter der Woche von 10 bis 18 Uhr und an Samstagen von 10 bis 16 Uhr geöffnet.

**Vino Weinhandel, Osdorfer Landstraße 218, Alt-Osdorf,  
Telefon 50 72 72 67, [www.vino24.de](http://www.vino24.de)**



**Axel Horn, Senator Dr. Anjes Tjarks und Michael Wulf eröffnen feierlich den ersten Mobilitätshub des Bauvereins der Elbgemeinden (BVE)**

## MOBILITÄT Sharing is caring

Nach knapp vier Monaten Bauzeit hat der Bauverein der Elbgemeinden (BVE) den ersten Mobilitätshub der Genossenschaft in Betrieb genommen. Die neue Mobilitätsplattform in Iserbrook umfasst zwei stationsbasierte, elektrische Carsharing-Fahrzeuge von cambio, eine Ladesäule für E-Autos aus dem Quartier, zwei E-Lastenräder von sigo, eine StadtRAD-Station mit 16 Fahrrädern, Fahrradständer und eine Reparaturstation. Besonderes Highlight: Auf dem Mobilitätshub können in einem Kühlschrank vom Foodsharing e.V. auch Lebensmittel geteilt werden. Ergänzt wird das Angebot von einer Packstation sowie Möglichkeiten zum nachbarschaftlichen Austausch gegenüber des Mobilitätszentrums.

„Für den BVE ist Mobilität eng mit dem Thema Wohnen verbunden. Bei uns hört Wohnen nicht an der Haustür auf. Mit dem Angebot verbessern wir die Anbindung des Quartiers und schaffen weitere Anreize zum gemeinschaftlichen Teilen. Damit trägt das Projekt dazu bei, die Gemeinschaft im Quartier zu stärken und die Standortattraktivität weiter zu erhöhen“, so Michael Wulf, Vorstandssprecher des BVE. In den Quartieren Eidelstedt und Lurup sollen in den kommenden Jahren weitere Mobilitätshubs entstehen.

**Für weitere Informationen: [www.bve.de/wohnen-beim-bve/mobilitaet](http://www.bve.de/wohnen-beim-bve/mobilitaet)**

## MODE Wäsche zum Wohlfühlen

Bei No. 14 Hautnah in Blankenese ist die neue Winterkollektion von der Trendmarke Pluto eingetroffen. Die Stücke überzeugen mit Eleganz und Komfort durch hochwertige und feine Stoffe und wurden entworfen, damit Sie den Alltag hinter sich lassen und entspannen können. Ob Sie nach einem stressigen Tag relaxen, eine friedliche Nachtruhe genießen oder einen langen und faulen Morgen verbringen möchten, Pluto hüllt Sie in ein himmlisches Gefühl der Entspannung ein.

Schauen Sie vorbei und finden Sie Ihr Kleidungsstück für die schönsten Momente und die gemütlichsten Stunden des Tages.

**No. 14 Hautnah, Blankeneser  
Bahnhofstraße 14, Blankenese,  
Telefon 86 31 71,  
[www.no-14-hautnah.de](http://www.no-14-hautnah.de)**



Das Obi-Nachthemd von PLUTO für entspannte Momente

## Der Steuertipp

# Neuerungen zum steuerfreien Kindergartenzuschuss

**D**ie Familie genießt auch im Einkommensteuergesetz eine besondere Stellung. Unter anderem können Steuerpflichtige im Wege der Veranlagung zur Einkommensteuer zwei Drittel der Aufwendungen, höchstens 4.000 EUR je Kind, für die Kinderbetreuung als Sonderausgaben in Abzug bringen. Entscheidend ist dabei, dass ausschließlich Aufwendungen für das Behüten und Bewachen abzugsfähig sind, nie Aufwendungen für die Verpflegung des Kindes.

Zum Zwecke von Incentivierungen oder Mitarbeiterbelohnung kann der Arbeitgeber einen steuerfreien Kindergartenzuschuss gewähren. Ein Beschluss des Bundesfinanzhofs zum Sonderausgabenabzug gefährdet nun diese Gestaltungsmöglichkeit bei den Arbeitnehmern. Zudem droht nun eventuell auch aufgrund von Corona weiteres Ungemach in den Lohnabrechnungen vieler Arbeitnehmer.

Der Bundesfinanzhof hat sich in einem aktuellen Urteil auf die Seite der Finanzverwaltung geschlagen und entschieden, dass der Sonderausgabenabzug um denjenigen Teil zu kürzen ist, der bereits durch Arbeitgeberleistungen steuerfrei ausbezahlt wurde. Als Sonderausgabenabzug kommt somit nur noch der verbleibende Teil zum Ansatz.

Wurden zudem wegen der coronabedingten Schließung von Kindergärten keine Kindergartenbeiträge von den sozialen Trägern eingezogen oder unter Umständen gezahlte Beiträge zurückerstattet, droht Ungemach. Denn steuerfrei bleiben die Zuwendungen an die Arbeitgeber nur dann, wenn er die zweckentsprechende Verwendung nachweisen kann. Belässt der Arbeitnehmer seinen Arbeitgeber darüber im Unklaren, sei es aus Unwissenheit oder der schwierigeren Kommunikation aus dem Homeoffice heraus geschuldet, werden die Zuwendungen steuerpflichtig.



Max Eick, Steuerberater,  
Telefon 800 71 22

Diese harte Regelung, die gerade arbeitgeberseitig nur schwer zu prüfen ist und in einer möglichen nächsten Lohnsteuerprüfung große Risiken bedeuten kann, hat die Finanzverwaltung wohl erkannt, als sie in einer auf Bundesebene abgestimmten Nichtbeanstandungsregelung Folgendes bekanntgab: Sowohl die aus Vereinfachungsgründen unterstellte Gewährung eines fiktiven Arbeitgeberdarlehens als auch die Verrechnung der in 2020 nicht zutreffend als steuerfrei behandelter Zuwendungen mit in 2021 zutreffenden Zuwendungen verhindert den steuerpflichtigen Arbeitslohn zunächst in engen Grenzen regelmäßig vollständig. Sofern in 2021 keine Kinderbetreuungskosten mehr anfallen oder zumindest niedriger sind als in 2020 gewährt, ist der Differenzbetrag im Veranlagungszeitraum 2021 als steuerpflichtiger Arbeitslohn zu versteuern.

Betroffene Arbeitnehmer, denen der Arbeitgeber einen Kindergartenzuschuss gewährt, sollten sich mit dem Arbeitgeber auf eine andere steuerfreie Zuwendung verständigen. Im Ergebnis wird so weiterhin der volle Sonderausgabenabzug für Kinderbetreuungskosten und die beabsichtigte Belohnung erreicht. Zur passenden Auswahl und rechtssicheren Umsetzung einer der vielen steuerfreien Zuwendungen setzen Sie sich gern mit uns in Verbindung.

## Der Rechtsberater

§

### Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de)  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado  
Tel. 040 / 391135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

### Arbeitsrecht

**RA Tobias Burgmann**  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Erik-Blumenfeld-Platz 27 b, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 61 71, [www.arbeitsrecht-blankenese.de](http://www.arbeitsrecht-blankenese.de)

**RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze**  
Hobökentwiete 2 a, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 68 87 79 44  
E-Mail: [info@lotze-ra.de](mailto:info@lotze-ra.de)

### Erbrecht • Familienrecht

**RA und Notar Maximilian Fischer M.A.**  
Am Marktplatz 2a  
22880 Wedel  
Telefon 04103 / 6574

### Erbrecht • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

**Kai-Jürgen Aßmann**  
Rechtsanwalt und Mediator  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 210 913 660, [www.anwalt-assmann.de](http://www.anwalt-assmann.de)

**Frederike Borsdorff LL.M.**, [www.btp-recht.de](http://www.btp-recht.de)  
Rechtsanwältin, zertifizierte Testamentsvollstreckerin (AGT)  
ABC-Straße 38, 20354 Hamburg – auch Hausbesuche  
Telefon 040 / 605 33 73 10, [borsdorff@btp-recht.de](mailto:borsdorff@btp-recht.de)

### Familienrecht • Scheidungsrecht

**RA Ingo Holzhäuser, Fachanwalt für Familienrecht**  
Erik-Blumenfeld-Platz 27 b, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93, E-Mail: [info@familienrecht-blankenese.de](mailto:info@familienrecht-blankenese.de), [www.familienrecht-blankenese.de](http://www.familienrecht-blankenese.de)

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de)  
Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: [info@astrid-weinreich.de](mailto:info@astrid-weinreich.de)

## Der Rechtsberater

§

## Grundstück • Vermögensübertragung

Andreas Ackermann, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

## Miet-/Wohnungseigentumsrecht • Immobilienrecht

Immobilienkanzlei Ramm, Rechtsanwältin Dr. Melanie Ramm  
Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Blankeneser Landstraße 88, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 87 08 02 92, [www.kanzlei-ramm.de](http://www.kanzlei-ramm.de)

## Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut  
Blankeneser Landstraße 39a, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
[www.jungmann-rechtsanwalt.de](http://www.jungmann-rechtsanwalt.de)

## Verkehrsrecht

RA Tobias Burgmann  
RAe Holzhäuser & Burgmann  
Erik-Blumenfeld-Platz 27 b, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 64 61 71, [www.blankenese-kanzlei.de](http://www.blankenese-kanzlei.de)

Kommentar im Oktober

## Rechtsfragen im Erbfall



Diana Bade, Rechtsanwältin und Notarin, Kanzlei Kornobis Bade Waldeck, Notare & Rechtsanwälte, Telefon 04103/920 80

Im Trauerfall gibt es viel zu regeln. Unter anderem treten bei den Angehörigen häufig auch rechtliche Fragen auf. Bin ich Erbe und wenn ja, zu welchem Anteil? Brauche ich einen Erbschein? Wir sind mehrere Erben, wem steht was zu? Es sind Schulden vorhanden, gibt es Fristen zu wahren? Woher erfahre ich überhaupt, was der Verstorbene hatte? Ich habe eine Immobilie geerbt, gibt es Besonderheiten? Ich wurde enterbt, steht mir trotzdem etwas zu?

Es ist nicht einfach, für die Angehörigen, die richtigen Entscheidungen zu treffen, zumal die Trauer eine belastende Ausnahmesituation darstellt, die wenig Platz für Paragraphen und Zahlen lässt. Trotzdem ist es empfehlenswert, sich zeitig um die rechtlichen Aspekte zu kümmern, denn es gibt Fristen zu beachten, deren Versäumnis große Nachteile nach sich ziehen kann.

Insbesondere wenn kein Vermögen vorhanden ist oder sogar Schulden bestehen, ist es wichtig, schnell zu handeln. Die Ausschlagung des Erbes muss beim Notar oder dem Nachlassgericht innerhalb von 6 Wochen nach

Kenntnis des Erbfalls erklärt werden. Andernfalls gilt das Erbe als angetreten und die Schulden gehen auf den Erben über.

Ist Vermögen im Nachlass vorhanden, ist die erste rechtliche Frage: Liegt ein Testament vor und wenn ja, ist es ein notarielles oder ein privatschriftliches? Je nachdem, wie die Antwort ausfällt, gestalten sich die weiteren Schritte. Wenn ein privatschriftliches Testament zu Hause gefunden wird, ist dieses unverzüglich dem zuständigen Nachlassgericht nebst einer Sterbeurkunde zuzuleiten.

Sofern ein notarielles oder privatschriftliches Testament beim Amtsgericht hinterlegt ist, wird das Amtsgericht automatisch vom Zentralen Testamentsregister über den Tod informiert. Die Testamentseröffnung kann beschleunigt werden, indem dem Nachlassgericht eine Sterbeurkunde zugeleitet wird.

Ist kein notarielles Testament vorhanden, ist meist ein Erbschein erforderlich, insbesondere, wenn Bankguthaben oder eine Immobilie im Nachlass sind. Der Erbschein kann beim Notar oder dem zuständigen Amtsgericht beantragt werden.

Befindet sich eine Immobilie (Grundstück, Haus, Wohnung) im Nachlass, muss das Grundbuch berichtigt und der Erbe als neuer Eigentümer eingetragen werden. Dies kann nur mit dem Erbschein erfolgen. Wer schnell ist, wird belohnt. Die Grundbuchberichtigung ist in den ersten zwei Jahren nach dem Tod beim Amtsgericht kostenfrei.

So bedarf jeder Trauerfall einer individuellen Beratung, damit für ihn die optimale Lösung gefunden wird. Zögern Sie nicht, sich zeitnah rechtlichen Rat zu holen!

<p>Handelsblatt</p> <p><b>BESTE</b> Steuerberater 2021</p> <p>Michael Debus GmbH StBG Hamburg (Gesamtwertung) Prozessvermittlung Privatpersonen</p> <p>Im Test: 4.253 Steuerberater Partner: SWI Finance Handelsblatt - 24.03.2021</p>	<p><b>DEBUS</b> optimise taxation</p>	<p>Handelsblatt</p> <p><b>BESTE</b> Steuerberater 2020</p> <p>Michael Debus GmbH StBG Hamburg Internationales Steuerrecht</p> <p>Im Test: 4.189 Steuerberater Partner: SWI Finance Handelsblatt - 01/04/2020</p>
<p>Michael Debus GmbH Steuerberatungsgesellschaft Auguste-Baur-Str. 5 · 22587 Hamburg · Tel. 040 866 61 61 0 <a href="http://www.michaeldebustax.com">www.michaeldebustax.com</a></p>		

**DR. DREYER & EHLBECK**  
Rechtsanwaltskanzlei

Erbrecht • Immobilienrecht • Familienrecht  
Wir beraten auch online!

Hamburger Straße 208 · 22083 Hamburg  
Telefon: 040-29 69 58 · Telefax: 040-29 37 59  
[www.dreyer-ehlbeck.de](http://www.dreyer-ehlbeck.de)

HAMBURGER  
**Klön Schnack**



## Der Finanztipp

# Regelmäßiges Sparen macht Träume wahr

Vom 18. bis 30. Oktober lädt die Hamburger Sparkasse zu den diesjährigen Weltsparwochen ein. Damit weitet die Bank den Weltspartag, der am 30. Oktober oder am letzten Werktag davor gefeiert wird, auf zwei Wochen aus. Auf diese Weise soll an die Tradition des Sparens erinnert und besonders junge Menschen motiviert werden, durch regelmäßige Rücklagen schrittweise eigenes Kapital zu schaffen, um sich kleine und große Träume zu erfüllen.

Kinder, die während der Weltsparwochen ihre Spardose oder ihr Sparschwein in einer Haspa-Filiale vorbeibringen, können das Geld auf ihr Mäusekonto einzahlen oder gemeinsam mit den Eltern ein neues eröffnen. Dafür gibt es aktuell ab dem ersten Euro stattliche zwei Prozent Zinsen pro Jahr für Beträge bis 500 Euro und noch ein kleines Geschenk dazu.

Das kostenlose Mäusekonto ist eine sichere und bei Kindern bis zum 14. Geburtstag beliebte Geldanlage. Außerdem ist es ein gutes Instrument, um den Umgang mit Geld und Konto zu erlernen. So steht zum Beispiel eine Lernkontofunktion mit der Mäusekonto-Karte zur Verfügung, mit der Kinder ab dem siebten Geburtstag zuvor festgelegte Beträge selbst abheben können.

Auch Kinder haben ihre ganz speziellen Wünsche. Um sich diese erfüllen zu können, werden sie oftmals von ihren Eltern, Großeltern oder anderen Verwandten zum Sparen animiert. Die Haspa unterstützt die Kleinen dabei durch attraktive Anreize. Wer noch kein Mäusekonto hat und bis zum 30. Oktober 2021 ein neues eröffnet, bekommt einen Startbonus von zehn Euro (bitte Personalauswei-



Thomas Sobania, Filialdirektor Blankenese

se beider Eltern und Geburtsurkunde/Kinderausweis mitbringen).

Viele Wünsche lassen sich bereits mit kleinen Sparbeträgen in die Tat umsetzen. Daher ist das Mäusekonto die wohl beste Form, auch Kinder an das Sparen heranzuführen. Entscheidend ist, dass regelmäßig gespart wird. Die sehr gute Verzinsung ist ein zusätzlicher Motivationsschub.

Haspa-Maskottchen „Manni, die Maus“ sorgt als „Sparkönig“ dafür, dass das Sparen noch mehr Spaß macht: Auf [haspa.de/weltsparwochen](http://haspa.de/weltsparwochen) unterhält er sich in der „Manni-Show“ mit Gästen, bietet Unterhaltung und lustigen Zeitvertreib mit Hörspiel, Malvorlagen und der spannenden Manni-App. Hier können kleine und große Fans auf dem Smartphone oder Tablet spielen und ganz nebenbei Hamburger Stadtteile und Wahrzeichen entdecken.

Gern informiere ich Sie auch über weitere Finanzthemen. Vereinbaren Sie am besten ein persönliches Beratungsgespräch. Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-5047 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de).

## Der Steuerberater



### Allgemein

#### Eick & Partner GbR

Dipl.-Kfm. Eckard Eick, Steuerberater, Unternehmensberatung  
Harderweg 1, 22549 Hamburg-Osdorf, Telefon 040 / 800 71 22  
E-Mail: [ee@eick.de](mailto:ee@eick.de), Internet: [www.eick.de](http://www.eick.de)

#### Baur Drews Partnerschaftsgesellschaft mbB Steuerberater

Strübelhorn 7, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 284 10 07-60, Telefax 040 / 81 16 55  
Email [office@bd-partner.de](mailto:office@bd-partner.de)

#### Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH

Carola Gerhardt und Claudia Bahr, Steuerberaterinnen  
Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

#### Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für

Unternehmensnachfolge DStV. e. V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

## Der Sachverständige



Ingenieurbüro Weisser, von der IHK Kiel öffentlich bestellt und vereidigt  
Sachverständige für KFZ-Schäden und Bewertungen, Havarien und  
Kaufberatungen für Boote und Yachten, Schwimmfähigkeitszeugnisse  
Mühlenstraße 25, 22880 Wedel, Tel. 04103 / 91 2000, [www.weisser.com](http://www.weisser.com)



## Geben Sie Kindern eine Zukunft

Kinder leiden am meisten unter den Folgen von Umweltzerstörung und Klimawandel.

terre des hommes setzt sich deshalb dafür ein, dass für Kinder das Recht auf eine gesunde Umwelt verwirklicht wird.

 terre des hommes  
Hilfe für Kinder in Not

[www.tdh.de](http://www.tdh.de)

# Glaube & Religion

GESELLSCHAFT

## Treffpunkt für Senioren in Sülldorf

Pastorin Lucia von Treuenfels lädt zum Treffen für Seniorinnen und Senioren ins Gemeindehaus der Kirchengemeinde Sülldorf-Iserbrook ein. Austausch und zwangloser Klönschnack stehen auf dem Programm.

Wer möchte, kann sich ein Getränk oder etwas zum Knabbern mitbringen, denn noch ist es der Gemeinde verboten, Kaffee und Kuchen anzubieten.

**Di., 5. Oktober, 15 bis 16 Uhr, Sülldorfer Kirchenweg 187, Sülldorf**

VORTRAG

## Finkenwerder – Vom Obst zum Flieger

Der Gesprächskreis 70+ der Christuskirche Othmarschen lädt zu einem Vortrag von Dr. Gerd Wegner in den Gemeindesaal. Thema ist: „Finkenwerder – Vom Obst zum Flieger“ Dr. Wegner beleuchtet hier die wirtschaftliche Entwicklung der Region.

**Mi., 6. Oktober, 15.30 Uhr, Roosens Weg 28, Othmarschen**

KONZERT

## Reformationstag in der Kirche Flottbek

Anlässlich des Feiertags findet in der Flottbeker Kirche ein Chorkonzert a capella im Rahmen eines musikalischen Gottesdienstes statt. Auf dem Programm stehen Werke von Heinrich Schütz, Johann Sebastian Bach und Felix Mendelssohn Bartholdy.

**So., 31. Oktober, 17 bis 18 Uhr, Bei der Flottbeker Kirche, Flottbek**

VORTRAG

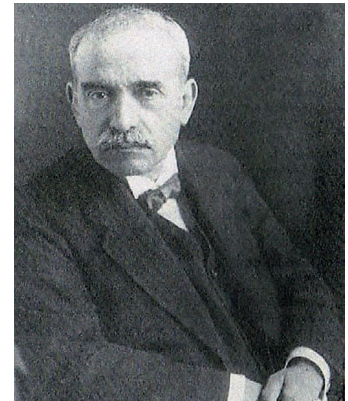
## Die Jeckes – eine deutsch-jüdische Geschichte

Im Gemeindehaus der Blankeneser Kirche am Markt findet ein Vortrag über „die Jeckes“ statt.

Sie galten als pedantisch, überkorrekt und wurden belächelt: die sogenannten „Jeckes“ – rund 60.000 deutschsprachige Juden, die vor allem in der Zeit des Nationalsozialismus aus Deutschland in das damalige Palästina auswanderten. Jahrelang waren diese Zugewanderten im heutigen Israel Spott und Hämme ausgesetzt. Inzwischen sind viele Israelis, allen voran die Kinder und Enkelkinder dieser „Jeckes“, stolz auf die Leistung der damals Zugewanderten. Trotz ihres schwierigen Starts konnten viele von ihnen wichtige Positionen in der Gesellschaft einnehmen und prägten etwa Justiz und Wirtschaft, gestalteten aktiv Kultur, Architektur und Politik Israels. „Jecke“ zu sein ist inzwischen in Israel eine Art Tugend.

Der israelische Politikwissenschaftler, Journalist und Buchautor Igal Avidan wird über die Geschichte der „Jeckes“ berichten. Er richtet sein Augenmerk in Blankenese auch auf die Familie Warburg, die eine wichtige Rolle bei der Juden-

rettung in Nazi-Deutschland und im besetzten Dänemark spielte. Zwei Dörfer in Israel wurden gar nach Warburgs benannt, ein weite-



**Auch die Geschichte der Familie Warburg – hier Aby Warburg 1925 – spielt in dem Vortrag eine Rolle**

rer Spross der Familie verbrachte die letzten Jahre seines Lebens in Israel.

Eintritt 5 Euro. Anmeldung unter Telefon 86 62 50 16 oder über das Online-Formular auf [www.blankeneser-kirche.de](http://www.blankeneser-kirche.de)

**Mi., 20. Oktober, 19.30 Uhr, Mühlenberger Weg 64a, Blankenese**

KONZERT

## 200 Jahre Synagogalmusik in der Kulturkirche

Das Konzert des Synagogal Ensemble Berlin (SEB) in der Kulturkirche Altona präsentiert und feiert mit seinem Programm und Werken von Louis Lewandowski, Emanuel Kirschner und Heinrich Schalit Schätze jüdischer Musik und Kultur aus zwei Jahrhunderten und belebt damit eine fast in Vergessenheit geratene und bei Musikern sehr beliebte Musikkultur.

Das Ensemble knüpft mit seinem Auftritt in Hamburg neue Kontakte und möchte ganz bewusst auch Menschen einladen, die nicht jüdischen Glaubens sind und mehr über diese Musiktradition und den reichen Schatz jüdischer Kultur erfahren möchten.

Gegründet wurde das Synagogal Ensemble 2002 in Berlin von Regina Vantian und Kantor Isaac Sheffer als Konzertensemble. Es besteht aus 8 bis 16 professionellen Sängern, die an internationalen Opernhäusern arbeiten und als freischaffende Konzertsänger im Chor der Synagoge Pestalozzistraße in Berlin tätig sind.

Im Laufe der Jahre erarbeitete sich das SEB ein großes Repertoire, das Synagogalmusik von der Barockzeit über Komponisten im



**Schätze jüdischer Musik stehen im Programm der Kulturkirche Altona**

19. Jahrhundert aus West- und Osteuropa bis zu Werken der Moderne und Chorwerken aus Israel umfasst. In den mehr als 15 Jahren seines Bestehens gaben die Künstler unzählige Konzerte in Synagogen, Kirchen oder Konzertsälen in Deutschland, Polen, Serbien, Schweden, England, Italien, Israel und Süd-

afrika. Tickets für 15 Euro (inkl. Vvk-Gebühr) auf [www.kulturkirche.de](http://www.kulturkirche.de). Restkarten an der Abendkasse für 15 Euro, ermäßigt 10 Euro. **Sa., 23. Oktober, 19 Uhr, Bei der Johanniskirche 22, Altona**

# Familiäres

WEDEL

## Besuchstag in der Kursana Residenz

Ein bisschen Aufregung ist im Spiel, wenn die beiden Bewohnerinnen Inge Starke (81) und Marion Köhl (88) auf ihrer Veeh-Harfe üben. Schließlich steht im Oktober die Premiere für das hauseigene „Veeh-Harfen-Ensemble“ an, bei der sie zusammen mit anderen für ihre Mitbewohner auf einem Instrument spielen werden, das sie erst nach ihrem Einzug in die Senioreneinrichtung im April dieses Jahres kennengelernt haben. Das Musizieren auf der Veeh-Harfe gehört neben einem Kurs für seniorengerechte Handy-Laptop-Schulung und Rollator-Tanz zu neuen Freizeitangeboten im Haus. Besucher, die in der „Woche der offenen Tür bei Einzelführungen das Leben in der



Die Bewohnerinnen Inge Starke (l.) und Marion Köhl üben mit Nicola Baumgarth von der sozialen Betreuung für ihren ersten Auftritt mit der Veeh-Harfe in der Kursana Residenz Wedel

Residenz kennenlernen möchten, können dabei gern einmal in beliebige Gruppenveranstaltungen hineinschnuppern.

Anmeldung unter Tel. 04103/120 625

**4. bis 9. Oktober, Gorch-Fock-Straße 4, Wedel**

TERMIN

## Bestattungsinstitut Bade lädt zu einer Lichtgedenkfeier ein!

Zu der Lichtgedenkfeier möchte das Bestattungsinstitut Bade Menschen einladen, die sie beim Verlust eines geliebten Angehörigen begleitet haben, um deren Verstorbenen zu gedenken. Willkommen sind auch Trauernde, die das Institut noch nicht kennen.

Neben Gedichten und Erzählungen von der Trauerrednerin Louise Brown steht im Zentrum der Feier ein Lichtritual, bei dem für jeden Verstorbenen eine Kerze angezündet wird. Musikalisch begleitet wird die Feier von dem Gitarristen Jörn Schröder.

Teilnahme nur für genesene, geimpfte oder getestete Personen.

**24. Oktober, 15 Uhr, Flerren-twierte 32, Wedel**



Bestattungsinstitut  
**Bade**

## BESTATTUNGEN VORSORGE TRAUERKULTUR

Institut Wedel  
Eigene Kapelle, Café  
Flerrentwierte 32  
22880 Wedel  
04103/5160  
(Tag & Nacht)

Filiale Hamburg  
Sülldorfer Landstr. 5  
22589 Hamburg  
040/524 776 200  
(Tag & Nacht)

[bade-bestattungen.de](http://bade-bestattungen.de)

## Bestattungsinstitut



Telefon 040 87009750 Tag & Nacht  
Dockenhudener Straße 31, 22587 Hamburg-Blankenese

IHRE SORGEN  
SIND UNSERE AUFGABEN  
...auch vorsorglich



Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg  
Altona • Bahrenfeld • Elbvororte

**040. 89 17 82**

[www.kuhlmann-bestattungen.de](http://www.kuhlmann-bestattungen.de)

**OTTO KUHLMANN**  
BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911  
INHABER: FRANK KUHLMANN



**JÖRN LISSOW**  
STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:  
Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Rupertistrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten  
[www.lissow.de](http://www.lissow.de) Tel: 82 05 50

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)

Beerdigungs-Institut  
**Seemann & Soehne**  
Raum für Individualität.  
In unserer eigenen Trauerhalle und den Abschiedsräumen ist vieles möglich.

Dormienstraße 9 · 22587 Hamburg · Telefon 040-8 66 06 10  
Blankenese · Rissen · Groß Flottbek · Schenefeld

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**  
Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22  
[www.moeller-sanitaer.de](http://www.moeller-sanitaer.de)

**Schlosserei**  
*Frank Bockwoldt*  
METALLBAUMEISTER

**Gitter · Geländer · Tore**

Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76  
[www.schlosserei-bockwoldt.de](http://www.schlosserei-bockwoldt.de)



**SPRAWA-HAUSERVICE**  
Dienstleistungen für Haus und Grund

**Renovierungsarbeiten**

Malen - Tapezieren - Altbausanierung

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 [mail@sprawa.de](mailto:mail@sprawa.de) [www.sprawa.de](http://www.sprawa.de)



**Wenn es um Ihre Immobilie geht**

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832

**45 Euro für Ihr Haus**

Mit diesem Jahresbeitrag\* werden Sie rund um Ihr selbstgenutztes Einfamilienhaus von Experten unseres starken Verbandes beraten:

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung

\*Für Eigentumswohnung/Doppelhaushälfte 70 Euro Jahresbeitrag

**Werden Sie Mitglied**  
[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



In Ihrem Stadtteil:  
Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg · Tel. 040 866 44 90 · Fax 040 866 35 90

## IMMOBILIEN

NEUBAU

### Der Strandkai feiert Richtfest: Einzige Halbinsel Hamburgs bekommt eine Krone

Zwischen Baulärm und Möwengeschrei wurde am 13. September das Richtfest vom Be Strandkai-Quartier in der Hamburger HafenCity gefeiert. In seinen zwei 60 Meter hohen Wohntürmen „FiftyNine“ und „The Crown“ werden insgesamt 480 Wohnungen entstehen. Zudem wird der Be Strandkai Einzelhandel und Gastronomie Raum bieten sowie einem Boulevard rundherum.

Für diesen wichtigen Meilenstein im Entstehungsprozess kamen an der Spitze des Kais die Handwerker und weitere Beteiligte des Projekts zu Bratwurst, Crêpes und Kaltgetränken zusammen. Coronabedingt wurde im kleinen Rahmen gefeiert. Lothar Schubert, geschäftsführender Gesellschafter von DC Developments, und Georg Burgner, Leiter der Abteilung Neubautechnik bei der HANSA Baugenossenschaft eG., dieser auch stellvertretend für die ebenfalls am Bau beteiligten Genossenschaften Bergedorf Bille eG. und Bauverein der Elbgemeinden eG., bedankten sich bei den Anwesenden in ihren Reden und hoben die Besonderheiten des Projekts hervor. Die Fertigstellung ist für Mitte 2023 geplant.



Frank Holst und Lothar Schubert

VERBAND PRIVATER BAUHERREN

### Wohnungsbauförderung nach der Wahl

Der Verband Privater Bauherren (VPB) fordert, auch jetzt nach der Bundestagswahl den Mietwohnungsbau nachhaltig steuerlich zu fördern. Es sind die privaten Bauherren, die bereits heute über 80 Prozent der Wohnungen auf dem deutschen Markt zur Verfügung stellen. Die Ende des Jahres auslaufende bisherige Förderung müsse fortentwickelt, angepasst und vor allem entfristet werden, so Corinna Merzyn, Hauptgeschäftsführerin des Verbraucherschutzverbands: „Das im August 2019 in Kraft getretene Gesetz zur steuerlichen Förderung des Mietwohnungsbaus ermöglicht Sonderabschreibungen für neue Mietwohnungen, die über Paragraph 7b des Einkommensteuergesetzes (EStG) geregelt wurden. Das war eine gute Sache, auch wenn es im Detail noch etwas an den tatsächlichen Gegebenheiten am Bau vorbeiging.“

Merzyn kritisiert insbesondere die zeitliche Befristung und die Deckelung der Anschaffungs- und Herstellungskosten auf 3.000 Euro je Quadratmeter Wohnfläche. „Förderprogramme, die zeitlich begrenzt sind, bewirken erfahrungsgemäß viel weniger als unbefristete.“ Bei solchen

Befristungen werde viel Potenzial verschenkt. Die Bezeichnung „AfA“ zeige es – sie bedeutet „Abschreibung für Abnutzung“: Der Zeitpunkt aber, an dem teure Bauteile wegen Abnutzung ersetzt werden müssten, sei heutzutage mit immer mehr Haustechnik am Bau deutlich schneller erreicht als noch vor ein paar Jahren. „Folgerichtig wäre es deshalb, die Abschreibungszeiträume und auch die Prozentsätze dauerhaft und verlässlich anzupassen, um Energie- und Wohnungsknappheit wirkungsvoll angehen zu können. Und die Deckelung auf 3.000 Euro ist angesichts der massiv angestiegenen Baukosten vielerorts kaum noch zu schaffen.“ Merzyn sieht den Wohnungsbau auch weiterhin als eines der „Mega-Themen“ der deutschen Politik. „Mit Blick auf die Möglichkeiten zum Wohnungsbau muss die Politik dringend die privaten Eigentümer als potenzielle Bauherren zurückgewinnen. Denn Grund und Boden sind in Deutschland vor allem im Streubesitz vieler Kleinentümer. Mit Verboten und ohne Anreize auch für diese wird es kaum gelingen, bezahlbaren Wohnraum in ausreichender Menge zu erstellen, der dazu noch das Erreichen der gesetzten Klimaziele durch energetische Qualität unterstützen muss

NEUBAU

**Grundsteinlegung Kolbenhöfe in Ottensen**

Auf dem ehemaligen Kolbenschmidt-Werksgelände an der Friedensallee 128 in Ottensen entwickeln Rheinmetall Immobilien und Otto Wulff gemeinsam mit der Altonaer Spar- und Bauverein eG (altoba) ein neues Wohn- und Gewerbequartier.

Bis 2025 entstehen rund 420 Wohnungen, davon ist mindestens ein Drittel geförderter Wohnungsbau nach Hamburger Drittmix. Das innovative Konzept integriert lokale Handwerksbetriebe sowie Büros in das Gebiet und verbindet damit Wohnen und Arbeiten in direkter Nachbarschaft.

Durch die Erweiterung um das benachbarte, östlich gelegene Henkel-Schwarzkopf-Areal (Kolbenhöfe II) kommen zusätzlich rund 255 Wohnungen hinzu. Wiederum mindestens ein Drittel wird als öffentlich geförderter Wohnungsbau nach Hamburger Drittmix realisiert. Auch im neuen Teil des künftigen Quartiers Kolbenhöfe ist eine Mischung aus Wohnungen und Gewerbe vorgesehen. Darüber hinaus werden zwei Kindertagesstätten in den Kolbenhöfen entstehen.

KOLUMNE

**Wird sich unser Leben ändern?**

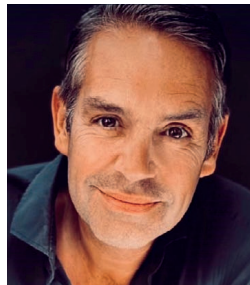
Wird sich mit einer neuen Bundesregierung unser aller Leben ändern? Schwer zu sagen, zumal wir diesen Kommentar wenige Tage vor der inzwischen absolvierten Bundestagswahl geschrieben haben. Dagegen lässt sich zumindest etwas zu den Auswirkungen auf die Wohnimmobilienmärkte sagen. Denn wie auch immer eine neue Regierungskoalition gebildet werden sollte, sie wird auf die Weiterentwicklung des Wohnens insbesondere in den Großstädten Auswirkungen haben. Es könnte zur erneuten Intensivierung oberflächlicher Maßnahmen kommen, d. h. zu einer weiter verschärften Deckelung von Mieten, ja vielleicht zu einer Neuaufgabe der Mietpreisbremse.

Die Auswirkungen solcher Maßnahmen lassen sich schon heute erkennen. Zwar sind bundesweit die Baugenehmigungen für Wohnraum bis Ende Juli des Jahres wieder gestiegen und zwar um 6,6 Prozent bezogen auf einen durch die Corona-Pandemie schwächeren Vorjahresvergleichszeitraum. Für den Anstieg sorgte jedoch allein das starke Wachstum im Bereich der Ein- und Zweifamilienhäuser. Die Baugenehmigungen für Zweifamilienhäuser haben sich sogar um 33,8 Prozent erhöht. Der Bau von Wohnungen in den Ballungsräumen wird dagegen deutlich weniger angestrebt. So sank die Zahl der Baugenehmigungen im genannten Zeitraum beispielsweise in Berlin um 28 Prozent und in Hamburg sogar um 48 Prozent.

Während also insbesondere grüne Politiker eine wachsende Verdichtung durch Ein- und Zweifamilienhäuser zurückdämmen wollen, explodiert genau in diesem Segment der Neubau. Die Gründe sind klar: Die Pandemie und zudem die hohen Mieten und Preise in den Innenstädten haben die Nachfrage nach Wohnen im Grünen im eigenen Haus am Rande der Ballungsräume verstärkt.

Da sehr viel getan wird, um Investoren den Geschmack am Wohnungsneubau zu verderben, reagieren nun auch die Menschen, die mangels Möglichkeiten in den Städten verbleiben müssen. Sie rücken enger zusammen. Nach einer Umfrage sind neuerdings 56 Prozent aller Hamburger offen für alternative Wohnformen (etwa Mehrgenerationenhäuser oder Wohngemeinschaften). Hinsichtlich der Eingangsfrage könnte sich also zeigen, dass sich das (Zusammen-)Leben ändern könnte.

*Conrad Meissler, Meissler & Co.*



Conrad Meissler

Bei uns ist Ihre Immobilie in guten Händen

Wir beraten Sie gerne telefonisch, online oder in unseren Büros NIENDORF und ELBVORORTE.

Telefon: 040-866 25 36 10  
www.hannemann-immobilien.de

**HANNEMANN**  
IMMOBILIEN

Büro Niendorf · Marion Hannemann · Habichtthorst 38a · 22459 Hamburg  
Büro Elbvororte · Kersten Hannemann · Godefroystraße 48 · 22587 Hamburg

**LAUENSTEIN & LAU**  
IMMOBILIEN

**Immobilienbewertung  
Verkauf & Vermietung  
Projektierung**

Qualifizierte Immobilienvermittlung  
mit Empfehlungen aus besten Häusern  
**seit über 20 Jahren!**

Auf Ihre Anfrage freuen sich  
Regina-Beate Lauenstein & Team

**040 / 48 40 48 - 0**



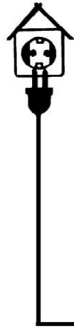

Immobilienverband Deutschland    Zertifiziert nach DIN EN 15733

**Trostbrücke 4 · 20457 Hamburg · info@lauenstein-lau.de**

**RICHELMANN & VERNIMB**  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

**Endlich Kuschelwetter! Und um das richtige Drumherum kümmern wir uns!**

www.richelmann-vernimb.de · 040 – 866 902 900



## Klaus-Uwe Stryi

Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
**Elbchaussee 589**  
**Telefon 86 37 06**



## Tischlerei Behn

BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

- Individueller Möbelbau
- Innenausbau
- Aufarbeitung von Möbeln
- Fertigparkett
- Fenster und Türen
- Verglasungen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Trockenbau
- Einbruchsicherung
- Reparaturen



Gudrunstraße 31 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 040-81 26 54  
info@tischlerei-behn.de · www.tischlerei-behn.de

## pieper

Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

☎ 040-81 26 49  
www.pieper-heizung.de

Wedeler Landstraße 107  
22559 Hamburg - Rissen



SIERRA LEONE © Peter Bräunig

## SPENDEN SIE ZUVERSICHT IN BANGEN MOMENTEN

Mit Ihrer Spende rettet **ÄRZTE OHNE GRENZEN**  
Leben: Mit **30 Euro** können wir zum Beispiel 75 an  
Lungenentzündung erkrankte Kinder mit Antibiotika und  
einem fiebersenkenden Mittel behandeln.

Private Spender\*innen ermöglichen unsere unabhängige Hilfe –  
jede Spende macht uns stark!



Spendenkonto:  
Bank für Sozialwirtschaft  
IBAN: DE 72 3702 0500 0009 7097 00  
BIC: BFSWDE33XXX  
www.aerzte-ohne-grenzen.de/spenden



MEDECINS SANS FRONTIERES  
ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V.  
Träger des Friedensnobelpreises

## KLEINANZEIGEN

### HAUS & HOF

### Immobilienangebote

**Groß Flottbek/Othmarschen** dringend gesucht!  
Seit der Geburt unseres vierten Kindes ist unser  
Haus leider zu klein geworden. Wir würden gerne in  
der Gegend bleiben und suchen daher ein Haus ab  
170 qm zum Kauf oder zur langfristigen Miete. Wir  
freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!  
Tel. 0151/163 217 87

**Freundlicher älterer Herr** sucht eine kleine helle  
Wohnung mit Balkon od. Terrasse zw. Hohenzollern-  
ring und Nienstedten in ruhiger Umgebung.  
Tel. 040/390 05 82

### Baugesellschaft Ramcke

- Fliesenverlegung
  - Altbausanierungen
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

### Wolfgang Oelkers

Malereibetrieb

**Malerei Oelkers**  
Qualität aus Leidenschaft  
Tel. 830 93 00

### SCHWARZ

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94



www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

## HoWe-Umzüge

Entrümpelung & Transporte

- Geschultes Fachpersonal
- Büroumzüge, Elektroarbeiten
- Möbeleinlagerungen
- Möbeltransportversicherung
- Möbelmontage durch Tischler

Kostenvoranschlag, Umzugskartons  
sowie Anfahrt kostenlos!

Testen Sie uns!

Ellerhoop: 0 41 20 / 707 940  
Barmstedt: 0 41 23 / 92 26 570  
Wedel: 0 41 03 / 80 33 903  
www.howe-umzüge.de

**Hamburger Ehepaar (51 J./57 J.)** sucht eine  
kleine Wohnung im Blankeneser Treppenviertel zur  
Miete. Wir freuen uns riesig über Ihren Anruf!  
Tel. 0176/483 979 31

**2 ½ - 3 Zi. Mietwohnung**, barrierefrei (EG oder  
Fahrstuhl) im Zentrum von Blankenese gesucht.  
Älteres ehem. Blankeneser Ehepaar möchte nach  
6 Jahren zurück ins Dorf. Tel. 0172/456 28 76

**Solv. Akademikerin in Festanstellung** mit  
2 Kindern am MDG sucht 3-4 Zimmer Whg. mit Ter-  
rasse/Blk in Blankenese/ Sülldorf/ Iserbrook/ Nien-  
stedten, ab sofort o. später, bis 1900€ warm.  
email hh.mel@gmx.de

**Familie sucht schönes Haus** (auch sanierungs-  
bedürftig) ab 4 Zimmern, ab 120 qm oder Grund-  
stück zum Kauf. Wir freuen uns über ein Kaufange-  
bot. E-Mail haus-kauf@mein.gmx oder  
Tel. 0177/320 340 7

**Akademikerfamilie** mit einer kleinen Tochter  
sucht ein Haus (gerne auch sanierungsbedürftig)  
oder ein Grundstück mit Altbestand in den Elbvoror-  
ten insb. Rissen. Tel. 040/380 754 01

**Nettes Rentner-Ehepaar** sucht privat, helle  
3-Zimmer Wohnung ca. 80 m², obere Etage mit Auf-  
zug und Balkon im Zentrum von Blankenese.  
Tel. 040/350 335 75

**Biete meine vollsanierte Wohnung** (64qm, Alt-  
Osdorf, bitte Expose anfordern) zum Tausch gegen  
Einfamilienhaus in Othm., Flottb., Osd., Bahrenf.,  
gegen Wertausgleich/Kauf, von privat.  
Tel. 0152/14 51 77 60

**Nach 36 Jahren „unter Segeln“** wollen wir wie-  
der zurück in den Westen von Hamburg. Wir suchen  
ein Grundstück von bis zu 700 qm für unser Bauvor-  
haben bzw. bis 1.400 qm, um es mit Freunden in  
ähnlicher Situation zu teilen. Wir suchen von Privat  
an Privat, sind keine Spekulanten oder Makler. Über  
ein Angebot würden wir uns freuen.  
Tel. 0173-32 41 904

**Schöne Eigentumswohnung** zum Wohlfühlen  
in/nah der Elbvororten oder Wedel gesucht. 2-3  
Zimmer, Stellplatz - bis 400.000€.  
wohnung-in-blankenese@t-online.de

**Haus oder Grundstück** ohne Makler im Großraum  
Rissen gesucht. Angebote bitte an Chiffre 11686

## Immobilienangebote

**Eilblick Blankenese**, 3 Zi. Whg., Balkon, barrie-  
refrei, EBK, Aufzug (2m), Dielenboden, Gä-WC, Fuß-  
bodenhzhg. frei ab sofort. Nettokaltmiete 1.800 € o.  
Gebot plus NK. v. privat. Tel. 04343/85 08  
oder 0173/62 24 231

**Einzelgebäude in Blankenese ab sofort als**  
**Büro, Ausstellungsfläche oder Fitnessstudio**  
zu vermieten, ca. 165 m², netto kalt Miete  
2.952,- Euro zzgl. NK. Tel. 0172/543 49 15

**Schenefeld-Dorf** 3+2 Räume zu vermieten im  
wöhnlichem Souterrain, Homeoffice, 1050,- €, NK  
220,- €, E-Mail: kkuol@gmx.de



Wir verkaufen auch  
Ihre Immobilie!  
Rufen Sie einfach an.  
Wir kümmern uns  
um ALLES!

**Makler & Bauträger**  
seit 1976

**Holger Doerentz GmbH**  
Tel. 040 81 47 47  
mail@dasgutehaus.de  
www.dasgutehaus.de

**KLEINANZEIGEN**

**Ortskern Blankenese, Büro und Praxisfläche, 130 qm, 4 Räume, ab sofort zu vermieten.**  
Tel. 040/86 17 95

**Wohnen auf Zeit** (min. 4 Wochen, max. 6 Wochen) in Rissen: möbliertes Appartement (ca. 30qm), 1 Gehminute zum S-Bahnhof, ab 1.1.2022 frei. Zuschriften unter Chiffre 11717

**Umzüge/Entrümpelung/ Haushaltsauflösung**  
**Ruck Zuck - alles besenrein!**  
Mit Wertanrechnung zum Festpreis.  
Wir führen fachmännisch Malerarbeiten aus!  
[www.dietrich-umzuege.com](http://www.dietrich-umzuege.com)  
Telefon: 040 / 82 08 37

**MEISTER & MEISTER**  
DER FACHMANN FÜR IHREN GARTEN  
*Ein Garten*  
**AUS MEISTER(S) HAND**  
Kanzleistraße 5a, 22609 Hamburg  
040 | 822 61 55 · [meister-und-meister.de](http://meister-und-meister.de)

**Seriös & zuverlässig**  
**CARSTEN PLOOG**  
IMMOBILIEN  
040 - 81 50 51   
[www.carsten-ploog.de](http://www.carsten-ploog.de)

**Verkauf**  
**RESERVEPREIS**

- Osdorf, Langelohstr., freie 2 Zi. ETW, ca. 55 m² WFL, 2. OG, Balkon, Erdpfl., 1500 VA, Gas, 204 kWh/(m²a), € 229.000,-
- Kayhude, Oldesloer Str., Anwesen mit ca. 10.438 m², 2 Immobilien, Haupthaus ca. 708 m² WFL, 5 Etagen, Bäder, Küchen, Sauna, Bar, BA, Ölhzg., Holzvergaserkessel, G, 203,4 kWh/(m²a) + EFH ca. 140 m² WFL, Garage, Vollkeller, BA, Ölhzg., H, 289,3 kWh/(m²a), € 2.290.000,-
- Hoheluft, Bismarckstr., gut vermieteter Laden, ca. 153m² Gesamtlfl., € 25.800,- Nettomiete p.a., BA, F, Öl+Gas, 184,8 kWh/(m²a), € 725.000,-
- Wedel, Heinestr., ETW mit 3,5 Zi., ca. 91 m² WFL, EG mit Balkon, VA, G, Gas, 214 kWh/(m²a), € 349.000,-

**Vermietung**

- Rissen, Am Ri. Bhf., 3 Zi., ca. 88 m² WFL, 2. OG, Fahrstuhl, barrierefrei, 2 Balkone, BA, Strom, A+, 15,5 kWh/(m²a), € 1.090,00 zzgl. NK/KT
- Nienstedten, Kurt-Küchler-Str., 2,5 Zi., ca. 63 m² WFL, 2. OG, BA, Gas, G, 210,5 kWh/(m²a), € 715,00 zzgl. NK/KT

Wir übernehmen gerne die Vermietung oder den Verkauf Ihrer Immobilie für Sie –

**040/81990751**  
info@nowak-immobilien.de  
Am Rissener Bahnhof 1  
22559 Hamburg  
[www.nowak-immobilien.de](http://www.nowak-immobilien.de)

**NOWAK**   
IMMOBILIEN 



  
**H.-H. HANFFT**  
IMMOBILIEN GMBH  
gegründet 1890  
**V**erwaltung  
ermietung  
erkauf  
[www.hanfft.de](http://www.hanfft.de)  
Lokstedter Steindamm 12  
22529 Hamburg  
Telefon 56 66 66

**AUTO & BOOT**

**Sie möchten** ein besonderes Auto / Boot (ver) kaufen? Ich kümmere mich um alles und umsorge Sie gerne! Mobiler Werkstattdienst. Marco Heide, Kfz Meister mit Gutachter Erfahrung.  
Tel. 040/466 570 36

**Original Mercedes Reifen** auf Alufelgen, Continental 235/60 R17, 7mm Profilstärke.  
Tel. 04171/604 70 50

**DU & ICH**

**Sportliche, gutaussehende** Tier- und Naturliebende 51-jährige sucht fröhlichen, mit sich zufriedenen Weggefährten für gemeinsame Unternehmungen zum Beispiel Golf, Wandern, Reisen, lecker Essen, bis 65 Jahre. Chiffre 11726

**Den Herbst an Elbe** und Ostsee erleben, bin 76 J./175/85/NR, sportlich, musikalisch, Theater und an neuen Dingen interessiert, kein Langweiler möchte wie bisher nun zu zweit das Leben weiter genießen und vieles Neue kennenlernen. BrnB Chiffre 11725

**Sie, Ü 60**, kommunikativ und warmherzig, vielseitig interessiert, besonders kulturell, möchte sich noch einmal in einen sympathischen Mann gleichen Alters verlieben. Chiffre 11721


**Welcher männliche Partner** zwischen 40 und 50 Jahren möchte mit mir Freizeit bei guten Gesprächen, Spaziergängen, Kino, Reisen u.a.m. verbringen. Ich bin 42 Jahre alt mit leichtem Handicap, aufgeschlossen und fröhlich und Gleiches wünsche ich mir von einem guten Freund und Partner, der möglichst aus Hamburg oder näherem Umfeld kommen sollte. Ernstgemeinte Kontaktaufnahme bitte an den Verlag unter Chiffre 11724

**Seniorin, 75 plus, schlank, Nichtraucherin**, wohnhaft Raum Othmarschen, vielseitig interessiert, sucht eine Dame für gemeinsame Unternehmungen, Kultur, Natur und Gespräche. Chiffre 11719

**Bauqualität aus Wedel seit 55 JAHREN**

Sie haben genug von der Gartenpflege und dem Treppensteigen?  
Wir KAUFEN Ihr Grundstück und sichern Ihnen Ihre TRAUMWOHNUNG!

**REHDER**  
WOHNUNGSBAU



[www.rehder-wohnungsbau.de](http://www.rehder-wohnungsbau.de) • Tel: 0 41 03 / 91 510

**TISCHLEREI KUNTZE**

■ INNENAUSBAU ■ FENSTER UND TÜREN ■ LADENBAU  
■ BAD- UND KÜCHENMÖBEL ■ REPARATUREN ■ SPECIALS

Kronskamp 122 22880 Wedel Tel.: 04103-86967 [www.tischlereikuntze.de](http://www.tischlereikuntze.de)

**NÄCHSTER GEWERBLICHER ANZEIGENSCHLUSS**  
**15. OKTOBER 2021**

 **Klönschnack – eine Welt für sich...**  
... GEDRUCKT, DIGITAL UND UNTER MENSCHEN!



Wer den Markt, die Menschen und die Gegebenheiten vor Ort wirklich kennt, kennt auch den besten Preis.

BEWERTUNG - VERKAUF - VERMIETUNG - ELBVORORTE

**Giesen Immobilien**  
HAMBURG  
T 040 82293107 · [www.giesen-immobilien.de](http://www.giesen-immobilien.de)

**STURZENBECHER + PARTNER**  
**VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

## KLEINANZEIGEN

**W. Akad., 68**, mit Interesse an Ballett, Oper, Events, Wandern, Radfahren, Golf, Reisen sucht Freizeitpartner:in.  
Vera.cu@web.de

**Junggebliebene 75jährige** sucht gleichgesinnte Damen für gemeinsame Unternehmungen.  
Chiffre 11720

**Welcher charmante Mann**, nicht älter als 70, aus den Elbvororten sucht eine attraktive Weggefährtin in der Nähe für kulturelle und kulinarische Unternehmungen. Blankeneserin, Mitte 60, jugendlicher Typ, verwitwet, schlank, studiert, finanziell unabhängig freut sich über eine Nachricht, gern mit Bild unter  
Chiffre 11724

## FLOHMARKT

**Akkordeon/Konzertina von Hohner**, G/C21/8 Knöpfe, goldfarbend, zu verkaufen, VB.  
Tel. 0152/296 445 21

**Ovaler Gründerzeit-Tisch** zu verkaufen 150,- Euro  
Tel 0177/169 89 84

**Kaufe antiquarische Bücher**, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen,  
Tel. 040/79 30 50 14  
od. 0171/21 24 160

**Kleine Holzschiffe und** Hafenanlagen, auf der Unterseite gestempelt mit einer Zahl und eventuell Köster-Holzschiffchen, Glocke und Buchstabe zu kaufen gesucht. Gern auch Einzelstück.  
Tel. 04105/76 418

**Haushaltsauflösung, verkaufte Möbel** aller Art, Lampen, Schrank, Bett, Regale, englische antike Möbel und Stühle, hochwertige Gartenmöbel und mehr Kleinigkeiten.  
Tel. 0151/194 664 86

## FERIEN & RUHE

**Fuerteventura-Costa Calma**, priv. vermietet, 2 Zi-Fewos/3-Zi. Bungalow, hell und einladend gestaltet, große Terrasse/Dachterasse, 1. Strandlage, Langzeitmiete möglich. www.fuerte-casa-carina.de,  
E-Mail: info@fuerte-casa-carina.de

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App. m. Südlage 2- 4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de. Dr. Roß-Str. 20,  
Tel. 04651/83 001

**Schön gelegene kl. Wohnung** mit separatem Eingang ca. 50qm, hochwertig eingerichtet in Jugend-Stil-Villa in Blankenese zu vermieten, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich.  
Tel. 040/86 62 40 01

**St. Peter-Ording: 5-Sterne-Ferienhaus** Weihnachten und Silvester wieder frei, 2-6 Pers., strandnah, Kamin, Sauna, luxuriöse Ausstattung, 14 Tage 3.998,- €, www.sturmschwalbe.de o.  
Tel. 01578/911 79 01

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 50 Euro/Tag f.2 Pers., 10 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt.  
Tel. 04103/91 99 42

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos  
Tel. 040/86 66 30 18

## JOB & ARBEIT

**Liebenswertes Ehepaar sucht** ebenso liebenswerte motorisierte Haushälterin Tel. 0179/391 05 07

**Gemütliches Einzelhaus** in der Nähe des Tinsdaler Forstes in Rissen und ältere Dame darin, suchen eine fröhliche Hilfe für den Haushalt für 1-2-mal die Woche.  
Tel. 040/815 197

**Reinigungsfrau gesucht für Praxis in Wedel (3 Std./Woche) und Privat in Hamburg (5 Std./Woche) freundlich, gründlich u. erfahren.**  
Tel. 040-870 25 64 (abends)

**Gartenarbeiten in Iserbrook**, ab sofort zuverlässige Unterstützung für Gartenarbeiten in Iserbrook gesucht (einmalig sofort und dauerhaft). Erfahrungen mit Gartenarbeit erwünscht. Tel. 0151/402 504 77

**Wir sind ein gepflegter 4-Personen-Haushalt** (2 Erwachsene & 2 Kinder) in Othmarschen und suchen ab sofort eine Hauswirtschafterin mit Schwerpunkt Kochen, Einkaufen und weiteren alltäglichen Arbeiten im Haushalt. Wir suchen für 4 Tage pro Woche Mo-Di-Do-Fr (jeweils ca. 3 Stunden). Zahlung wöchentlich nach Aufwand. Bitte melden Sie sich bei Interesse unter  
Tel. 0151/113 348 63

**MFA/ArztgehilfeIN/PraxismanagerIN für große Kinderarztpraxis in HH-Lurup gesucht. Abwechslungsreiches Arbeiten im netten und kollegialen Team! 20-38,5h/W. Bewerbung an: kinderärzte-lurup@gmx.de, Tel. 040/845 191**

**Wir suchen eine zuverlässige** Haushaltshilfe zur Festanstellung in Teilzeit. Referenzen erforderlich.  
Tel. 0173/343 97 40

**Erfahrene Modedesignerin** bietet Hilfe beim Styling, Shoppingbegleitung, Kleiderschrankcheck, Outfits zusammenstellen für jede Altersgruppe, gern auch Senioren an.  
Tel. 0157/324 848 57

**Frau sucht Putzstelle** im HH-Westen  
Tel. 0176/221 427 05

**Nette Sie 50 Jahre** sucht nach Schlaganfall, Schädelhirntrauma, einen netten interessierten Mann. Ich bin Steuerfachangestellte a.D., die seit Corona sehr zurück gezogen lebt und nun mehr unternehmen möchte. tanjahamburg@freenet.de,  
Tel. 0152/342 774 66

### Gartenfirma bietet an:

- Gartenpflege - Gestaltung
- Beratung (Deutsch/Franz.)

E-Mail:

philippe.geenons@hamburg.de  
Telefon: 040/881 50 809

Termin nach Vereinbarung



1850  
La Chemiserie Traditionnelle

In 3. Generation Schneider – alles aus einer Hand  
Änderungen - Maßanfertigung  
Textilhandel - Stickerei - Reinigungsannahme

Blankenese  
Wiits Allee 1  
040 / 743 259 22

EEZ  
1. Stock  
040 / 800 53 01



**KLEINANZEIGEN BIS: 18. OKTOBER 2021**

**TEL. 86 66 69-0 oder FAX 86 66 69-40**



PRAXISGEMEINSCHAFT

**Radiologie Blankeneser  
Bahnhof**

Wir sind ein modernes Gesundheitsunternehmen auf dem Gebiet der Radiologie. Die Radiologie Blankeneser Bahnhof steht für Spitzenmedizin, Patientenorientierung, unternehmerisches Handeln, Orientierung an Werten und Mitarbeitermotivation. Was uns besonders auszeichnet, ist unsere familiäre Gemeinschaft. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sorgen dafür, dass unsere Patienten bei uns in guten Händen sind und dass sowohl die internen Abläufe als auch die Kommunikation mit zuweisenden Ärzten reibungslos funktionieren.

Zur Verstärkung unseres Teams in Hamburg-Blankenese suchen wir Sie ab sofort als

■ **Empfangsmitarbeiter (m/w/d)**

■ **Medizinisch-Technischen  
Radiologie-Assistenten -  
MTRA (m/w/d)**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?**

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, gerne per E-Mail an [jobs@radiologie-blankenese.de](mailto:jobs@radiologie-blankenese.de) oder per Post an Radiologie Blankeneser Bahnhof, z. Hd. Frau Carola Kaiser, Sülldorfer Kirchenweg 2 a in 22587 Hamburg.

[www.radiologie-blankenese.de](http://www.radiologie-blankenese.de)

## Wir suchen für unser/e

Senioren- u. Pflegeheim Lupine • Tel.: 040 833 98 3110

Sozialstation Altona • Tel.: 040 35 96 87 91

Sozialstation Flottbek/Osdorf • Tel.: 040 58 96 85 63

• **Examierte Pflegekräfte**

• **Gesundheits- und  
Pflegeassistent\*innen**

**Bewirb  
dich jetzt!**



Alle Stellen findest du auf unserem  
Jobportal <https://jobs.asb-hamburg.de>

... für Hamburg!





## KLEINANZEIGEN

**Einkaufen, bügeln, Spazierengehen,** vorlesen oder intensive Gespräche mit gebildeter und studierter Elternteilerin. Wer braucht Unterstützung für jeweils 2 ½ Stunden am Dienstag und Donnerstag von 13.30 - 16.00 Uhr? Führerschein vorhanden, nur auf Minijob. Tel. 040/853 529 26

**Hilfe! Unsere Haushälterin** ist nach jetzt 20 Jahren bei uns in Rente gegangen. Welche gut deutsch-sprechende, freundliche und umsichtige Nachfolgerin möchte 2 x wöchentlich je 5-6 Std. mit Unterstützung einer Putzfrau bei uns arbeiten? Wir bieten: einen großzügigen Vertrag, selbstständiges Arbeiten. Sie können: Termine organisieren, kochen, bügeln, und das bisschen Haushalt! Wir leben im Zentrum von Blankenese und würden uns freuen, wenn Sie uns beim Management des Hauses loyal zur Seite stehen würden. Zuschriften bitte unter riverebe@web.de

**Mann sucht Gartenarbeit,** alles Mögliche, Hecke schneiden, Unkraut jäten, mit Hochdruckreiniger alles säubern. Tel. 0176/245 271 76

**Erfahrene Kinderfrau** aus Nienstedten bietet zugewandte und unterstützende Art für Ihre Familie, Haus und Garten an. Fokus liebevolle Kinderbetreuung. Festanstellung ab 25 Std/Woche. Tel. 0178/710 81 06

**Wir planen, bauen und pflegen Gärten. Unsere hochwertigen Dienstleistungen: Gartenplanung, Gartenbau, Pflasterarb., Mauern, Holzarb., Zäune, Carports, Bewässerungssysteme, Gartenpflege, Baumfällung. www.greenmakers.de und Tel. 0171/161 57 74**

**Wir suchen dringend** eine Hilfe (Minijob) oder eine Tagesmutter für unser Team in der Kuschehöhle Iserbrook. Qualifikation kann begleitend gemacht werden. Deutsch als Muttersprache Voraussetzung. Tel. 0160/967 677 33

**Chauffeur/Assistent.** Sie möchten mit Ihrem PKW in den Urlaub? Aber keine weiten Strecken mehr selbst fahren? Ich fahre Sie sicher und bequem hin und hole Sie nach gewünschter Zeit wieder ab! J. Neddermann Tel. 0172/26 02 906

**Senior(in) mit Auto** für Besorgungsfahrten 1 x p. Woche in Iserbrook für ältere Dame gesucht. Tel. 0179/113 07 23

**Montessori Kinderhaus-an-der-Elbe** sucht per sofort oder später eine/n staatl. anerkannte/n pädagogische/n Mitarbeiter/in für 36. Std/Wo. Nähere Informationen unter Tel. 040/825 235 Frau C. Badeja



### Computertechnik Stolle

Service, auch vor Ort  
Reparatur, Beratung  
Tel.: 040 / 86 69 34 99  
Mail: info@stolle-service.de  
www.stolle-service.de

## FENSTERLADEN

Poststr. 2, 25469 Halstenbek  
Telefon: 041 01 376 40 02

Wir, der Fensterladen,  
suchen zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt einen

## Tischler/ Zimmermann

(m/w/d)

mit Spaß an selbstständiger  
Arbeit zur Festanstellung.  
Führerschein B mit Anhänger  
finden wir toll.

Bewerbung bitte an:

info@fensterladen-hamburg.de

**Verstärkte Reinigungskraft** sucht Arbeit im Büro, Praxis und in privaten Häusern. Tel. 0162/962 68 23

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsgarantie. Tel. 040/87 93 25 39

**Biete Haushaltshilfe gegen** Klavierunterricht, W, 58 J., Anfängerin, fit und beweglich, KFZ vorhanden. Tel. 0157/725 315 76

**Lektor/Redakteur (Rentner)** bearbeitet ihre Manuskripte - Texte - Biografien und bietet schnell Veröffentlichung im Verlag. Tel. 0176/75 48 50 29

**Suche Putzstelle,** erledige alles im Haushalt. Bin fleißig und verantwortlich. Tel. 0159/013 771 35

**Mann sucht Gartenarbeit** alles Mögliche, Hecke schneiden, Unkraut jäten, mit Hochdruckreiniger alles säubern. Tel. 0179/138 81 48

**Reinigungsstelle im Büro** oder Praxis und Betreuung für Senioren nachmittags/abends/Wochenende auf 450 € Basis gesucht. esperanto12@interia.pl oder Tel. 0176/433 011 75

**WEST-ELBE GmbH** sucht ab 01.11.2021 Sekretär/in (ca. 20 Std. wöchentlich) für unser Büro (Shop) in HH-Rissen. Bewerbungen bitte an info@west-elbe.de / Tel. 040/822 905 58

**Biete Seniorenbetreuung** für 24h an. Nichtraucherin mit Erfahrung und guten Referenzen, PKW vorhanden. Tel. 0157/874 234 22

**Freundliche Altenpflegerin** bietet priv. 24h Seniorenbetreuung, mit Begleitung zum Arzt, Hilfe im Haushalt. Biete auch Unterstützung für Demenzpatienten. Ausreichend Erfahrung vorhanden. Tel. 0178/606 31 45

**Biete zuverlässige Alltagsbegleitung** für Senioren, komp. Unterstützung für ihr Büro, gründliche Pflege für ihren Haushalt u. Garten. Auf Wunsch Yogakurse. Tel. 0152/213 129 15 u. christinkinnert@yahoo.de

**Sie benötigen fachliche** Assistenz/Beratung bei der Sortierung, Ablage und Durchsicht Ihrer Unterlagen? Ich (Bankkfm./Dipl.-Kfm.) helfe Ihnen! J. Neddermann Tel. 0172/26 02 906

**Malerarbeiten aller Art**  
Telefon 0172/465 07 79,  
E-Mail: jankocemba@googlemail.com

**Netter Fahrer für Seniorenpaar** gesucht! Pensionierter Taxifahrer, Student? Ich suche ab sofort für ältere Eltern eine/n Fahrer/in für alltägliche Besorgungen und Unternehmungen. Voraussetzungen: Wohnsitz des Fahrers Raum Othmarschen, Bahrenfeld, Blankenese, Distanz max. 15 Minuten für einen kurzen Anfahrtsweg. Spontane Zeitplanung gewünscht, teilweise Planung auch möglich, Anzahl der Fahrten: geschätzt ca. 2-3 Mal pro Woche, adäquater Umgang mit älteren Herrschaften. Einfache Abrechnung z.B. Pauschale für Stundenanzahl pro Monat. Ggf. kann - bei keinem eigenen Fahrzeug - ein Auto gestellt werden, welches für private Fahrten (nicht kommerzielle) verwendet werden darf. Bei Interesse bitte schriftlich mit kurzem Hintergrund an: Luisa Blumfeld email: info@american-trade.org

### GARTENBETRIEB S. RICHTER

Gartenarbeiten aller Art,  
Dauerpflege, Fällarbeiten,  
Abtransport, Gartengestaltung etc.,  
günstige Preise  
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88  
info@gartenbetrieb-srichter.de

Öffnungszeiten: Verkauf  
Di.&Do. 11-18 Uhr  
Sa. 9-14 Uhr

Stimmen  
Reparatur

**Klaviere Bader**

Elbchausee 518  
Tel. 040/87932539  
www.klaviere-bader.de

**WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG!  
STEUERFACHANGESTELLTER M/W/D**

**UNTERSTÜTZEN SIE DEN STIER  
UNTER DEN STEUERBERATERN.**

Dr. Walter Burger & Partner  
Steuerberatungsgesellschaft mbB  
Rupertstraße 21a · 22609 Hamburg  
Bewerbung an:  
hhenze@burgerundpartner.de

[www.BurgerundPartner.de](http://www.BurgerundPartner.de)

**Haushaltshilfe  
und Büroreinigung**  
seit 15 Jahren in Hamburg-West

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 mail@sprawa.de www.sprawa.de

**EDEKA** **Volker Klein**

**DIREKT AM ELBE EINKAUFSZENTRUM**

**KARRIERE BEI VOLKER KLEIN**

**JETZT SCANNEN UND BEWERBEN**

**Stellv. Marktleitung**  
Vollzeit (m/w/d)

**Stellv. Getränke-Leitung**  
Vollzeit (m/w/d)

**Kaufleute im Einzelhandel**  
Vollzeit & Teilzeit (m/w/d)

**Fachverkäufer Fleisch & Wurst**  
Vollzeit & Teilzeit (m/w/d)

**Wir ♥ Lebensmittel.**

**Weitere Stellenanzeigen auf:**  
[www.edeka-volker-klein.de/jobs](http://www.edeka-volker-klein.de/jobs)

## KLEINANZEIGEN

**Haushaltshilfe gesucht** für 3-Personen-Haushalt in Sülldorf, einmal wöchentlich für 4 Stunden. Wir freuen uns über Erfahrung und bieten gute Bezahlung,  
Kontakt: hejo.trost@t-online.de

**Zuverlässige Haushaltshilfe** sucht Stelle für 1 x pro Woche in Othmarschen, Flottbek oder Blankenese - bevorzugt im Ein-Personen-Haushalt.  
Tel. 0176/261 33 891

**Kfm. Angestellte sucht** interessante Aufgabe in TZ in Büro-Praxis-soz. Einrichtung, Kontakt:  
Tel. 0170/410 23 97

**Für unsere Tochter** su. wir eine liebevolle u. zuverlässige Kinderfrau (15-20 h/Woche). Auto u. Führerschein sind Voraussetzung. Über Ihre Bewerbung mit Referenzen freuen wir uns sehr!  
Tel. 0170/334 61 55

**Suche Hilfe für kleinen Garten** beim Harken und gleichzeitig Säubern des Treppenhauses. Zwei Stockwerke und Waschküche.  
Tel. 0172/403 69 62

**Suche Hilfe im Haus, Garten** und Büro oder Hilfe für 24 Stunden pro Tag.  
Tel. 040/81 75 00 oder 0157/733 10 10

**Zuverlässige Frau mit Erfahrung** und guten Referenzen sucht Arbeit im Haushalt, gerne auch Bügeln.  
Tel. 040/878 792 06 oder 0157/731 757 86

**Komplettrenovierungen, Malerarbeiten, Laminat, Parkett: von „Raufaser/weiß“ bis „Schöner Wohnen“ Bilder auf [www.renovieren-und-gestalten.de](http://www.renovieren-und-gestalten.de) Mathias Paulsen Inh. seit 1989.**  
Tel. 04103/7603 mobil 0163/174 66 11

**Ehrenamt - Vielfalt** in der Hartwig-Hesse-Stiftung. Machen Sie Ihr Leben und das unserer Bewohner bunter - als ehrenamtlicher Helfer in unserem Hartwig Hesse Haus oder unserer Wohn-Pflege-Gemeinschaften für Menschen mit Demenz. Werden Sie u.a. zum Musiker, Koch, Chauffeur, Kaufmann, Gärtner, Vorleser, Spieler, je nach Neigung und Wunsch.  
[www.hartwig-hesse-stiftung.de](http://www.hartwig-hesse-stiftung.de) Frau Kruse  
Tel. 040/81 90 60

**Gemeinnütziger Verein (e.V.)**, der Tanzprojekte in Südafrika unterstützt, sucht Mitarbeiter(in) für PR, Kommunikation, Grafikarbeiten. Infos unter: [www.dance-for-future.org](http://www.dance-for-future.org). Kontaktaufnahme erbeten unter  
Tel. 0171/333 36 60 (Herr Heuser)

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpat: Ehrenamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorlesen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaft, Ehlerding-Stiftung.  
Tel. 040/411 17 23 12

**Sie hätten gern jemanden zum Reden?** Einen zum Vorlesen und Spaziergehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum Einkaufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser.  
Tel. 040/20 94 08 94

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Peter Schmidt, Tel. 040/60 91 15 16

**Wunsch-Oma, Wunsch-Opa gesucht!** Wenn Sie Freude daran haben, Familien verlässlich in ihrem Alltag ca. 1 - 2 mal pro Woche zu unterstützen und Erfahrungen mit Kindern haben, melden Sie sich gern in der Evangelischen Familienbildung Blankenese. Kontakt Birgit Geweke, Mail: birgit.geweke@fbs-blankenese.de oder  
Tel. 040/97 07 94 618

**Das Sozialwerk des Bürgervereins Flottbek-Othmarschen** unterstützt seit 1956 bedürftige Mitbürger wie Senioren, Behinderte und in Not geratene Familien oder Einzelpersonen direkt oder über kirchliche und kommunale soziale Einrichtungen. Haben Sie Lust, unser engagiertes Team aktiv dabei zu unterstützen? Weitere Infos: Cornelia Ike,  
Tel. 040/880 16 95

**Mathe-Nachhilfe, gut verständlich**, bietet Lehrerin i.R. in Sülldorf.  
Tel. 040/827 186

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen.  
Tel. 040/81 52 15

**Gitarrenunterricht für Anfänger** und Fortgeschrittene. Komme ins Haus!  
Tel. 04103/28 91 9

**ENGLISH IN RISSEN „Break through your English blocks! Joan v. Ehren und Donald Wilkes, kleine Gruppen (max. 4 Personen) Einzelunterricht oder Online (Zoom, Skype, Facetime),**  
Tel. 0171/853 92 15

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen)  
Tel. 040/25 06 694

**Violin- und Violaunterricht in Blankenese** auch online, bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne Christee [www.violinklasse-jeannechristee.de](http://www.violinklasse-jeannechristee.de)  
Tel. 0172/56 53 379

**Gitarre und Blockflöte** unterrichtet studierter Diplom-Musiklehrer (auch Hausbesuche) für Kinder/Erwachsene in Einzel- oder Gruppenunterricht,  
Tel. 040/897 270 71

**Mathe / Physik / Englisch** Nachhilfe, individuell und persönlich. Hausbesuch, auch online. Klasse 7 - 13 und Studium. Lernen leicht und erfolgreich.  
Tel. 0177/44 66 007 oder 040/86 62 37 85

**Bald ist Advent!** Wer möchte dann Weihnachtslieder auf dem Klavier spielen können? Klavierlehrerin in Rissen gibt Unterricht. Auch Anfänger kriegen das noch hin. [saskiafab1@gmx.de](mailto:saskiafab1@gmx.de),  
Tel. 040/822 91 33

**Hilfe beim Neustart in einer internationalen Firma: Interview, Curriculum Vitae (Lebenslauf), Personal Presentation, Negotiations: Joan von Ehren, erf. Business Coach, English-in-Rissen,**  
Tel. 0171/853 92 15

**Querflötenunterricht für Anfänger u. Fortgeschrittene**, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. [cornelia.doeheimer@hotmail.de](mailto:cornelia.doeheimer@hotmail.de)  
Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

**KATZ' & HUND**

**Hundeliebhaberin würde gerne** wieder mit einem Hund spazieren gehen. Wohne zentral in Blankenese.  
Tel. 0171/482 42 44

**SUCHE & FINDE**

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf.  
Tel. 040/88 94 16 69 15

**Märklin-Eisenbahn**, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht.  
Tel. 040/85 15 97 95

**Wir kaufen hochwertiges Porzellan, Glas und Tafelsilber. Außerdem kaufen wir Uhren von Rolex, Cartier u.a. Bahnenfelder Chaussee 10, 22761 Hamburg. [www.markenporzellan-hamburg.de](http://www.markenporzellan-hamburg.de).**  
Tel. 040/800 64 06

**Suche und Kaufe Orientteppiche** aller Art auch gebraucht und beschädigt oder abgenutzt.  
Tel. 040/36 93 54 17

**Altes Spielzeug:** Eisenbahn, Dampfmaschine, Köster-Holzschiffen, Wiking - Siku - Schuco - Autos, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse o. Kunststoff gesucht  
Tel. 04105/76 418

**Kaufe Bildbände und Bücher** über Kunst und Architektur auch ganze Sammlungen.  
Tel. 0171/64 37 51 54

**[www.planetderbuecher.de](http://www.planetderbuecher.de) kauft Büchersammlungen (mindestens 100 Stück) aus den Bereichen Natur- und Geisteswissenschaften. Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes.**  
Tel. 0170/23 26 211

**Bücher sind meistens** zu schade zum Wegwerfen, ich hole kostenlos bei Ihnen ab (ab 2 Bücherkartons, gerne auch CDs und DVDs).  
Tel. 04122/92 93 10

**NETZ & NETZE**

**[www.komet-blankenese.de](http://www.komet-blankenese.de)** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**[www.hochrad.de](http://www.hochrad.de)** Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

**Wir suchen gute Jazzer** (Amateure) für Gitarre (Holz), Klarinette, Saxofon, Stii 1920/1930 USA + Bix Beiderbecke. [www.hot-jazz-union.de](http://www.hot-jazz-union.de), E-Mail [classicjazz@t-online.de](mailto:classicjazz@t-online.de)

**[www.katholische-schule-blankenese.de](http://www.katholische-schule-blankenese.de)** - Die katholische Grundschule in Blankenese

**[www.dotu.hamburg.de](http://www.dotu.hamburg.de)** Dockenhudener Turnerschaft von 1896 e.V. - kurz „DoTu“

**[www.gorch-fock-schule.de](http://www.gorch-fock-schule.de)** Informationen über die Grundschule in Blankenese.

**[www.buchbinderei-erdmann.de](http://www.buchbinderei-erdmann.de)** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**[www.Jenisch-Gymnasium.de](http://www.Jenisch-Gymnasium.de)** Privates, staatlich anerkanntes Gymnasium mit Spaß am Lernen.

**[www.schule-iserbrook.de](http://www.schule-iserbrook.de)** Lernen mit Freude - alle Infos zur Schule Iserbrook

**[www.christianum.org](http://www.christianum.org)** Die Homepage des altsprachlichen Gymnasiums in Othmarschen.

**[www.stadteilschule-rissen.de](http://www.stadteilschule-rissen.de)** Informationen aus der Stadteilschule in Rissen

**[www.elbkinder-grundschule.de](http://www.elbkinder-grundschule.de)** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

**LUST AUF'S EHRENAMT?**

**Wenn sonst keiner kommt**, kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdorf Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke [dahnke@maria-magdalena-kirche.de](mailto:dahnke@maria-magdalena-kirche.de) /  
Tel. 040/84 07 95 99

**Werden Sie wellcome-Engel!** Sie haben Erfahrung in der Betreuung von Babys und Kleinkindern? Sie haben Interesse an einer regelmäßigen, ehrenamtlichen Tätigkeit, die direkt jungen Familien zu Gute kommt? Dann nehmen Sie gerne Kontakt zu mir auf. Ihre wellcome-Koordinatorin Simone Wüsthoff, Kath. Familienbildungsstätte Hamburg e.V., E-Mail: [hamburg.blankenese@wellcome-online.de](mailto:hamburg.blankenese@wellcome-online.de) oder  
Tel. 0160-91 63 02 70

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrankten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwechslung anzubieten. Neue Helfer bekommen eine qualifizierte Schulung. Ansprechpartnerin Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten.  
Tel. 040/82 27 440

**Eine Übergangswohnrichtung für Frauen** in Altona braucht Ihre Hilfe. Wir suchen ehrenamtliche Mitarbeiterinnen, die uns in unserer Arbeit 1-2-mal in der Woche unterstützen möchten. Wenn Sie Lust haben, für unsere Bewohnerinnen im Rahmen einer eigenen Sprechstunde da zu sein und diese z. B. in Alltagsfragen und bei der Wohnungssuche zu unterstützen, werden Sie Teil unseres engagierten Teams. Wir freuen auf ihre E-Mail ([mauritz@hoffnungsorte-hamburg.de](mailto:mauritz@hoffnungsorte-hamburg.de)) oder Ihren Anruf  
Tel. 040/38614747

**Patent und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. [www.diakonieverein-hh.de](http://www.diakonieverein-hh.de)  
Tel. 040/87 97 16-0

**Für den Aufbau des Portals [www.Hilfe-in-Deutschland.de](http://www.Hilfe-in-Deutschland.de)** sucht unser gemeinnütziger Verein wertvolle Menschen, die Lust haben, zu Themen wie Partnerschaftsprobleme, Mobbing und Stalking, Nachsorge und Reha oder Opferschutz zu recherchieren und kurze Texte zu schreiben.  
Kontakt: 040/484 807

**KURS & KURSUS**

**Dozentin des HH-Konservatoriums**, in Rente, erteilt Block- u. Querflöten Unterricht in Blankenese oder Wedel  
Tel. 0176/632 445 76 od. 04103/834 37

**Individueller Gesangsunterricht** von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Ottenstein. [www.linde-yu-bauss.de](http://www.linde-yu-bauss.de)  
Tel. 040/84 78 55

**Goldschmiedekurse uvm.**  
Kontakt: [www.irina-ausberg.de](http://www.irina-ausberg.de)

**Gitarrenunterricht** in Blankenese und Wedel für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf.u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde [www.musikkontor-elbvororte.de](http://www.musikkontor-elbvororte.de)  
Tel. 0170/80 50 886

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Stressfrei durch die Schule  
**Im gesamten Westen Hamburgs**

- Über 20 Jahre Erfahrung
- Alle Fächer, alle Klassen
- Das Lernen lernen
- Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung
- Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

**ABACUS** Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
[www.nachhilfe-hh.de](http://www.nachhilfe-hh.de)

**Evolutionspädagogik®**  
Praxis Juliane Preu



Schnelle Hilfe bei Schulproblemen und Verhaltensauffälligkeiten. Für Kinder ab 5 Jahren und ihre Eltern.  
Tel. 0163-6856455  
[preu@evo-paed.de](mailto:preu@evo-paed.de)  
In wenigen Terminen zu gehirngerechten Lösungen für einen erleichterten Alltag!  
[www.aus-liebe-zum-gehirn.de](http://www.aus-liebe-zum-gehirn.de)

**KIND & KEGEL**

**Wir suchen liebevolle** Leihoma/Kindermädchen für die Betreuung unserer Töchter 4+6 J. mind. 3 Tage die Woche von 14-17 h. Deutsch Mutterspr. vorausgesetzt. Überdurchschn. Bezahlung, keine Putzarbeit.  
Tel. 0174/752 73 79

[www.stadteilschule-blankenese.de](http://www.stadteilschule-blankenese.de) - Informationen und Nachrichten von der Stadteilschule Blankenese

[www.ff-blankenese.de](http://www.ff-blankenese.de) - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

[www.sv-blankenese.de](http://www.sv-blankenese.de) - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

[www.gyri.de](http://www.gyri.de) Das Gymnasium Rissen im Internet

[www.blankenese-mtv.de](http://www.blankenese-mtv.de) „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

[www.lmg-hamburg.de](http://www.lmg-hamburg.de) - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

[www.marion-doenhoff-gymnasium.de](http://www.marion-doenhoff-gymnasium.de) - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

[www.gymnasium-blankenese.de](http://www.gymnasium-blankenese.de) - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

[www.schela.de](http://www.schela.de) Zweizügige Grundschule im Hamburger Westen.

[www.svaove.de](http://www.svaove.de) - Die Segelvereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

[www.msc-elbe.de](http://www.msc-elbe.de) - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

[www.bsc-hamburg.de](http://www.bsc-hamburg.de) - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

[www.waldorfschule-nienstedten.de](http://www.waldorfschule-nienstedten.de) Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

[www.schule-iserbarg.de](http://www.schule-iserbarg.de)

**Erste Hilfe. Selbsthilfe.**

[brot-fuer-die-welt.de/selbsthilfe](http://brot-fuer-die-welt.de/selbsthilfe)



**DIESES & JENES**

**Sütterlin oder altdeutsche Schrift ein Rätsel?** Im Nu von mir übertragen - Sie brauchen nicht zu raten. Rufen Sie mich einfach an, ich helfe Ihnen wirklich gern. Tel. 0176/96 22 66 80

**Haushaltsauflösung, Entrümpelung mit Wertanrechnung - wir nehmen alles mit! Fachgerechte Entsorgung, besenrein, Festpreis, zuverlässig und seriös.** [www.howe-umzüge.de](http://www.howe-umzüge.de), Tel. 04103/803 39 03

**Erholungs- und Gesundheitsstall** hat auf frisch renovierten Hof große Außenboxen frei, viel Weidengang, Vollpension. Pflege- und Bewegungsprogramme dazu buchbar. [www.heidreger-hof.de](http://www.heidreger-hof.de), Tel. 0172/905 24 85

**Oma, Opa**, wie war euer Leben damals als ihr Kinder wart? Ich helfe Ihnen beim Aufschreiben Ihrer Erinnerungen. Rufen Sie mich an: Barbara Hantschel. Ich freue mich auf Ihre Geschichte. Tel. 040/896 983 77

Ausgezeichnet in der Kategorie **Bester Getränkemarkt Deutschlands**

**GRAEFF**



da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
[www.graeff-getraenke.de](http://www.graeff-getraenke.de)

**Liebe Loreta,**  
wir wünschen Dir alles Gute zum  
**Geburtstag! Dein gesamtes Team**  
vom *Salon Heidi*

Heinz-Egon & Selma Dobbert ...  
... sind seit 70 Jahren verheiratet!  
Dazu gratulieren ganz herzlich  
Eure Kinder Monika und Bettina sowie Enkel und Urenkel



Herzlich Willkommen  
**Henri**  
27. September 2021



# An dich gedacht!

Wählen Sie eine Anzeige aus, wir gestalten sie nach Ihren Wünschen.

**Alles Gute zum Führerschein**

Lieber Richard, schnell dich an und dann gute Fahrt ... wünscht dir deine Matilda

€ 20,-

**50 Jahre Blumenfritz**

Herzlichen Glückwunsch und alles bunte zu eurem fünfzigsten Laden-Jubiläum. Wie schön, dass es euch gibt. Haltet durch!

Bernd, Sille, Manfred, Kathrin und Wolf

€ 40,-

Eine schöne Zeit, tolle Momente, ein besonderer Mensch ...  
Es gibt etwas zu feiern, Sie möchten jemanden grüßen, oder gratulieren Sie, wünschen Sie Glück und richten liebe Worte an Menschen, die Ihnen etwas bedeuten.

Buchen Sie Ihre Anzeige jeweils bis zum **15. des Vormonats**.  
Jo-Rebecca Hartmann unter 040 86 66 69-50 oder per e-Mail: [rebecca.hartmann@kloenschnack.de](mailto:rebecca.hartmann@kloenschnack.de)

Hamburger Klönschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
040 86 66 69-0 (Fax -40)  
[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)




# Mein Arbeitsplatz

„Ich begleite Bauarbeiten von Beginn an bis zur Schlüsselübergabe.“



„Ich bin Bauleiter – und bin auf der Baustelle, die ich betreue, der Ansprechpartner für alle Anliegen. Ich bin jeden Tag vor Ort, aber trotzdem ist jeder Tag anders. Den Großteil der Zeit

sitze ich im Container, bei Besprechungen mit den Planern, dem Bauherrn oder auch Nachunternehmern. Aber ich überwache auch das aktuelle Geschehen auf der Baustelle selbst.“

SEBASTIAN BECKMANNSHAGEN, BAULEITER

## Herr der Steine

**B**agger, Kräne, Gerüste, die verschiedensten Gebäude in jeder Bauphase – was die meisten vielleicht ab und zu bei Baustellen in ihrer Nachbarschaft beobachten, gehört für Sebastian Beckmannshagen zum Berufsalltag. Der studierte Bauingenieur ist seit knapp zwei Jahren Bauleiter bei Otto Wulff.

Nach seinem Studium in Aachen absolvierte der 28-Jährige ein 15-monatiges Trainee-Programm, in dem er eine Baustelle als Bauleiter begleitete und in den Bereichen Kalkulation, Ausschreibung, Technik und Arbeitsvorbereitung tätig war. Derzeit betreut er die Baustelle Alsterkant in Ohlsdorf. Hier sollen bis Ende 2022 116 neue

Wohnungen entstehen.

Bis zur Fertigstellung, ist auch Sebastian Beckmannshagen da. „Ich begleite die Baustelle von Anfang bis Ende, vom Übergang der Planung in die Ausführung bis zur Schlüsselübergabe“, sagt er.

Gerade findet der Übergang vom Rohbau in den Ausbau statt. „Ich bin Rohbaufan“, gesteht er lachend.

„Aber es ist auch immer spannend, dann zu beobachten, wie aus dem Rohbau bezugsfertige Wohnungen entstehen.“

Der Job als Bauleiter ist abwechslungsreich und vielseitig: „Kein Tag ist wie der



Sebastian Beckmannshagen (28) arbeitet als Bauleiter bei Otto Wulff

andere“, erzählt er. „Es stehen immer neue Aufgaben an. Und ich habe mit allen möglichen Leuten zu tun, von den ganzen Bauarbeitern und Handwerkern über den Bauherrn und die Planer bis zu den Käufern.“

Meistens sitzt Sebastian Beckmannshagen im Büro in den Containern, manchmal ist er draußen auf der Baustelle, aber immer ist er vor Ort. „Ich überwache die aktuellen Baumaß-

nahmen und bin gemeinsam mit unseren Polieren der Ansprechpartner auf der Baustelle bei kleineren und größeren Anliegen und versuche dann, alle Probleme zu lösen“, so der Bauleiter.

Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [redaktion@kloenschnack.de](mailto:redaktion@kloenschnack.de) oder Telefon 86 66 69-0.

# Herbst-Countdown!

6 Monate lesen und bis zu 70 € sichern.



**NEU:**  
Ein Abo –  
alles lesen!



**50€**

ab 01.11.2021\*

**60€**

bis 31.10.2021\*

**70€**

geschenkt  
bis 24.10.2021\*

\*Es gilt der Bestelleingang.

Angebots-Nr.: HS211095 • ANZ\_F

**Direkt bestellen:**

☎ 040/55 44 71 700

🌐 [abendblatt.de/herbstangebot](http://abendblatt.de/herbstangebot)

**Hamburger Abendblatt**



GLAMOUR

SHOP  
PING  
WEEK

SHOPPING CENTER SPECIAL

Echter  
GLAMOUR

BEGINNT MIT  
GESCHENKEN

**FREUEN SIE SICH VOM 02. – 10.10. AUF GANZ  
BESONDERE RABATTE UND PRÄSENTE.**

**Am So., 10.10. sogar von 13–18 Uhr.**

Lassen Sie sich jetzt schon in der Digital Mall  
auf [eez.de](http://eez.de) inspirieren.

 **DIGITAL MALL**  
ELBE EINKAUFSZENTRUM

**ELBE**  
EINKAUFSZENTRUM





GLAMOUR

SHOP  
PING  
WEEK

SHOPPING CENTER SPECIAL

Echter  
GLAMOUR

BEGINNT MIT  
GESCHENKEN

**FREUEN SIE SICH VOM 02. – 10.10. AUF GANZ  
BESONDERE RABATTE UND PRÄSENTE.**

**Am So., 10.10. sogar von 13–18 Uhr.**

Lassen Sie sich jetzt schon in der Digital Mall  
auf [eez.de](http://eez.de) inspirieren.

 **DIGITAL MALL**  
ELBE EINKAUFSZENTRUM

**ELBE**  
EINKAUFSZENTRUM